



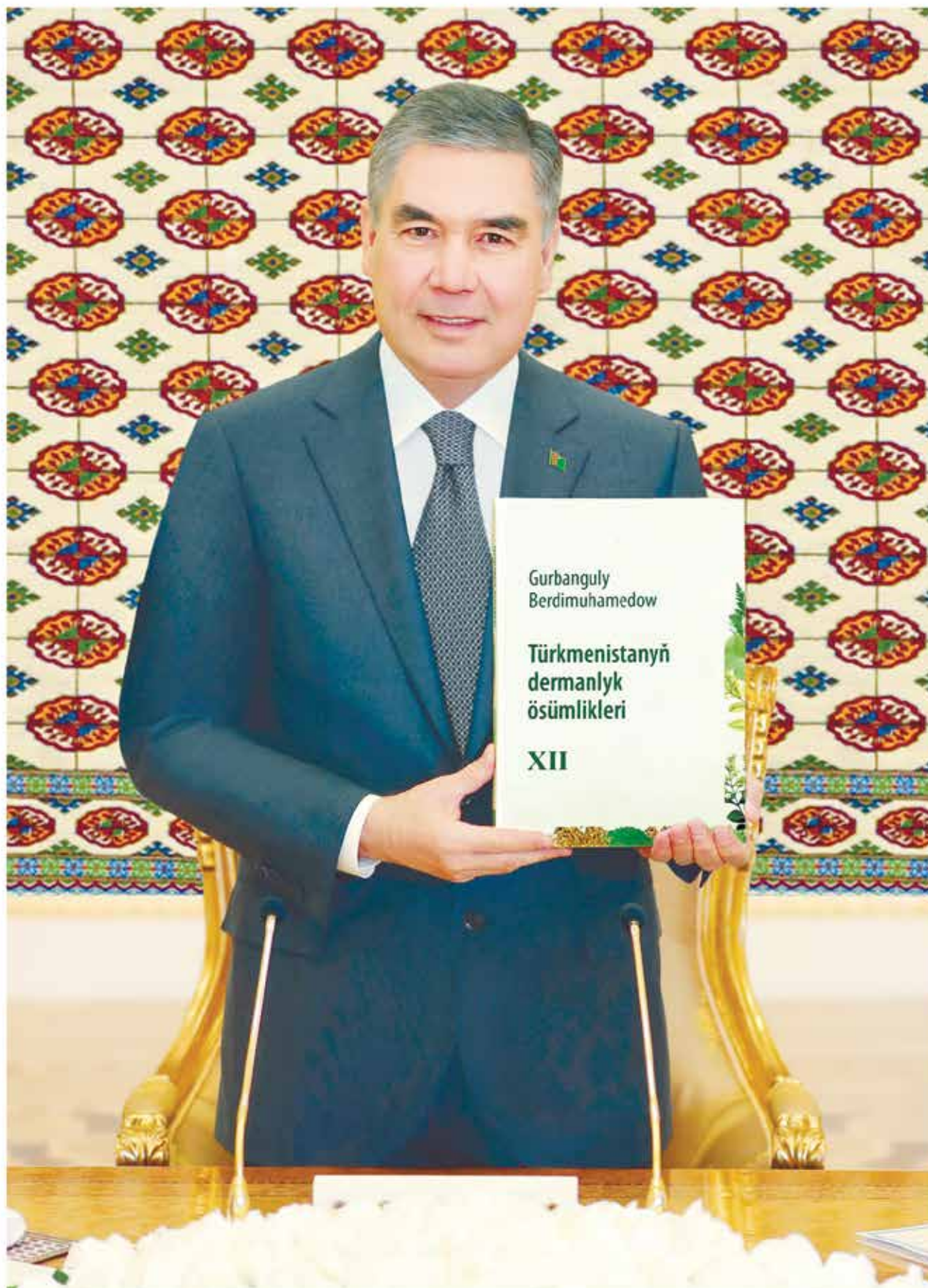
HERITAGE
POPULAR-SCIENTIFIC
JOURNAL

НАСЛЕДИЕ
НАУЧНО-ПОПУЛЯРНЫЙ
ЖУРНАЛ

4/2020

MIRAS

YLMY-KÖPÇÜLİKLEÝİN ŽURNAL



MIRAS

TÜRKMENISTANYŇ YLYMLAR AKADEMIÝASYNYŇ
MAGTYMGULY ADYNDAKY DIL, EDEBIÝAT WE MILLI GOLÝAZMALAR INSTITUTY

ACADEMY OF SCIENCES OF TURKMENISTAN
MAGTYMGULY INSTITUTE OF
LANGUAGE, LITERATURE
AND NATIONAL MANUSCRIPTS



ИНСТИТУТ ЯЗЫКА, ЛИТЕРАТУРЫ И
НАЦИОНАЛЬНЫХ РУКОПИСЕЙ
ИМЕНИ МАХТУМКУЛИ
АКАДЕМИИ НАУК ТУРКМЕНИСТАНА

№4 (80), 2020

YLMY-KÖPÇÜLIKLEÝIN
ŽURNAL

ESASLANDYRYJY –
TÜRKMENISTANYŇ YLYMLAR
AKADEMIÝASYNYŇ
MAGTYMGULY ADYNDAKY DIL,
EDEBIÝAT WE MILLI
GOLÝAZMALAR INSTITUTY

Baş redaktor
D. S. Orazsähedow

Redkollegiýa:
Ý. Orazgylyjow,
A. Ýazberdiýew,
A. Aşyrow,
M. Söýegow,
A. Berdiýew,
O. Ekäýew

Baş redaktoryň orunbasary
A. Hojagulyýewa

Jogapkär kätip
E. Jumalyýew

SCIENTIFIC AND POPULAR
JOURNAL

THE FOUNDER –
ACADEMY OF SCIENCES
OF TURKMENISTAN
MAGTYMGULY INSTITUTE OF
LANGUAGE, LITERATURE AND
NATIONAL MANUSCRIPTS

Editor-in-Chief
D. S. Orazsakhedov

Editorial Board:
Ya. Orazgylyjev,
A. Yazberdiyev,
A. Ashyrov,
M. Soegov,
A. Berdiyev,
O. Ekayev

Deputy Editor-in-Chief
A. Hojagulyyeva

Executive Secretary
E. Jumaliyev

НАУЧНО-ПОПУЛЯРНЫЙ
ЖУРНАЛ

УЧРЕДИТЕЛЬ –
ИНСТИТУТ ЯЗЫКА, ЛИТЕРАТУРЫ
И НАЦИОНАЛЬНЫХ
РУКОПИСЕЙ ИМЕНИ
МАХТУМКУЛИ АКАДЕМИИ НАУК
ТУРКМЕНИСТАНА

Главный редактор
Д. С. Оразсахедов

Редколлегия:
Я. Оразгылыджев,
А. Язбердиев,
А. Ашыров,
М. Соегов,
А. Бердыев,
О. Экаев

Заместитель главного редактора
А. Ходжагулыева

Ответственный секретарь
Э. Джумалыев

TÜRKMENISTANYŇ PREZIDENTI GURBANGULY BERDIMUHAMEDOW GARAŞSYZ TÜRKMEN DÖWLETINIŇ HEMIŞELIK BITARAPLYGY HAKYNDÄ

PRESIDENT OF TURKMENISTAN GURBANGULY BERDIMUHAMEDOV STATES ON PERMANENT NEUTRALITY OF INDEPENDENT TURKMENISTAN

ПРЕЗИДЕНТ ТУРКМЕНИСТАНА ГУРБАНГУЛЫ БЕРДЫМУХАМЕДОВ О ПОСТОЯННОМ НЕЙТРАЛИТЕТЕ НЕЗАВИСИМОГО ТУРКМЕНСКОГО ГОСУДАРСТВА

4



**S. DİNÇ (Türkiye)
ALP ARSLAN – YNSANPERWERLIGIŇ TARYHY NUSGASY**

**S. DINCH (Turkey)
ALP ARSLAN – PATTERN OF HUMANISM**

**С. ДИНЧ (Турция)
АЛП АРСЛАН – ОБРАЗЕЦ ГУМАНИЗМА**

11



**N. SUWCHANOW (Türkmenistan)
TÜRKMEN BITARAPLYGY – ÝAŞAÝŞYŇ YNSANPERWERLIK ÖLÇEGI**

**N. SUWKHANOV (Turkmenistan)
NEUTRALITY OF TURKMENISTAN IS A RIGHT CRITERIA OF HUMANISM**

**Н. СУВХАНОВ (Туркменистан)
НЕЙТРАЛИТЕТ ТУРКМЕНИСТАНА – ВЕРНЫЙ КРИТЕРИЙ ГУМАНИЗМА**

19



**O. EKÄÝEW (Türkmenistan)
TÜRKMENLERIŇ HOREZMŞALAR-ANUŞTEGINLILER IMPERIÝASY WE SOLTAN JELALEDIN**

**O. EKAYEV (Turkmenistan)
EMPIRE OF THE TURKMEN KHOREZMSHAHS-ANUSHTEGINIDS AND SULTAN JALALADDIN**

**О. ЭКАЕВ (Туркменистан)
ИМПЕРИЯ ТУРКМЕНСКИХ ХОРЕЗМШАХОВ-АНУШТЕГИНИДОВ И СУЛТАН ДЖЕЛАЛЕДДИН**

32



**A. NURLYÝEWA (Türkmenistan)
TÜRKMENISTAN-ÝUNESKO: HALKARA MEDENI HYZMATDAŞLYGYŇ ÖSÜŞI**

**A. NURLYEVA (Turkmenistan)
TURKMENISTAN-UNESCO: DEVELOPMENT OF INTERNATIONAL CULTURAL COOPERATION**

**А. НУРЛЫЕВА (Туркменистан)
ТУРКМЕНИСТАН-ЮНЕСКО: РАЗВИТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО КУЛЬТУРНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА**

50





65

R. GODAROW (Türkmenistan)
TÜRKMEN EDEBİYATYNDY BITARAPLYGYŇ
KÖKLERI

R. GODAROV (Turkmenistan)
ROUTES OF NEUTRALITY IN TURKMEN LITERATURE

Р. ГОДАРОВ (Туркменистан)
КОРНИ НЕЙТРАЛИТЕТА В ТУРКМЕНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ



77

G. MUHAMMEDOW (Türkmenistan)
HINDISTANYŇ DEKEN ÝARYMADASYNDYKY
TÜRKMEN HÖKÜMDARLARY

G. MUHAMMEDOV (Turkmenistan)
THE RULERS – TURKMENS IN INDIAN PENINSULA DEKAN

Г. МУХАММЕДОВ (Туркменистан)
ПРАВИТЕЛИ – ТУРКМЭНЫ В ИНДИЙСКОМ
ПОЛУОСТРОВЕ ДЕКАН



90

M. SAHYDOWA (Türkmenistan)
ÝNSANPERWER GATNAŞYKLARY JEBISLEŞDIRMEGIŇ
TÄZEÇE NUSGASY

M. SAHYDOVA (Turkmenistan)
THE MODERN MODEL OF THE CONSOLIDATION OF HUMANISTIC
RELATIONS

М. САХЫДОВА (Туркменистан)
СОВРЕМЕННАЯ МОДЕЛЬ КОНСОЛИДАЦИИ
ГУМАНИСТИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ



99

GARAŞSYZ, HEMIŞELIK BITARAP TÜRKMENISTANYŇ
JEMGYÝETÇILIK, ÝLMY WE MEDENI DURMUŞYNYŇ
WAKALARYNA SYN

REVIEW OF THE EVENTS OF SOCIAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL
LIFE OF INDEPENDENT, PERMANENT NEUTRAL TURKMENISTAN

ОБЗОР СОБЫТИЙ ОБЩЕСТВЕННОЙ, НАУЧНОЙ И КУЛЬТУРНОЙ
ЖИЗНИ НЕЗАВИСИМОГО, ПОСТОЯННО НЕЙТРАЛЬНОГО
ТУРКМЕНИСТАНА

TÜRKMENISTANYŇ PREZIDENTI GURBANGULY BERDIMUHAMEDOW GARAŞSYZ TÜRKMEN DÖWLETINIŇ HEMIŞELIK BITARAPLYGY HAKYNDÄ:

PRESIDENT OF TURKMENISTAN GURBANGULY BERDIMUHAMEDOV STATES ON PERMANENT NEUTRALITY OF INDEPENDENT TURKMENISTAN:

ПРЕЗИДЕНТ ТУРКМЕНИСТАНА ГУРБАНГУЛЫ БЕРДЫМУХАМЕДОВ О ПОСТОЯННОМ НЕЙТРАЛИТЕТЕ НЕЗАВИСИМОГО ТУРКМЕНСКОГО ГОСУДАРСТВА:

– Türkmenistanyň bitaraplygy şu günüň hakyatydyr we biziň geljegi-mizdir.

– 2020-nji ýylda Birleşen Milletler Guramasynyň Baş Assambleýasynyň «Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygy hakyndaky» Rezolýusiýany kabul edenine 25 ýyl dolýar. Bu abraýly halkara gurama tarapyndan iki gezek yk-rar edilen hemişelik Bitaraplyk hukuk ýagdaýymyz biziň beýik gymmatlygy-myzdyr. Parahatçylygy, dostlugy, yn-sanperwerligi, hyzmatdaşlygy we ösü-şi dabaralandyryan taglymatymyzdyr.

– Dünýä bileleşigi ýurdumyzyň oňyn Bitaraplyk syýasatyna ýokary baha berýär. 2017-nji ýylda Birleşen Milletler Guramasynyň Baş Assambleýasy 12-nji dekabry «Halkara Bitaraplyk günü» diýip yglan etmek hakyndaky Re-zolýusiýany kabul etdi. Bu bolsa biziň daşary syýasatymyzyň dünýäde uly goldaw tapýandygyny ýene-de bir ge-zek aýdyň görkezdi. Nesip bolsa, biz 2020-nji ýylda berkarar döwletimiziň hemişelik Bitaraplygynyň 25 ýyllygyny giňden belläp geçäris.

– Türkmenistanyň Bitaraplygy hä-zirki döwrüň hakyaty we biziň geljegi-mizdir, onda ähli ugurlar boýunça giň halkara hyzmatdaşlygyny ösdürmek üçin täze mümkinçilikler açylýar. Öz üstümize alan halkara borçnamala-rymyza berk eýermek bilen, umumy döredijilikli maksatlara ýetmek üçin halkara guramalary bilen giň we işjeň hyzmatdaşlyga taýýardygymyzy be-lent jogapkärçilik bilen beýan edýäris!

– «Türkmenistan — Bitaraplygyň mekany» şygary bilen geçýän 2020-nji ýyl döwletimiziň şöhratly taryhyna

– Neutrality of Turkmenistan is real-ity of today and our future.

– In 2020 we are planning to mark the 25th anniversary of «Permanent Neutrality of Turkmenistan» adopted by UNGA Resolution. The neutral-legislative status of Turkmenistan ap-proved by this authority structure twice is our pride and property, our doctrine, which calls to live in peace, friendship, humanism and cooperation in the name of achieving the progress.

– The world community highly eval-uates the policy carried out by our country. In 2017, the UNGA accepted a Resolution and declared December 12 as International day of neutrality. This is another proof for our foreign policy to be supported by the world community very much. We have all grounds to celebrate in a large scale in 2020 the 25th anniversary of our per-manent neutrality of sovereign state.

– Neutrality of Turkmenistan is reality of today and our future, which opens new opportunity for development of international partnership in all direc-tion. Following International obliga-tions and duties in a very efficient manner, we state about readiness to have active collaboration with Inter-national organizations in the name of achieving common creative tasks.

– In the bright page of our famed state chronicle the year 2020, which motto «Turkmenistan –Motherland of neutrality» will be inscribed. The 25th anniversary of Turkmenistan perma-nent neutrality and celebrations timed to it become next symbol of recogni-

– Нейтралитет Туркменистана – это реальность сегодняшнего дня и наше будущее.

– В 2020 году исполняется 25 лет со дня принятия Генеральной Ас-самблеей Организации Объединён-ных Наций Резолюции «О постоян-ном нейтралитете Туркменистана». Дважды признанный этой авторитет-ной структурой нейтрально-право-вой статус нашего государства – это наша гордость и великое достояние, наша доктрина, призывающая к тор-жеству мира, дружбы, гуманизма, к сотрудничеству во имя достижения прогресса.

– Мировое сообщество высоко оце-нивает нашу нейтральную политику. В 2017 году Генеральная Ассамблея Организации Объединённых Наций приняла Резолюцию об объявлении 12 декабря Международным днём нейтралитета. Это стало ещё од-ним убедительным свидетельством большой поддержки в мире нашей внешней политики. И у нас есть все основания, чтобы в 2020 году широко и торжественно отметить 25-летний юбилей постоянного нейтралитета нашего суверенного государства.

– Нейтралитет Туркменистана – это реальность сегодняшнего дня и наше будущее, в котором открывают-ся новые возможности для развития широкого международного партнёр-ства по всем направлениям. Следуя строгой приверженности взятым на себя международным обязатель-ствам, со всей ответственностью за-являем о своей готовности к широ-кому и активному сотрудничеству с международными организациями во имя достижения общих созидатель-ных целей!

– 2020 год, девиз которого «Турк-менистан – родина Нейтралитета»,

aýratyn sahypa bolup girer. Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygynyň 25 ýyllyk şanly baýramy we oňa bagyşlanan dabaraly çäreler mähriban Watanymyzyň halkara abraýynyň dabaranmagynyň ýene bir aýdyň nyşanyna öwürüler.

– Halkymyzyň jebisligi we rowaçlygy döwlet syýasatynyň esasy maksadydyr.

– «Türkmenistan – Bitaraplygyň mekany» ýylynda Milli bahar baýramynyň – Halkara Nowruz gününüň ýurdumyzda giňden bellenmeginiň çuňňur manysy bar.

– Şu ýyl biz Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygynyň şanly 25 ýyllygyny halkara derejede giňden belleýäris. Bitaraplygyň esasynda hem agzybirliги, abadançylygy, asudalygy berkitmek ýaly Nowruz baýramynda ündelýän düşüňjeler durýar. Şonuň üçin hem biz türkmen Bitaraplygyna halkymyzyň köpasyrlyk taryhy ýolunyň, dostluga, agzybirlige, parahatçylyk söýüjilige esaslanýan milli ýörelgeleriniň dabaranmasy hökmünde baha berýäris.

– Biz häzirkі döwürde keselleri anyklamak we bejermek üçin öňdebaryjy dünýä tejribelerini, sanly tehnologiýalary giňden ulanmaga aýratyn ähmiýet berýäris. Garaşsyz döwletimiziň hemişelik Bitaraplygynyň 25 ýyllygynyň giňden bellenýän ýylynda medeni-durmuş maksatly binalar bilen birlikde, Aşgabat şäherinde Halkara ýanyk şikeslerini bejeriş merkezi hem-de Halkara estetiki bejeriş merkezi, Ahal welaýatynyň Ak bugdaý etrabynda şypahana we Ahal welaýat ýokanç keseller hassahanasy ulanmaga berler. Bu işleriň ählisi halkymyzyň saglygyny goramak we ýurdumyzyň geljegini has-da rowaçlandyrmak ugrunda uly işleriň amala aşyrylýandygyna şaýatlyk edýär.

– «Türkmenistan – Bitaraplygyň mekany» diýlip ygılan edilen ýylda hem asylyly däbimize eýerip, demokratik, hukuk we dünýewi döwletiň nusgalyk ýoluny saýlap alan eziz Watanymyzyň milli baýramynyň şanyna Aşgabat şäherinde hem-de sebitlerimizde döwrebap ýaşayyş toplumlaryny we



tion of our international authority of our native Fatherland.

– Unity and well-being of people is the aim of our state policy.

– There is a deep sense that spring National festivity – Nowrus International day is marked in a very large scope in the year with a slogan «Turkmenistan is Motherland of neutrality».

– This year we are planning to celebrate on International level the 25th anniversary of our Permanent neutrality. The grounds of Neutrality make up such conception as strengthening peace, solidarity well-being, which are same as in Nowruz. Hence, our attitude to Turkmen mentality is as the festivity of national traditions, which based on friendship, unity and peace proceeding from long ago.

– At present, we pay great attention for utilizations of advanced world experience, digital technologies in diagnostic and treatment of patients. This year along with celebrating the 25th anniversary of permanent neutrality of Turkmenistan, it is planned to commission International burning center and curate-esthetic center in Ashkhabad, sanatorium in Ak Bugdai etrap of Akhal velayat and infectious diseases clinic in Akhal velayat. The objects of social and cultural assignment will be put into force. This certifies that a huge work on various branches are carried out in the country.

– In the year, the slogan of which is «Turkmenistan – Motherland of

впишет яркую страницу в славную летопись нашего государства. 25-я годовщина постоянного нейтралитета Туркменистана и приуроченные к ней торжественные мероприятия станут очередным символом признания международного авторитета нашей родной Отчизны.

– Сплочённость и благополучие народа – цель государственной политики.

– Есть глубокий смысл в том, что Национальный праздник весны – Международный день Новруз – так широко отмечается в году, девиз которого «Туркменистан – родина Нейтралитета».

– В этом году мы на международном уровне отмечаем 25-летие постоянного нейтралитета Туркменистана. В основе нейтралитета лежат такие же, как и в празднике Новруз байрамы, понятия, а именно, укрепление мира, солидарности, благополучия. И поэтому мы относимся к туркменскому нейтралитету как к торжеству национальных традиций, базирующихся на многовековом историческом пути народа, дружбе, сплочённости, миролюбию.

– В настоящее время мы придаём особое значение широкому использованию передового мирового опыта, цифровых технологий в диагностике и лечении болезней. В этом году, когда вся страна широко празднует 25-летие постоянного нейтралитета нашего независимого государства, наряду с объектами социально-культурного назначения будут сданы в эксплуатацию Международный ожоговый центр и Международный лечебно-эстетический центр в Ашхабаде, санаторий в этрапе Ак бугдай Ахалского вelayata и Ахалская вelayatskaya клиника по лечению инфекционных болезней. Это свидетельствует о той большой работе, которая ведётся государством в области охраны здоровья нации и по обеспечению дальнейшего процветания страны.

– В году, девиз которого «Туркменистан – родина Нейтралитета», в соответствии с благородными традициями, в честь национального праздника родной Отчизны, следующей по

kärhanalary dabaraly açyp, ulanmaga berýäris. Milli ykdysadyýetimizde gazanan uly üstünliklerimize bagyşlanan sergileri, ylmy- amaly maslahatlary, medeni-jemgyýetçilik dabaralaryny geçirýäris. Kabul eden maksatnamalarymyzy, giň gerimli özgertmelerimizi üstünlikli durmuşa geçirmekde bitiren aýratyn hyzmatlary, zähmetde, jemgyýetçilik durmuşynda gazanan uly üstünlikleri üçin watandaşlarymyzy döwlet sylaglary bilen sylaglaýarys. Agzybirligimizi, jebisligimizi we döwletliligimizi alamatlandyryň bu dabaralar Garaşsyz Diýarymyzyň, merdana halkymyzyň at-abraýyny, mertebe-şanyňy has-da artdyryp, her birimizi belent maksatlara ruhlandyryň.

– Çäryäk asyr bäri Bitaraplyk Türkmenistan üçin öz döwletliliginiň, alyp barýan daşary we içeri syýasatynyň esaslarynyň biri bolup durýar. Bitaraplygyň ýörelgeleri, onuň gymmatlyklary hem-de dünýägaraýşy ýurdumyzyň milli bähbitlerine, Birleşen Milletler Guramasynyň maksatlaryna we wezipelerine özüniň doly kybap gelýändigini subut etdi. 2017-nji ýylyň fewral aýynda BMG-niň Baş Assambleýasynyň agza döwletleriň örän köp sanlysynyň awtorlaşlygynda 12-nji dekabryň Hal-kara Bitaraplyk güni diýip biragyzdan ygylan edendigi kanunalaýykdyr.

– Türkmenistanyň Bitaraplygy munuň özi syýasatda, ykdysadyýetde, daşky gurşawy goramak işinde, ählumumy azyk howpsuzlygyny üpjün etmekde deňhukukly, hormat goýmak, özara bähbitli halkara hyzmatdaşlyk, Ýer ýüzüniň tebigy serişdelerini adalatly we netijeli paýlamak, bosgunlara, göçe-göçlükde ýaşayanlara we raýatlygy bolmadyk adamlara kömek we goldaw bermek üçin, häzirki zaman dünýäsiniň ençeme beýleki möhüm meselelerini çözmäge çagyryşdyr hem-de şertleriň döredilmegidir.

– Türkmenistanyň Bitaraplygy munuň özi parahatçylyk döredijilikli ýokary wezipedir, parahatçylykly, syýasy-diplomatik serişdeler we usullar arkaly ýurdumyzyň dünýä we sebit derejelerinde ýüze çykýan ähli meseleleriň çözülmegine gatnaşmaga taýýardygydyr.

Neutrality», in accordance with noble traditions, in honor of the national holiday of the dear Fatherland, which steps along the way of democratic, legislative and secular state, we solemnly put into commission modern dwelling complexes and enterprises in Ashgabat and in the regions. We hold exhibitions devoted to the immense achievements in the national economy, scientific-and-practical conferences, cultural and mass measurements. We award our countrymen with state awards for successful realization of the accepted programs, large scale transformations, for great successes in work and social life. These solemnities, which symbolize our unity, solidarity, and sovereignty, multiply the authority and prestige of our independent Motherland, its brave people, inspire each of us to great aims.

– Within 25 years the Neutrality of Turkmenistan is one of the bases of the state system of the internal and external policy implemented by the country. The principles of neutrality, its values and outlook have certified their complete relevance to national interests of our country to the aims and goals of UN. It is a real fact that, in February 2017, UNGA under support of its member-states proclaimed December 12 – International neutrality day.

– Neutrality of Turkmenistan – a challenge and creation of conditions for equal, respected mutually-beneficial partnership in terms of economic, environment protection, food security, rational utilization of natural resources of the world, provision of support to refugees, migrants and people having no citizenship as well as solving modern actual matters.

– Neutrality of Turkmenistan is a high peacekeeping mission, readiness of our country to solve matters of global measurement using political-diplomatic levers and means.

– The important function and its integral part of Turkmenistan neutrality is preventive diplomacy. It is a real fact that UN Regional center on pre-

пути демократического, правового и светского государства, торжественно сдаём в эксплуатацию в городе Ашхабаде и в регионах современные жилые комплексы и предприятия. Проводятся выставки, посвящённые огромным достижениям в национальной экономике, научно-практические конференции, культурно-массовые мероприятия. За особые заслуги в успешной реализации принятых нами программ, масштабных преобразований, за большие успехи в труде и в общественной жизни награждаем наших соотечественников государственными наградами. Эти торжества, символизирующие наше единство, сплочённость и суверенность, приумножают авторитет и престиж независимой Родины, её мужественного народа, воодушевляют каждого из нас на высокие цели.

– Вот уже четверть века нейтралитет является для Туркменистана одной из основ его государственности, проводимой им внутренней и внешней политики. Принципы нейтралитета, его ценности и мировоззрение доказали своё полное соответствие национальным интересам нашей страны, целям и задачам Организации Объединённых Наций. Закономерно, что в феврале 2017 года Генеральная Ассамблея ООН единогласно, при соавторстве значительного числа государств-членов, провозгласила 12 декабря Международным днём нейтралитета.

– Нейтралитет Туркменистана – это призыв и создание условий для равноправного, уважительного, взаимовыгодного международного партнёрства в политике, экономике, в деле защиты окружающей среды, в обеспечении всеобщей продовольственной безопасности, справедливого и эффективного распределения природных ресурсов планеты, поддержки и помощи беженцам, мигрантам и лицам безгражданства, для решения многих других актуальных проблем современного мира.

– Нейтралитет Туркменистана – это высокая миссия миротворчества, готовность нашей страны посредством мирных, политико-дипломатических средств и методов участвовать в решении всех вопросов, возникающих

– Türkmenistanyň Bitaraplygynyň möhüm wezipesi we aýrylmaz bölegi öňüni alyş diplomatiýasydyr. Hut Bitarap Türkmenistanyň paýtagtynda goňşy ýurtlaryň we Howpsuzlyk Geňeşiniň agzalarynyň goldamagynda Baş Assambleýanyň çözüdi bilen 2007-nji ýylda BMG-niň Merkezi Aziýa üçin öňüni alyş diplomatiýasy boýunça sebit merkeziniň döredilmegi çuňňur mazmuna eýedir.

– Ata Watanymyzyň hemişelik Bitaraplygynyň 25 ýyllyk şanly baýramynyň giňden we dabaraly bellän ýylynda berkarar döwletimiziň Birleşen Milletler Guramasynyň Baş Assambleýasynyň 75-nji mejlisiniň başlygynyň orunbasarlygyna saýlanmagy ýurdumyzyň oňyn Bitaraplyk ýörelgelerine, parahatçylyk söýüjilige, hoşniýetli goňşuçylyga we giň halkara hyzmatdaşlyga esaslanýan daşary syýasat ugrunyň ýokary abraýa eýe bolandygynyň ýene-de bir aýdyň mysalydyr.

– Türkmenistan oňyn Bitaraplyk ýoluny saýlap aldy we onuň parahatçylyk söýüjilik, beýleki döwletleriň içerkî işine gatyşmazlyk hem-de özygtyýarlylygyna we çäk bitewiligine hormat goýmak, halkara harby guramalara hem-de şertnamalara gatnaşmazlyk ýaly düýpli düzgünnamasyny işläp düzdi.

– Biz maksada okgunly, özygtyýarly, bitarap, ýöne şol bir wagtyň özünde işjeň hem-de netijeli daşary syýasaty alyp barýarys. Türkmenistanyň bitaraplygyny halkara-hukuk derejesi hökmünde ykrar etmek boýunça biziň tagallalarymyza dünýäde hoşniýetli we düşünmek bilen garalmagy töňänleýin däl. Biziň ýurdumyz, ilki bilen, sebit boýunça öz goňşularynyň, soňra-da Goşulşmazlyk Hereketinde giň goldawa eýe boldy.

– 1995-nji ýylyň 12-nji dekabrynda Birleşen Milletler Guramasynyň Baş Assambleýasy «Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygy» Kararnamasy ny biragyzdan kabul etdi. Munuň özi paýhasly we öňdengörüjilikli çözütdir. Onuň Birleşen Milletler Guramasynyň uzak möhletleýin maksatlaryna, dünýäniň döwletleriniň we halklary-



ventive diplomacy for Central Asian states was established in 2007 in the capital of neutral Turkmenistan by the decision of UNGA under assistance of members and support of Security Council.

– Election of our sovereign state in the capacity of vice-chairman of 75th UNGA session coincided with celebration of 25th anniversary of our Fatherland is another proof of raising authority of countries' internal and external policy, which based on the principles of positive neutrality, peace-love, neighborhood and wide international cooperation.

– The model chosen by Turkmenistan is called positive neutrality and formed its fundamental regulations peace-loving, interference to no affairs of others states peacekeeping in military business of the country, respect their sovereignty and territorial integrity, which was called as positive neutrality, non-participation in Military organizations and pacts.

– We have started carrying out the sovereign, neutral and at the same time active, constructive foreign policy. It is not strange, that the whole world supported efforts in strengthening Turkmenistan neutrality as international-legislative status. The country has received assistance from close neighbors from the region, and then Nonalignment Movement.

– On December 12, 1995, UNGA adopted unanimously a Resolution «Permanent Neutrality of Turkmeni-

in global and regional change.

– Важнейшая функция и неотъемлемая часть нейтралитета Туркменистана – превентивная дипломатия. Глубоко символично, что именно в столице нейтрального Туркменистана решением Генеральной Ассамблеи при поддержке государств-соседей и членов Совета Безопасности в 2007 году был учреждён Региональный центр ООН по превентивной дипломатии для Центральной Азии.

– Избрание нашего суверенного государства вице-председателем 75-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединённых Наций в год, когда широко и торжественно отмечается славный праздник – 25-летие постоянного нейтралитета родной Отчизны – это ещё один яркий пример растущего авторитета внешнеполитического курса нашей страны, основанного на принципах позитивного нейтралитета, миролюбия, добрососедства и широкого международного сотрудничества.

– Туркменистан избрал модель, которую назвали позитивный нейтралитет, и сформулировал её фундаментальные положения: миролюбие, невмешательство в дела других государств, уважение их суверенитета и территориальной целостности, неучастие в международных военных организациях и договорах.

– Мы стали целенаправленно проводить суверенную, нейтральную, но при этом активную и конструктивную внешнюю политику. Неудивительно и с пониманием отнеслись к нашим усилиям по закреплению нейтралитета Туркменистана как международно-правового статуса. Наша страна получила поддержку сначала от своих соседей по региону, потом в Движении Неприсоединения.

– 12 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея Организации Объединённых Наций единогласно приняла Резолюцию «Постоянный нейтралитет Туркменистана». Это было мудрое, дальновидное решение. Время показало его соответствие долго-

nyň parahatçylygyň we howpsuzlygyň şertlerindäki ösüşiniň bähbitlerine laýyk gelýändigini wagtyň özi görkezdi. Şondan soň bolan wakalar bu ýörelgäniň oňyndygyny aýdyňlyk bilen tas-syklady.

– Bitarap Türkmenistan sebitde halkara parahatçylyk dörediji tagallalaryň möhüm bölegine öwürildi. Geliň, Aşgabatda BMG-niň howandarlygyna Täjigistanda parahatçylygyň we ylalaşygyň berkarar bolmagynda möhüm orun eýelän birnäçe gepleşikleriň geçirilendigini ýatlalyň. Biziň Bitarap döwletimiziň paýtagty geçen ýüzýyllygyň 90-njy ýyllarynyň ahyrynda owganiçi gapma-garşylyklary kadalaşdyrmak boýunça gepleşikleriň geçirilýän ýerine öwürildi.

– Bu gün türkmen bitaraplygy sebit howpsuzlygynyň möhüm şerti bolup durýar. Bitaraplygyň binýatlaýyn esaslary BMG-niň Merkezi Aziýadaky sebiti parahatçylyk we hyzmatdaşlyk zolagyna, yklymlaýyn durmuklylygyň pugta guralyna öwürmäge gönükdirilen strategik esaslaryna laýyk gelýär. Şunuň bilen baglylykda, BMG bu ýerde bitaraplyga mahsus bolan özara düşünişmek we ynanyşmak ýagdaýyny, deňhukukly hem-de netijeli hyzmatdaşlyk babatda amatly şertleri döretmek üçin syýasy-diplomatik serişdeleri ulanýan Türkmenistanyň goldawyna hemişe bil gaplap biler.

– Türkmenistanyň başlangyjy boýunça BMG-niň Baş Assambleýasynyň 12-nji dekabry Halkara Bitaraplyk günü diýip ygylan etmegi bitaraplygyň häzirkizaman şertlerindäki ähmiýetiniň uludygyna aýdyň şaýatlyk edýär. Biragyzdан kabul edilen Kararnamada, hususan-da, bitaraplyk syýasatynyň sebit we ählumumy derejede halkara parahatçylygy hem-de howpsuzlygy pugtalandyrmakda, dünýä ýurtlarynyň arasynda parahatçylykly, dostlukly we özara bähbitli gatnaşyklary ösdürmekde wajyp orun eýelýändigini nygtalýar.

– Türkmenistan bitarap döwlet hökümünde ýüze çykyan meseleleri we jedelleri çözmekde gatnaşyklaryň medeniýetiniň berkarar bolmagyny wajyp hasaplaýar. Mälim bolşy ýaly, geçen

stan». It is a wisdom and far-seeing decision. The time has shown its relevance to long-term UN goals; to development interests of state and peoples of the planet. Further events obviously certified everything.

– Neutrality of Turkmenistan has become a weighty factor of international peacekeeping efforts in our region. Let's look on back, it was our capital Ashkhabad, where a series negotiations was organized under the UN support, played an important role in achieving peace and concordance in Tajikistan. Our capital was also a place where internal Afghan conflict was positively solved in the end of 90th of the last century.

– Today, neutrality is a significant factor of regional security. Main principles of neutrality are in full conformity with UN instructions in Central Asia and aimed at transforming the region into area of peace and cooperation. In this connection, UNO may always rely on the assistance of Turkmenistan, which using political-diplomatic channel levers, creates favorable conditions for mutual understanding and trust equal and constructive partnership.

– The proclamation of December 12 as International Day of Neutrality by UNGA initiated by Turkmenistan certifies on the importance of neutrality in modern conditions. The resolution, which was unanimously approved, in particularly, underlined the significance of neutrality policy in strengthening of International peace and security in regional and global level, its role in arranging peaceful friendly and mutually beneficially relations among the countries.

– One of the priority tasks of Turkmenistan as neutral state is endorsement of culture of dialogue under consideration contradictions and solving matters of complicated nature. It is known, on September 12 of the last year, UNGA adopted in concordance of 73 member-states a Resolution initiated by Turkmenistan and proclaimed the 2021-the International year of peace and trust.

срочным целям Организации Объединённых Наций, интересам развития государств и народов планеты в условиях мира и безопасности. Дальнейшие события подтвердили это со всей очевидностью.

– Нейтралитет Туркменистана стал весомым фактором международных миротворческих усилий в нашем регионе. Давайте вспомним, что именно в Ашхабаде под эгидой ООН состоялась серия переговоров, сыгравших важную роль в достижении мира и согласия в Таджикистане. Столица нашего нейтрального государства стала местом проведения переговоров по урегулированию внутриафганского конфликта в конце 90-х годов прошлого столетия.

– Сегодня туркменский нейтралитет является значимым фактором региональной безопасности. Базовые принципы нейтралитета полностью соответствуют стратегическим установкам ООН в Центральной Азии, нацеленным на превращение региона в зону мира и сотрудничества, прочного звена континентальной стабильности. В этом контексте ООН всегда может рассчитывать на поддержку Туркменистана, использующего присущие нейтралитету политико-дипломатические средства для создания здесь атмосферы взаимопонимания и доверия, благоприятных условий для равноправного и конструктивного партнёрства.

– О значимости нейтралитета в современных условиях красноречиво свидетельствует факт провозглашения Генеральной Ассамблеей ООН по инициативе Туркменистана 12 декабря Международным днём нейтралитета. В единогласно принятой резолюции, в частности, подчёркивается важность политики нейтралитета в укреплении международного мира и безопасности на региональном и глобальном уровнях, её роль в развитии мирных, дружественных и взаимовыгодных отношений между странами мира.

– В числе одной из своих приоритетных задач как нейтрального государства Туркменистан видит утверждение культуры диалога при решении возникающих вопросов и противоречий. Как известно, 12 сен-

ýylyň 12-nji sentýabrynda BMG-niň Baş Assambleýasy agza döwletleriň 73-siniň awtorlaş bolmagynda Türkmenistanyň başlangyjy boýunça 2021-nji ýyly Halkara parahatçylyk we ynanyşmak ýyly diýip yglan etmek hakyndaky Kararnamany kabul etdi.

– Oňyn dünýägaraýyş, BMG-niň Tertipnamasyna we halkara-hukuk kadalaryna yzygiderli ygrarlylygymyz Türkmenistanyň gatnaşmagynda amala aşyrylýan halkara taslamalarynda doly beýanyňy tapýar. Şolaryň maksady diňe bir täjirçilik we ykdysady bähbit bilen däl, eýsem, döwletleriň ýakynlaşmagyny üpjün etmek hem-de olaryň arasyndaky gatnaşyklarda ynanyşmak we aýdyňlyk ýagdaýyny döretmek meýli bilen şertlendirilendir.

– Türkmenistan öz Garaşsyzlygyny gazanan ilkinji günlerinden başlap işjeň daşary syýasaty alyp barýar. Bitaraplyk syýasaty bolsa dünýä giňişliginde ýurdumyzyň amala aşyrylan halkara işlerinde berk esas bolup hyzmat edýär. Dünýä bileleşigi döwletimiziň bitaraplyk daşary syýasat ugruna ýokary baha berýär. 2015-nji ýylyň 3-nji iýunynda bolsa, Birleşen Milletler Guramasynyň Baş Assambleýasy degişli Kararnama bilen Türkmenistanyň Bitaraplyk hukuk derejesini ikinji gezek tassyklady.

– Bitarap döwletimiziň daşary syýasat strategiýasynyň esasy maksady dünýä bileleşigi bilen ikitaraplaýyn we köptaraplaýyn gatnaşyklaryň ösdürilmeginden ybaratdyr. Dürli döwletler, hususan-da, sebitiň ýurtlary we goňşy döwletler bilen syýasy, söwda-ykdysady we medeni-ynsanperwer hyzmatdaşlygyň giňeldilmegi ileri tutulýan ugurlaryň biri bolup durýar. Bu babatda daşary syýasat edaralarynyň arasyndaky geňeşmelere we hökümetara toparlaryň işine giň orun berilýär. Özara bähbitli we deňhukukly gatnaşyklary alyp barmagyň bu möhüm gurallary hyzmatdaşlygyň häzirki ýagdaýlaryna baha bermäge hem-de geljekki ugurlaryny ara alyp maslahatlaşmaga mümkinçilik döredýär.



– Principles of Turkmenistan neutrality, clear view, our straight observation of UN Regulations and international-legal standard, are shown in the project, which involved in Turkmenistan in it. Their targets are not only to have commercial profit, but also to approach people and create mutual trust among the people.

– Having got independence Turkmenistan started carrying out active foreign policy from the first day of independence. Neutrality policy on global area serves a foundation for our country's international activities. The foreign policy carried out by our country is highly evaluated by the world community. Relevant Resolution regarding to Neutral-legislative status of Turkmenistan was adopted for the second time by UN GA on June 3, 2015.

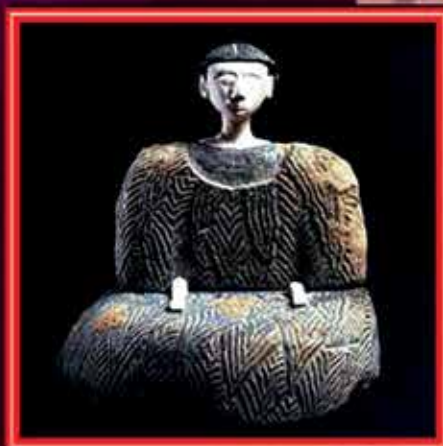
– Arranging of bilateral and multi-lateral relations with world community is a basic goal of our Neutral state foreign policy strategy. The priority is this direction is growing up political, trade-economic and cultural-humanitarian links with various states, in particularly countries of the region and adjoining states. Key role in this issue is given to the Ministries of Foreign affairs consultations and intrer-governmental Commissions operations. These important mechanisms of mutually-beneficial and equally right collaboration provide us a new opportunity to assess the current situation and discuss new perspectives.

тября прошлого года Генеральная Ассамблея ООН единогласно и при соавторстве 73 государств-членов приняла инициированную Туркменистаном Резолюцию об объявлении 2021 года Международным годом мира и доверия.

– Принципы нейтралитета Туркменистана, неконфронтационное мировоззрение, наша неукоснительная приверженность Уставу ООН и международно-правовым нормам в полной мере проявляются в реализации международных проектов, в которых участвует Туркменистан. Их направленность обусловлена не только коммерческой и экономической выгодой, но и стремлением обеспечить сближение государств и создать во взаимоотношениях между ними атмосферу большего доверия и предсказуемости.

– С первых дней обретения независимости Туркменистан ведёт активную внешнюю политику. Прочной основой для международной деятельности служит политика нейтралитета нашей страны на глобальном пространстве. Мировое сообщество высоко оценивает нейтральный внешнеполитический курс нашего государства. 3 июня 2015 года Генеральная Ассамблея Организации Объединённых Наций соответствующей Резолюцией повторно утвердила нейтрально-правовой статус Туркменистана.

– Основной целью внешнеполитической стратегии нашего нейтрального государства является налаживание двусторонних и многосторонних отношений с мировым сообществом. Приоритетом в этой политике является наращивание политических, торгово-экономических и культурно-гуманитарных связей с различными государствами, особенно со странами региона и сопредельными государствами. В этом деле решающая роль отводится межмидовским консультациям и работе межправительственных комиссий. Эти важнейшие механизмы взаимовыгодного и равноправного сотрудничества дают возможность оценивать нынешнее состояние и обсуждать перспективные направления этих отношений.



**AÇYŞLAR WE TÄZE İŞLÄP
DÜZMELER**

DISCOVERIES AND NEW DESIGNS

**ОТКРЫТИЯ И НОВЫЕ
РАЗРАБОТКИ**

S. DİNÇ (Türkiýe)
ALP ARSLAN – YNSANPERWERLIGIŇ TARYHY NUSGASY

S. DINCH (Turkey)
ALP ARSLAN – PATTERN OF HUMANISM

С. ДИНЧ (Турция)
АЛП АРСЛАН – ОБРАЗЕЦ ГУМАНИЗМА

Mälim bolşy ýaly 1995-nji ýylyň 12-nji dekabrynda Birleşen Milletler Guramasy tarapyndan Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygy hakyndaky degişli karamama kabul edildi. Şol günden bäri eýýäm ýigirmi baş ýyl geçdi. Parahatçylyk söýüjiligiň, hoşniýetliligiň nusgasy hökmünde beýleki halklara we olaryň medeniýetine, milli döplerine uly hormat goýýan Bitarap Türkmenistanyň Prezidenti hormatly Gurbanguly Berdimuhamedowyň parasatly ýolbaşçylygynda bu gysga wagtyň içinde ýurdy senagatlaşdyrmakda, ykdysadyýeti döwrebaplaşdyrmakda, medeni-durmuş, ylym-bilim, saglyk-sport maksatly täze, döwrebap desgalar gurmakda diýseň uly netijeler hem-de tejribeler gazandy. Bu ösüş Türkmen taryhyna altyn harplar bilen ýazyldy. Onuň şeýledigine türkmenler bilen bir hatarda olaryň türk doganlary hem buýsanýarlar. Türkmenistanyň Prezidenti hormatly Gurbanguly Berdimuhamedowyň tagallalaryny esasynda, ýurdunyň ilaty boýunlaýynda ýaşaýar. Geljek nesiller taryhyň sahypalarynda şu günki günde amala aşyrylan işleri, bitarap, parahat durmuşy gazanylan ägirt uly üstünlikleri görnelerinde öz taryhlaryna ýürekden buýsanarlar. Buýsançly taryhy ýatlar ýaly ata-babalarymyzyň bize miras goýan taryhy wakalary türkmen, türk halklarynyň geçmiş taryhynda hem bolupdyr. Aýratyn hem türkmen taryhyna

It is known, that UN organization adopted a special Resolution on Permanent Neutrality of Turkmenistan on December 12, 1995. Since then 25 years have passed. For this short period, neutral Turkmenistan, which honor the other nations, their culture and national traditions, led by far-seeing leadership of esteemed President Gurbanguly Berdimuhamedov achieved great results and got experience in industrialization of the country, modernization of economy, construction of new objects of cultural-social, scientific- educational, medical and sports assignments. These achievements are inscribed with golden letters in the history of Turkmenistan. Turkish brothers along with us are proud of it. Thanks to untired care of the President of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov the Turkmen nations have a happy and abundant life. Our future generation, having been familiar with achievements, heights and peaceful life, would be proud sincerely. In the history of Turkmen and Turkish people, there were historical events to be reminded here. One of the events is Malazgirt battle of the Great Seljuks ruler Alp Arslan in 1071 against multi-numbered Byzantium troops, which is inscribed in the history of Turkmen people with golden letters. In the course of this battle many events took places. However, the only event deserving to be mentioned here is the Seljuk state rule's human quali-

Как известно, 12 декабря 1995 года Организацией Объединённых Наций была принята соответствующая резолюция о постоянном нейтралитете Туркменистана. С тех пор прошло двадцать пять лет. За этот короткий исторический срок нейтральный Туркменистан, уважающий другие народы и их культуру, национальные традиции, под мудрым руководством уважаемого Президента Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедова добился больших результатов и опыта при индустриализации страны, модернизации экономики, строительстве новых, современных объектов культурно-социального, научно-образовательного, медицинского, спортивного назначения. Эти успехи вписаны золотыми буквами в историю Туркменистана. Этими достижениями наряду с туркменами гордятся и их турецкие братья. Благодаря неустанным усилиям уважаемого Президента Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедова туркменский народ живёт в изобилии. Будущие поколения, прочитав на страницах истории про выполняемые сегодня работы, достигнутые рубежи, нейтральную и мирную жизнь своих предков, будут от всей души гордиться ими, так как в прошлой истории и туркменского,

*Sinan Dinç,
Türkiýe döwletiniň Atatürk uniwersitetiniň edebiyat fakultetiniň mugallymy,
filologiya ylymlarynyň doktory.*

*Sinan Dinch,
Lecturer, Literature Department of University named after Atatyurk, Republic of Turkey,
Philological Sciences Doctor.*

*Синан Динч,
преподаватель кафедры литературы Университета имени Ататюрка Республики Турция,
доктор филологических наук.*





«Alp Arslan». Stambulyň harby muzeýi (Türkiýe).

«Alp Arslan». Military museum of Istanbul (Turkey).

«Алп Арслан». Военный музей Стамбула (Турция).

altyn harplar bilen ýazylyan wakalardan Býýik Seljukly hökümdary Alp Arslanyň 1071-nji ýylda Wизантиýanyň uly goşuny bilen Malazgirtde (Mantsikert) eden çaknyşygy hem şeýle wakalaryň biridir. Elbetde bu çaknyşykda köp wakalar bolup geçipdir. Emma Seljuk döwletiniň hökümdary Soltan Alp Arslanyň ynsanperwerlik, rehimdarlyk we adamkärçilik derejesini mälim edýän bir waka aýratyn nygtalmaga mynasyppdyr. Hökümdar Alp Arslan bilen Roman Diogeniň arasynda bolup geçen bu waka diňe bir Türki halklaryň taryhçylary tarapyndan däl, eýsem bir hristian ruhanysy bolan Mihail Si-

ties i.e. humane, mercy. This is a case, which took place between the Ruler Alp Arslan and Byzantium Emperor Diogenes narrated not only by the historians of Turkic people, but also it is mentioned in historical chronic of one of the Christian righteous – Mikhail Siriets [2, 26-54]. Mikhail Siriets writes in this chronical the following: «Sultan Alp Arslan was very justified ruler and made lot of good will» [2, 29].

In Malazgirt battle the forces were not equal. The Diogenes army consisted of 200.000 soldiers, while Alp Arslan had 50.0000 people only, so that, the army of Alp Arslan's opponent was 4 times more in number.

и турецкого народов были такие исторические события, которые достойны упоминания. Одним из таких событий является Малазгиртское (Манцикертское) сражение Великого Сельджукского правителя Алп-Арслана в 1071 году с многочисленным византийским войском, которое вписано золотыми буквами в историю туркмен. При этом столкновении происходили многие события. Особого выделения достоин один случай, связанный с гуманизмом, милосердием и человечностью правителя Сельджукского государства. Этот случай, произошедший между правителем Алп-Арсланом и византийским императором Романом Диогеном, описывается не только историками тюркских народов, но и в исторической летописи одного христианского праведника по имени Михаил Сириец [2, 26-54]. Он пишет: «Султан Алп-Арслан был очень справедливым правителем и совершал много добрых дел» [2, 29].

В Малазгиртской битве силы были неравны. В войсках Романа Диогена насчитывалось двести тысяч, а в войске Алп-Арслана - пятьдесят тысяч человек. Иными словами, войска Романа Диогена превышали в четыре раза по численности войска султана Алп-Арслана.

Роман Диоген, поверженный в этом столкновении, был схвачен султаном Алп-Арсланом. Михаил Сириец пишет об этом так: «В том столкновении происходили события, достойные упоминания. Когда стороны были готовы к столкновению, двоюродный брат Алп-Арслана Сулейман попросил султана поручить ему войска, а самому воссесть на троне на холме. Султан согласился с этим и выделив по тысячу человек каждому из двенадцати своих сыновей, разместил их. Они подготовились и спустились вниз для нападения на греков» [2, 29].

К сожалению, в других источниках отсутствуют сведения о том, что был двоюродный брат султана Алп-Арслана по имени Сулейман и о его



«Daňdanakan söweşi». Nakgaş O. Owganow

«Dandakan battle». Painter O. Owganov.

«Данданаканское сражение». Художник О. Овганов

riýalynyň [2, 26-54] ýazan taryhy senenamasynda hem nygtalyp geçilýär. Mihail Siriýaly bu hronikasynda şeýle diýýär: «Soltan Alp Arslan örän adalaty hökümdar bolupdyr we haýyr-yhsan işlerini köp edipdir diýýärler» [2, 29].

Bu çaknyşykda taraplar deň bolmandyr. Roman Diogeniň goşunynda iki ýüz müň adam, Soltan Alp Arslanyň goşunynda bolsa, diňe elli müň adam bolupdyr. Has düşnükli edip aýtsak, Diogeniň goşuny Soltan Alp Arslanyň goşunyndan dört esse köp bolupdyr.

Malazgirt çaknyşygynda ýeňlişe sezewar bolan Roman Diogen Soltan Alp Arslan tarapyndan ele salnypdyr. Bu barada Mihail Siriýaly şeýle gürüň berýär: «Bu çaknyşykda ýatlanmaly şeýle wakalar bolup geçdi. Taraplar çaknyşyga taýyn bolanlarynda Alp Arslanyň doganoglany Süleýman, Soltandan urşy özüne tabşyryp, depäniň üstünde tagtda oturmagyny haýyş etdi. Soltan hem muňa razy boldy we

Roman Diogenes was defeated and caught by Alp Arslan. This is a view of Mikhail Siriets: «During fighting of the parties, Suleiman – a cousin of Sultan said: Sultan, please move to the hill and take a throne and the army trust on me. The idea was supported by Alp Arslan and he issued one thousand soldiers to each of his sons (12 sons). They got ready and went down-stair to attack the Greeks» [2, 29].

Unfortunately, the other sources gave no information on cousin Suleiman and his acts. May be, Mikhail Siriets made some confusion on Suleiman, who was nephew of Alp Arslan. The other sources narrates about personal participation of Alp Arslan in the battle [4, 482].

Mikhail Siriets continues his idea: «When the parties were in a way to start the battle, the one, who was a son of Alp Arslan's sister» requested sultan to start battle to him, but Sultan gave no concordance. However, the

поступках. Возможно, что Михаил Сириец путает его с племянником Алп-Арслана по имени Сулейман. В других источниках сообщается о личном участии Алп-Арслана в этом столкновении [4, 482].

Михаил Сириец так продолжает свои слова: «Когда стороны были готовы к столкновению, стоявший поблизости один из сыновей его сестры попросил султана разрешения вступить в бой. Однако султан не дал ему согласия. Но племянник разными уговорами добился своей цели. Наконец-то, добившись своего, он спустился с холма вниз. В это время к нему навстречу вышел сильный и смелый император Роман Диоген. Армяне и другие аристократы сбежали, бросив Диогена, а он продолжал оставаться на поле сражения. Затем племянник султана вышел к нему навстречу и ударом свалил его наземь и решил



*Alp Arslanyň we Mälik şanyň ýadygärligi. Aşgabat (Türkmenistan).
Monument to Alp Arslan and Myalik shah. Ashkhabad (Turkmenistan).
Памятник Алп Арслану и Мялик-шаху. Ашхабад (Туркменистан).*

görnükli on iki oglunyň her birine bir müň atly leşger berip, olary yerleşdirdi. Olar taýýarlyk görüp, Greklere hüjüm etmek üçin aşak düşdüler» [2, 29].

Gynansak-da başga çeşmelerde Soltan Alp Arslanyň Süleýman atly doganoglanynyň bolandygy we onuň şeýle hereket edendigi barada maglumat ýokdur. Mihail Siriýaly ony Alp Arslanyň ýegeni Süleýman bilen çalşyran bolmaly. Şeýle hem beýleki çeşmeler Alp Arslanyň hut özüniň hem bu çaknyşyga gatnaşandygyny beýan edipdirler [4, 482].

Mihail Siriýaly sözünü şeýle dowam edýär: «Taraflaryň biri-biri bilen çaknyşmak, Soltanyň ýakynynda duran aýal doganynyň ogullaryndan (ýegeni) biri çaknyşyga girmek üçin ondan rugsat sorady. Emma Soltan oňa rugsat bermedi. Ol Soltany öz islegine kaýyl etmek üçin, haýyşyny dürli ýollaryň

nephew has achieved his aim using different means and levers. Finally, having attained the target, the nephew went down. At that moment, he turned out to be in front of the brave and strong Emperor Roman Diogenes. The Armenians and other aristocrats ran away from the field, while Roman Diogenes stayed until the last breath. Then, the Sultan's nephew go towards Diogenes and fall down by shot then he decided to kill him, but the Greek Emperor let him know, who he was. Having enjoyed with this success, he arrested Emperor» [2, 29]. The other sources provided information, that Emperor was caught and arrested by some one else [1, 95].

Turkmen historian Orazpolat Ekayev writes the following: «When sultan Alp- Arslan has made a daily walk towards Syria, Byzantium Emperor Roman Diogenes with 200.000 troops in

покончить с ним. В это время император греков дал ему знать, кто он такой. Он, обрадовавшись, арестовал его» [2, 29]. В иных источниках даются другие сведения о человеке, поймавшем Романа Диогена [1, 95].

Туркменский историк Оразполат Экаев пишет следующее: «Когда султан Алп-Арслан проехал дневной путь в сторону Сирии, византийский император Роман Диоген совершил поход на султана со своим 200-тысячным войском, состоявшим из греков, европейцев, русских, печенегов, грузин и других народов тех краев. Султан не ожидал этого похода, поэтому большинство его воинов были вдали от него. Убедившись в том, что не успеет собрать войска, он решил сражаться против императора Византии с теми, кто был рядом с ним. Султан своё богатство, жену отправляет вместе с Низам-аль-мульком в Хемедан. Алп-Арслан неоднократно предлагает императору Византии заключить мирный договор. Император согласился подписать договор в Исфагане или Рее только при условии их сдачи. При султани было войско из 15 тысяч человек, а у Романа Диогена 200 тысяч. Подчеркивается, что у Алп-Арслана было войско из 50 тысяч человек, а у Романа Диогена от 200 до 600 тысяч».

Алп-Арслан был вынужден вступить в бой с теми, кто был рядом с ним. Перед сражением он обратился к своим воинам: «Кто хочет уйти, пусть уйдет, тут нет дающего приказа или запрещающего правителя. Я терпеливо буду сражаться во хвалу Аллаху и если останусь живым, то это воля Всевышнего. Если погибну, то мой сын Мялик унаследует трон». С этими словами он вступил в сражение 26 августа 1071 года.

В Малазгирте объединённое византийское войско потерпело поражение от Алп-Арслана. В разгар сражения византийское войско покидали печенеги и огузы, еще не принявшие ислам, не желая воевать против своих соплеменников. Из-за родственных чувств, они перешли на сторону Алп-Арслана и ускорили



«Malazgirt söweşi» atly panorama. Stambulyň harby muzeýi (Türkiýe).

View «Malazgirt battle». Military museum of Istanbul (Turkey).

Панорама «Малазгиртское сражение». Военный музей Стамбула (Турция).

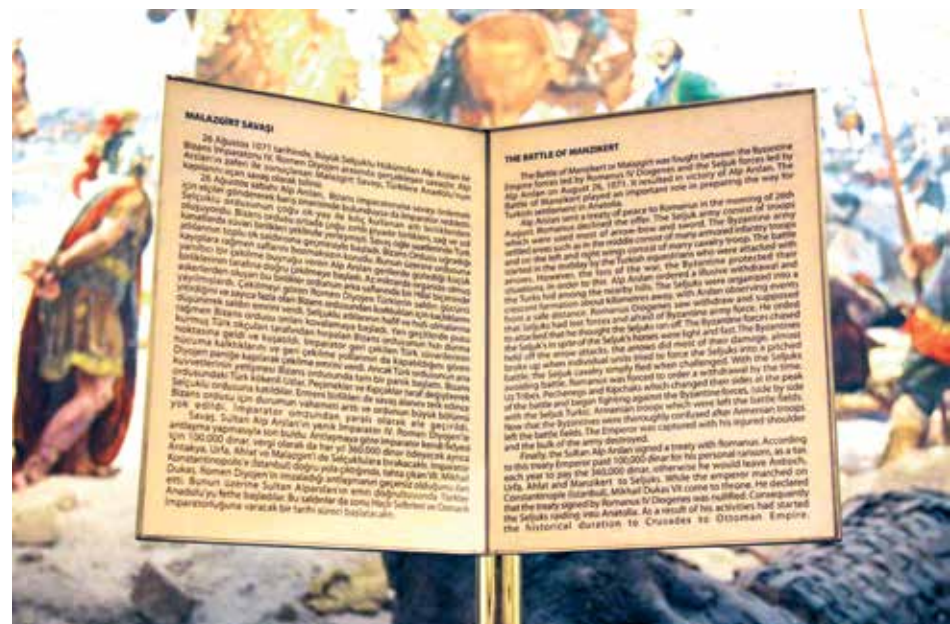
üsti bilen beýan etdi. Ahyry maksadyňa ýetip, depeden aşak düşdi. Şol wagt örän güýçli hem-de batyrgaý bolan imperator Roman Diogen onuň öňünden çykdy. Ermeniler bilen birlikde han-begleriň köpüsi ony ýeke goýup geçdiler. Ol bolsa döwüş meýdanýnda galmagy dowam etdi. Onsoň soltanyň ýegeni imperatoryň öňünden çykyp, ony urdy-da ýere ýykdy we öldürmekçi boldy. Şol wagt hem Grekleriň imperatory oňa özüni tanatdy. Ol hem muňa begenip, ony tussag aldy» [2, 29]. Beýleki çeşmelerde bolsa, Roman Diogeni tutan adam barada başgaçaýar maglumat berilýär [1, 95].

Türkmen taryhçysy Orazpolat Ekäýew bolsa: «Soltan Alp Arslan Siriýa gidýän wagty bir günlük ýoly geçenden soň, Wizantiýanyň hökümdary Roman Diogen rumlulardan, ýewropalylardan, ruslardan, peçeneklerden, gürjülerden we şol tarapdaky başga milletlerden toplan 200 müňlük uly goşuny bilen soltanyň üstüne ýöriş edýär. Soltan şol söweşe garaşmandy, şonuň üçin hem esgerleriniň köpüsi uzakda eken. Ol esgerlerini ýygnap ýetişmejegine gözi ýetip, ýanyndakylar bilen Wizantiýanyň imperatorynyň garşysyna söweşmegi makul bilýär. Soltan özüniň baýlygyny, aýalyny Nyzamylmülk bilen Hemedana iberýär. Alp Arslan Wizantiýa imperatoryna birnäçe gezek parahatçylykly şertnama baglaşmagy teklipl edýär. Imperator diňe boyun bolnan ýagdaýynda, Ysphyhanda ýa-da Reýde şertnama baglaşyljakdygyny aýdypdyr. Soltanyň

number, involving in Greeks, Europeans, Russians, pecheneges, Georgians and other nations, those area made a campaign on Sultan. For that moment, sultan being accompanied by the small group and understanding that his main troops was far away, went to the action against Byzantium Emperor. All belongings and his wife sultan sent to Hamadan with Nizam-al-mulk. Alp –Arslan has repeatedly suggested to the Emperor of Byzantium to conclude armistice treaty. Emperor has agreed to sign in Isfahan or Rea a peaceful treaty under their giving up conditions. The sultan army consisted of 15.000 in number, while Diogenes's exceeded 200.000 people. But, it is mentioned that the real army of sultan made up 50.000 and Diogenes's

поражение византийского войска. Воины Алп-Арслана взяли в плен самого императора Византии. Султан заключает договор с императором. Согласно договору, для спасения своей жизни император должен был уплатить султану дань в один миллион пятьсот тысяч динаров. Император согласился со всеми условиями султана. Малазгиртское сражение обеспечило овладение туркменами Анатолии. После того сражения Анатолия стала страной туркмен [5, 45-46].

Когда Роман Диоген отправился в путь со своим войском для столкновения с войском Сельджукского султана, он решил разгромить его, а султана самого поймать и сжечь на





ýanynda diňe 15 müň esgeri bar eken. Roman Diogeniň bolsa 200 müň esgeri bolupdyr. Alp Arslanyň 40-50 müň esgerden ybarat goşunynyň bardygy, Roman Diogeniň bolsa 200 müňden 600 müňe çenli adamdan ybarat goşunynyň bolandygy hem nygtalýar» diýip ýazýar.

Alp Arslan öz ygtyýarynda bar bolan esgerleri bilen söweşe girmäge mejbur bolýar. Söweşe girmezinden öň esgerlerine ýüzlenip: «Gitmek isleýänler gitsin, bu ýerde ne emr berýän, ne-de gadagan edýän hökümdar bar! Men Allanyň razyçylygy üçin sabyr bilen söweşjek, eger sag galsam, bu Allanyň keremidir. Eger şehit bolsam, oglum Mälikşa şazadadyr (soltan bolmalydyr)» diýip, 1071-nji ýylyň awgust aýynyň 26-synda söweşe giripdir.

Alp Arslan Malazgirtde birleşen Wizantiýa goşunyny ýeňlişe sezewar edýär. Söweşiň gyzyşan wagtynda Wizantiýa goşunynyň düzümindäki peçenegler we isaýy dinine uýýan, heniz musulmançylygy kabul etmedik oguzlar öz kowumdaşlarynyň garşysyna uruşmak islemändirler. Olarda milli duýgy oýanyp, Alp Arslanyň tarapyna geçip, Wizantiýanyň goşunynyň ýeňilmegini tizleşdiripdirler. Alp Arslanyň ýigitleri Wizantiýanyň imperatoryny-da ýesir alýar. Soltan imperator bilen şertnama baglaşýar. Şertnama görä, imperator halas bolmak üçin, Alp Arslana bir million baş ýüz müň dinar pul tölemeli edilýär. Imperator Alp Arslanyň ähli şertleri bilen ylalaşmaly bolýar.

- fluctuated from 200.000 till 600.000 soldiers».

Alp Arslan had to go to action with those soldiers to be with him. Before starting the fight sultan turned to his soldiers: «The one, who wants to leave the battle field, may go, I am not the ruler, which orders or presses on you. I will fight in the name of Almighty and if I survive that is God will». In case of death my son Myalik inherits the throne and saying these word sultan started the fight, which took place on august 26, 1071.

In Malazgirt battle the troops of Diogenes was defeated. When the fight achieved its culmination, the Byzantium soldiers began to run away from the battle field. It was pechenegs and oghuz, which took no islam religion and stoped fighting against their tribesmen. Keeping in view the relativeness they decided to pass on sultan Alp Arslan side and made the battle finish speedily. The brave soldiers of sultan have arrested the Emperor of Byzantium personally. Alp Arslan has concluded a treaty with Emperor according to which the Emperor should pay tax amounting to one million five hundred thousand dinars. All conditions were accepted by Emperor The Malazgirt battle provided the Turks to own Anadolia area. After this fight Anadolia became the country of Turks [5, 45-46].

When the clashes with Seljuks sultan, had not been started, the first thought of Roman Diogenes was to defeat completely the army of Alp Arslan, caught and then burn him on the fire. Meanwhile, Alp Arslan thought

костре. А целью Алп-Арслана было, наоборот, не трогать Романа Диогена и отправить его на родину [2, 28]. Михаил Сириец в продолжение своих слов пишет: «Затем Султан спросил у Диогена о том, что бы он сделал, если бы пленил султана». На что Диоген ответил, что хотел сжечь султана. Тогда султан Алп-Арслан сказал ему: «Если ты попадешь ко мне в плен, то я обещаю тебе милосердствовать. И знай, Всевышний услышит просьбы тех, у кого благие намерения». Затем приставил к нему охрану и обеспечил его доставку до пределов его родины» [2, 29].

Как видим, султан Алп-Арслан, несмотря на вероломность своего заклятого врага Романа Диогена, сохранил спокойствие и выполнил своё обещание. По свидетельству исторических источников султан Алп-Арслан отнёсся к своему врагу Роману Диогену не как к пленному, а как к гостю и предлагает ему место возле себя [4, 482]. Вместе с тем, султан взял с собой нескольких помощников Романа Диогена. Даже сам султан Алп-Арслан долгое время сопровождает его в пути.[1, 97]. Затем он дает 100 воинов для сопровождения Диогена и отправляет его на родину [4, 482].

Услышав об этом событии византийский сенатор избрал вместо Романа Диогена императором Михаила Дукаса VII. Затем император

Malazgirt söweşi Anadolynyň türkmenler tarapyndan eýelenmegini üpjün edipdir. Anadoly şol söweşden soň, oguz türkmenleriniň ýurduna öwrülipdir [5, 45-46].

Roman Diogeniň Soltan Alp Arslan bilen çaknyşmak üçin goşuny bilen ýola düşen wagty Seljuk Türkmenleriň Seljukly döwletiniň goşunyny derbi-dagyn etmegi we Soltan Alp Arslany tutup, oda ýakmagy ýüregine düwüpdü. Emma munuň tersine, Alp Arslanyň niýeti Roman Diogene azar hem bermän ony yzyna, öz ýurduna gytarmakdy [2, 28]. Mihail Siriýaly sözüniň dowamynda şeýle diýýär: «Onsoň Soltan Diogenden, eger özüni ýesir alan bolsa näme çäre görjekdigini sorady. Diogen hem ony oda ýakmakçy bolandygyny aýtdy. Şonda Soltan Alp Arslan «Men, eger-de sen ýesir bolup elime düşen bolsaň, saňa rehim etjeme söz berýän. kim ýagşylyk etmegi ýüregine düwen bolsa, Alla şonuň dilegini kabul eder, şuny hem bil» diýdi. Ondan soň bolsa onuň ýanyna goragçy berkidip, ony öz ýurdunyň serhedine çenli eltip gelmegi ýola goýdy» [2, 29].

Görşümüz ýaly Soltan Alp Arslan ýowuz duşmany Roman Diogeniň päliýamanlygyna garamazdan oňa ganygymalyk etmän, öz sözünde durýar we wada beren sözünü ýerine ýetirýär. Şeýle hem taryhy çeşmeleriň habar bermegine görä Soltan Alp Arslan şol wagt öz duşmany Roman Diogene ýesir ýaly däl-de eýsem oňa myhman ýaly çemeleşýär, ony öz ýanynda, törde oturdýar [4, 482]. Şeýle hem Romanyň kömekçilerinden ençemesini öz ýany bilen äkidýär. Hatda, Soltan Alp Arslanyň özi hem birnäçe wagtlaý öz tagtyndan aýrylyp onuň bilen bile gidýär [1, 97]. Soň hem ol Roman Diogeniň ýanyna 100 leşger berip, ony öz yurduna ugradýar [4, 482].

Bu bolan wakany habar alan Wizantiýa senatosy Roman Diogeniň ýerine Mikhail Dukasy imperator VII saýlaýarlar. Onsoň Imperator Mikhail Dukas VII Romanyň aýalyny, ogluny we gyzyny zyndana atýar [1, 98]. Roman Diogeni bolsa, dolanyp gelenden soňra ony tutup, Kütahýa şäherinde gözlerini oýýarlar we zyndana atýarlar. Ol hem şol ýerde ýogalýar [4, 482].

was vice-versa, not to torture but send Diogenes to his homeland [2, 28]. Mikhail Siriets, while continuing his words, writes: «Then sultan asked Diogenes, what would have been done by him, if he had caught the sultan? Diogenes replied to burn sultan. Then sultan said: «If you are arrested by me, I forgive you; I am a man of promise. You should know, Almighty hears those human, who has a good will. After all, Diogenes was surrounded by security and send to his country» [2, 29].

Thus, we can see that Alp Arslan has kept calamity and made its promise, in spite of fact that his enemy's intention was to burn him. The historian sources certify that Alp Arslan had the same attitude to enemy Roman Diogenes and considered him as a guest rather than arresting [4, 482]. Sultan let Diogenes seat near himself. A number of supporters of Diogenes accompanied him with sultan [1, 97].



Alp Arslanyň (1063–1072) we Mälik şanyň (1072–1092) baş weziri Nyzamymülküň ýadygärligi. Maşat (Eýran).

Monument to Nizam Al Mulk – chief vezir of Alp Arslan (1063–1072) and Myalik shah (1072–1092). Mashad (Iran).

Памятник главному визирю Алп Арслана (1063–1072) и Мялик-шаха (1072–1092) – Низам аль-Мульку. Мешхед (Иран).

Микхаил Дукас VII бросает в темницу жену, сына и дочь Романа Диогена [1, 98]. По возвращении Романа



Hernäçe gynansak-da ol öz duşmany bolan Soltan Alp Arslandan gören yn-sanperwerligini we rehimdarlygyny, öz ildeşinden görmeýär.

Diogeniň öldürilmeginden soňky wakalar barada görnükli türkmen alymlary M. Öwlüýägulyýew bilen A. Annaberdiýew şeýle diýýärler: «Diogeniň Wizantiýanyň täze hökümdary tarypyndan öldürilmegi netijesinde Soltan Alp Arslan öz şazadalaryna, serkerdelerine we türkmen halkyna Anadolynyň ähli künjegine ýaýramaklaryna görkezme beripdir.

Soltan Alp Arslanyň görkezmesini ýerine ýetiren türkmenler gysga wagtyň içinde Ortaýer deňiziniň kenarýakalaryna çenli barypdylar. Malazgirt söweşinde ýeňlen Wizantiýa goşuny bolsa, gaýdyp türkmenleriň garşysyna çykyp bilmändir. Şeýlelikde Anadolynyň türkmenleşmegi amala aşypdyr» [6, 267].

Diňe bir şu wakanyň özünde jemlenýän yn-sanperwerlik, rehimdarlyk we adamkärçilik duýgulary Bitaraplygyň özenini emele getirýän esaslardyr. Bu esaslaryň hiç biri hem türkmenler üçin ýat bolmadyk zatlar bolup, eýsem, bular gadym döwürlerden bäri olaryň ruhuna siňen gylyk-häsiýetlerdir. Beýik Seljuk Türkmen döwletiniň hökümdary Soltan Alp Arslanyň ýöreden yn-sanperwerlik syýasaty bolsa, dünýä jemgyýetçiliginde taryhy nusga bolup hyzmat edýär.

Then sultan assigned 100 fighters to accompany Diogenes to his motherland [4, 482].

Having heard about this story the Byzantium senator assigned Mikhail Dukas VII instead of Diogenes. Soon, Emperor Dukas VII arrested the son and wife of Diogenes [1, 98]. Severe punishment was awaited Diogenes upon his arrival back. His eyes were pricked out in Kutachiya city and he was send to jail. He died there [4, 482]. To our great fortune, the mercy and humanism made by sultan Alp Arslan had no support by his compatriots.

According to Turkmen scholars A. Ovlyakuliev and A. Annaberdyev, the events took place after the death of Diogenes, are as follows: «After killing Roman Diogenes by new Emperor of Byzantium Dukas VII, sultan Alp-Aslan gave instruction to his successors and all Turkmen people to re-settle in all comers of Anatolia».

The Turkmens, who has followed the instructions of sultan Alp Arslan achieved the coast of Mediterranean sea for a short period of time. The Byzantiums being defeated in Malazgirt battle made no more trouble to Turkmens. Thus, Anatolia area has been Turkmenized» [6, 267].

Humanism, charity and humane feelings, which is demonstrated in one event only, makes up the core of Neutrality. This quality of Turkmens took roots since long ancient time. Humane policy carried out by great Seljuk governor Alp Arslan has become a pattern for all world communities.

Диогена его поймали и выколол ему глаза в городе Кутахья, бросили в темницу. Он скончался там же [4, 482]. К великому сожалению, он не испытал от своих соотечественников тот гуманизм и милосердие, какие проявил к нему султан Алп-Арслан.

О событиях после убийства Диогена видные туркменские ученые А. Овлякулиев и А. Аннабердыев сообщают следующее: «После убийства Диогена новым императором Византии султан Алп-Арслан дал указание своим наследникам, военачальникам и всему туркменскому народу расселяться по всем уголкам Анатолии».

Туркмены, выполнившие указание султана Алп-Арслана, за короткое время дошли до берегов Средиземного моря. А византийское войско, побеждённое в Малазгиртском сражении, больше не смело выступить против туркмен. Таким образом, осуществилась туркменизация Анатолии» [6, 267].

Гуманизм, милосердие и человечность, заключённые в одном только этом событии, составляют костяк Нейтралитета, в них его исторические корни. Ни одно из этих качеств не было чуждо туркменам, а наоборот, они издревле впитались в его дух. Гуманная политика великого Сельджукского правителя Алп-Арслана служит образцом для мирового сообщества.

EDEBIÝAT

LITERATURE

ЛИТЕРАТУРА

1. Cahen C., Kerman Ç. (2010). İslam Kaynaklarına Göre Malazgirt Savaşı. Türkiyat Mecmuası, 17. 27 Aralık 2010.
2. Guseýinow R. A. (1979) Из хроники Михаила Сирийца. Письменные памятники Востока. 1973. М. Наука.
3. Kıran A. (2020). Malazgirt Savaşı, Sultan Alp Arslan ve Diyojen. Anemon Muş Alp Arslan Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi, 8 (2).
4. Sevim Ali. (2003). Malazgirt Muharebesi, Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi 27 Cilt. İstanbul.
5. Ekäýew O. Türkmenistanyň taryhy.-A.: TDNG, 2016.
6. Öwlüýägulyýew M. Annaberdiýew A. Türki ýurtlaryň taryhy. Türkmenistanyň Bilim ministrligi Halkara türkmen – türk uniwersiteti. Aşgabat (2010).

N. SUWHANOW (Türkmenistan)
TÜRKMEN BITARAPLYGY – ÝAŞAÝŞYŇ YNSANPERWERLIK ÖLÇEGI

N. SUWKHANOV (Turkmenistan)
NEUTRALITY OF TURKMENISTAN IS A RIGHT CRITERIA OF HUMANISM

Н. СУВХАНОВ (Туркменистан)
НЕЙТРАЛИТЕТ ТУРКМЕНИСТАНА – ВЕРНЫЙ КРИТЕРИЙ ГУМАНИЗМА

«Türkmenistan – Bitaraplygyň mekany» diýlip atlandyrylan 2020-nji ýyl, türkmen Bitaraplygynyň çäryk asyryň dowamynda ýurtda we dünýäde aýratyn orna eýe bolandygyny aýdyň görkezdi. Ol türkmen jemgyýetinde bolup geçýän özgerişlere paýhaslylyk çaýýar. Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedowyň ýolbaşçylygynda türkmen döwleti öz asyl häsýetine eýerip, dünýäde parahatçylygy, ynanyşmagy berkitmäge gönükdirilen paýhas ýörelgelerini öňe sürýär. Hormatly Prezidentimiz özüniň «Türkmeniň döwletlilik ýörelgesi» atly eserinde «Türkmenistan – Bitaraplygyň mekany» diýen paýhasyň taryhy ähmiýetini häsiýetlendirip: «Bu taglymat halkymyzyň taryhy ykbalýnda uly orun eýeledi, durmuş mekdebini özleşdirmegiň ýollarynda oňa uly güýç berdi. Hemişelik Bitaraplyk derejesi eziz Watanymyzyň häzirkä döwürde dünýä yüzünde il-ulularyň we Zeminiň geljegi hakyndaky wezipeleriň maksadalaýyk çözümleriniň üpjün edilmeginde esasy ornuny kesgitleýär» [1, 5] diýip belleýär. Dogrudan hem, eger «mekan» sözi «ýaşalyan ýer», «mesgen» manyny aňladýan bolsa, onda türkmen ýurdy Bitaraplygyň mesgen tutan, ýaşalyan ýeri bolýar. Şonuň üçin hem Bitaraplyk biziň geçmişimiziň hem, şu günimiziň hem ýol-ýörelgesi bolýar.

Döwlet Baştutanymyz: «Hoşmeýilli Bitaraplyk ata-babalarymyzyň ädimme-ädim sünnäläp gelen iňňän ynsanperwer ýol-ýörelgeleriniň biridir» [2, 15] diýip bi-

The current 2020 year under motto «Turkmenistan is Motherland of neutrality» has become jubilee year. Turkmen neutrality for the quarter centuries became important factor of life-activity both our country and the entire world. Nation leader Gurbanguly Berdimuhamedov in his book «Spiritual life of Turkmen» characterized the historical importance of idea, which makes up the foundation of the conception «Turkmenistan is Motherland of neutrality» and underlines: «This conception has played a significant role in historical fate of our people, gave a support in developing life-lessons». In current life stage of our beloved Motherland the Permanent neutrality status defines its place in the world to solve substantial issues linked future of peoples and all planet as a whole» [1,5]. In principle, if the word «mekan» denotes «living place», then our country is the place where neutrality is settled. Hence, Neutrality is life principle of our past, present and future.

Head of state, while paying attention to the constant link of neutrality roots having multi-aged history of our people notes: «Positive neutrality is one of the humane traditions of Turkmen people» [2, 89]. The Turkmen people within its long history have created humanistic principles,

Текущий 2020 год, проходящий под девизом «Туркменистан – Родина нейтралитета», стал юбилейным. Туркменский нейтралитет за четверть века стал важнейшим фактором жизнедеятельности как нашей страны, так и всего мира. Лидер нации Гурбангулы Бердымухамедов в своей книге «Духовная жизнь туркмен», характеризуя историческую значимость мысли, вложенной в основу утверждения «Туркменистан – Родина нейтралитета» отмечает: «Это учение сыграло важную роль в исторической судьбе нашего народа, придало силу в освоении жизненных уроков. И на нынешнем этапе жизни любимой Родины статус постоянного нейтралитета определяет ее место в мире в целесообразном решении задач, связанных с будущим народов и всей Планеты в целом» [1, 5]. И на самом деле, если слово «текап» означает «кров, обитель», тогда наша страна – это место, где обосновался Нейтралитет. Поэтому Нейтралитет – жизнедеятельный принцип нашего прошлого, нынешнего и будущего развития.

Глава государства, обращая внимание на неразделимую связь корней нейтралитета с многовековой историей нашего народа отмечает: «Позитивный нейтралитет – одна из многих гуманных традиций туркменского народа» [2, 164]. Туркменский народ на протяжении своей

*Nuryagdy Suwhanow,
Halkara nebit we gaz uniwersitetiniň professory.*

*Nuryagdy Suwkhanov,
Professor, International Oil-Gas University.*

*Нурягды Сувханов,
профессор Международного университета нефти и газа.*





№ 714
Azadynyň „Wagzy-Azat” eseriniň
golýazma nusgasy. Sene XIX
asyryň ahyry

Azadynyň «Wagzy-Azat» eseriniň golýazma nusgasy. XIX asyryň ahyry. Türkmenistanyň YA-nyň Magtymguly adyndaky Dil, edebiyat we milli golýazmalar institutynyň gaznasynda 714 belgide saklanýar.

Manuscript of Azadi's work «Wagzy-Azat». End of XIX century. It is preserved under №714 in the Institute of Language, Literature and National Manuscripts named after Magtymguly, Academy of Sciences of Turkmenistan.

Рукопись произведения Азади «Вагзы-Азат». Конец XIX века. Хранится в Институте языка, литературы и национальных рукописей им. Махтумкули АН Туркменистана под № 714.

taraplygyň kökleriniň halkymyzyň müň-ýyllyklara uzaýan taryhy bilen aýrylmaz baglanyşlydygyna ünsi çekýär. Türkmen halky taryhyň uzak döwründe öz ýaşayyş durmuşyna, agzybirlige, goňşy we alys ýurtlar bilen gatnaşygyna gerek bolan ynsanperwerlik gymmatlyklary döredip gelipdir. Biziň halkymyz elmydama sada-sagdyn ýörelgelere eýerip, öz asyl ruhy gymmatlyklaryny aýawly saklap, olary durmuşyň ähli ugurlarynda gürrüňsiz ykrar eden. Şonuň bilen bir hatarda, ol agzalalyga, tarapgöylüge garşy durup sazlaşygy goldan, elmydama agzybirlige we ylalaşyga ymtylan halk. Şu hili sada-sagdyn durmuş ýörelgeleri jemgyýetiň ýaşayşyna, agzybirligine we onuň beýleki halklar bilen gatnaşygynyň duruklylygyna hem-de hyzmatdaşlygyna ýardam edip gelyär.

Adamzat häzirkä tehnologiýa ösüş döwründe asuda ýaşayşy ugrukdyryjy pähim-paýhasa, akyldarlaryň öňdengörüjilikli kesgitläň ahlak gymmatlyklaryna mätäç bolýar. Türkmen akyldarlary bolsa, halkyň uzak taryhynyň dowamynda

which were necessary for the life of society to arrange peace and unity with close and far distance neighbors. Our people have always preserved native values, followed ordinary and strong principles in all fields. Under this condition, the Turkmen people were in favor of peace and concordance. This path of live principle supported every nation to live happy and strengthen the peace in the world.

In this phase of its technological development, humanity needs for moral values and due recommendations, which was defined by our wise ancestors and showed the direct way for the perfect life. In the course of long history, Turkmen wise men created unchangeable priceless spiritual values. Their importance, influence, wisdom and beauty are highly evaluated not only with our generation but with all humanity as well. According to UNESCO instructions, German

длительной истории непрерывно создавал гуманные принципы, необходимые для жизнедеятельности общества, главной ценностью которого является единство и мир, а также для сотрудничества с ближними и дальними странами. Наш народ во все времена и во всех сферах жизни бережно сохранял исконные ценности, руководствовался простыми и твёрдыми принципами. При этом он противостоял раздору и стремился упрочить единогласие и мир. Такие жизненные принципы имеют важное значение для жизни общества, его единства и упрочения сотрудничества с другими народами.

На нынешнем этапе своего высокотехнологического развития человечество нуждается в определённых дальновидностью мудрецов моральных ценностях и добрых наставлениях, направляющих на жизнь. Туркменские мудрецы в течение длительной истории народа создавали ни с чем незаменяемые, бесценные духовные ценности. Их значимость, влияние, мудрость и красота высоко оценивается не только нашими поколениями, но и всем человечеством. В 2012 году, на улице Фридрихштрассе города Берлина Федеративной республики Германии при содействии немецкой организации культуры «Kunstwlet e. V. Berlin» по поручительству ЮНЕСКО было создано панно под названием «Тропа дальновидящих мира», где была помещена мудрая цитата из книги «Вагзы-Азат» туркменского мыслителя Довлетмаммеда Азади на туркменском, немецком и английском языках:

Кто огонь разожжёт, сам в нём сгорит,

Кто яму выкопает, сам в неё попадёт [3, 189].

Эти мысли туркменского мыслителя помогают при решении сложных проблем, возникающих на нынешнем этапе развития человечества, на основе гуманных принципов. При этом они помогают и сегодня как отдельному индивидууму, так и обществу в целом руководствоваться духовными ценностями, принципами единогласия и нейтралитета.

bahasyna hiç bir zat bilen ýetip bolmajak ruhy gymmatlyklary döredipdirler. Olaryň pähim-paýhasynyň täsirliçligine, gözelligine, ähmiýetliligine diňe bir biziň nesillermiz däl, eýsem, bütün adamzat hem ýyl geldigiçe has aýdyň göz ýetirýär. 2012-nji ýylda Germaniýada «Kunstwlet e. V. Berlin» atly nemes medeni guramasynyň tagallalary bilen türkmen akyldary Döwletmämmet Azadynyň «Wagzy-Azat» kitabyndan:

Her kişi kim, ot ýakar, özi bişer,
Gazsa her kim çah, oňa özi düşer [3, 189].

diýen parasatly pähiminiň Berlin şäheriniň Fridrih köçesinde ÝUNESKO-nyň howandarlygynda döredilen «Dünýäni öňden görüjileriň ýodasy» diýip atlandyrylan ýörite panoda türkmen, nemes we iňlis dillerinde ýerleşdirilmegi ony doly tassyklaýar. Akyldaryň pähim-paýhasy adamzadyň häzirkä ösüş döwründe ýüze çykýan çylşyrymly meseleleri ynсанperwer ýörelgeler esasynda çözüp, aýratyn şahsyýetiň hem, jemgyýetiň hem ruhy taýdan öz-özünü ele almagyna, agzybirlik we bitaraplyk ýörelgelerine eýermegine ruhy esas bolýar. Şu başlangyç iterginiň täsiri bilen adam ruhy we akyly hereketlendiriji güýjüne eýe bolup, öz-özüne täsir etmek arkaly kämilleşip başlaýar.

Garaşsyzlyk ýoluna düşen her bir döwlet kimin biziň türkmen döwletimiziň öňünde hem täze durmuşda öz ornuňy eýelemek we taryhyň öňe süren meseleleriniň jogabyny tapmak zerurlygy döräpdi. Şu hili şertlerde daşary syýasat ugruny saýlamak biziň üçin iň wajyp mesele bolupdy. Biz öz taryhy köklerimiz eýerip, Bitaraplyk ýol-ýörelgesini saýlap aldyk. Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow özüniň «Bitarap Türkmenistan» atly eserinde: «Türkmen halkynyň Bitaraplyk ýoluny saýlap almagyna nämeler itergi berdi? Döwletimiziň bu ugry saýlamagynyň sebäpleri we esaslary nämede?» diýen soraglarynyň jogabyny örän düýpli derňeýär. Onda: «Beýleki döwletleriň syýasy gurluşlarynyň nusgalary düýp many-sy boýunça bize gabat gelmeýärdi. Şu sebäpden hem biz köpasyrlyk şöhratly taryhymyzda geçilen ähli tapgyrlarymyzy düýpli seljerdik. Türkmenleriň beýleki halklar bilen gatnaşyk edenlerinde mydama özara düşünişmek we ynanyşmak ýörelgelerinden ugur alandyklaryna ta-

cultural organization Kunstwlet e. V. Berlin, set up electronic indicative panel titled «World far-seeing path», where wise citation from verse «Wagzy Azat» written by Turkmen thinker Dowletmammed Azady, were placed in Turkmen, German, and English languages:

The one who makes a fire, will burn himself,

Those who dig a pit will get in it personally [3, 189].

These thoughts of Turkmen thinker assisted us in solving complicated issues, which occur in the current stage of human development based on human principles. Under this condition, it supports both separate individual and society as a whole to guide with spiritual values, principles of concordance and neutrality.

After gaining independence, the Turkmen people, as any state, were to choose the path to go and occupy deserving place in this life. The topic of foreign policy has become important problem for us. We, keeping in view our historical roots, decided to follow principles of neutrality. The President of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov in his book «Neutral Turkmenistan» has come to this issue very seriously: What is the reason for Turkmen people to follow neutrality? Why did the Turkmen choose this direction? Let us turn to those arguments, which are brought in the book of Nation head. «All the models of the political structure of other states, existing at that time were alien to us. That was why we have begun thoroughly analyzing all the stages of our glorious centuriesold history. Turkmen people always established their relations with other countries on the basis of mutual understanding and mutual trust. Turkmen people always offered at first a peaceful way of solving any disagreements. Thus, the history itself has shown us a right way out from the difficult situation of that time. As a result, Turkmen people have chosen the only right way of their further development» [4, 20].

После приобретения независимости туркменским народом, как и перед любым государством, вставшим на путь независимого развития, возникла необходимость нахождения своей роли на современном этапе нынешней жизни и решения задач, выдвинутых историей. В этих условиях важной проблемой для нас стал вопрос о выборе направления внешней политики. Мы, исходя из своих исторических корней, выбрали принципы нейтралитета. Президент Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедов в своей книге «Нейтральный Туркменистан» глубоко исследует возникшие здесь вопросы: «Что толкнуло на выбор пути нейтралитета туркменский народ? В чем причины и основы выбора этого направления?» Обратимся к тем аргументам, которые приведены в этой книге: «Нам были чужды по сути все существовавшие тогда модели политического устройства других государств. Поэтому мы начали тщательно анализировать все этапы своей славной многовековой истории. Туркмены всегда строили свои отношения с другими на основе взаимопонимания и взаимодоверия. Туркменский народ всегда предлагал вначале мирный путь разрешения любых спорных вопросов. Таким образом, сама история указала нам правильный ориентир выхода из сложившейся тогда непростой ситуации. В результате этого туркменским народом был выбран единственно верный путь дальнейшего развития» [4, 20].

Здесь содержится суть основ современного туркменского государства и общества. Глава государства, раскрывая это положение, отмечает, что: «Туркменский нейтралитет – это путь мира, путь дружбы и братства со всеми народами нашей необъятной планеты! И пусть эти слова звучат громко, но они при этом звучат гордо! Потому что все эти жизнеутверждающие позиции составляют основы, содержание и суть уникальной, неповторимой и единственной модели туркменского нейтралитета. В этой модели воплощено гармоничное сочетание современного мировоззрения и многовековой мудрости туркменского народа» [4, 20]. И это на самом деле так. Поэтому и вы-



Birleşen Milletler Guramasynyň binasy, Nýu-Ýork (ABŞ).

The UNO head-quater, NewYork (USA)

Штаб-квартира Организации Объединённых Наций, Нью-Йорк (США).

ryh şaýatlyk edýär. Türkmen halky hemişe-de islendik jedelli meseläni çözmegiň, ilki bilen, parahatçylykly ýoluny öňe sürüpdir. Şu ýagdaýlara salgylanyp, taryhymyzyň özi şonda bize çylşyrymly ýagdaýdan çykmagyň dogry ugruny görkezdi. Netijede bolsa, türkmen halky geljekki ösüşleriniň ýeke-täk dogry ýoluny saýlap aldy» [4, 20] diýip bellenilýär.

Bu ýerde häzirki türkmen döwletiniň, türkmen jemgyýetiniň binýatlyk esaslarynyň many-mazmuny: «Türkmen Bitaraplygy – bu parahatçylygyň ýoludyr, biziň planetamyzyň ähli halklarynyň dostluk we doganlyk ýoludyr. Goý, bu sözler dabaraly, şol bir wagtda-da buýsançly ýaňlansyn. Sebäbi, şu döredijilikli garaýyşlaryň ählisi türkmen Bitaraplygynyň deňi-taýy bolmadyk, gaýtalanmajak, ýeke-täk görnüşiniň esasyny, mazmunyny, düýp özenini düzýär. Bu görnüşde häzirki zaman dünýägaraýşy we türkmen halkynyň köp asyrylyk pähim-paýhasy sazlaşykly beýanyň tapýar» [4, 20-23] diýlip, giňişleýin açylyp görkezilýär. Ol hem doly hakykat. Türkmen döwletiniň saýlap alan Bitaraplyk ýörelgesi öňe sürülen ilkinji günlerinden dünýä bileleşigi tarapyndan uly goldawa eýe boldy.

Birleşen Milletler Guramasy özüniň Baş Assambleýasynyň 1995-nji ýylyň 12-nji dekabryndaky hem-de 2015-nji ýylyň 3-nji iýunyndaky «Türkmenistanyň hemişelik bitaraplygy» baradaky Rezolýusiýasynda Türkmenistanyň yglanden hemişelik hukuk ýagdaýyny ikinji

It contains modern Turkmen state and society bases. Head of state, while disclosing this situation underlines: «Turkmen neutrality is a way of peace and a way of friendship and brotherhood with all the peoples of our unbounded planet! May be, these words are pompous but they sound proud! Because all these lifeaffirming positions are the bases, content and essence of the unique inimitable and the only model of Turkmen neutrality, a harmonious combination of modern world outlook and centuriesold wisdom of the Turkmen people» [4, 20-23]. It is really a fact, that's why the path of neutrality chosen by our people has received full support of the world community.

It is known, that UNGA in their Resolutions dated December 12, 1995, and June 3, 2015 on «Permanent neutrality of Turkmenistan», for the second time confirmed and supported permanent legislative Regulation declared by Turkmenistan. This Resolution called the member-countries of the Organization to respect and support the neutral legislative Regulation as well as to honor their independence, sovereignty border integrity. This strengthened the grounds of entering of our country in neighboring links with remote distance and close

brанный нашим народом путь нейтралитета с первых дней получил большую поддержку мирового сообщества.

Как известно, Генеральная Ассамблея ООН в своих Резолюциях от 12 декабря 1995 года и 3 июня 2015 года о «Постоянном нейтралитете Туркменистана» во второй раз подтвердила и поддержала объявленное Туркменистаном постоянное правовое положение. Эта Резолюция призвала государства, которые являются членами Организации уважать и поддерживать нейтральное правовое положение Туркменистана, а также уважать его независимость, суверенитет и целостность границы. Это упрочило основы вступления нашего государства в добрососедские отношения с ближними и дальними государствами и способствовало превращению своей границы в границу дружбы и братства.

Весомость нашего нейтралитета заключается в его особенностях, которые освещают историю страны, его нынешнюю внутреннюю реальность, геополитическое и географическое положение, благородные национальные традиции. Это полностью подтверждается Резолюцией Генеральной Ассамблеи ООН о «Постоянном нейтралитете Туркменистана». Нейтралитет Туркменистана по своей форме постоянный. Он не ограничен временем и действует как в мирное, так и в военное время. По своему содержанию наш нейтралитет созидательный. Это означает активную деятельность нашего государства по сохранению мира и устойчивости, развитие дружеских отношений и сотрудничества между государствами. Такая влияние туркменского нейтралитета связана с тем, что он берёт свои истоки из духовных ценностей народа и остаётся верен им. Превращение этих ценностей в других странах и регионах в принципы взаимоотношений связано с миролюбивой политикой государств и народов и, в первую очередь, разумной деятельностью политических лидеров. Ибо эта политика требует великую веру.

В этой связи обратим внимание на воспоминание уважаемого Президента, изложенное в его книге

gezek ykrar etdi we goldady. Bu Rezolýusiýa Guramanyň agzalary bolan döwletleri Türkmenistanyň bitaraplyk hukuk ýagdaýyna hormat goýmaga we goldamaga, şeýle hem onuň garaşsyzlygyna, özygtyýarlygyna we çäk bitewiligine hormat goýmaga çagyryr. Şu hem biziň döwletimiziň ýakyn we alys ýurtlar bilen hoşniýetli gatnaşyklara girmegine we serhediniň dost-doganlyk serhede öwürmegine esaslary dörettdi.

Türkmen Bitaraplygynyň täsirliligi, onuň aýratynlyklary bilen bagly bolup, olaryň ýurdumyzyň taryhyny, onuň häzirki içerki hakykatyny, geografiki we geosyýasy ýagdaýyny, türkmen halkynyň asyly döplerini şöhlendirýändigini bellemeli. Şonuň ýaly-da, bitaraplygymyzyň özboluşlylygy, onuň gelip çykyşy boýunça ykrar edilenligidir. Muny BMG-niň Baş Assambleýasynyň «Türkmenistanyň hemişelik bitaraplygy hakynda» Rezolýusiýasy hem doly tassyklaýar. Şeýle hem Türkmenistanyň Bitaraplygy özüniň görnüşi boýunça hemişelikdir, başgaça aýdanymyzda, ol wagt boýunça çäklendirilen däldir we harby ýagdaýda-da, parahatçylykly döwürde hem hereket edýändir. Şeýle-de, ol özüniň mazmuny boýunça oňyndyr. Munuň özi parahatçylygy we durnuklylygy saklamak, döwletleriň arasynda dostluk, hyzmatdaşlyk gatnaşyklaryny ösdürmek meselelerinde döwletimiziň işjeň hereketini aňladýar. Türkmen Bitaraplygynyň şu hili täsirliligi, onuň halkyň asyl ruhy gymmatlyklaryndan gözbaş alýanlygy hem-de bu ýoly döwletimiziň oýlanyşykly dowam edýänligi bilen baglydyr. Şol pähimiň beýleki ýurtlarda we sebitlerde ýörelgä öwürülmeği olaryň, ilki bilen hem şu günki syýasy liderleriň parahatsöýüjilik syýasaty bilen bagly bolýar. Çünki, bu syýasat beýik ynanjy talap edýär.

Şu nukdaýnazardan hormatly Prezidentimiziň «Parahatçylyk sazy, dostluk, doganlyk sazy» eserinde «Şükür bagşy» kinofilmini çagalykda görendigi we onuň täsirini aýdyň duýandygy baradaky ýatlamasyna ünsi çekeliň. Şol ýatlama-da milli Liderimiz: «...Çagalykda bu filmi ilkinji gezek göreňim ýadymda. Men o wagt oglanjykdy. Bu film maňa örän uly täsir etdi. Gandöküşikli jeňe ýol bermän, garşydaş sungatyň kömegi bilen ýeňip bolýan eken diýen açyşymy şondan bäri kalbymda saklaýaryn» [5, 18] diýip ýatlaýar.

Bu gün milli Liderimiziň şol açyşa esaslanyp alyp barýan Bitaraplyk sy-

states in order to transfer borders into the border of friendship and fraternity.

The power of our neutrality is its peculiarities, which highlight history of our country, its real current reality, geopolitical and geographical conditions and notable national traditions. The UNGA Resolution on «Permanent Neutrality of Turkmenistan» certifies it. The Turkmenistan neutrality is permanent on its shape. It is not limited by time and is act both in peace time and military as well. Our neutrality is creative on its shape. It means an activeness of our country in terms of preserving peace and sustainability, development of friendly ties and cooperation among the countries. This kind of impact of Turkmen neutrality is dealt with the fact, that it takes the sources from spiritual values of the people and stays belief in it. Transformation of these values in other countries and regions into principles of interrelation is dealt with peace-loving policy of peoples and states, and first of all, it depends on the wise actions of political leaders of the countries. The policy required a great belief.

In this connection, let us pay attention to memorial of the President of Turkmenistan, which is laid down in his book «Music of peace, music of friendship and fraternity». The film «Shukur bakhshi», which was seen in childhood, turned out to make so impressions. The book contains the following: «... I remember how in my childhood I saw that film for the first time. I was still a child and that film greatly impressed me. And the feeling of a great discovery that it was possible to defeat the enemy bloodlessly, only with the help of art I have preserved till present» [5, 18].

The policy of neutrality carried out by the Head of state is aimed to solve problems arose in front of the humanity by means of intellect and using political levers rather than applying power and weapon. National leader underlines: «Turkmen neutrality is traced back to ancient times, but at the same time it is our guiding star to the future» [2, 89]. The practice of the previous years obvi-

«Музыка мира, музыка дружбы, братства». Оно связано с оказанным на него влиянием кинофильма «Шукур-бахши», увиденном ещё в детские годы. В своей книге Лидер нации отмечает: «...Помню, как в детстве я впервые увидел этот фильм. Я был совсем ребенком, и эта кинолента произвела на меня сильное впечатление. И ощущение великого открытия – что можно, не допустив кровавой бойни, победить противника с помощью искусства – я сохранил по сей день» [5, 18-19].

Политика Нейтралитета, проводимая ныне главой государства основанное на его открытии, направлена на то, что решение проблем, возникающих перед человечеством необходимо осуществлять без применения силы и оружия, а путём разумной деятельности, политических подходов. Национальный Лидер подчёркивает, что «Туркменский нейтралитет берет свои истоки в древности, но вместе с тем он является нашей путеводной звездой в будущее» [2, 164]. Практика прошлых лет показывает, что статус постоянного нейтралитета Туркменистана открывает большие возможности к применению современных принципов и методов политики и следованию им как в регионе, так и в мире. За прошедшие годы туркменское государство, основываясь на принципах Нейтралитета продемонстрировало образец лояльности по обеспечению мира, безопасности и устойчивого развития в мире. Говоря о достигнутых успехах Президент Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедов постоянно подчёркивает, что туркменский Нейтралитет является ценностью не только туркменского народа, но и всего человечества».

Открытие в Ашхабаде 10 декабря 2007 года регионального Центра ООН по Превентивной дипломатии в Средней Азии имело важнейшее значение по осуществлению этих возможностей. За прошедшие годы этот Центр превентивной дипломатии, объединяя политиков и дипломатов, учёных и экспертов, занимающихся проблемами сотрудничества, последовательно проводит обмен мнениями по вопросам преодоления напряжённости в регионе и во всём мире. Сотрудничество

ýasaty adamzadyň öňünde ýüze çykan meseleleri güýç, onda-da ýarag, harby ýollar bilen däl-de pähim-paýhasly hereket, syýasy çemeleşmeler arkaly çömegiň gerekliginden ugur alyp geljege gözükýär. Milli Liderimiz: «Türkmen Bitaraplygymyz gadymy geçmişimizden gözbaş almak bilen birlikde, geljege ýol salýan ýörelgedir» [2, 15] diýip belleýär. Geçen döwrüň tejribesi Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplyk hukuk ýagdaýynyň sebitde we dünýäde syýasatyň häzirkizaman ýörelgelerini we usullaryny ulanmaga we oňa giňden eýermäge uly mümkinçilikleri berýändigini aýdyň görkezýär. Geçen ýyllarda türkmen döwleti Bitaraplyk ýörelgesine esaslanyp dünýäde parahatçylygy, howpsuzlygy we durnukly ösüşi üpjün etmäge ygrarlylygyň ajaýyp nusgasyny görkezdi. Bu ýerde ýetilen derejeler, gazanylan üstünlikler barada Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow türkmen Bitaraplygynyň diňe bir türkmen halkynyň däl-de, eýsem, bütün dünýä halklarynyň gymmatlygy bolup durýandygyny yzygiderli belleýär.

2007-nji ýylyň 10-njy dekabrynda, Aşgabatda BMG-niň Merkezi Aziýa üçin Öňüni alyş diplomatiýasy boýunça sebit Merkeziniň açylmagy, şol mümkinçilikleri amal etmekde aýratyn ähmiýetli boldy. Geçen ýyllaryň dowamynda Öňüni alyş diplomatiýasy boýunça bu Merkez halkara hyzmatdaşlygy bilen baglanyşykly meseleleri çözmekde syýasatçylary we diplomatlary, alymlary we ekspertleri jemläp, sebitde we dünýäde dartgynlygy aradan aýyrmak meseleleri boýunça pikir alyşmalary yzygiderli geçirýär. Türkmen döwleti bilen sebit Merkeziniň hyzmatdaşlygy bu ulgamda netijeli gatlama ýardam berip, sebitde we dünýäde durnukly ösüşi gazanmaklygyň wajyp esasy bolup çykyş edýär.

Dünýä we sebit derejesinde bar bolan meseleleri türkmen döwleti Birleşen Milletler Guramasy, onuň edaralary, şol sanda BMG-niň Merkezi Aziýa üçin Öňüni alyş diplomatiýasy boýunça sebit Merkezi, beýleki halkara guramalar bilen hyzmatdaşlyk esasynda amala aşyrýar. Bu ýerde sebitdäki ýurtlaryň arasynda hyzmatdaşlygy pugtalandyrmaga hemde ýüze çykan ähli meseleleri parahatçylykly we ylalaşykly çözmek boýunça örän ähmiýetli tejribe toplandy. Şol tejribäniň esasynda gazanylan üstünlikler türkmen Lideriniň öňdengörüjilikli we oýlanşykly daşary syýasatynyň netijesidir.

ously demonstrates that Neutrality status opens new opportunities for application of modern principles and method of politics and following in both in the region and world. For the passed years, Turkmenistan showed the patterns of its adherence in providing peace, security and sustainable development in the world. While talking to achievements gained, the President of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov always notes «Turkmenistan neutrality is a value not only for Turkmen people and the whole humanity».

The opening of UN Regional center on Preventive diplomacy in Central Asia on December 10, 2007 played a decisive role in implementing the goals mentioned above. For the years under consideration this Center on preventive diplomacy, which unifies politicians, diplomats, scholars and expert carry out discussion on how to overwhelm the tension in the region all over the world. Cooperation of Turkmenistan with regional Center is an important factor for attaining sustainable development of the region and world.

In order to settle the problems in the region and world the Turkmen state implement on close cooperation with UNO and its agencies, including UN regional center on preventive diplomacy and other international organizations. In this area a huge experience to solve the matters in amicable way are accumulated. All these positive outcomes are done due to far-seeing policy of Turkmen leader.

For the years under consideration, there has been formed Turkmen pattern of preventive diplomacy. Our President, while characterizing the peculiarity of this pattern underlines the following: «A combination of the historical experience, deep cultural and world outlook roots and modern views in Turkmen diplomacy is one of the indisputable and important factors of the success of Turkmenistan in its national development and a that one on the world arena» [5, 47]. This, in its turn, demonstrated that only collaboration and friendly relation may lead to the peace in the world.

туркменского государства с региональным Центром выступает важным фактором достижения устойчивого развития региона и мира.

Разрешение имеющихся проблем в регионе и в мире туркменское государство осуществляет на основе сотрудничества с Организацией Объединённых Наций, с её институтами, в том числе с региональным Центром ООН по превентивной дипломатии, с другими международными организациями. Здесь накоплен большой положительный опыт по укреплению сотрудничества государств региона и разрешению возникающих вопросов на основе мира и согласия. Успехи, достигаемые на основе этой практики, являются результатом прозорливой политики туркменского Лидера.

За прошедшие годы сформировался туркменский образец превентивной дипломатии. Президент страны, характеризуя особенность этого образца, отмечает: «Соединение исторического опыта, глубоких культурно-мировоззренческих корней и современных взглядов в туркменской модели превентивной дипломатии представляет собой один из неоспоримых и важных факторов успешности Туркменистана во внутреннем развитии и на мировой арене» [5, 47]. Это, в свою очередь, демонстрирует возрождение веры нашего народа в то, что только на основе сотрудничества можно сохранять мир на Земле.

Такие подходы Туркменистана к обеспечению мира и устойчивого развития вывело сотрудничество нашей страны с ООН и другими международными организациями на новое качество. Президент Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедов, отмечая, что «Мы всегда открыто заявляем о своей готовности ориентировать правовой статус нейтралитета нашего государства на интересы обеспечения мира, добрососедства, взаимовыгодного сотрудничества и устойчивого развития в Центральной Азии», [5, 50] проявляет большие усилия для выполнения возникающих здесь задач. Большинство государств нашего региона – это государства, определившие после приобретения независимости свой путь развития. Здесь живут наро-

Geçen ýyllaryň dowamynda Öňüni alyş diplomatiýasynyň türkmen nusgasy kemala geldi. Hormatly Prezidentimiz bu nusganyň aýratynlygyny: «Taryhy tejribäniň düýpli medeni we aň-düşünje gorlarynyň we häzirki zaman garaýyşlarynyň öňüni alyş diplomatiýasynyň türkmen nusgasynda jemlenmegi Türkmenistanyň içerki ösüşinde-de, dünýä giňişliginde-de üstünlik gazanmagyna ýardam berýär» [5, 47] diýip häsýetlendirýär. Bu bolsa halkymyzyň asyl häsiýetlerini we parahatçylygy hyzmatdaşlyk esasynda saklap bolýandygyna bolan ynamynyň täzeden dikelýänligini görkezýär.

Dünýäde parahatçylygy we durnukly ösüş gazanmakda şu hili çemeleşmeler Türkmenistanyň Birleşen Milletler Guramasy we beýleki halkara guramalar bilen hyzmatdaşlygyny soňky döwürde hil taýdan täze derejä çykardy. Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow: «Döwletimiziň Bitaraplyk hukuk derejesini Merkezi Aziýada parahatçylygy, hoşniýetli goňsuçylygy, özara bähbitli hyzmatdaşlygy we durnukly ösüş üpjün etmegiň bähbitlerine gönükdirmäge taýýardygymyz hakynda biz hemişe açyk aýdýarys» [5, 50] diýip, belleýär we şu ýerdäki wezipeleri amal etmek üçin köp tagallalary edýär. Biziň sebitimize girýän döwletleriň köpüsi garaşsyzlyga eýe bolup, öz ösüş ýollaryny saýlan döwletlerdir. Bu ýerde gadymy döwürlerden bäri dünýä ylmyna we medeniýetine uly goşant goşup gelen halklar ýaşaýarlar. Häzirki döwürde hem bu ýurtlaryň tebigy we intellektual baýlygy ulydyr. Olaryň halkara gatnaşygyndaky orny gün-günden artýar. Bu ýerde öz çözüldine garaşýan dünýä we sebit derejesindäki meseleler az däl. Olary çözmek oňanşykly we öňdengörüjilikli hereketi talap edýär.

Biz muňa Merkezi Aziýa döwletleriniň baştutanlarynyň sebitiň suw-energetika ýagdaýlary bilen baglanyşykly toplumlaýyn meselelere seredilen Araly halas etmek boýunça Halkara Gaznasynyň mejlisiniň barşynda göz ýetirdik. Şeýle duşuşyklaryň netijeleri aýratyn üns berilmegine mynasypdyr. Bu meseleleri ara alyp maslahatlaşmagyň ýokary derejede konstruktiv ýagdaýda geçmeginde ýurt Baştutanymyz Gurbanguly Berdimuhamedowyň öňe süren meselelerini çözmäge gönükdirilen başlangyçlary uly ähmiýete eýe boldy. Türkmen döwletiniň Baştutanynyň Merkezi Aziýa-

These kind of approaches applied by Turkmenistan aimed at providing peace and sustainable development resulted in collaboration with UN and other international organization to the qualitative new level. President of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov while noting : «We always openly tell about our readiness to orient a legal status of neutrality of our state to the interests of ensuring peace, goodneighbourliness, mutually beneficial cooperation and a sustainable development in Central Asia», took great efforts towards implementation of the tasks , which arose here [5, 50]. The most part of states of our region is the states which chose their own path of life. Peoples of different national lived here and made great contribution into world science and culture. At present, they have a huge natural and intellectual potential. Day by day, their international authority is growing up. Here, several issues of regional and worldwide importance need to be solved positively, which require well-thoughts far-seeing approach.

This is seen at the International fund on Aral safe's sessions and the meetings of Heads of Central Asian states. At the meeting of high dignitaries urgent matters like water-energetic region. Here special attention deserve the outcomes of these meetings. The ideas suggested by our President of Turkmenistan find application in solving issues in the course of the meetings. There is a need to mention that issues related to rational use of water resources in Central Asia moved by the President of Turkmenistan were solved amicably based on International standards fixed.

Under this condition, we imagine UN conventions on usage of frontier and international sea water resources as well as bringing environment of border area in streamline. The method under consideration is conditioned by the positive experience of Turkmenistan – to use water resources taking the interests of concerned party into account. In this concrete situation, use of border river water, streamline of water system and finally bilateral

ды, с древних времён вносящие большой вклад в мировую науку и культуру. В настоящее время они имеют большой природный и интеллектуальный потенциал. Их роль в международных отношениях растёт с каждым днём. Здесь немало проблем, имеющих региональное и мировое значение и ждущих своего решения, которые требуют обдуманного и дальновидного подхода.

Это мы видим на заседаниях Международной казны по спасению Арала при участии руководителей Центральноазиатских государств, где обсуждаются комплексные вопросы, связанные с водо-энергетическим положением региона. Здесь особого внимания заслуживают результаты этих встреч. Конструктивному обсуждению данных вопросов способствовали выдвигаемые инициативы главы государства Гурбангулы Бердымухамедова, которые приобрели значимый характер в ходе заседания. Следует отметить, что поставленные главой туркменского государства вопросы, связанные с экономным использованием водных ресурсов Средней Азии, решались на основе добрососедских отношений друг к другу, а также на основе утверждённых норм международного права.

При этом имеются в виду конвенции ООН по использованию пограничных и международных морских водных ресурсов, а также проблемы, связанные с упорядочением охраны внешней среды приграничных зон. Рассматриваемый подход, в первую очередь, обусловлен положительным опытом Туркменистана – решением водных проблем с учётом интересов заинтересованных сторон. При этом использование вод пограничных рек, упорядочение водоснабжения на основе принципа взаимных интересов устанавливаются двухсторонними договорами. Предложения, выдвинутые главой туркменского государства на встрече руководителей Центральноазиатских государств в 2008 году в Бишкеке по вопросам производства электрической энергии в Центральноазиатских государствах, взаимная компенсация водных ресурсов, используемых в сельском хозяйстве, производстве и в жизни отличались продуманностью предлагае-



«Altyn asyr» türkmen köli.

Turkmen lake «Altyn asyr» («Golden age»).

Туркменское озеро «Алтын асыр» («Золотой век»).

nyň suw serişdelerini tygşytly ulanmak hakyndaky ähli meseleleriň birek-biregi hormatlamagyň hem-de halkara hukugynyň umumy ykrar edilen kadalary we ýörelgeleri esasynda çözülmelidigi baradaky düýpli pikirleri binýatlyk häsiýete eýedir.

Elbetde, bu ýerde ilkinji nobatda serhetýaka suwlaryň, suw howdanlarynyň, halkara deňizleriň suw serişdelerini ulanmak, şeýle hem serhetlere galtaşykly daşky gurşawy goramak meselelerini düzgünleşdirmek boýunça BMG-niň konwensiýalary göz önünde tutulýar. Şeýle çemeleşme, ilkinji nobatda Türkmenistanyň goňşy döwletler bilen suw meselesini iki tarapyň-da bähbitlerini aňrybaş derejede göz önünde tutmak arkaly çözmekdäki oňyn tejribesi bilen şertlendirilendir. Şunda, serhetýaka derýalarynyň suw serişdelerini ulanmak, suw üpjünçiligini özara bähbitlilik ýörelgelerine eýerip düzgünleşdirýän ikitaraplaýyn ylalaşyklar esasynda ýola goýulýar. Türkmenistanyň Baştutanynyň 2008-nji ýylda Merkezi Aziýa döwletleriniň baştutanlarynyň Bişkek duşuşygyna oňe süren teklipleri Merkezi Aziýa döwletlerinde elektrik energiýasyny öndürmekde, oba hojalygynda, önümçilik we durmuş hajatlary üçin sarp edilýän suw serişdeleriniň özara öwezini dolmak meseleleri boýunça oňlanyşykly çözgütleri işläp düzmegi öz içine aldy. Şunda türkmen Lideri sebitde suw serişdeleri-

contracts are concluded between the parties. Proposal made by the Head Turkmenistan in the course of Central Asian countries meeting held in Bishkek in 2008, on issues related to electric energy production in Central Asia states, mutual compensation of water resources to be used in agriculture, production and in the life, differ from thoughtfulness of the proposal suggested. Here, Turkmen leader underlined on importance of the issue related to environment while using water resources of the region. .

A number of issues dealing with ecology and water-support Central Asia were considered in the meeting of Head of states and Aral sea safe in Almaty in 2009. During Summit the proposal of the President of Turkmenistan was for the first time moved on «Usage of water saving technologies and perfection of agrarian and land farming culture. The work carrying out on Turkmen Altyn Asyr lake project in Turkmenistan has important role in implementing the suggestions at the meeting. The collectors waters are gathered in this lake not only from Turkmenistan but also from neighboring Uzbekistan. Execution of this project, will, undoubtedly facilitate to region's ecology improvement.

ных решений по этим проблемам. Здесь туркменский лидер отметил важность вопросов, связанных с экологией и охраной окружающей среды при использовании водных ресурсов в регионе.

На встрече руководителей государств – основателей Международной казны по спасению Арала, состоявшейся в городе Алматы в 2009 году, был рассмотрен ряд проблем, связанных с экологией и водоснабжением Центральной Азии. В ходе саммита впервые были выдвинуты Президентом Туркменистана идеи об использовании водосберегающих технологий, а также предложения о совершенствовании аграрного производства и земледельческой культуры. В осуществлении этих предложений, выдвинутых на этой встрече, исключительное значение имеет проводимая в Туркменистане работа по освоению проекта туркменского озера «Алтын асыр». В это озеро собираются коллекторные воды не только из посевных полей и выпасных участков наших велаятов, но и из соседнего Узбекистана. Осуществление этого проекта, несомненно, будет способствовать улучшению экологии всего региона.

В Дашогузе 27 марта 2013 года было проведено Международное совещание под названием «Экология Арала: устойчивое развитие и

ni ulanmakda daşky gurşawy goramak, ekologiýa meselelerini çözmek ýaly meseleleriň-de möhümdigini belledi.

Araly halas etmek boýunça Halkara gaznasyny esaslandyryjy döwletleriň baştutanlarynyň 2009-njy ýylyň aprelinde Almata şäherinde bolan duşuşygyna Merkezi Aziýanyň ekologiýasy we suw üpjünçiligi bilen bagly meseleleriň birgiden toplumyna seredildi. Sammitiň dowamynda ilkinji gezek Türkmenistanyň Prezidenti tarapyndan suwy rejeli peýdalanmakda ýokary tilsimatlary ornaşdyrmak, agrar önümçiligini we eke- rançylyk medeniýetini kämilleşdirmek baradaky ideýalar hem teklip- ler öňe sürüldi. Şol duşuşykda öňe sürülen teklip- leri amal etmekde «Altyn asyr» türkmen kölüniň taslamasynyň durmuşa geçiril- megi örän ähmiýetlidir. Bu köle birnäçe akabalaryň üsti bilen diňe bir biziň we- laýatlarymyzyň ekin we öri meýdanla- rynda bar bolan şor suwlar ýygnanman, eýsem, goňşy Özbegistandan hem şor suwlar ýygnanýar. Diýmek, «Altyn asyr» türkmen köli geljekde bütin sebitde eko- logiki ýagdaýy gowulandyrmaklyga täsir eder.

Daşoguz welaýatynda 2013-nji ýylyň 27-nji martynda «Aralyň ekologiýasy: durnukly ösüş we halkara hyzmatdaşly- gy» atly Halkara ylmy maslahat geçirildi. Araly halas etmegiň Halkara gaznasy- nyň Durnukly ösüş boýunça döwletara iş topary Merkezi Aziýada durnukly ösüş üçin daşky gurşawy goramak barada çarçuwaly konwensiýa taýýarlady. Bu ýerde öňe sürülýän meseleleri çözmek- lik üçin Aralyýaka döwletleriň we dünýä bileleşiginiň tagallalaryny birikdirmek wajypdyr. Şu ýerde Türkmenistanyň Birleşen Milletler guramasynyň durnukly ösüş boýunça «Rio+20» Halkara mas- lahatynda Araly halas etmek bilen bagly meseleler boýunça degişli çäreleri dur- muşa geçirmek barada öňe süren teklip- leri örän ähmiýetlidir.

Türkmenistan 2017–2019-njy ýyllarda Araly halas etmek boýunça Halkara gaz- nasynyň ýolbaşçysy hökmünde bu ugur- da alyp baran Sazlaşdyryjy syýasatyny dowam edip, Merkezi Aziýanyň ýurtla- rynyň arasyndaky gatnaşyklary kesgit- leýän binyat goýujy ölçegleri döretmek ugrundan uly işleri alyp bardy. Türkmen Lideriniň başlangyjy bilen BMG-niň Baş Assambleýasynyň 2018-nji ýylyň 12-nji aprelinde we 2019-njy ýylyň 28-nji ma- ýynda «Birleşen Milletler Guramasy bi- len Araly halas etmek boýunça Halkara



On March 27, 2013, International meeting titled «Aral ecology: sus- tainable development and interna- tional collaboration», was held in Dashoguz. Inter-governmental work- ing group of on sustainable devel- opment of International fund on Aral safe has prepared international con- vention involving 4 parties on Envi- ronmental protection for sustainable development of Central Asia. In order to fulfil this project it was necessary to unify the efforts of Pre-Aral states and world community. S u g g e s - tions moved by Turkmenistan at the International Aras Sea safe meeting «Rio+20» on UN sustainable devel- opment was of great importance.

Turkmen state, while implementing duties manager of Aral sea safe fund, made a huge work on forming funda- mental measures, which identify ties among Central Asian countries to- wards life securing issues. Declara- tion on «Cooperation between UNO and International Aral safe fund» ad- opted upon initiative of Turkmen lead- er twice –April 12, 2018 and May-28, 2019, has led to split up efforts of all countries concerned on issues of mu- tual interests on Aral. This facilitates to create new basis for strengthening of cooperation of Turkmenistan with UN as a neutral state.

In attaining the sustainable devel- opment Goals, there was a need for President of Turkmenistan to support the goals and targets defined in the Agenda of the jubilee 70th session of UNGA held on September 25, 2015. In the statement made by the Head

международное сотрудничество». Межгосударственная рабочая груп- па по устойчивому развитию Между- народной казны по спасению Арала подготовила международную четы- рёхстороннюю конвенцию по охране окружающей среды для устойчиво- го развития Центральной Азии. Для решения задач, выдвинутых в этом договоре было важно объединить усилия приаральских государств и мирового сообщества. Выдвину- тые Туркменистаном предложения, связанные с решением вопросов по спасению Арала на Международ- ном совещании «Rio+20» по устой- чивому развитию ООН имели боль- шое значение.

Туркменское государство при вы- полнении обязанностей руководите- ля Международной казны по спасе- нию Арала осуществляло большую работу по формированию фунда- ментальных мер, определяющих отношения Центральноазиатских стран к жизнеобеспечивающим про- блемам. Принятая по инициативе туркменского Лидера Генеральной Ассамблеи ООН дважды 12 апре- ля 2018 года и 28 мая 2019 года Де- кларация «О сотрудничестве между Организацией Объединённых На- ций и Международной казной по спасению Арала» явились важным фактором сплочения усилий заин- тересованных сторон по проблемам Арала. Это способствует зарожде- нию новых основ для укрепления сотрудничества Туркменистана с ООН как нейтральное государство.

В достижении Целей устойчивого развития была важна поддержка Президентом Туркменистана целей и задач, определённых в повестке дня на последующий после 2015 года период, на юбилейном 70-ом заседании Генеральной Ассамблеи ООН, состоявшемся 25 сентября 2015 года. Этим глава государства ещё раз подтвердил привержен- ность нашей страны принципам нейтралитета.

Подтверждением этого является то, что 2 февраля 2017 года Гене- ральная Ассамблея ООН на своём 71-ом заседании приняла Декла- рацию об объявлении 12 декабря «Днём Международного Нейтра- литета». Это подтвердило высо- кий авторитет нашей страны на международной арене и явилось



gaznasynyň arasynda hyzmatdaşlyk ha-kynda» Kararnamanyň iki gezek kabul edilmegi Araly halas etmek barada aladalanýan taraplaryň birleşmekleri üçin wajyp esas boldy. Bu hem Türkmenistanyň Bitarap döwlet hökmünde BMG-sy bilen hyzmatdaşlygynyň has berkemegine täze esaslary döredýär.

Türkmenistanyň Prezidenti 2015-nji ýylyň 25-nji sentýabrynda BMG-niň Baş Assambleýasynyň 70-nji mejlisinde 2015-nji ýyldan soňky döwür üçin ösüş baradaky Gün tertibinde kesgittlenen maksatlary we wezipeleri doly goldady.

2017-nji ýylyň 2-nji fewralynda Birleşen Milletler Guramasynyň Baş Assambleýasynyň 71-nji mejlisinde 12-nji dekabry «Halkara Bitaraplyk günü» diýip ygylan etmek baradaky Rezolýusiýasynyň kabul edilmegi biziň Watanymyzyň dünýä giňişligindäki ýokary abraýynyň, sebit we dünýä möçberinde parahatçylygy, howpsuzlygy we durnukly ösüşi üpjün etmekde saldamly goşandynyň ählumumy ykrar edilmeginiň ýene-de bir aýdyň subutnamasy boldy. Türkmenistan özünüň Bitaraplyk hukuk ýagdaýyna eýe bolan gününden bäri toplan tejribesiniň, türkmen Bitaraplygynyň döwletleriň we halklaryň arasynda netijeli hyzmatdaşlygy ýola goýmagyň, hakyky dostluk, hoşniýetli goňsuçylyk gatnaşyklaryny pugtalandyrmagyň täsirli guraly bolýandygyny görkezdi.

Şu ýyl Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygynyň 25 ýyllygy bellenilýär. Şu şanly sene bilen baglanyşykly 14-nji ýanwarda «Türkmenistan we halkara guramalary: parahatçylygyň we ösüşiň hatyrasyna» atly Halkara maslahat geçirildi. Türkmenistanyň Prezidenti bu maslahatda bitaraplyk ýoly bilen geçi-

of state, he underlined the adherence of Turkmenistan to the principals of neutrality.

This is certified by the fact that on February 2, 2017, the UNGA in its 71st session adopted Declaration and proclaimed the December 12 «Day of International Neutrality». The data given resulted in growing of our country's authority on international arena and became a challenge of its weighty contribution in providing peace, security and sustainable development in the region and world. The skills accumulated by Turkmenistan received from the first day of Neutrality status gaining showed Turkmen Neutrality is a special mechanism in setting up collaboration among the countries and improving friendly links.

This year we are planning to celebrate the 25th anniversary of Turkmen Neutrality. In this connection, on January 14 of the current year an international meeting titled «Turkmenistan and International Organizations: for the sake of peace and development» was held.. The President of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov covered in a wide scale the works carried out by Turkmenistan within the last 25 years. These good traditions of the Neutrality were continued in the course of jubilee events.

The meeting, which took place on 24-25 February of the current year in Dubai United Arabic Emirates and International meeting titled «TAPI pipeline of peace and cooperation», as well as the meeting in Ashkhabad

признанием её весомого вклада в обеспечении мира, безопасности и устойчивого развития в регионе и в мире. Опыт, накопленный Туркменистаном с первого дня приобретения статуса нейтралитета, показал, что туркменский Нейтралитет является влиятельным механизмом в установлении сотрудничества между государствами и народами, укреплении истинно дружеских и добрососедских отношений.

В этом году отмечается 25-летие туркменского Нейтралитета. В связи с этой знаменательной датой 14 января нынешнего года было проведено Международное совещание под названием «Туркменистан и международные организации: ради мира и развития». Президент Туркменистана на этом совещании широко осветил осуществлённую и осуществляемую туркменским Нейтралитетом за четверть века работы по обеспечению мира и устойчивого развития на нашей планете. Эти добрые традиции нашего нейтралитета были продолжены в ходе юбилейных мероприятий.

В их числе прошедшее 24-25-го февраля нынешнего года в городе Дубае Объединённых Арабских Эмиратов Международное совещание под названием «Газопровод ТАПИ – газопровод мира и сотрудничества», а также прошедшее 28-29 октября в Ашхабаде XXV Международное совещание под названием «Нефть и газ Туркменистана – 2020», связанные с вопросами укрепления энергетической безопасности ради достижения мира и устойчивого развития на Земле. При этом надо отметить, что совещание в Ашхабаде было проведено с десятками стран мира не в обычной форме, а в режиме онлайн.

Эти форумы показали приверженность туркменского государства к проводимой в мире политике энергетической дипломатии, а также равноправные отношения в такой важной многосторонней системе, как энергетическая безопасность. Представители международных организаций, передовых компаний, выступившие на этих форумах, проявили большой интерес к взаимовыгодному сотрудничеству с нефтегазовым комплексом нашей страны,

len çäryek asyryň dowamynda türkmen Bitaraplygynyň dünýäde parahatçylygy we durnukly ösüşi gazanmakda bitiren we bitirýän işlerini giňişleýin beýan etdi. Bitaraplygymyzyň bu ajaýyp ýörelgeleri şanly sene mynasybetli çäreler bilen dowam etdirildi.

Şolaryň hatarynda dünýäde parahatçylygy we durnukly ösüşi gazanmaga gönükdirilen energetiki howpsuzlygy berkitmek bilen baglanyşykly şu ýylyň 24-25-nji fewralynda Birleşen Arap Emirlikleriniň Dubaý şäherinde geçirilen «TOPH gaz geçirijisi parahatçylygyň we hyzmatdaşlygyň gaz geçirijisidir» atly Halkara maslahatynyň hem-de 28-29-njy oktyabrda Aşgabatda geçirilen «Türkmenistanyň nebiti we gazy – 2020» atly XXV halkara maslahatynyň diňe bir däp bolan çäklerde geçirilmän, eýsem onlarça ýurtlara onlaýn arkaly ýaýradylandygyny hem aýratyn bellemek gerek.

Bu forumlar ýudumyzyň hemişelik Bitaraplygynyň 25 ýyllygyna bagyşlanan iri we täsirli waka boldy. Olarda döwletiniň dünýäde alyp barýan energetika diplomatiýasynyň ýörelgelerini hem-de ählumumy energetika howpsuzlygy ýaly möhüm ulgamda köptaraply deňhukukly gatnaşyklara taýýardygy aýdyldy. Bu forumlarda çykyş eden halkara guramalarynyň, öňdebaryjy halkara nebitgaz kompaniýalarynyň wekilleri ýurdumyzda nebitgaz toplumynda özara bähbitli hyzmatdaşlyga hem-de TOPH transmilli gaz geçirijisiniň taslamasyna gatnaşmaga gyzyklanma bildirdiler.

Bu ýerde hormatly Prezidentimiziň Owganystandaky ýagdaýy kadalaşdyrmak ugrunda edýän ýadawsyz tagallalarynyň forumlara gatnaşyjylar tarapyndan gyzygyn goldanandygyny bellemeli. Goňşy döwlete tarap Türkmenistan – Owganystan – Pakistan – Hindistan transmilli gazgeçirijisi bilen bir hatarda Türkmenistan – Owganystan – Pakistan ýokary woltly elektrik geçirijisiniň gurluşygynyň batly depginler bilen alnyp barylýandygyny bellemeli. Bu energetika köprüleri Günorta Aziýa ýurtlarynda durnukly ösüşi gazanmaga hyzmat eder. Türkmen bitaraplygy adamzadyň geljekki parahatçylykly we abadan ýaşayşyny ykrarlaýar we amal etmäge gönükdirýär. Energetika ulgamyndaky hyzmatdaşlyk XXI asyrdaky dünýäde bolup geýýän durnukly hem-de öňdengörüjilikli ýagdaýlaryň esasy ölçegi bolup durýar. Energetika giňişliginiň häzirkizaman gurluşygynyň geljegi haýsy ýörelgelerde dörediljekdigi, onuň



that was held on October 28-29, titled «XXV International meeting » titled «Oil and Gaz of Turkmenistan 2020», which devoted to the strengthening of energy security for the sake of attaining peace and sustainable development in the planet. Here, we have to note that the meeting in Ashkhabad was carried out in unusual way in the form of online.

These forums showed the adherences of Turkmen people to the policy implemented in the world in the field of energetic diplomacy and also the equal rights relations in the multilateral system as energy security. The representatives of foreign companies, organizations, advanced companies involved in this meeting. Representative of International organization were interested in the international project TAPI.

Here we have to mention serious support of Turkmen leader made by the participants of the meetings on stabilization of situation in Afghanistan. In line with transnational pipeline TAPI, a high voltage energy line Turkmenistan-Afghanistan-Pakistan (TAP) is laid down to neighbor country. These energy bridges will serve for achieving sustainable development of South Asian states. Turkmen neutrality is aimed at providing peaceful life of the whole world. Energy co-operation in the XXI century is a criterion of events taking part and aimed at future. What are the principles of formation of future modern energy

а также к участию осуществления проекта транснационального газопровода ТАПИ.

Здесь необходимо отметить горячую поддержку участниками форумов проявляемой туркменским Лидером большой заботы по стабилизации обстановки в Афганистане. Наряду с транснациональным газопроводом ТАПИ к соседнему государству прокладывается высоковольтная электрическая линия Туркменистан – Афганистан – Пакистан (ТАП). Эти энергетические мосты будут служить достижению устойчивого развития Южноазиатских стран. Туркменский Нейтралитет направлен на обеспечение мирной и благополучной жизни всего человечества. Сотрудничество в энергетической системе в XXI веке является критерием происходящих в мире дальновидных и устойчивых событий, нацеленных на будущее. На каких принципах будут сформированы будущее строительство современного энергетического пространства, его безопасность и устойчивость – они все определяют основные направления всеобщего развития. В решении этих проблем глава туркменского государства неуклонно руководствуется принципами Нейтралитета.

Энергетическая дипломатия туркменского Лидера, вносящего большой вклад в удовлетворение энергетических потребностей Южноазиатских стран направлена на создание новых измерений и на повышение устойчивости энергетической безопасности в мире. Здесь исключительно важно удовлетво-

howpsuzlygy we durnuklylygy – bularyň hemmesi ählumumy ösüşiniň esasy ugurlaryny kesgitleýär. Bu meseleleriň çözgüdinde türkmen döwletiniň Baştutany Bitaraplygyň ýörelgelerine gyşarnyksyz esaslanýar.

Türkmen Lideriniň Günorta Aziýa ýurtlarynyň energiýa serişdelerine bolan isleglerini kanagatlandyrmaga goşýan goşandy bilen öňe sürülýän energetika diplomatiýasy bu ýerde täze ölçegleri döretmäge we dünýäde energetika howpsuzlygynyň ygtybarlylygyny artdyrmaga gönükdirilýär. Dünýäniň, şol sanda Günorta Aziýa ýurtlarynyň energiýa serişdelerine bolan isleglerini kanagatlandyrmak bu ýerde aýratyn ähmiýete eýedir. Sebäbi bu sebitde ykdysady ösüşe we syýasy durnuklylyga ymtylýan ýurtlar ýerleşýär. Türkmen döwleti dünýäde dörän her bir dartgynly ýagdaýy aradan aýyrmaga öz goşandyny goşmaga çalyşýar.

Bu ýerde 2020-nji ýylyň iýul aýynda hormatly Prezidentimiziň tabşyrygy boýunça işlenip taýýarlanan «Türkmenistanda ýiti ýokanç keseliň pandemiýasyna garşy dessin durmuş-ykdysady çäreleriň Meýilnamasynyň» kabul edildigini mysal getirip bolar. Ol saglygy goraýşyň esasy hyzmatlarynyň hilini we elýeterligini gowylandyrmak, durmuş goraglylygyny hem-de binýatlyk durmuş hyzmatlaryny üpjün etmek, iş ýerlerini goramak, kiçi we orta telekeçilige goldaw bermek ýaly möhüm ugurlary öz içine alýar. Bu çäreler ýurdumyzyň geljekki ösüşine we ilatyň hal-ýagdaýynyň ýokarlanmagyna gönükdirilendir.

Adamzada uly howp döreden ýiti ýokanç keseliň (COVID-19) pandemiýasyny ýeňip geçmek köptaraply işleri talap edýär. Bu ýerde biziň sebitimiz üçin wajyp meseleleriň biri Aralyň ekologik betbagtçylygy bilen bagly zyýanly täsiriniň önüni almak. Şu nukdaýnazardan hormatly Prezidentimiz BMG-niň Baş Assambleýasynyň 75-nji mejlisinde wideoýazgy bilen eden çykyşynda 2021-nji ýylyň maý aýynda BMG-niň Aziýa we Ýuwaş ummany üçin Ykdysady we Durmuş toparynyň nobatdaky mejlisiniň çäklerinde Türkmenistanyň Aral boýunça geljekki ýörite Maksatnamasynyň konsepsiýasynyň taslamasyny we düzümini hödürlejekdigi we ähli döwletleri hem-de gyzyklanma bildirýän guramalary resminamalary ara alyp maslahatlaşmaga çagyryandygy örän ähmiýetlidir. Bu bolsa, Türkmenistana bitarap döwlet

space its security and stability- all this define a new trends of development. In order to solve this problem leader of Turkmen nation is guided by the Neutrality principles.

Energy diplomacy of Turkmen Leader, who has made a great contribution to satisfy demands of South Asian states, is targeted on creating of new measurement and increasing sustainability of energy security in the world. Here, it very important to satisfy demands for energetic facilities both in the world and in the South Asian countries, separately, because this region is populated by the countries, which are intended to economic development and political stability. Here it worth noting that Neutral Turkmenistan is also making its contribution to the settling issues in the region and world.

A pattern for it may serve the order of President of Turkmenistan «Plan for social-economic measures in Turkmenistan against pandemic of infectious disease». It includes the following measures: improving of quality of medical services and their accessibility, assistance of small and medium enterprises. These measures are aimed at future development of the country.

On this stage, the most important problem of the region, which make the reasons weak, is dissemination of the infectious diseases. COVID. The ecological catastrophe related to Aral sea is one of that problems, which is mentioned above. In this connection, President of Turkmenistan in his video statement made in the course of 75th UNGA session marked, that Turkmenistan would move a project proposal and structure of future conception on Special Aral project in May 2021 for next session of the Economic and Social group for Asia and Pacific and called the member-states to consider this topic. This will create for Turkmenistan as Neutral state new grounds for strengthening cooperation with the countries of the region and the world in overwhelming the threat of further dissemination of this COVID -19.

рение потребностей на энергетические средства как мира в целом, так и Южноазиатских стран в отдельности. Потому что в этом регионе размещены страны, стремящиеся к экономическому развитию и политической стабильности. Следует отметить, что Нейтральный Туркменистан стремится внести свой вклад в решение этих и других проблем, возникающих в связи с напряжённостью в мире.

Примером этого может служить принятие в июле нынешнего года по поручению Президента Туркменистана «Плана срочных социальных-экономических мер в Туркменистане против пандемии – острой заразной болезни». Он включает в себя такие меры, как улучшение качества основных медицинских услуг и обеспечение их доступности, также социальной защищённости и базовых социальных услуг, охраны рабочих мест, помощь малому и среднему предпринимательству. Эти меры направлены на будущее развитие страны и улучшение жизненных условий населения.

На данном этапе важнейшей жизненной проблемой для региона выступает ослабление причин, обостряющих острую заразную болезнь –COVID-19. Одной из них является экологическая катастрофа, связанная с Аралом, о чём было сказано выше. В этой связи Президент Туркменистана в своём видеозаписном выступлении на 75-ой сессии Генеральной Ассамблеи ООН отметил, что Туркменистан предложит проект и структуру будущей концепции Специальной Программы по Аралу в мае 2021-го года на очередное заседание Экономической и Социальной группы для Азии и Тихого океана ООН и призвал все государства обсудить этот документ. Это и создаст Туркменистану как нейтральному государству новые основы для укрепления сотрудничества со странами региона и мира в преодолении опасности дальнейшего распространения COVID-19.

В конце нынешнего года, когда гуманитарная деятельность государства осуществляется настойчиво и целенаправленно, мы будем отмечать юбилей нашего Нейтралитета. В связи с этим 12 декабря в Ашхабаде будет проходить Международное

hökmünde sebitiň we dünýäniň ýurtlary bilen COVID-19 – ýiti ýokanç keseliň ýaýramak howpynyň önüni almakda hyzmatdaşlygy berkitmäge täze esaslary döreder.

Şu ýylyň ahyrynda, ýagny 12-nji dekabrdan, Aşgabatda «Bitaraplyk syýasaty we onuň halkara parahatçylygy, howpsuzlygy we durnukly ösüşi üçin etmeçdäki ähmiýeti» atly ýokary derejeli maslahat geçiriler. Bu çäre Bitarap Türkmenistanyň dünýädäki at-abraýyny has hem ýokarlandyryr we onuň halkymyzyň hem-de ähli adamzadyň geljekki ösüşine täsiriniň güýçlenmegi üçin täze esaslary döreder.

Türkmen Bitaraplygy geljege gönüýär. Ony biz 2019-njy ýylyň 12-nji sentýabrynda hormatly Prezidentimiziň başlangyjy bilen Birleşen Milletler Guramasynyň Baş Assambleýasy tarapyndan 2021-nji ýylyň «Halkara parahatçylyk we ynanyşmak ýyly» diýip yglan edilmegi baradaky Kararnamanyň kabul edilmeginde hem görýäris.

Türkmen döwleti häzirki döwürň gaýragoýulmasyz meseleleri bolan halkara energetika howpsuzlygyna, ähli ýurtlaryň durnukly ösüşini gazanmaklyga saldamly goşant goşýar. Sebitimizde we Günorta Aziýada parahatçylygy, ylalaşygy we ösüşi üçin etmeçlikde äýratyn ähmiýete eýe boljak Türkmenistan–Owganystan–Pakistan–Hindistan transmilli gaz geçirijisiniň gurluşygynyň alnyp barylmagy türkmen döwletiniň parahatçylygsöýüji, ynsanperwer syýasatynyň dabaralanýandygyny görkezýär. Hakykatdan hem türkmen Bitaraplygy biziň döwürümüzde öz bol miwesini getirip, adamzadyň parahat we howpsuz dünýäde ýaşamagynyň mizemez esaslary bolup çykyş edýär.

In the end of this year, we are planning to mark the Jubilee of our Neutrality. In this connection, an International meeting titled «Policy of Neutrality and its significance in providing peace, security and sustainable development of nations» will be organized in Ashkhabad on December 12. The events to be held will rise international authority of Neutral Turkmenistan more high and creates new base for strengthening of impact for further development of our nation and humanity all over the world.

Turkmen Neutrality is targeted on future. Declaration on the proclamation of the year 2021 – «International year of trust and peace» moved by the President of Turkmenistan and adopted by UNGA on September 12, 2019

As we see, the Turkmen state made weighty contribution to settling of the urgent issues of modern time – energy security, achieving sustainable development of all member-states. Continuation of building of transnational pipe-line Turkmenistan – Afghanistan – Pakistan – India, which has special peculiarities in providing peace and concordance and development in the region and South Asia. All this demonstrate the festivity of human and peace loving police of our state. It is really a fact, that Turkmen neutrality has gained its rich outcomes and is a stable guarantee of peaceful and safe life of humanity in the planet.

совещание под названием «Политика Нейтралитета и его значение в обеспечении мира, безопасности и устойчивого развития народов». Это мероприятие ещё выше поднимет международный авторитет Нейтрального Туркменистана и создаст новые основы для усиления его влияния на дальнейшее развитие как нашего народа, так и всего человечества.

Туркменский Нейтралитет нацелен на будущее. Это мы видим в принятии Генеральной Ассамблеей Организации Объединённых Наций 12 сентября 2019 года по инициативе Президента Туркменистана Декларации об объявлении 2021 года «Международным годом мира и доверия».

Как видим, туркменское государство вносит весомый вклад в решение неотложных задач современности – энергетической безопасности, в достижение устойчивого развития всех стран. Он проявляется и в продолжении строительства транснационального газопровода Туркменистан – Афганистан – Пакистан – Индия, имеющего исключительно важное значение в обеспечении мира, согласия и развития в регионе и в Южной Азии. Все это показывает торжество миролюбивой и гуманной политики нашего государства. И на самом деле, Туркменский Нейтралитет в наше время принося богатые плоды, выступает прочным гарантом мирной и безопасной жизни человечества на этой прекрасной Земле.

EDEBIÝAT

LITERATURE

ЛИТЕРАТУРА

1. Gurbanguly Berdimuhamedow. Türkmeniň döwletlilik ýörelgesi. A.: TDNG. 2020.
2. Gurbanguly Berdimuhamedow. Garaşsyz, baky Bitarap Türkmenistan. A., TDNG, 2014.
3. D. Azady. «Wagzy-Azad». Seret: Türkmen poeantologiýasy. A. 1959.
4. Gurbanguly Berdimuhamedow. Bitarap Türkmenistan. A. TDNG. 2015.
5. Gurbanguly Berdimuhamedow. Parahatçylyk sazy, dostluk, doganlyk sazy. A. TDNG.

**O. EKÄÝEW (Türkmenistan)
TÜRKMENLERIŇ HOREZMŞALAR-ANUŞTEGINLILER
IMPERIÝASY WE SOLTAN JELALEDIN**

**O. EKAYEV (Turkmenistan)
EMPIRE OF THE TURKMEN KHOREZMSHAHS-ANUSHTEGINIDS
AND SULTAN JALALADDIN**

**О. ЭКАЕВ (Туркменистан)
ИМПЕРИЯ ТУРКМЕНСКИХ ХОРЕЗМШАХОВ-АНУШТЕГИНИДОВ
И СУЛТАН ДЖЕЛАЛЕДДИН**

1043-nji ýylda doganlar Muhammet Togrul beg bilen Dawut Çagry beg Horezmi eýeländen soň Horezm tabyn döwlet hökmünde Türkmenleriň Seljukly döwletiniň düzüminde bolýar. Hörezmiň tabynlyk döwründe onuň hökümdary Anuştegin bolupdyr. Ol ilki Gaznanyň hökümdary Bilgäniň hyzmatynda eken. Mälikşanyň döwründe ol öz başarnygy bilen köşk wezipeleriniň birine çekilýär. Ol özüniň pähim-paýhasly, akylylygy, wepadylygy bilen Mälikşanyň ynamdar adamlaryndan birine öwürülýär. Şol sebäpli hem Mälikşa ony Horezmiň hökümdary edip belleýär [10, 62-63]. Anuştegin oguzlaryň «Begdililer» («Begdililer» Horezmşalar – Anuşteginlileriň ata-babalary) urugyna degişli bolupdyr [14, 6; 20, 98]. Anuştegin ömrüniň ahyryna çenli Seljuklulara tüýs ýürekden hyzmat edýär. Ýöne ol Horezme häkim bellense-de, Mälikşanyň köşgünde has wajyp wezipeleri ýerine ýetirýänligi sebäpli, Horezmi özüniň bellän adamlarynyň üsti bilen dolandyrypdyr [10, 63; 19, 88].

Mälikşa aradan çykandan soň, 1097-nji ýylda Anuştegininiň ogly Kutbeddin Muhammet (1097–1128) Horezme hökümdar bellenýär. Ol 30 ýyldan gowrak wagt Horezmde «Horezmşa» derejesini göterip, Türkmenleriň Beýik

After conquest of Khorezm by the brothers Mukhamed Togrul-bek and Daud Chagri-bek in 1043, it became a part of the Turkmen Seljuk state as a vassal state. Anushtegin was the ruler of Khorezm at that time. At first, he was in service of Bilge, the ruler of Ghazna. During the reign of Melik Shah, due to his skill, he was appointed to one of the palace positions. Thanks to his wisdom and devotion, he becomes one of the confidants of Melik Shah. Therefore, Melik-Shah appointed him the ruler of Khorezm [10, 62–63]. Anushtegin was from the «Bekdili» («Bekdili» - the ancestors of Khorezmshahs and Amushteginids) Oghuz tribe [14, 6; 20, 98]. Anushtegin devotedly served the Seljukids until the end of his life. Although he was appointed the ruler of Khorezm, he ruled Khorezm through the people appointed by him, since he himself performed more important tasks in the palace of Melik Shah [10, 63; 19, 88].

After the death of Melik-Shah in 1097, Anushtegin's son Qutb-ad-din Mukhamed (1097–1128) was appointed the ruler of Khorezm. For more than 30 years he bore the title of «Khorezmshah», being a vassal ruler of the great Turkmen Seljuk Empire. Since Qutb ad-din Mukhamed was an educated person, he became a strong politician, state administrator, defend-

После завоевания в 1043 году братьями Мухамедом Тогрул-беком и Даудом Чагры-беком Хорезма, он как вассальное государство вошло в состав туркменского Сельджукского государства. Правителем Хорезма в то время был Ануштегин. Вначале он был на службе у правителя газны Бильге. Во времена правления Мялик-шаха благодаря своему умению он был назначен на одну из дворцовых должностей. Благодаря своей мудрости и преданности он становится одним из доверенных лиц Мялик-шаха. Поэтому Мялик-шах назначил его правителем Хорезма [10, 62-63]. Ануштегин был родом из огузского племени «Бекдили» («Бекдили» - предки Хорезмшахов-Ануштегинидов) [14, 6; 20, 98]. Он до конца своей жизни преданно служил Сельджукидам. Хотя Ануштегин был назначен правителем Хорезма, он управлял Хорезмом через назначенных им людей, так как сам выполнял более важные задачи во дворце Мялик-шаха [10, 63; 19, 88].

После смерти Мялик-шаха в 1097 году сын Ануштегина Кутб-ад-дин Мухамед (1097–1128) назначается правителем Хорезма. Он более

*Orazpolat Ekäýew,
Türkmenistanyň YA-nyň Taryh we arheologiya institutynyň esasy ylmy işgäri, taryh ylmylarynyň kandidaty.*

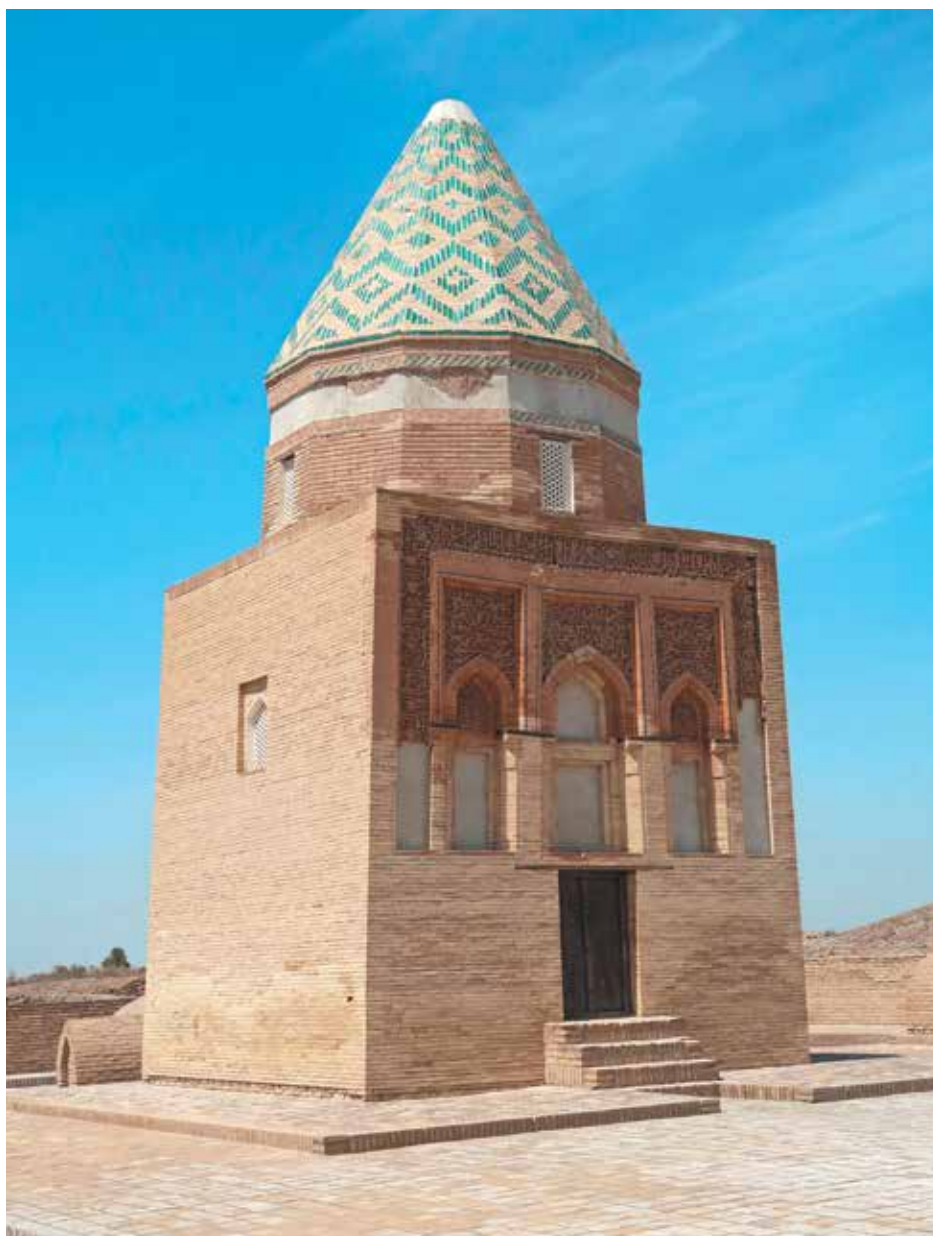
*Orazpolad Ekayev,
Senior Researcher, Institute of History and Archeology, Academy of Sciences of Turkmenistan,
Historical Sciences Candidate.*

*Оразполад Экаев,
главный научный сотрудник института Истории и археологии АН Туркменистана,
кандидат исторических наук.*



Seljukly imperiýasyna tabyn patyşa bolýar. Kutbeddin Muhammet bilimli-sowatly adam bolandygy sebäpli, güýçli syýasatçy, döwlet dolandyryjysy, ylmyň, medeniýetiň, diniň goragçysy bolupdyr. Ol özüniň ähli hereketlerinde akyllý-paýhasly, saldamly hereket etmäge çalşypdyr. Horezmşa ýurdy adalatly dolandyryp, raýatlarynyň hormatyna mynasyp bolupdyr. Ol özüniň hökümdarlyk eden 30 ýylynda merkezden bolan we boljak buýruklara boýun bolup, kakasy ýaly ilatyň ýaşayş durmuşyny gowulaşdyryp, bitaraplyga, parahatçylyga köp üns beripdir. Seljukly imperatory Soltan Sanjara wepalylyk edipdir. Şol sebäpli hem ol Soltan Sanjaryň ýörişlerine-de gatnaşypdyr. Merkezi döwlete tölemeli ýyllyk salgytdyr we başga pullary ýylba-ýyl iberip, ýa-da özi getirip, özüniň merkeze tabyndygyny ykrar edipdir [19, 82]. 1128-nji ýylda Kutbeddin Muhammediň aradan çykmagy sebäpli, Horezmşalar döwletiniň tagtyna onuň 29 ýaşly uly ogly Gyzy Arslan Atsyz (1128–1156) çykýar. Atsyz-da kakasy ýaly Merwde okap, bilimli-sowatly ýigit bolup ýetişýär. Atsyznyň hökümdarlyk eden ýyllaryny iki döwre bölmek bolýar. Onuň birinjisi 1128–1135-nji ýyllar bolup, bu döwürde Atsyz Soltan Sanjara tüýs ýürekden wepaly hyzmat edýär. Soltan Sanjar garahanly hanynyň garşysyna 1130-njy ýylda ýöriş edende, Samarkandyň hany Muhammet Arslan soltany öldürtmek üçin, jansyz iberip, dildüwüşik gurnaýar. Dildüwüşijileriň soltanyň üstüne hüjüm edip, howp abandyryp duran wagtynda, Atsyz edermenlik görkezip, soltany ölümden halas edýär. Atsyz özüniň görkezen edermenligi üçin soltanyň ýakyn adamlaryndan biri bolup, onuň gün-günden abraýy ýokarlanýar. Şol bir wagtyň özünde hem Atsyznyň duşmanlary-da köpelipdir. Bahylçylyk edýän emirler, serdarlar Atsyz soltan Sanjara ýamanlap başlapdyrlar. Soltan Sanjaryň Atsyz bolan sowuk-salalygy äşgär bolýar.

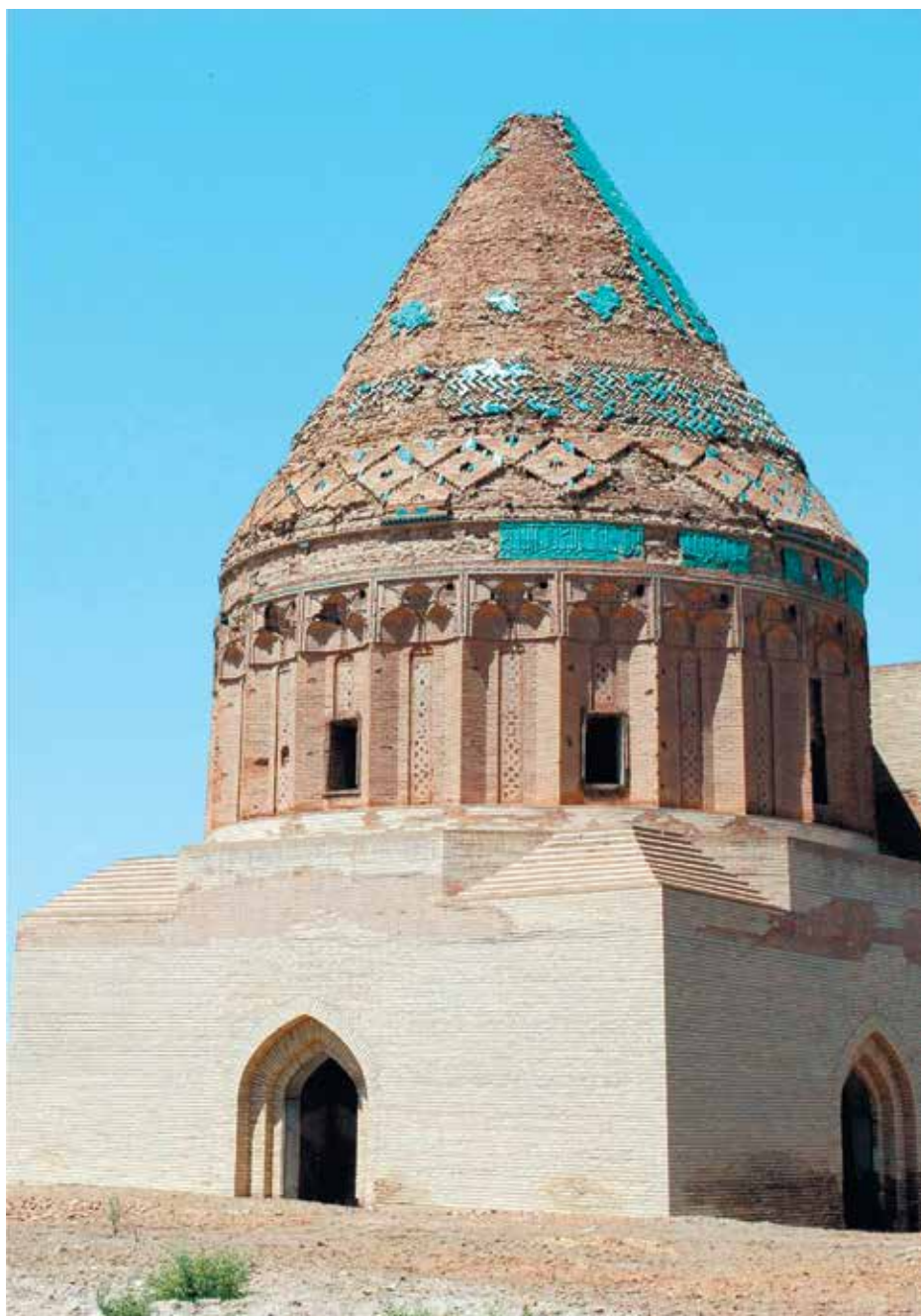
Soltan Sanjar 1147-nji ýylyň oktýabrynda Horezme ýöriş edýär. Atsyz berk binýatly Hazarasp galasyna girýär. Atamalik Juweýniniň bellemegine görä, gala soltanyň goşuny tarypyndan gabalýar. Bu söweşde Atsyz



*Soltan Ilarslanyň aramgähi. Köneürgenç (Türkmenistan).
Mausoleum to sultan Ilarslan. Kunya-Urgench (Turkmenistan).
Мавзолей Султана Иларслана. Куны-Ургенч (Туркменистан).*

ed science, culture and religion. He tried to act wisely and carefully in all his actions. He ruled the country fairly and won the respect of his subjects. Throughout all 30 years of his reign, he remained faithful to the instructions coming from the centre and like his father improved the living conditions of the population, paid a great attention to the neutrality and peace. He was faithful to the Seljuk emperor Sultan Sanjar. Therefore, he took part in the campaigns of Sultan Sanjar. He sent or brought himself the annual taxes and other tributes of the central authority in time, thereby proving his loyalty to the centre [19, 82].

30 лет носил титул «Хорезмшаха», будучи вассальным правителем великой туркменской Сельджукской империи. Так как Кутб-ад-дин Мухамед был образованным человеком, он стал сильным политиком, государственным управленцем, защищал науку, культуру и религию. Он старался мудро и взвешенно поступать во всех своих действиях. Кутб-ад-дин Мухамед справедливо управлял страной и добился уважения своих подданных. За все 30 лет своего правления он оставался верным указаниям, поступающим из центра и как отец улучшал



*Soltan Tekeşin aramgähi. Köneürgenç (Türkmenistan).
Mausoleum to Sultan Tekesh. Kunya-Urgench (Turkmenistan).
Мавзолей Султана Текеша. Куня-Ургенч (Туркменистан).*

ýeňlişe sezewar edilipdir. Alymlaryň, akyldarlaryň, dini adamlaryň uly töwelalary netijesinde, Soltan Sanjar Atsyz bagyşlaýar. Atsyz merkezi döwlete – Soltan Sanjara ýyllyk salgyt borjuna – Soltan Sanjara ýyllyk salgyt borjuna töläp, sowgat ibermek bilen çäklenýär.

Atsyz ýogalandan soň, onuň ogly Ilarslan 1156-njy ýylyň 23-nji iýulynda kakasynyň ornuna geçýär. Goşunyň hak-heşdegini ýokarlandyryýar. Ilarslanyň kakasynyň ornuna geçendigini Soltan Sanjar hem mübärekleýär.

In 1128, in connection with death of Qutb ad-din Mukhamed, his 29-year-old eldest son Kyzyl Arslan Atsyz (1128–1156) came to the throne of the Khorezmshah state. Like his father, he studied in Merv and became an educated person. The years of Atsyz's rule can be divided into two periods. The first period dates back to 1128–1135, when he faithfully served Sultan Sanjar. During the campaign of Sultan Sanjar in 1130 against the Karakhanid ruler, the ruler of Samarqand, Mukhamed Arslan, started a conspira-

условия жизни населения, уделял большое внимание миру. Был верен Сельджукскому императору Султану Санджару. Поэтому он участвовал и в походах Султана Санджара. Вовремя отправлял или сам привозил ежегодные налоги и другие дани центральной власти, тем самым доказав свою верность центру [19,82].

В 1128 году в связи с кончиной Кутб-ад-дина Мухамеда на трон Хорезмшахского государства взошёл его 29-летний старший сын Кызыл Арслан Атсыз (1128-1156). Как и отец, он учился в Мерве и стал образованным человеком. Годы правления Атсыза можно разделить на два периода. Первый относится к 1128-1135 годам, когда он верно служил Султану Санджару. Во время похода Султана Санджара в 1130 году против караханидского правителя, правитель Самарканда Мухамед Арслан затеял заговор с целью убийства Султана Санджара. Когда заговорщики напали на правителя, Атсыз проявив отвагу, спасает султана от смерти. После этого случая Атсыза назначают одним из приближённых людей султана, с каждым днём растёт его авторитет. В то же время у Атсыза увеличилось число его недоброжелателей. Завистливые эмиры и предводители начали доносить на Атсыза самому султану. Вскоре у Султана Санджара изменилось отношение к Атсызу.

В октябре 1147 года Султан Санджар совершил поход в Хорезм. Атсыз входит в укреплённую крепость Хазарасп. Как отмечает АтаМялик Джувейни, крепость была окружена войсками султана. В этом сражении Атсыз потерпел поражение. Благодаря настойчивым уговорам учёных, мыслителей и религиозных людей, Султан Санджар прощает Атсыза. Атсыз ограничивается уплатой ежегодных налогов и отправкой даров Султану Санджару.

После смерти Атсыза 23 июля 1156 года его старший сын Ил Арслан занимает трон отца, повышает жалование войскам. Занятие Ил

Ilarslan, Türkmenleriň Seljukly imperiýasynyň hemme ýerinde, galagoply, dawaly döwründe, Horezmde özüni başarnykly hökümdar hökmünde görkezýär. Horezmi tertibe salýar. Ýurduny giňeldip başlaýar. Ilarslan agyr keselläp, 1172-nji ýylda Gürgençde aradan çykýar. Ilarslan ýogalandan soň, onuň ogly Tekeş (1172–1200) 1172-nji ýylyň ýanwarynda Gürgençde kakasynyň tagtyna çykýar.

Tekeşiň hökümdarlyk eden ýyllary Türkmenleriň Horezmşahlar-Anuşteginliler döwletiniň çägi Syrdaryanyň aşak akymlyryndan Yraga çenli giňeldilýär. 1174-nji ýylda Nyşapur, 1196-njy ýylda demirgazyk Eýran Türkmenleri hem Horezmşahlar-Anuşteginliler döwletine birikdirilýär. Şol wagtlar bu döwlet musulman äleminde iň güýçli döwlete öwürülýär. Şeýlelikde, Atsyznyň eden arzuwlary, tagallalary Ilarslanyň, Tekeşiň döwürlerinde hasyl bolýar. Türkmenleriň Horezmşahlar-Anuşteginliler döwleti tabynlykdan çykyp, öz garamagyna welaýatlary birleşdirýär. Şol döwürde Gäwürgala, Galalygyr, Zamaşşar, Şasenem we beýleki köne galalarda ýaşaýyş gyzgalaňly häsiýete eýe bolýar. Senetçilik, söwda, ekerançylyk, maldarçylyk çalt ösüp başlaýar. Döwletara gatnaşyklar gowulaşýar. Döwletler bilen ilçiler alşylyar. Tekeş 1200-nji ýylyň iýulynda Şähristanda demgysma keselinden aradan çykýar. Ol Gürgenje getirilip, özüniň gurduran aramgähinde jaýlanylýar. Tekeş görnükli hökümdar bolmak bilen, saz sungatyndan gowy başy çykyp, saz hem çalypdyr. Güýçli döwlet döredipdir. Mirasdarlaryna tertip-düzgünli, güýçli goşun bilen, garaşsyz döwlet galdyrypdyr [6, 371]. Onuň ikinji ogly Alaeddin Muhammet II (1200–1221) 1200-nji ýylyň 3-nji awgustda şa tagtyna çykarylýar.

Tekeşiň döwründe Türkmenleriň Horezmşahlar-Anuşteginliler döwleti ösüş başgançaklaryna aralaşyp, gülläp başlaýar.

Türkmenleriniň Horezmşahlar-Anuşteginliler döwletiniň tagtyna çykandan soň, Kutbeddin Muhammet «Kutbeddin» adyny kakasynyň «Alaeddin» adyna öwürýär. Alaeddin Muhammediň ejesi gypjak hany Jahankişiniň gyzy Türkan hatyn özdiýenli, hökümetmegi gowy görýän aýal bolupdyr.

cy to assassinate Sultan Sanjar. When the conspirators attacked the ruler and presented him with danger, Atsyz, showing courage, saves Sultan from death. For the courage shown, Atsyz becomes one of the close people of Sultan, his authority grows every day. At the same time, the number of Atsyz's ill-wishers multiplied. The envious emirs and leaders began to inform the Sultan himself about Atsyz. After that, Sultan Sanjar's attitude towards Atsyz changed.

In October 1147, Sultan Sanjar made a campaign to Khorezm. Atsyz entered the strong fortress Khazarasp. As Atamelik Juvaini notes, the fortress was surrounded by troops of the Sultan. In this battle, Atsyz was defeated. Thanks to the great persuasion of scholars, thinkers and religious people, Sultan Sanjar forgave Atsyz. Atsyz was confined himself to paying annual taxes and sending gifts to Sultan Sanjar.

After the death of Atsyz, on July 23, 1156, his eldest son Il-Arslan took the throne of his father. He increases the pays of the troops. The occupation of the father's throne by Il-Arslan was welcomed by Sultan Sanjar as well.

Il-Arslan proved to be a skillful ruler of Khorezm in disturbing and troubled years in all corners of the Seljuk Empire. He put Khorezm in order. He began to expand the country. After a serious illness, Il-Arslan died in 1172, in Gurgench. After death of his father, his son Tekesh (1172–1200) took the throne of his father in January 1172, in Gurgench.

During the reign of Tekesh, the borders of the state of the Turkmen Khorezmshahs-Anushteginids expanded from the lower reaches of the Syrdarya to Iraq. In 1174, Nishapur, in 1196, the north of Iran joined the state of the Turkmen Khorezmshahs-Anushteginids. In those years, this state became one of the most powerful in the Muslim world. Thus, the dream of Atsyz, the efforts of Il-Arslan are realized during the years of Tekesh's rule. The state of the Turkmen Khorezmshahs-Anushteginids stops to be subordinate to the Seljukids and unites several provinces under its command. In those years, life in the fortresses of Gyaaur-Kala, Galalygyr, Zamakhshar, Shah-Senem and other

Арсланом трона отца приветствует и Султан Санджар.

Ил Арслан проявил себя как умелый правитель Хорезма в тревожные и смутные годы во всех уголках Сельджукской империи. Приводит в порядок Хорезм, начинает расширять страну. После тяжелой болезни Ил Арслан скончался в 1172 году в Гургенче. После его смерти сын Текеш (1172–1200) в январе 1172 года занимает трон отца в Гургенче.

В годы правления Текеша границы государства туркмен Хорезмшахов-Ануштегинидов расширяются от нижнего течения Сыр-Дарьи до Ирака. В 1174 году Нишапур, в 1196 году север Ирана присоединяются к государству туркмен Хорезмшахов-Ануштегинидов. В те годы это государство становится одним из сильных в мусульманском мире. Таким образом, мечта Атсыза, усилия Ил-Арслана реализуются в годы правления Текеша. Государство туркмен Хорезмшахов-Ануштегинидов выходит из подчинения Сельджукидов и объединяет под своим началом несколько провинций. В те годы жизнь в Гяур-кала, Галалыгыр, Замашшар, Шах-сенем и других старых крепостях бьёт ключом. Быстрыми темпами развивается ремесленничество, торговля, земледелие и животноводство. Улучшаются межгосударственные отношения. Наблюдается обмен посольствами между государствами. В годы правления Текеша государство туркмен Хорезмшахов-Ануштегинидов процветало.

В июле 1200 года Текеш скончался от астмы в Шехристане. Он был доставлен в Гургенч и похоронен в мавзолее, построенном при его жизни. Текеш был видным правителем, хорошо разбирался в музыкальном искусстве. Создал сильное государство. Своим наследникам оставил сильное войско и независимое государство, где царили дисциплина и порядок [6, 371]. Его второй сын Ала-эд-дин Мухамед II (1200–1221) 3 августа восходит на трон правителя.



Horezmşalar-Anuşteginiler döwleti.
State of Khorezshahs-Anushtegenids.
Государство Хорезмшахов-Ануштегинидов.

Şonuň üçin hem oglunyň döwlet dolandymagynda öz täsirini ýetirýär. Ol kähalatlarda özüni şadan hem ýokary goýupdyr.

1215-nji ýylda Muhammet şa tarypyndan Balh, Gazna, Gur welaýatlary Horezme birikdirilýär. Şa şol welaýatlary merkezi Gazna şäheri edip bir mälilik döredýär we uly ogly Jela-leddin Meňguberdini mirasdüşer bilip, mälik hökmünde onuň hökümdarlygyna berýär [13, 248].

Türkmenleriň Horezmşalar-Anuşteginililer döwletiniň özbaşdak, garaşsyz döwlet bolup berkeýär. Bu döwlet köp döwletleriň ýerlerini özüne birikdirip, bütin Merkezi Aziýany, Owganystany, Demirgazyk Hindistany, Eýrany, Yragy öz tabynlygynda saklaýar. Onuň garamagynda 400-den hem köpräk şäher bolupdyr. Ýurt, basylyp alnan ýerleriň, ýurduň içki parahatçylykly döwlet dolanyşykdan giren girdejileriň hasabyna has-da baýlaşýar, güýçlenýär. Ýurtda senetçilik, hünärmentçilik ösüpdir. Ýokary hünärlü işçiler, hünärmentler Gürgençde toplanýarlar. Ylym, medeniýet ösüpdir. Ajaýyp şahyrlar, edebiýatçylar, taryhçylar, ylym adamlary Horezmde jemlenýär. Öz wagtynda Merwde iki ýyllap ýaşan, Gürgenji 1219-njy ýylda gelip gören arap geograf alymy Ýakut al-Hamawi Horezm ýaly ösen

old fortresses was in full swing. The handicraft, trade, agriculture and animal husbandry were developing rapidly. The intergovernmental relations were improving. The exchange of embassies between states was being established. In July 1200, Tekesh died of asthma in Shehristan.

He was taken to Gurgench and buried in the mausoleum, built during his life. Tekesh, as a prominent ruler, was well versed in the art of music, played music himself. He founded a strong state. He left his heirs a disciplined state, a strong army and independent state [6, 371]. His second son Ala-ed-din Mukhamed II (1200–1221) ascended to the throne of the ruler on August 3.

During the reign of Tekesh, the state of the Turkmen Khorezmshahs-Anushteginids experienced prosperity.

After coming to the throne of the state of the Khorezmshahs-Anushteginids of the Turkmen, Qutb ad-din Mukhamed changes his name Qutb-ad-din to the name of his father Ala-ed-din. The mother of Ala-ed-din Mukhamed, daughter of the Kipchak ruler Jahan-Kishi, Turkan-Khatun is a domineering woman. Therefore, she exerts her influence on her son when governing the state. Sometimes she considers herself above even the ruler himself.

После восхождения на трон государства туркмен Хорезмшахов-Ануштегинидов Кутб-ад-дин Мухамед своё имя Кутб-ад-дин изменил на имя отца Ала-эд-дина. Мать Ала-эд-дина Мухамеда, дочь кипчакского правителя Джахан-киши, Туркан-хатун была властной женщиной. Она оказывала своё влияние на сына при управлении государством и порою ставила себя выше даже самого правителя.

В 1215 году провинции Балх, Газна и Гур присоединяются Мухамед-шахом к Хорезму. Хорезмшах создаёт управление с центром в провинции Газна и признав наследником своего старшего сына Джелаледдина Менгуберди, передаёт под его начало эту провинцию [13, 248].

Государство туркмен Хорезмшахов-Ануштегинидов крепнет как самостоятельное, независимое государство. Оно, присоединив к себе территории многих государств, держит в своём подчинении всю Центральную Азию, Афганистан, Северную Индию, Иран и Ирак. В его ведении было более 400 городов. Государство обогащается и усиливается за счёт захваченных земель, доходов, полученных от мирного управления внутри государства. В государстве развивается ремесленничество. Рабочие и ремесленники с большим опытом сосредотачиваются в Гургенче.

Развиваются наука и культура. Прекрасные поэты, литераторы, историки, учёные собираются в Гургенче. Сначала, проживший два года в Мерве, а затем в 1219 году посетивший Гургенч, арабский географ Якут аль-Хамави отмечает, что нигде не встречал такое процветающее государство как Хорезм [3, 230; 16, 415].

В те годы развиваются земледелие и животноводство. Были проведены оросительные каналы, расширены посевные площади. Выращиваются различные сорта плодовых деревьев. Так как Хорезм расположился на перекрестке Шёлкового пути, торговцы из разных

ýurdy hiç ýerde görmändigini belleýär [3, 230; 16, 415].

Şol döwürde ekerançylyk, maldar-çylyk ösýär. Suwaryş kanallary çeki-
lip, ekin meýdanlary giňeldilýär. Miweli
agaçlaryň dürli görnüşleri ösdürilip ýe-
tişdirilýär. Horezm ýüpek ýolunyň çat-
rygynda ýerleşendigi sebäpli, Gürge-
nje dürli ýurtlardan täjirler, söwdagärler
haryt getiripdirler. Olaryň getiren ha-
rytlary Horezmiň üsti bilen Aziýa, Ýew-
ropa ýurtlaryna-da äkidilipdir.

Türkmenleriň Horezmşahlar-Anuşte-
ginliler döwletinde haryt-pul gatnaşyk-
lary hem rowaçlanýar. Altyn dinardan
başga-da mis pullar hem söwda dola-
nyşygynda ýörgünli bolupdyr. Täjirler
Wolga derýasynyň ýokary akymynda-
ky halklar bilen söwda aragatnaşygy-
ny ýola goýupdyrlar. Ol ýerden dürli
haýwanlaryň derilerini getiripdirler.
Rus söwdagärleriniň Gürgeňde söw-
da merkezleri bolupdyr. Türkmenleriň
Horezmşahlar-Anuşteginliler döwletin-
de şeýle bol-elinçilik, ilatyň durmuş
taýdan gowy ýaşamagy, daşary ýurt-
lar bilen gowy gatnaşykda bolmaklary
ýurduň içinde asudalygyň, parahatçy-
lygyň rowaçlanmagy, ylmyň-bilimiň,
medeniýetiň ösmegine getiripdir. Ber-
karar döwletimiziň bagtyýarlyk döw-
ründe hem eziz Garaşsyz hemişelik
Bitarap Türkmenistan Watanymyzda
ýurt Baştutanymyzyň taýsyz tagalla-
lary bilen halkymyzyň asuda, parahat
durmuşda ýaşaýandygy hem taryhy
köklerimizden gelip çykýandygy bilen
baglanyşdyrmak bolar.

Ösen döwletlerde-de, kähalatlar-
da käbir nogsanlyklar bolup, düzedip
bolmajak ýagdaýlar hem ýüze çykaý-
ýar. Şeýle ýagdaý Horezmşahyň ejesi
Türkhan hatyn bilen düşünişmezligidir.
Muhammet şa Samarkantda bolýar,
ejesi Türkhan hatyn bolsa Gürgeňde
hökümdarlyk edýär. Horezmşah eje-
siniň garşysyna gidip bilmeýär. Köp
halatlarda Türkhan hatyn öz gepini ýö-
redýär. Türkmenleriň Horezmşahlar-
Anuşteginliler döwletiniň şeýle güýç-
li, ösen ýagdaýynda, ýurduň içinde
iki häkimiýetlilik ýaly dürli garşylyklar
imperiyada agzalalyklary, dartgynly
gapma-garşylyklary döredýär. Beýle
ýagdaý bolsa, döwletiň içkeri we da-
şarky syýasatynda nägilelilik döredip,
döwletiň gowşamagyna getirýär. Çün-

In 1215, the provinces of Balkh,
Ghazna and Gur are joined by
Mukhamedshah to Khorezm. The
Khorezmshah creates a government
with the centre in the province of
Ghazna and recognizing his eldest
son Jalaladdin Menguberdi as the
heir, transfers this province under him
command [13, 248].

The state of the Turkmen Khorezm-
shahs-Anushteginids is gaining
strength as a self-reliant, independent
state. It, having annexed the territories
of many states, holds under its control
the entire Central Asia, Afghanistan,
Northern India, Iran and Iraq. It was
in charge of more than 400 cities. The
state is enriched and strengthened at
the expense of the occupied lands,
incomes received from the peaceful
administration within the state. The
handicraft is developing in the state.
The workers and artisans with wide
experience are concentrated in Gur-
gench.

The science and culture are devel-
oping. The excellent poets, literary
men, historians, scientists gather in
Gurgench. The Arab geographer Ya-
kut al-Hamawi, who lived for 2 years
in Merv and visited Gurgench in 1219
notes, that he has never seen such a
prosperous state as Khorezm [3, 230;
16, 415].

In those years, agriculture and ani-
mal husbandry developed. The irriga-
tion canals were built, and sown areas
were expanded. Various varieties of
fruit trees are grown. Since Khorezm
is located at the crossroads of the Silk
Road, the traders from different coun-
tries brought their goods to Gurgench.
Their goods were exported through
Khorezm to the countries of Asia and
Europe.

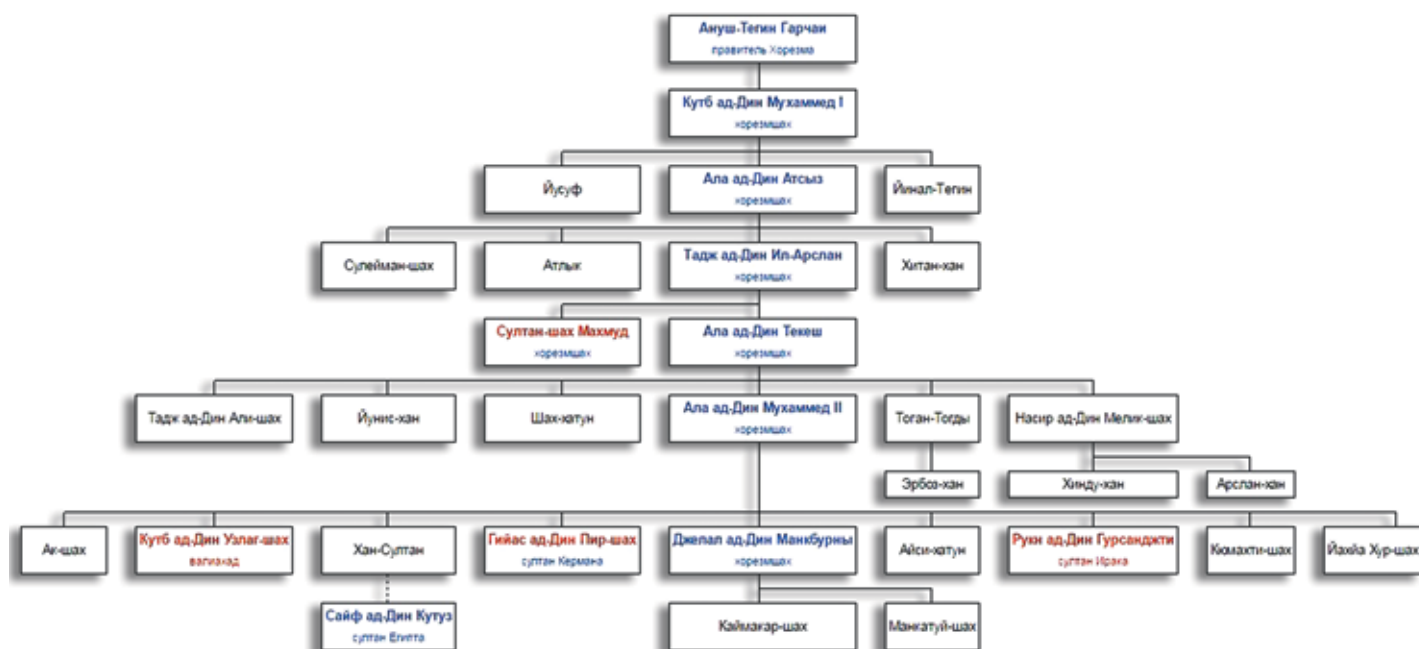
In the state of the Turkmen
Khorezmshahs-Anushteginids, com-
modity-money relations were also
crowned with success. In addition to
the gold dinars, the copper coins were
also in trade turnover. The merchants
established trade relations with the
peoples from the upper reaches of
the Volga. The furs of various animals
were brought from those countries. In
Gurgench, there were trade centres of
the Russian merchants. Such abun-
dant, social well-being of the popula-
tion, good relations with other states
led to the development of stability,

стран привозили свои товары в Гур-
генч. Их товары вывозились через
Хорезм в страны Азии и Европы.

В государстве туркмен Хорезм-
шахов-Ануштегинидов увенчались
успехом и товарно-денежные от-
ношения. Кроме золотых динаров
в торговом обороте были и медные
монеты. Торговцы наладили торго-
вые отношения с народами из верх-
него течения Волги. Из тех стран
привозили меха различных зверей.
В Гургенче были торговые центры
русских торговцев. Такое изобилие,
социальная обустроенность насе-
ления, добрые отношения с другими
государствами привели к развитию
стабильности, мира, науки и об-
разования, культуры в государстве
туркмен Хорезмшахов-Ануштеги-
нидов. И в наши дни мирную жизнь
в нашем государстве, благодаря
усилиям нашего уважаемого главы
государства можно связать с этими
нашими историческими корнями.

Порою даже в развитых государ-
ствах возникают недопонимания,
которые приводят к неисправимым
последствиям. Такое относится и к
недопониманию между Хорезмша-
хом и его матерью Туркан-хатун.
Мухамед-шах пребывает в Самар-
канде, а его мать Туркан-хатун пра-
вит в Гургенче. Хорезмшах не мо-
жет противиться матери. Во многих
случаях Туркан-хатун диктует свою
волю. В это время противостояние
внутри государства как двоевластие
создаёт в империи напряжённое
противоречие. И такое положение,
создавая недовольство во внутрен-
ней и внешней политике государ-
ства, приводит к его ослаблению.
Увеличение количества кипчакских
сердаров Турканы-хатун - жены сул-
тана Текеша в Гургенче, их влияние
на управление государством со-
вместно с Туркан-хатун оказывали
негативное влияние на управление
государством [6, 371; 15, 447].

В начале XIII века на востоке
появляется Чингисхан. Он захва-
тывает Китай. Таким образом, не
осуществилась мечта Мухамедша-
ха совершить поход в Китай. Для



Horezmşalar-Anuşteginilerin urug taryhy.
Genealogy of Khoresmshah -Anushteginids.
Генеалогия Хорезмшахов-Ануштегинидов.

ki soltan Tekeşin aýaly Türkan hatynnyň gypjak serdarlarynyň Gürgeňçe köpelmegi, olaryň Türkan hatyn bilen bileleşip döwletiň dolanyşygyna täsir etmekleri döwlet dolandyrylyşyna oňaýsyz täsir edipdir [6, 371; 15, 447].

XIII asyryň başynda gündogarda Çingiz han peýda bolýar. Ol Hytaýy basyp alýar. Netijede, Muhammet şanyň Hytaýa etjek ýörişi baradaky arzuwy-da puja çykýar. Ýagdaýy bilmek üçin horezmşa Bahaeddin ar-Rosina diýen adamy Çingiz hanyň ýanyna ilçi iberýär. Han ilçini gowy garşylaýar. Ilçi dostlugy tekliپ edip, iki döwletiň arasynda söwda edilse, gowy boljagyny aýdýar [10, 73].

Iki tarapyň hem öz öňlerinde goýan maksatlary bardy. Olar biri-birlisini öwrenýärdiler. Çingiz han «gara bulut» ýaly yslam älemine süýşýärdi. Onuň öňünde durmaga akylyly-parasatly edermen, kyn ýagdaýda müzzermän ondan baş çykarýan, harby tälimli eserdeň serkerde gerekdi.

Muhammet şa 21 ýyllap hökümdarlyk edip, ýurduny ägirt imperiýa öwren hem bolsa, Çingiz hanyň agyr leşgeriniň öňünde durup bilmeýär.

Mongollaryň «tatarlar» atlandyrylan taýpa serdary Temuçin kereit, merkit, naýman, tatar taýpalarynyň birleşme-

peace, science and education, culture in the state of the Turkmen Khorezmshahs-Anushteginids. And presently, a peaceful life in our state, thanks to the efforts of our respected Head of state, can be associated with our historical roots.

Sometimes, even in developed countries, misunderstandings arise that lead to the irreparable consequences. This also applies to the misunderstanding between Khorezmshah and his mother Turkan-Khatun. Mukhamedshah is in Samarqand, and his mother Turkan-Khatun rules in Gurgench. Khorezmshah cannot resist the mother. In many cases, Turkan-Khatun dictates his will. In such powerful time of the state of the Turkmen Khorezmshahs-Anushteginids, the confrontation within the state as a dual power creates a tense contradiction in the empire. And this situation, creating discontent in the domestic and foreign policy of the state, leads to its weakening. The increase in the number of the Kipchak sardars of Turkan-Khatun, the wife of Sultan Tekesh in Gurgench, their influence on the government together with Turkan-Khatun had a negative impact on the governing a state [6, 371; 15, 447].

At the beginning of XIII century, Genghis Khan appears in the east. He

знакомства с ситуацией Хорезмшах отправляет послом к Чингисхану человека по имени Баха-ад-дин ар-Росина. Чингисхан хорошо его встречает. Посол, предложив дружбу, заявляет о пользе торговли между двумя государствами [10, 73].

У обеих сторон были свои цели, они изучали друг друга. Чингисхан, словно чёрные тучи, двигался в сторону исламского мира. Чтобы устоять перед ним, нужен был умный, мудрый предводитель, умело находящий выход из трудного положения и имеющий военную подготовку.

Хотя Мухамедшах правил страной 21 год и превратил ее в огромную империю, он не смог устоять перед мощью Чингисхана.

Вождь племени татаро-монголов Темучин создал государство из объединения кераитов, меркитов, найманов и татар. В 1206 году он получил титул Чингисхан.

Требую крепкой дисциплины в своих войсках, Чингисхан разделил его на десятки, сотни, тысячи и десятки тысяч. Десятитысячное войско имело право самостоятельно действовать без разрешения сверху. Оно называлось туменом.



«Jeleddin Menguberdi». Nakgaş Rejepmuhammet Berdiyew.

«Jaleleddin Menguberdi». Painter Rejepmuhammet Berdiyev.

«Джелаледдин Менгуберди». Художник Реджепмухаммет Бердиев.

sinden bir döwlet emele getiripdir. Ol 1206-njy ýylda özüne Çingiz han adyny alýar.

Çingiz han goşunynda berk tertip-düzgüniň bolmagyny talap etmek bilen ony onluga, ýüzlüğe, müňlüğe, on müňlüğe bölýär. On müňlük goşun ýokardan ygtyýarsyz, özbaşdak hereket edip bilýän eken. Oňa tümen diýlipdir.

Hytaýy basyp alandan soň, Çingiz han ünsüni Orta Aziýa tarap gönükdirýär.

Türkmenleriň Horezmşalar-Anuşteginliler imperiýasynyň patyşasy Muhammet şa hem özüni Çingiz handan pes saýmaýardy. Onuň hem Hytaýy basyp almak arzuwy bardy. Ýöne Çingiz handan howatrylanýardy. Çingiz han hem Horezme garşylyklaýyn ilçiberýär. Ol Horezme iberen ilçilerine baştutan edip, asly horezmli Mahmyt Ýalawajy belläpdir. Çingiz han Muhammet şa ýazan hatynda Horezmiň ýurdy we şasy barada habarynyň bardygyny, horezmşanyň güýçli patyşadygyny ykrar edýändigini bellemek

is taking over China. Thus, the dream of Mukhamedshah to make a trip to China did not come true. To get acquainted with the situation, Khorezmshah sends a man Baha-ad-din ar-Rosin to Genghis Khan as an ambassador. Genghis Khan welcomes the ambassador well. The ambassador, proposing friendship, declares the benefits of trade between the two states [10, 73].

Both sides had their own goals. They studied each other. Genghis Khan was moving towards the Islamic world like black clouds. To resist him, an intelligent, wise leader, skillfully finding a way out of the difficult situation and having military training was needed.

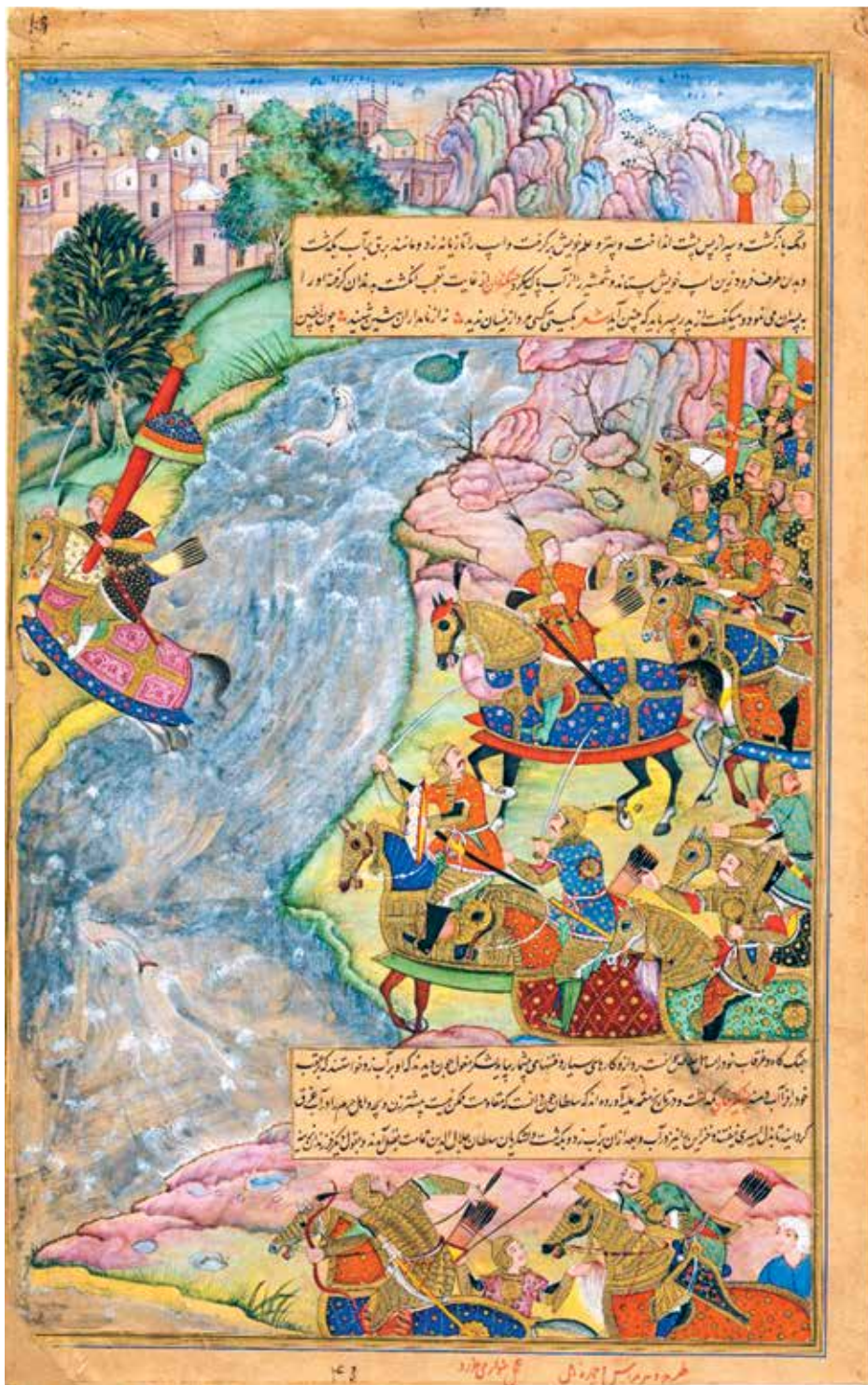
Though Mukhamedshah ruled the country for 21 years and turned it into a huge empire, he could not resist the enormous power of Genghis Khan.

The leader of the Tatar Mongol tribe Temuchin founded a state from association of the Keraites, Merkits, Naimans and Tatars. In 1206, he received the title of Genghis Khan.

После захвата Китая Чингисхан направляет свои взоры в сторону Средней Азии.

Правитель государства туркмен Хорезмшахов-Ануштегинидов Мухамедшах считал себя ничем не хуже Чингисхана. И у него были планы захватить Китай, но он опасался Чингисхана. И Чингисхан отправляет в Хорезм встречное посольство. Главой посольства в Хорезм он назначил Махмуда Ялавач, который был родом из Хорезма. В своём письме Мухамедшаху Чингисхан говорит о том, что осведомлён о стране Хорезм и её правителе, признаёт его сильным правителем и намеревается заключить мирный договор между двумя государствами.

В 1218 году Чингисхан с целью заключения мирного договора, отправляет большое посольство в Хорезм. В составе посольства были 450 человек, в том числе и послы, 500 верблюдов. Когда посольство



Jeleddin Menguberdi Hind derýasyny kesip geçýär.

Jeleddin Menguberdi crosses Ind river.

Джелаледдин Менгуберди пересекает реку Инд.

bilen, iki döwletiň arasynda parahatçylykly şertnama baglaşmak niýetiniň bardygyny nygtaýar.

Çingiz han 1218-nji ýylda parahatçylykly şertnama baglaşmak niýeti bilen, Horezme uly kerwen ibereýär. Şol kerwende 450 adam 500 düýe bilen birlikde ilçiler hem bar eken. Olar häzirkä Günorta Gazagystandaky Otrar şähe-

Demanding strong discipline in his troops, Genghis Khan divides it into tens, hundreds, thousands and ten thousands. The ten-thousand army had the right to act independently without permission from above. It was called tumen.

прибыло в город Оtrar (нынешний Южный Казахстан), военный отряд Мухамедшаха, состоящий из кипчаков, убивает всех людей и грабит все товары. Выжил лишь один верблюдовожатый, который и сообщил Чингисхану о происшедшем событии.

Чингисхан удивился безрассудному поступку Мухамедшаха. Он посчитал себя униженным Хорезмшахом, а его поступок призывом к войне. Тем не менее, сохраняя спокойствие, он отправляет к Мухамедшаху посольство и требует выдачи ему хакима города Отрара и наказать других виновных.

Мухамедшах убивает главного посла и выгоняет всё его сопровождение, отрезав им всем бороды. Послы сообщили об этом Чингисхану.

Мухамедшах проявляет себя как неумная личность. Не догадываясь он даже о том, на какое огромное несчастье обрекает он свою страну. А Чингисхан, наоборот, знакомится с положением в государстве Хорезмшахов. Ему становится известно об ослаблении боеспособности войск, что в стране двоевластие и Туркан-хатун не даёт Мухамедшаху всю полноту власти при управлении государством.

Чингисхан поручает своему видному военачальнику, нойону Джебе захватить, в первую очередь, Семиречье и Восточный Туркестан. После захвата этих земель открывалась широкая дорога в Хорезм [11, 118-119, 122].

Мухамедшах созывает военный совет в Гургенче. На том совете единственно верный совет даёт военачальник по имени Шихаб-уддин. Он посоветовал сосредоточить все силы в одном месте и встретить монголов на берегу Сырдарьи. Он настаивает на необходимости вступить в бой с врагом, не дав ему передышки после долгого пути. Это мнение поддерживает и Джелаледдин.

В трудные для отца дни Джелаледдин оставался рядом с ним. Он не соглашается с его решением.

rine gelenlerinde, Muhammet şanyň gypjaklardan bolan harby goşuny kerwendäki adamlary öldürip, harytlary talaýarlar. Düýelere seredýän bir düýekeş gaçyp baryp, Çingiz hana bolan ýagdaýy habar berýär.

Çingiz han Muhammet şanyň paýhassyz eden işine haýran galýar. Ol Horezmşah tarapyndan mertebesi depelenen, urşa çagyryş hasap edýär. Şeýle-de bolsa, ol gahara ýol bermän, Muhammet şanyň huzuryna ilçi iberip, Otraryň häkiminiň özüne berilmegini, beýleki günäkärleri jezalandyrmagy talap edýär. Muhammet şa baş ilçini öldürip, ýanyndakylaryň hem sakgallaryny kesip, kowup goýberýär. Ilçiler ýagdaýy Çingiz hana aýdýarlar.

Şeýle ýagdaýda Muhammet şa özüni ukypsyz, başarnyksyz şahs hökmünde görkezýär. Ýurdunyň ägirt betbagtçylyga duçar boljakdygyny aňmandyr. Çingiz han bolsa onuň tersine Horezmşahlar döwletindäki ähli ýagdaý bilen tanyşýar. Ýurtta iki häkimiýetligiň dowam edýändiginden, Türkmen hatynyň Muhammet şa döwleti dolandyrmakda ähli ygtyýarlyklary bermeyändiginden, goşunyň söweş ukybynyň peselenliginden habarly bolýar.

Çingiz han, ilki bilen, Ýedisuwy, Gündogar Türküstany basyp almagy özüniň görnükli serkerdesi Jebe noýona tabşyrýar. Ol ýerler basylyp alnandan soň, Horezme giň ýol açýlýardy [11, 118-119,122].

Muhammet şa hem Gürgençde harby geňeş çagyryýar. Şol maslahatda Şyhabuddin Hywaky diýen serkerde ýeke-täk dogry maslahat berýär. Ol ähli goşunlary bir ýere jemläp, mongollary Syrderýa boýunda garşylamalydygyny aýdýar. Uzakdan ýadap gelen goşuna dynç almaga wagt bermezden, söweşe girmelidigini nygtaýar. Bu pikiri Jelaleddin hem goldaýar.

Jelaleddin kakasynyň kyn günlerinde-de onuň ýanynda bolýar. Ol kakasynyň gelen netijesi bilen ylalaşmaýar. Kakasyna: «Heniz duşman ýakyna gelmänkä we ýerinden gozganmanka leşgerleri ýurduň ähli künjegine ýaýratmaklyk we gaçyp gitmeklik betbagtlygyň we gorkaklygyň alamaty. Bu hereket maksada okgunlynyň we paýhasly kişiniň işi däl. Eger soltan öňe çykyň, söweşip, aýgtyly ädim ädip,

After the conquest of China, Genghis Khan directs his gaze towards Central Asia.

The ruler of the state of the Turkmen Khorezmshahs-Anushteginids Mukhamedshah considered himself to be no worse than Genghis Khan. And he had plans to occupy China. However, he feared Genghis Khan. And Genghis Khan sent a counter embassy to Khorezm. He appointed Mahmud Yalavach, who was native of Khorezm, as a head of the embassy in Khorezm. In his letter to Mukhamedshah, Genghis Khan says that he is aware of the country of Khorezm and its ruler, recognizes him as a strong ruler and intends to conclude a treaty of peace between two states.

In 1218, Genghis Khan sent a large embassy to Khorezm in order to conclude a peace treaty. The embassy consisted of 450 people, 500 camels and ambassadors. When the embassy arrived in the city of Otrar in present-day South Kazakhstan, military detachment of Mukhamedshah, consisting of Kipchaks, kills all people and loot all goods. Only one camel guide survived, who informed Genghis Khan about the happened event.

Genghis Khan is surprised at the reckless act of Mukhamedshah. He considers himself humiliated by Khorezmshah, and his act is a call for war. Nevertheless, keeping calm, he sends embassy to Mukhamedshah and demands extradition of the khyakim of the city of Otrar to him and to punish other guilty persons.

Mukhamedshah kills the chief ambassador and drives out entire his escort, cutting off their beards. The



Anushteginiler nesilşalygynyň soňky wekili Jelaleddin Menguberdiniň ýadygärligi. Ürgenç (Özbekistan).

Monument to the last representative of Anushteginids dynasty Jelaleddin Menguberdi. Urgench (Uzbekistan).

Памятник последнему представителю династии Ануштегинидов Джелаледдину Менгуберди. Ургенч (Узбекистан).

Джелаледдин говорит отцу: «Разместить войска во всех уголках страны и сбежать, пока враг не тронулся с места и не приблизился, это признак трусости и слабости. Этот поступок не подобает целеустремленному и умному мужчине. Если султан не способен выйти вперед и воевать, оказать сопротивление, то пусть он мне поручает доблестные войска. Не упустив момент, пока мои ноги не погрязли в болоте удивления и трусости, не растерзаны зубами обвинителей, да тронем же решить большие трудности» [11,123]. Однако Мухамедшах выбрал неверный путь. Отдаёт приказ войскам Хорезмшахов разделиться и защищаться в крепостях.



«Jeleleddin Türkmeniň ýeňiş bilen gaýdyp gelmegi». Nakgaş G. Tatow, 2005 ý.

«Triumphal back of Jeleleddin the Turkmen». Painter G. Tatov, 2005.

«Триумфальное возвращение Джелаледдина Туркмена». Художник Г. Татов, 2005 г.

garşylyk görkezip bilmejek bolsa, goý, gaýduwsyz goşuny maňa tabşyrsyn. Elden pursat gitmezinden öň, aýaklarymyň haýran we gorky batgalygyna çümmänkä, sakgýç ýaly ýazgaryş agyzlarynda çeynelmänkäk agyr kynçylyklary çözmeklige ugraly» [11, 123] diýýär. Ýöne Muhammet şa nädogry ýoly saýlap alýar. Horezmşalar döwletiniň goşunlaryna bölünip, goranyş görnüşinde galalarda söweşmegi buýruk berýär.

1219-njy ýylda Çingiz han 150-200 müň aralygyndaky goşun bilen Orta Aziýa tarap ýörişe başlaýar. Ol ilki Otary eýeläp, soňra 1220-nji ýylyň fewral aýynda Buharany eýeleýär.

1220-nji ýylyň mart aýynda bolsa Çingiz han Samarkandy basyp alýar. 1220-nji ýylyň ýaz aýlaryna çenli Mawerennahr Çingiz hanyň goşunlarynyň eline geçýär.

ambassadors reported this to Genghis Khan.

In this situation, Mukhamedshah displays himself as an incapable, inept person. He did not even realize what a great misfortune he was dooming his country to. And Genghis Khan, on the contrary, fully gets acquainted with situation in the state of the Khorezmshahs. He also becomes aware that there is a dual power in the country, Turkan-Khatun does not give Mukhamedshah full power in governing the state, about weakening the combat capability of the troops.

Genghis Khan orders his prominent military leader, the noyon Jebe, to occupy, first of all, Semirechye (Jetu-Suu) and East Turkestan. After occupation of these lands, a wide road opened to Khorezm [11, 118–119, 122].

Mukhamedshah convenes a military council in Gurgench. At that council, the only correct advice is given by a

В 1219 году Чингисхан отправляется в поход в Среднюю Азию с войском численностью в 150-200 тысяч человек. Он сначала занял Отрар, затем в феврале 1220 года Бухару. В марте 1220 года Чингисхан захватил Самарканд. До весенних месяцев 1220 года Междуречье переходит в руки войск Чингисхана.

Когда города страны один за другим переходили в руки Чингисхана, Мухамедшах не смог принять ни одно мудрое решение. Якобы с целью сбора войск, он сбежал в Андхой. Об этом стало известно и Чингисхану. Он, выделив войска из тридцати тысяч человек нойонам Джебе и Субедею, приказывает привести беглеца. Хорезмшах сбежал и спрятался на безжизненном острове Абескун (Ашур-ада) на Каспийском море. Хорезмшах умирает

Ýurduň şäherleri yzly-yzyna Çingiz hanyň eline geçýän wagty Muhammet şa akyly-başly hiç hili çäre geçirip bil-mändir. Ol goşun ýygnamak bahanasy bilen Antguýa gaçyp gidýär. Beýle ýagdaýdan Çingiz han hem habardar bolupdyr. Ol Jebe bilen Subedeýe 30 müňlük goşun berip, gaçgagy tutup getirmegi buýurýar. Horezmşah gaçyp, Kaspi deňzinde adam ýaşamaýan Abeskun (Aşyradada) adasynda gizlenýär. Şa şol ýerde öýkenine sowuk degip, dünýäden ötýär. Onuň ýanynda ogly Jelaleddin bar eken. Muhammet şa ölmänkä şalyk kemerini Jelaleddine tabşyrýar.

Şeýle pajygaly döwürde Türkan hatyn bir wagt ýesir alnan häkimleriň ýigirmä golaýyny Amyderýa gark etdirýär. Özi bolsa agtyk-çowluklary, hyzmat-kärleri, köşk emeldarlary bilen şalygyň gaznasyny alyp, ogly Muhammet şa ýaly gaçyp gidýär. Ol ilki ýazyrlaryň arasyna gelýär, soňra Mazenderana geçýär. 1220-nji ýylyň tomsunda Mazenderanyň Larijan, Ýal galalarynda ähli ýanyndakylar bilen bilelikde mongollara ýesir düşýär. Türkan hatyn Mongoliýa äkidilip, 1232–1233-nji ýyllarda hem dünýäden ötüpdir. Mongollar Horezmşahlar neslinden zürýat goýmajak bolup, bigünä çagalary-da gyrýarlar. Muhammet şanyň Jelaleddin, Ozlakşah, Akşah atly ogullary 1221-nji ýylda Gürgenje gelýärler. Gürgençde Türkan hatyn tarapyndan bellenen gypjak serkerdeleri Jelaleddiniň şalygyny kabul etmeýärler. Onuň garşysyna her hili dildüwüşikler gurulýar, ony öldürjek bolýarlar. Beýle ýagdaýy duýan Jelaleddin kiçiräk goşun bilen gizlinlikde Gürgençden çykyp, Horasana gidýär [9, 116-118].

1221-nji ýylyň fewral aýynda Çingiz hanyň goşuny Gürgenji gabaýar. Gürgenjiň ilaty mongollardan heder etmän, gahrymançylygyň iň ýokary derejesini görkezýär. Olar her köçe, öý üçin söweşipdirler. Şäherliler köp-riniň üstüne çykan mongollary gabap, birkada 3 müňüsini öldürýärler. Köçelerde mongollaryň maslygy münner-münner bolýar. Mongollar henizler hiç ýerde şeýle garşylyk görmändirler. Şäheri gorajylaryň hem aglabasy wepat bolýar. Çagalardyr, aýallar, garry-

military leader named Shihab-ud-din. He advised to concentrate all forces in one place and meet the Mongols on the banks of the Syr Darya. He insists on the need to go into action with enemy without giving him a break after long journey. Jalaladdin supported this opinion as well.

In difficult days for his father, Jalaladdin was with him. He disagrees with decision of his father. He tells his father: «It is a sign of cowardice and weakness to deploy troops in all corners of the country and run away before the enemy starts moving and approaches. This act is not appropriate for a purposeful and intelligent man. If Sultan is not able to come forward and fight, to resist, then let him entrust me with valiant troops. Not missing the moment, until my feet are mired in a swamp of surprise and cowardice, are not torn to pieces by the teeth of accusers, let us move on to solve great difficulties» [11,123]. However, Mukhamedshah chose the wrong path. He gives the order to the troops of the Khorezmshahs to divide and defend themselves in the fortresses.

In 1219, Genghis Khan starts campaign to Central Asia with army of 150–200 thousand people. He first occupied Otrar, then Bukhara in February 1220.

In March 1220, Genghis Khan conquered Samarqand. Until the spring of 1220 Mesopotamia passes into the hands of the troops of Genghis Khan.

When the cities of the country one by one passed into the hands of Genghis Khan, Mukhamedshah could not make a single wise decision. Ostensibly with the purpose of assembling troops, he fled to Andhoy. Genghis Khan also knew about this. He, having allocated troops of thirty thousand people to the noyons of Jebe and Subedei, orders to bring the fugitive. Khorezmshah fled and hid on the lifeless island of Abeskun (Ashur-ada) on the Caspian Sea. Khorezmshah dies there from pneumonia. His son Jalaladdin was with him. Before his death, Mukhamedshah hands over his ruler belt to Jalaladdin.

At such a tragic time, Turkan-Khatun drowned in the Amu Darya about twenty khyakims who had once been captured. And she, like her son Mukhamedshah, fled with her grand-



Jalaladdin Menguberdiniň teňňesi.
Coin issued by Jalaladdin Menguberdini.
Монета Джелаледдина Менгуберди.

там от воспаления лёгких. При нем находился его сын Джелаледдин. Перед смертью Мухамедшах передаёт ему свой пояс правителя.

В такое трагическое время Туркан-хатун утопила в Амударье около двадцати хакимов, некогда пленённых. А сама, как и сын Мухамедшах, сбежала вместе со своими внуками и правнуками, служанками, придворными и казной империи. Сначала она приезжает к язырам, затем переходит в Мазендаран. Летом 1220 года в крепостях Лариджан, Илал Мазендарана попала в руки монголов вместе со всеми своими людьми. Туркан-хатун была вывезена в Монголию, где она умерла в 1232-1233 годах. Монголы, чтобы не оставить потомства от династии Хорезмшахов, убивали даже невинных детей. Сыновья Мухамедшаха Джелаледдин, Озлакшах и Акша прибывают в Гургенч в 1221 году. Кипчакские военачальники, назначенные Туркан-хатун, не признают управление Джелаледдина



Nejmaddin Kubranyň we Soltan Alynyň aramgähi. Köneürgenç (Türkmenistan).

Mausoleum to Nejmaddin Kubra and Sultan Ali. Konyaurgench (Turkmenistan).

Мавзолей Неджмеддина Кубры и Султана Али. Куняургенч (Туркменистан).

lar hem urşupdyrlar. Ölüpdirlir, emma duşmana boýun bolmandyrlar.

Mongollar Gürgenjiň diri galan iletyna rehimsizligiň iň ýokary derejesini görkezipdirler. Şäheri ýumrupdyrlar, talapdyrlar, oglanlary gul, gyzlary gynak edip, mongol söweşijilerine paýlapdyrlar. Garrylary, aýallary, çagalary uçdantutma gyrypdyrlar. Mongollaryň her söweşijisine 24 ýesir düşüpdür diýip, orta asyr taryhçylary ýazýarlar. Beýik alym Nejmaddin Kubra [18, 6-43] hem mongollara garşy söweşde wepat bolýar. Mongollar şol rehimsizliklerini-de az görüp, Amyderýanyň suwuny Gürgenjiň üstünden goýberýär. Jesetleriň arasynda gizlenip, diri galanlar hem gark bolýarlar. Horezmiň Dargan, Kät, Pitnek, Hazarasp ýaly gülläp ösen şäherleri ýumrulyp, weýran edilýär.

Mongollar 1220-nji ýylyň güýzünde Horasana aralaşýarlar. Jelalediniň Gürgençden çykyp gaýdanyňy eşiden Çingiz han ony ele salmak üçin Horasanda galalary ýumrup ýören goşuny-na Merwden Şährislama çenli harby bölümleri goýup, şazadany tutmagy buýurýar. Nusaýyň eteginde 300 atly Jelaledin mongollaryň 700 atly goşuny bilen söweşe girip, olary derbi-dagyn edýär. Şol ýeňşe Nusaýyň ilaty begenip, ruhlanypdyr. Mongollar bilen türkmenleriň arasynda aldym-berdim-

children and great-grandchildren, maids, courtiers and the treasury of the empire. First she comes to the Yazys, then goes to Mazandaran. In summer of 1220, she fell into the hands of the Mongols together with all her people in the fortresses of Larijan, Ilal of Mazandarana. Turkan-Khatun was taken to Mongolia, where she died in 1232–1233. The Mongols, in order not to leave offspring from the Khorezmshah dynasty, exterminate even the innocent children. The sons of Mukhamedshah Jalaladdin, Ozlakshah and Aksha arrived in Gurgench in 1221. The Kipchak commanders appointed by Turkan-Khatun do not recognize the governance by Jalaladdin in Gurgench. Various conspiracies are organized against him, trying to kill him. Feeling that something was wrong, Jalaladdin secretly leaves Gurgench with a small army and goes to Khorasan [9,116–118].

In February 1221, Genghis Khan's troops laid siege to the city of Gurgench. The population of Gurgench, without fear of the Mongols, shows the highest example of courage.

They fought for every street, for every house. The townspeople instantly killed three thousand Mongols who climbed the bridge. The corpses of the Mongols lay in mountains in the streets of the city. The Mongols have never met such resistance anywhere

в Гургенче. Против него организовываются различные заговоры, пытаются его убить. Почувствовав неладное Джелаледдин с небольшим войском тайно покидает Гургенч и едет в Хорасан [9,116-118].

В феврале 1221 года войска Чингисхана осадили город Гургенч. Население Гургенча, ничуть не боясь монголов, показывает самый высокий образец отваги.

Они воевали за каждую улицу, за каждый дом. Горожане вмиг убили три тысячи монголов, которые поднялись на мост. Горами лежали трупы монголов на улицах города. Монголы до сих пор нигде не встречали такого сопротивления. Погибает и большинство защитников города. Воевали даже женщины, дети и старики. Они погибли, но не сдались врагу.

Монголы не пощадили остальное население Гургенча, оставшееся в живых, проявив крайнюю жестокость. Город разрушили и разграбили, юношей и девушек раздавали монгольским бойцам как слуг. поголовно истребили стариков, женщин и детей. Средневековые историки пишут, что на каждого монгольского бойца приходилось по 24 пленных. Великий учёный Наджим-ад-дин Кубра тоже погибает в битве против монголов. Монголы, не пресытившись своей жестокостью, затопили Гургенч в водах Амударьи. Утопились даже те, кто остался в живых, спрятавшись среди трупов. Были разрушены такие некогда процветавшие города Хорезма, как Дарган, Кят, Питняк, Хазарасп.

Осенью 1220 года монголы проникают в Хорасан. Услышав о том, что Джелаледдин покинул Гургенч, Чингисхан приказывает своим войскам, разрушающим крепости в Хорасане, поймать и привести принца, расставив воинские соединения от Мерва до Шехрислама.

Под Нисой Джелаледдин со своими 300 всадниками вступил в бой с 700 всадниками монголов и разгромил их. Население Нисы обрадовалось и вдохновилось этой победой.

li söweşler hemme ýerde bolupdyr. 1220-nji ýylyň güýzünde Muhammet şanyň ozalky weziri Merwe gelýär. Muňa türkmenler garşy bolmaýarlar. Ol ilki Merwiň goragyna gowy ýolbaşçylyk edip, mongol çozuşlaryny birnäçe gezek yzyna serpidirmegi başarsa-da, soňabaka ol gorkaklyk edýär.

1221-nji ýylyň başlarynda Tulyý han Sarahsy, Abywerdi basyp alýar. Soňra ol şäherleriň ilatyny Merwe gabaw işleri üçin sürüp getirýär.

Merw mongollar tarapyndan 7 gün gabalýar. 1221-nji ýylyň fewral aýynda şäher mongollar tarapyndan eýelenýär. Mongollar Merwden köp olja edinýärler, köpsanly goýun sürüleri bilen birlikde 60 müň at olaryň eline düşýär. Şol döwrüň alymy Jüweyniniň bellemegine görä, şäher ilatyndan ýesirlige äkidilen 400 senetçi we başga-da 5 müň adam diri galypdyr.

Jelaleddin Gazna baryp, 70 müňe golaý goşun jemleýär. Ol şol ýerde özdüýenli serkerdeleriň agyzlaryny birikdirmegi başaryar. Jelaleddiniň goşuny bilen mongollaryň goşuny Owganystanyň Penjşir jülgesinde garpyşýar. Iki gije-gündiz dowam eden söweşde mongollar ýeňilýärler. Olardan az sanly mongol gaçyp, Çingiz hanyň ýanyna özlerini atýar. Şol söweşde köp olja Jelaleddiniň eline düşýär. Ýöne gynansakda, serkerdeler oljanyň üstünde oňuşmaýarlar. Olaryň bir bölegi Seýfeddiniň ýolbaşçylygynda Jelaleddiniň goşunundan bölünip gidýär [10, 154-155].

Jelaleddiniň garşysyna Çingiz hanyň özi uly goşun bilen gelýär. Jelaleddin goşuny bilen Sind derýasynyň boýuna çekilýär. Şol ýerde bolan gazaply, san taýdan deň bolmadyk söweşde Jelaleddin ýeňilýär. Jelaleddin ejesini, aýalyny, çagalaryny gämä mündürüp, derýanyň beýleki tarapyna geçirmegi buýurýar. Ýöne gämi daşa degip, olar derýada gark bolýarlar. Jelaleddiniň 7 ýaşly ogly bolsa, duşmanyň eline düşýär. Ony Çingiz han ölüme buýurýar [10, 156-161]. Jelaleddin agyr ýaragly şaý-sepleri bilen atly özünü owsun atýan derýa urup, beýleki kenara geçýär. Bu ýagdaýy gören Çingiz han Jelaleddiniň edermenligine haýran galyp: «Atanyň şeýle gaýratly ogly bol-

else. Most of the city's defenders also lost their life. Even women, children and old people fought. They died, but did not surrender to the enemy.

The Mongols did not spare the rest of the population of Gurgench, who survived, displaying extreme cruelty. The city was destroyed and plundered, young men and women were handed out to Mongol fighters as servants. Old people, women and children were exterminated without exception. The medieval historians write that each Mongolian soldier had 24 prisoners. The great scholar Najm-ad-din Kubra also perishes in the battle against the Mongols. The Mongols, not contenting with their cruelty, flooded Gurgench in the waters of the Amu Darya. Even those who survived drowned, hiding among the corpses. Such once prosperous cities of Khorezm as Dargan, Kyat, Pitnek, Khazarasp were destroyed.

In the autumn of 1220, the Mongols enter Khorasan. Hearing that Jalaladdin left Gurgench, Genghis Khan orders his troops, destroying fortresses in Khorasan, to catch and bring the prince, placing military units from Merv to Shekhrislam.

In the environs of Nisa, Jalaladdin with his 300 horsemen joined the battle with 700 horsemen of the Mongols and defeated them. The population of Nisa rejoiced and inspired by this victory. The bloody battles between the Turkmens and Mongols took place everywhere. In the autumn of 1220, the former adviser of Mukhamedshah arrives in Merv. The Turkmens did not oppose his arrival. Although at first he skillfully guided the defense of Merv and several times repelled the attacks of the Mongols, he was subsequently frightened.

At the beginning of 1221, Khan Tului occupied Serakhs and Abiverd. Then he sent the population of these cities to the siege work in the city of Merv.

Merv is besieged by the Mongols for 7 days. In February of 1221, the Mongols occupied the city. In Merv, the Mongols captured a lot of loot, numerous flocks of sheep and 60 thousand horses. According to the scholar of that time, Juvaini, only 400 artisans survived of the city's population, and also another 5 thousand people who were driven into slavery.

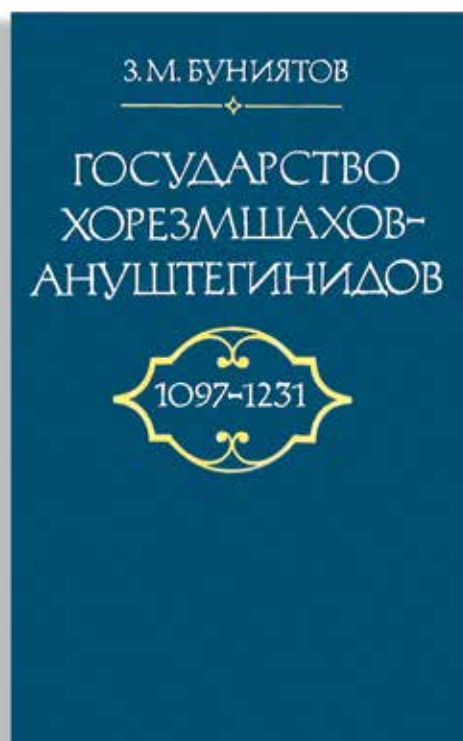
Кровопролитные бои между туркменами и монголами происходили всюду. Осенью 1220 года бывший советник Мухамедшаха прибывает в Мерв. Туркмены не противились его приезду. Хотя сначала он умело руководил защитой Мерва и несколько раз отражал атаки монголов, однако впоследствии струсил.

В начале 1221 года хан Тулуй захватил Серахс и Абиверд. Затем население этих городов он отправил на осадные работы в город Мерв.

Мерв осаждается монголами 7 дней. В феврале 1221 года монголы заняли город. Монголы захватили много добычи, многочисленные стада овец и 60 тысяч лошадей. По утверждению учёного того времени Джувейни, из населения города в живых осталось только 400 ремесленников и ещё 5 тысяч человек, которые были угнаны в рабство.

Прибыв в Газну Джелаледдин собирает примерно 70-тысячное войско. Там ему удаётся объединить своевластных военачальников. Войска Джелаледдина и монголов сталкиваются в ущелье Пандшир Афганистана. После двух суток сражения монголы были побеждены. Удалось сбежать малочисленным монголам, которые сообщили Чингисхану о происшедшем. В том сражении Джелаледдин добывает много добычи. К сожалению, военачальники никак не могли разделить добычу между собой. Некоторые из них во главе с Сайф-ад-дином покидают войска Джелаледдина [10, 154-155].

Сам Чингисхан идёт с большим войском против Джелаледдина. Джелаледдин со своими войсками отступает к берегам реки Синд. В том неравном, жестоком бою Джелаледдин был побеждён. Джелаледдин приказывает переправить на плоту на другой берег свою мать, жену и детей. Однако плот ударился о камень, семья утонула в реке, а семилетний сын Джелаледдина попадает в руки врага. Чингисхан приказывает его убить [10, 156-161]. Джелаледдин в своих тяжёлых до-



sun!» diýip ýanyndakylara ýüzlenipdir [17, 224].

Jelaeddin üç ýyllap Hindistanda bolup, hemme ýere hat iberip, wagşy, duşmana garşy bilelikde herekete çaagyrypdyr. Ol şeýle çaagyryş bilen Bagdat halyfyna-da ýüz tutýar. Jelaeddin goşun ýygnasa-da ol goşuna harajat hem gerekdi. Şol sebäpli hem birnäçe ýerleri özüne birikdirmegi zerurdy. Ol 1225-nji ýylda Azerbaýjany eýeleýär. Ermenistany-da özüniň mülküne birikdirýär. 1226-njy ýylda Tiflis şäherini eýeleýär. Ol 1227-nji ýylyň 5-nji sentýabrynda Ysphyanda mongol goşunyny derbi-dagyn edýär. Olaryň günbatara herekedini duruzýar. Şol bir wagtda Jelaeddiniň garşysyna-da bileleşik döredilýär. Ol 1230-njy ýylyň 30-njy awgustynda Alaeddin Keýkubadyň we Mälik al-Eşrefiň bilelikdäki goşunyndan ýeňilýär. Onuň ýeňlendiginden habarly Hulagu han ony yzarlap başlaýar. Şonuň üçin ol kürtleriň bolýan daglyk ýerinde gizlenmeli bolýar. Şol ýerde 1231-nji ýylyň 16-njy awgustynda bir kürt duýdansyzlykda onuň zyzndan naýza urup öldürýär. Ol barada Muhammet an-Nesewi: «Ol garaýagyz, ortadan uzyn boýly ýigitdi, zybyany türkmeni, emma pars diline-de suwarady. Onuň batyrlıgy, edermenligi barada aýdyp tükedip bolmaýar, ýöne ýokardaky beýan eden

Arriving in Ghazna, Jalaladdin assembles about 70-thousand troops. There he managed to unite the self-righteous military leaders. The troops of Jalaladdin and the Mongols clashed in the Padnjsher Gorge of Afghanistan. After two days of fighting, the Mongols were defeated. The few Mongols could escape, who informed Genghis Khan about the incident. In that battle, Jalaladdin received a lot of loot. Unfortunately, the military leaders did not divide the loot among themselves. Some of them, led by Saif-ad-din, leave the troops of Jalaladdin [10, 154–155].

Genghis Khan himself goes with a large army against Jalaladdin. Jalaladdin with his troops retreats to the banks of the Sind River. In that unequal, fierce battle, Jalaladdin was defeated. Jalaladdin orders to take across his mother, wife and children on raft to the other bank. However, the raft hit a stone and the whole family drowned in the river. The seven-year-old son of Jalaladdin falls into the hands of the enemy. Genghis Khan orders to kill him [10, 156–161]. Jalaladdin in his heavy armor, on horseback jumped into the violent river and crossed to the other bank. Seeing what was happening and being surprised of the courage of Jalaladdin, Genghis Khan turned to those around him with words: «Such a brave son would be for every father» [17, 224].

Jalaladdin remained in India for three years, sent letters in all four directions, appealing to fight against the cruel enemy. With such appeal, he also addressed the Caliph of Baghdad. Jalaladdin needed funds to assemble the troops. Therefore, it was necessary to unite many lands. He occupied Azerbaijan in 1225. He joins Armenia to his possessions. In 1226, he occupied the city of Tiflis. On September 5, 1227, he defeated the Mongol army in Isfahan. He stopped their movement to the west. At the same time, a coalition is being formed against Jalal ad-din. On August 30, 1230, he was defeated by the combined forces of Ala-ed-din Kay-kubad and Myalik al-Eshrefi. Hearing about the defeat of Jalaladdin, Hulagu-Khan begins to pursue him. Therefore, he had to hide in the highlands where the Kurds lived. There, on August 16, 1231, one of the

спехах на коне спрыгнул в буйную реку и переплыл на другой берег. Увидев происходящее и удивившись смелости Джелаледдина, Чингисхан обратился с такими словами к окружающим: «Такого отважного сына каждому отцу бы» [17, 224].

Джелаледдин три года оставался в Индии, рассылал письма во все четыре стороны, призывая бороться против жестокого врага. С таким призывом он обратился и к халифу Багдада. Для сбора войск Джелаледдину были необходимы средства, поэтому было необходимо объединение многих земель. Он в 1225 году занял Азербайджан и Армению присоединяет к своим владениям. В 1226 году занял город Тифлис. 5 сентября 1227 года он разгромил монгольское войско в Исфагане, приостановил их движение на запад. В то же время и против Джелаледдина создаётся коалиция. 30 августа 1230 года он потерпел поражение от объединённых войск Ала-эд-дина Кей-кубада и Мялика аль-Эшрефи. Услышав о поражении Джелаледдина Хулагухан начинает его преследовать. Поэтому ему пришлось спрятаться в горной местности, где проживали курды. Там же 16 августа 1231 года один из курдов убил его внезапным ударом копья в спину. О Джелаледдине пишет следующее Мухамед ан-Несеви: «Он был смуглым молодцом, ростом выше среднего, язык его был туркменский, однако прекрасно владел и персидским. Не перечать всю его отвагу, смелость, однако вышеприведенные сражения сообщают о том, каким молодцом он был. Он был львом из львов, был одним из отважных среди себе подобных. Был мудр, не злился, ругань была чужда ему. Он был очень скромным, никогда не смеялся. Он был очень справедливым, любил справедливость, однако его тревожная и смутная эпоха оказывала влияние на его характер. Он жил заботой об улучшении жизни своих подданных. Так как это было временем распада государства, тяжелой

söweşlerimiz hem onuň niçiksi gerçekdiginden habar berýändir. Ol arslanlaryň arslanydy, gaýduwsyz, garadangaýtmaz edermen ýigitleriň içinde iň bir gaýduwsyzydy. Danady, gaharlanmaýardy, käýnmek-söğünmek oňa ýatdy. Ol örän salyhatlydy, hiç haçan gülmeyärdi. Ol diýseň adalatlydy, adalatly söýýärdi, emma onuň zamanasy bulagaýlyklaryň, uruş-gowgaň örijelen zamany bolansoň, onuň häsiýetine täsirini ýetirdi. Ol raýatlarynyň durmuşyny ýeňilleşdirmegiň aladasy bilen ýaşaýardy, ýöne döwletiň, agyr soltanlygyň synýan pursaty bolanyndan soň, güýje daýanyp, zorluk etmägede mejbur bolupdy» [10, 455] diýip ýazýar. Bu döwürde Türkmenleriň guran döwletleriniň çäkleri has giňäpdir. Olar dürli ýurtlaryň halklary bilen gatnaşykda bolupdyrlar. Şäherler, galalar bina edilipdir. Şäherlerde binagärçilik ösüp, halkyň hal-ýagdaýy gowulaşyp başlapdyr. Senetçiligiň, hünärmentçiligiň, döwletara, halkara gatnaşyklarynyň ösmegi neijesinde, söwda hem ösüpdir. Türkmen topragynda yslam dininiň kabul edilmegi bilen metjit-medreseleriň, gümmezli jaýlaryň, kerwensaraýlaryň gurluşygy köpeliýär. Olaryň töwereklerinde dürli ýaşaýyş jaýlary gurulýar. Şäherara kerwensaraýlar hem bina edilýär. Horezmde Amulgidilýän ýoldaky Tahyryýa galasyndaky Daýahatyn kerwensaraýy XII asyryň başlaryna degişli.

Türkmenlerde saz sungaty hem ösüpdir. Horezmşah Muhammediň köşgünde Mahmyt atly zehinli sazanda bolupdyr. Baş kirişli saz guralynda saz çalmakda oňa taý gelen bolmandyr. Mongollaryň wagşyçylykly çözüşlary döwründe ol Türkiýä gidip, Möwlanä Jeleddin Rumynyň howandarlygynydan peýdalanyrdy.

Gündogaryň beýik alymlary Gürgençde ýaşap, özläriniň ylmlaryny artdyryp, dünýäde meşhurlyk gazanypdyrlar. Ildeşlerimiz Biruny, Ibn-Sina, Hoja Ahmet Ýasawy, Omar Haýýam dünýä ylmyňa öz goşantlaryny goşan beýik alymlar, şahsyýetlerdir.

Zamahşar şäherinde (Häzirki Daşoguz welaýatynyň Görögly etrabyňyň çäginde) doglan Abul Kasym Ahmet az-Zamahşary (1075–1144) ömrüni ylma bagyşlapdyr. Beýik alym 65-den

Kurds killed him with sudden stab in the back with spear. Mukhamed an-Nesevi writes the following about him: «He was a dark-complexioned fellow, taller than average, his language was Turkmen, but he was fluent in Persian. It is impossible to count all his courage, boldness, but the abovementioned battles tell us what a strong young man he was. He was a lion of lions, he was one of the brave among his own kind. He was wise, not angry, swearing was alien to him. He was very modest, never laughed. He was very fair, loved justice, but his uneasy and troubled era influenced his character. He lived with concern for improving the lives of his subjects. Since this was the time of the disintegration of the state, hard empire, he had to resort to violence, relying on force» [10, 455].

During that period, the borders of the Turkmen states expanded greatly. They kept relations with peoples of different countries. The cities and fortresses were built. The architecture is developing in cities, and the well-being of the population is improving. Along with workmanship, handicraft, intergovernmental and international relations, trade is also developing. With adoption of Islam on the Turkmen land, the construction of mosques and madrassas, vaulted buildings and caravanserais develops. The residential buildings are being erected around them. The caravanserais are being built between cities.

The Daya-Khatun caravanserai in the Takhiriyya fortress dates back to the beginning of XII century, which is located on the way from Khorezm to Amul.

The musical art of the Turkmen is also developing. The talented musician named Mahmud lived in the palace of Khorezmshah Mukhamed. He had no equal in playing a five-stringed musical instrument. During the aggressive invasions of the Mongols, he moved to Turkey, where he enjoyed the patronage of Movlana Jalaladdin Rumi.

The great scholars of the East lived in Gurgench, improved their knowledge and gained fame throughout the world. Our compatriots al-Biruni, Ibn Sina, Khoja Ahmed Yasawi, Omar Khayyam have contributed to the

империи, он вынужден был прибегать к насилию, опираясь на силу» [10, 455].

В тот период границы туркменских государств расширялись. Туркмены поддерживали отношения с народами разных стран. Были построены города и крепости. Развивается архитектура в городах, улучшается благосостояние населения. Вместе с ремесленничеством, кустарничеством, межгосударственными и международными отношениями развивается и торговля. С принятием на туркменской земле ислама развёртывается строительство мечетей и медресе, сводчатых зданий и караван-сараяв. Вокруг них строятся жилые дома. Строятся караван-сарай между городами.

Караван-сарай Дая-хатун в крепости Тахирийя, расположенной на пути из Хорезма в Амудь, относится к началу XII века.

Развивается и музыкальное искусство туркмен. Во дворце Хорезмшаха Мухамеда жил талантливый музыкант по имени Махмуд. Не было ему равных в игре на пятиструнном музыкальном инструменте. Во время захватнических нападений монголов он переехал в Турцию, где пользовался покровительством Мовляны Джелаледдина Руми.

Великие учёные Востока жили в Гургенче, повышали свои знания и приобретали известность во всём мире. Наши соотечественники аль-Бируни, Ибн-Сина, Ходжа Ахмед Ясави, Омар Хайям как великие учёные и личности внесли свой вклад в мировую науку.

Абуль Касим Ахмед ас-Замахшари (1075–1144), родившийся в городе Замахшар (этрапа Героглы Даşогузского вelayaта), всю свою жизнь посвятил науке. Великий учёный написал более 65 научных книг. 30 из них были напечатаны на различных языках.

В доме науки Гургенча наряду с местными работали видные учёные из разных стран мира. Один из них Якут написал такие произведения,

hem köp ylmy kitap ýazypdyr. Şondan 30 kitaby dürli ýerlerde we dürli dillerde neşir edilipdir.

Gürgenjiň ylmlar köşklerinde ýerli alymlar bilen bilelikde dünýäniň çar tarapyndan gelen görnükli alymlar iş alyp barypdylar. Şolardan Ýakut «Ýurtlar sözlügi», «Edebiýatlar sözlügi» ýaly ensiklopedik eserleri döredipdir.

Gürgençde Horezmşah Tekeşiň köşgünde işläň alym Fahraddin Razy 1179-njy ýylda «Ylmlar ýygındysy» atly ylmlaryň 57 pudagyny öz içine alan ensiklopedik eser ýazypdyr. Geograf Muhammet Najyp ibn Bekran bolsa dünýäniň kartasyna düşündiriş ýazypdyr.

Horezm topragynda dünýä inen Nejmeddin al-Kubra (1145–1221) sopuslyk taglymatyny ýöreden meşhur sopolaryň biridir. Ol bilim almak üçin Mösüre gidýär, soňra bolsa okuwyny Eýranda dowam etdirýär. Okuwyny tamamlandan soň, Gürgençde öz mekdebini açýar. Nejmeddin al-Kubra «Kubrawiýe» derwüşler jemgyýetini döredýär. Ol jemgyýet sopuslygynyň esaslaryndan hasaplanýar. Nejmeddin Kubra «On esas», «Ýaşayşyň çemesi», «Owadanlygynyň ýakymly ysy we beýikligiň başlangyjy», «Ýol eseri» ýaly birnäçe eserleri ýazypdyr. Ol ajaýyp rubagylary döredipdir [20, 123, 125, 127].

Horezmşahlar döwletiniň hökümdarlygynyň hökmürowanlyk eden döwürlerinde zehinli şahyrlaryň ençemesi çeper döredijilik bilen meşgullanypdylar. Olardan şahyr Reşideddin Watwat Horezmşah II Arslanyň köşgünde kätib bolup, ajaýyp rubagydyr şygrylary, hadyslary döredipdir.

world science as outstanding scientists and personalities.

Abul Kasim Ahmed al-Zamakhshari (1075–1144), who was born in the city of Zamakhshar (the present Gyorogly etrap of Dashoguz velayat), devoted his whole life to science. The great scientist has written over 65 scientific books. 30 of them were printed in various places and languages.

The prominent scientists from different countries of the world worked in the Gurgench House of Science along with the local ones. One of them Yakut wrote such works as «Dictionary of Countries», «Dictionary of Literatures».

The scientist Fakhr-ad-din Razi, who worked in Gurgench in the palace of Khorezmshah Tekesh, in 1179 wrote an encyclopedic work titled «Collection of Sciences», which covered 57 branches of science. Moreover, the geographer Mukhamed Najib ibn-Bekran wrote an explanation of the world map.

Najm-ad-din al-Kubra (1145–1221), who was born in Khorezm, was one of the prominent Sufis who preached Sufism. He went to Egypt for knowledge, then continues his studies in Iran. After graduation, he opens his school in Gurgench. Najm-ad-din al-Kubra creates the dervish society «Kubraviya». This society is considered as a major one. Najm-ad-din al-Kubra created such works as «Ten Fundamentals», «Source of Life», «Pleasant Scent of Beauty and Beginning of Greatness», «Traveling Work». He also created wonderful rubais [20, 123, 125, 127].

During the reign of the Khorezmshahs, many talented poets were engaged in artistic creation. One of them, Rashid-ad-din Vatvat, worked as a secretary in the palace of Khorezmshah II-Arslan, and created wonderful rubais and hadises.

как «Словарь стран», «Словарь литератур».

Учёный Фахр-ад-дин Рази, работавший в Гургенче во дворце Хорезмшаха Текеша, в 1179 году написал энциклопедическое произведение под названием «Сборник наук», охватывавший 57 отраслей науки. А географ Мухамед Наджиб ибн-Бекран написал разъяснение карты мира.

Наджм-ад-дин аль-Кубра (1145–1221), родившийся в Хорезме, был одним из выдающихся суфи, проповедовавший суфизм. За знаниями он едет в Египет, затем продолжает свою учёбу в Иране. После окончания учёбы, он открывает в Гургенче свою школу. Наджм-ад-дин аль-Кубра создаёт дервишское общество «Кубравийя», которое считается одним из основных. Наджм-ад-дин аль-Кубра создал такие произведения, как «Десять основ», «Источник жизни», «Приятный аромат красоты и начало величия», «Путевое произведение». Он также создавал прекрасные рубаи [20, 123, 125, 127].

В годы правления хорезмшахов многие талантливые поэты занимались художественным творчеством. Один из них – Рашид-ад-дин Ватват работал секретарём во дворце Хорезмшаха Ил-Арслана, создавал прекрасные рубаи и хадисы.

1. Gurbanguly Berdimuhamedow. Ösüşiniň täze belentliklerine tarap. A.: TDNG, 2008.
2. Gurbanguly Berdimuhamedow. Mertler Watany beýgeldýär. - Aşgabat. TDNG, 2017.
3. Gurbanguly Berdimuhamedow. Türkmenistan — Beýik Ýüpek ýolunyň ýüregi. — I kitap. — Aşgabat: TDNG, 2017.
4. Gurbanguly Berdimuhamedow. Türkmenistan — Beýik Ýüpek ýolunyň ýüregi. II kitap. — Aşgabat: TDNG, 2018;
5. Almaz Ýaberdýew. Gürgeň Gündogaryň orta asyrlar döwrüniň ylmy we medeni merkezi — A.: TDNG, 2018;
6. Bartold W.W. Mogol istilasina kadar Türkistan.- Ankara: Türk taryh kurumu Basimewi, 1990.
7. Faruk Sümer. Oguzlar – türkmenler.-A.,1999.
8. Kafesoğlu İbrahim.Harezmsahlar dewleti tarihi.- Istanbul.Türk taryh kurumu Basimewi, 2000.
9. Muhammet Nesewi. Soltan Jelaleddiniň ömür beýany.-A.: Ruh, 2001.
10. Orazpolat Ekäýew, Türkmenistanyň taryhy (X-XVI asyrlar) – A.: TDNG, 2016.
11. Orazpolat Ekäýew, Türkmenistanyň taryhy (XII-XVI asyrlar) – A.: TDNG, 2020.
12. Orazpolat Ekäýew, Öwez Gündogdyýew. Mary – Gündogaryň göwheri.-Aşgabat: TDNG, 2012.
13. Türkiye Diyanet Vakfi İslam Ansiklopedisi. İstanbul, 1993. 7-jilt;
14. Буниятов З. М. Государство Хорезмшахов-Ануштегинидов.- Москва: «Наука», 1986.
15. Гафуров Б.Г. Таджики.- Москва: «Наука»,1963.
16. МИТТ.- Москва-Ленинград, 1939.
17. Рашид-ад-дин. Сборник летописей. –Т. 1. Москва Ленинград.Издательство АН СССР,1952.
18. Халимов Назар, Гулам Расул Матто. Наджм ад-Дин ал-Кубра.- Индия: 2001.
19. Экаев О. История Туркменистана.-А:ТГИС, 2011.
20. Экаев О. История Туркменистана.-А:ТГИС, 2020.



A. NURLYÝEWA (Türkmenistan)

TÜRKMENISTAN-ÝUNESKO: HALKARA MEDENI HYZMATDAŞLYGYŇ ÖSÜŞI

A. NURLYEVA (TURKMENISTAN)

TURKMENISTAN-UNESCO: DEVELOPMENT OF INTERNATIONAL CULTURAL COOPERATION

A. НУРЛЫЕВА (Туркменистан)

ТУРКМЕНИСТАН-ЮНЕСКО: РАЗВИТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО КУЛЬТУРНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedowyň beýik başlangyçlary bilen Berkarar döwletimiziň bagtyýarlyk döwrüniň her bir ýyly ösüşlere beslenýär. «Türkmenistan – Bitaraplygyň mekany» diýip ugulan edilen 2020-nji ýylda ýurdumyzyň hemişelik Bitaraplygynyň şanly 25 ýyllygy mynasybetli milli we halkara derejeli çäreler geçirilýär. Oňyn bitaraplyk ýörelgesi Türkmenistanyň dünýädäki abraýyny has-da pugtalandyrmakda aýratyn ähmiýete eýedir. Birleşen Milletler Guramasynyň Baş Assambleýasynyň ýörite Kararnamalary bilen iki gezek ykrar edilen Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplyk hukuk ýagdaýy biziň beýik gymmatlygymyzdyr.

Bitaraplyk – бүтін дүнýäde parahatçylygy ündeýän, halklary bagtyýarlyga çagyýan hem-de ynsanperwerligi wagyz edýän ýörelgeleri ýaýýan taglymat bolup, ilkinji nobatda, türkmen halkynyň parahatçylyk söýüji häsiýetiniň, şeýle hem, goňşular we alys döwletler bilen parahatçylykly hem-de ylalaşykly ýaşamaga çalyşmagynyň beýanydyr.

Hemişelik Bitaraplyk halkara hyzmatdaşlygy ýola goýmagyň we giňeltmegiň möhüm guraly bolup çykyş edýär. Oňyn bitaraplyk syýasatynyň esasy ýörelgeleri parahatçylyk söýüjilik, beýleki döwletleriň içkeri işlerine gatşmazlyk, olaryň özygtyýarlylygyna we çäk bitewiligine hormat goýmak, halkara harby guramalara we şertnamlara goşulşmazlykdyr. Türkme-

Thanks to the great undertakings of President of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov, each year of the era of might and happiness is marked by success in all fields. In 2020, announced under the motto «Turkmenistan - Homeland of Neutrality», various events of national and international levels are held in honor of the 25th anniversary of permanent neutrality. The principle of positive neutrality is of particular importance in strengthening the authority of Turkmenistan throughout the world. The legal status of permanent neutrality of Turkmenistan, twice recognized by special Resolutions of the General Assembly of the United Nations, is our great success.

Neutrality, being a doctrine calling people to happiness, propagating the principles of humanism all over the world is, first of all, an expression of peace-loving character of the Turkmen people, as well as their aspirations for a peaceful and good-neighborhood existence with the countries of near and far abroad.

Permanent neutrality is an important instrument for establishing and expanding international cooperation. The main principles of positive neutrality are peacefulness, non-interference in the internal affairs of other states, respect for their sovereignty and territorial integrity, refusal to participate

Благодаря великим начинаниям Президента Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедова каждый год эпохи могущества и счастья знаменуется успехами во всех отраслях. В 2020 году, объявленном под девизом «Туркменистан – Родина нейтралитета», в честь 25-летия постоянного нейтралитета проводятся различные мероприятия национального и международного уровней. Принцип позитивного нейтралитета имеет особое значение в упрочении авторитета Туркменистана во всем мире. Правовой статус постоянного нейтралитета Туркменистана, дважды признанный специальными Резолюциями Генеральной Ассамблеи Организации Объединённых Наций, является нашей великой ценностью.

Нейтралитет, будучи учением, призывающим народы к счастливой жизни, пропагандирующим во всем мире принципы гуманизма, прежде всего, является выражением миролюбивого характера туркменского народа, а также его стремлений к мирному и добрососедскому существованию со странами ближнего и дальнего зарубежья.

Постоянный нейтралитет выступает важным инструментом налаживания и расширения международного сотрудничества. Главными принципами позитивного нейтралитета являются миролюбие, невмешательство во внутренние

*Aýgözel Nurlýýewa,
Türkmenistanyň Döwlet, hukuk we demokratiýa institutynyň uly ylmy işgäri.*

*Aygozel Nurlýeva,
Senior Researcher at the Institute of State, Law, and Democracy of Turkmenistan.*

*Айгозель Нурлыева,
старший научный сотрудник Института государства, права и демократии Туркменистана.*





ÝUNESKO-nyň Pariždäki binasy (Fransiýa).

UNESCO head-quarter in Paris (France).

Штаб-квартира ЮНЕСКО в Париже (Франция).

nistanyň bu ynsanperwer ýörelgelere esaslanan daşary syýasaty bitaraplyk ugrunyň dogrulygyny tassyklaýar.

Türkmen Bitaraplygy – halkara gatnaşyklary tejribesinde hil taýdan täze nusgadyr. Ol döwlet Baştutanymyzyň alyp barýan oňyn bitaraplyk syýasatyna daýanmak bilen diplomatiýanyň tarhynda ýeke-täk hukuk namasy bolup durýan halkara-hukuk ýagdaýy görnüşinde bütin adamzadyň goldawyna esaslanandyr. Ýurdumyzyň hemişelik bitaraplygy ählumumy häsiýete eýedir. Onda dünýäniň ähli döwletleri bilen netijeli gatnaşyklaryň güýçli kuwwaty hem-de adamzadyň öňündäki ägirt uly jogapkärçiligi jemlenendir.

Agzybirligiň, dost-doganlygyň, asudalygyň, hoşniýetli goňsuçylygyň ýurdy hökmünde dünýäde giňden tanalýan Türkmenistan döwleti halkara hyzmatdaşlygyna açyklygy bilen meşhurlyga eýe bolýar. Bitaraplyk syýasatynyň halkara derejesinde ykrar edilmegi döwlet Baştutanymyzyň «Ösüş arkaly parahatçylyk» taglymaty bilen pugta baglanyşyklydyr.

1995-nji ýylyň 12-nji dekabrynda Birleşen Milletler Guramasynyň Baş

in international military blocs and treaties. Foreign policy of Turkmenistan, based on the principles of humanism, confirms the rightness of the neutral course.

Turkmen neutrality is a qualitatively new model in the practice of international relations. Based on the policy of positive neutrality, pursued by the Head of our State, finds support of the whole mankind in the form of an international legal status as the only legal act in the history of diplomacy. The permanent neutrality of our country is universal. It contains the power of constructive relations with all states of the world, and a great responsibility of humanity.

Turkmenistan, widely known throughout the world as a country of unity, friendship, and brotherhood, good neighborliness, is gaining popularity for its openness to international cooperation. Recognition of the policy of neutrality at the international level is firmly connected with the teachings «Peace Through Progress» of the Head of our State.

дела других государств, уважение их суверенитета и территориальной целостности, отказ от участия в международных военных блоках и договорах. Внешняя политика Туркменистана, основанная на этих принципах гуманизма, подтверждает правильность нейтрального курса.

Туркменский нейтралитет – качественно новая модель в практике международных отношений. Он, опираясь на политику позитивного нейтралитета, проводимого главой нашего государства, пользуется поддержкой всего человечества в виде международно-правового статуса как единственный правовой акт в истории дипломатии. Постоянный нейтралитет нашей страны имеет всеобщий характер. В нём заключается вся мощь конструктивных отношений со всеми государствами мира и огромная ответственность перед человечеством.

Туркменистан, широко известная во всём мире как страна единства, дружбы и братства, добрососедства, приобретает популярность своей открытостью к международ-



Assambleýasynyň 50-nji mejlisinde «Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygy hakynda» Kararnamanyň biragyzdan kabul edilen senesinden bäri geçen taryhy döwründe Türkmenistan halkara derejesindäki oňyn başlangyçlary öňe sürmek bilen birlikde, olaryň yzygiderli durmuşa geçirilmegi bilen dünýäde öňdäki orunlara çykdy. 2015-nji ýylyň 3-nji iýunynda BMG-niň Baş Assambleýasynyň 69-njy mejlisinde 193 döwletiň biragyzdan goldamagy bilen, «Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygy hakynda» Kararnama ikinji gezek kabul edildi. 2017-nji ýylyň fewralynda milli Liderimiziň başlangyjy bilen Birleşen Milletler Guramasynyň Baş Assambleýasy tarapyndan her ýylyň 12-nji dekabry «Halkara Bitaraplyk günü» diýip yglan edildi. Bu taryhy resminamalar ýurdumyzyň alyp barýan daşary syýasatynyň dünýä jemgyýetçiligi tarapyndan giňden goldanylýandygyny hem-de türkmen diplomatiýasynyň ýeten derejesini aýdyň görkezýär.

Hemşelik Bitarap Türkmenistan parahatçylyk söýüjilikli ýörelgelerine üýtgeşsiz ygrarly bolmak bilen, sebitde we бүтін dünýäde oňyn gatnaşyklary pugtalandyrmak hem-de giňeltmek ugrunda çykyş edýär we daşary syýasat ugrunyň 2017–2023-nji ýyllar üçin Konsepsiýasyna esaslanmak bilen diplomatik gatnaşyklary amala aşyrar.

Hormatly Prezidentimiziň nygtaýşy ýaly: «Türkmenistan halkara giňişlikde syýasy, söwda-ykdysady we medeniýsanperwer gatnaşyklary ösdürmegiň

Over the historical period that has passed since the unanimous adoption of the Resolution «On Permanent Neutrality of Turkmenistan» at the 50th Session of the General Assembly of the United Nations on December 12, 1995, Turkmenistan has put forward positive initiatives at the international level and is at the forefront of their implementation in the world. On June 3, 2015, at the 69th Session of the General Assembly of the United Nations, with the unanimous support of 193 states, the Resolution «On Permanent Neutrality of Turkmenistan» was adopted for the second time. In February 2017, at the initiative of the Leader of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov, the General Assembly of the United Nations declared December 12 of each year as the «International Day of Neutrality». These historical documents clearly show the widespread support of the world community for the foreign policy of our country and the achieved frontiers of Turkmen diplomacy.

Turkmenistan, being a permanently neutral country, invariably remains true to the principles of peacefulness and stands for the establishment and expansion of positive relations in the region and around the world. Turkmenistan will carry out its diplomatic relations under the concept of foreign policy for 2017–2023.

ному сотрудничеству. Признание политики нейтралитета на международном уровне прочно связано с учением главы нашего государства «Мир через прогресс».

За исторический период, прошедший с момента единогласного принятия Резолюции «О постоянном нейтралитете Туркменистана» на 50-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединённых Наций 12 декабря 1995 года, Туркменистан выдвигает позитивные инициативы международного уровня и занимает передовые позиции в мире по их реализации. Третьего июня 2015 года на 69-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединённых Наций при единогласной поддержке 193 государств, второй раз была принята резолюция «О постоянном нейтралитете Туркменистана». В феврале 2017 года по инициативе национального Лидера Гурбангулы Бердымухамедова Генеральной Ассамблеей Организации Объединённых Наций 12 декабря каждого года объявлен «Международным днём нейтралитета». Эти исторические документы ясно показывают широкую поддержку мировой общественностью внешней политики нашей страны и достигнутые рубежи туркменской дипломатии.

Туркменистан, будучи постоянно нейтральной страной, неизменно остаётся верным принципам миролюбия и выступает за налаживание и расширение в регионе и во всём мире позитивных отношений. Туркменистан будет осуществлять свои дипломатические отношения согласно Концепции внешнеполитического курса на 2017–2023 годы.

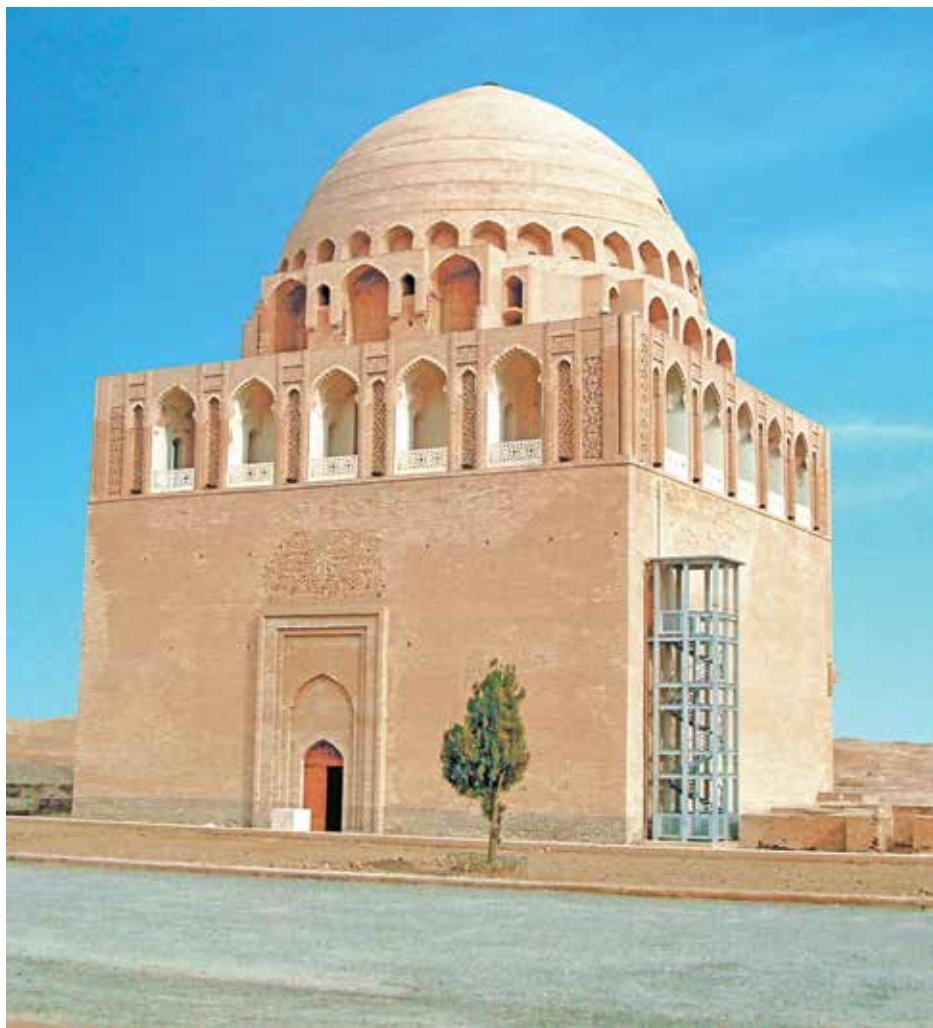
Как подчёркивает наш уважаемый Президент: «Туркменистан в рамках развития политических, торгово-экономических и культурно-гуманитарных отношений в международном пространстве ведёт с Организацией Объединённых Наций тесное и стратегическое сотрудничество. С этой точки зрения мы выполняем на деле и в назначенные сроки комплексные меры по реализации выдвинутых нами инициатив на Генеральной Ассамблее Организации Объединённых Наций и на других важных международных совещаниях» [1, 1].

В последние годы всё более крепнет роль культурного сотруд-

çäklerinde Birleşen Milletler Guramasy bilen ýakyn we strategik hyzmatdaşlygy alyp barýar. Şu nukdaýnazardan, biz Birleşen Milletler Guramasynyň Baş Assambleýasynda hem-de beýleki möhüm halkara maslahatlarda öňe süren başlangyçlarymyzy durmuşa geçirmek boýunça toplumlaýyn çäreleri iş ýüzünde we bellenen möhletde ýerine ýetirýäris» [1, 1].

Soňky ýyllarda medeni hyzmatdaşlygyň we halkara gatnaşyklaryň orny has hem pugtalanýar. Halk diplomatiýasynyň giň gerime eýe bolmagy medeni gatnaşyklaryň ösüşi bilen aýrylmaz baglanyşyklydyr. Adamzat dörali bari bar bolan maddy we ruhy gymmatlyklaryň jemi hasaplanýan medeniýet bolsa, diplomatiýany, dünýä halklarynyň parahatçylyk söýüji gatnaşyklarynyň sazlaşygyny üpjün edýän halkara syýasaty amala aşyrmagyň guralydyr. Medeni hyzmatdaşlygyň esasy maksatlarynyň biri dünýä halklarynyň medeni-ynsanperwer ösüşine gönükdirilen hoşniýetli gatnaşyklardan ybaratdyr. Bu çygyrdaky gatnaşklar dünýä döwletleriniň arasyndaky özara bähbitli syýasy we ykdysady hyzmatdaşlygyň hem ösmegine oňaly täsirini ýetirýär. Bu hem, sebitde we dünýäde durnukly ösüşi üpjün etmäge ýardam etmek bilen halklaryň arasyndaky medeni gatnaşyklary has-da ýygjamlaşdyrýar. Şeýle hyzmatdaşlyk bir tarapdan döwletleriň özara bähbitli we köp ugurly hyzmatdaşlygyny ösdürmäge ýardam berýän bolsa, beýleki tarapdan parahatçylygyň möhüm guraly bolup hyzmat edýär.

Häzirki wagtda halkara medeni gatnaşyklaryň kämilleşdirilmegine berilýän ünsüň gitdigiçe güýçlenmegi Türkmenistan döwletimiziň hoşniýetli dostlukly gatnaşyklarynyň barha ösmegine, onuň dünýäde giňden tanalmagyna, meşhurlygynyň artmagyna özboluşly täsirini ýetirýär. Bu bolsa birek-birege ynanyşmak we özara düşünişmek, siwilizasiýalaryň we medeniýetleriň gatnaşyklaryny ösdürmek, dünýä möçberindäki umumy meseleleri çözmek üçin tagallalary birleşdirmek babatda örän zerurdyr. Hut şu nukdaýnazardan ugur alyp, ýurdumyzda halkara medeni hyzmatdaşlyklary bilen bagly gatnaşyklary kämilleşdirmek boýunça ulgamlaryň işler alnyp barylýar. Şunuň netijesinde dürli yklymlaryň



Gadymy Merv. Soltan Sanjaryň aramgähi. XII asyr.
Ancient Merv. Sultan Sanjar mausoleum. XII century.
Древний Мерв. Мавзолей Султана Санджара. XII век.

As our Esteemed President underlines: «Turkmenistan, within the framework of the development of political, trade, economic, cultural and humanitarian relations in the international space, is conducting close and strategic cooperation with the United Nations. From this point of view, we carry out in practice and on time, comprehensive measures to implement the initiatives we have put forward at the United Nations General Assembly and at other important international meetings» [1, 1].

In recent years, the role of cultural cooperation and international relations has become increasingly stronger. The broad scope of public diplomacy is inextricably linked with the development of cultural contacts. Since the appearance of mankind, culture as a set of material and cultural values has

ничества и международных отношений. Широкий размах народной дипломатии неразрывно связан с развитием культурных контактов. Культура как совокупность материальных и культурных ценностей с момента зарождения человечества является инструментом проведения международной политики, обеспечивающей гармонию миролюбивых отношений народов мира. Одной из главных целей культурных контактов является отношения доброй воли, направленные на развитие культурно-гуманитарных контактов народов мира. Подобные отношения в этой сфере оказывают позитивное влияние и на развитие взаимовыгодного политического и экономического сотрудничества между государствами мира. А это, способствуя обеспечению стабильного развития в регионе и во всем мире, более тесно сближает куль-



Dehistan. Metjidiň esasy girelgesi.

Dehistan. Mosque portal.

Дехистан. Портал мечети.

döwletleri bilen netijeli medeni hyzmatdaşlyklar ýola goýulýar.

Döwletimiziň halkara hyzmatdaşlygynyň ileri tutulýan ugurlarynyň hatarynda iri halkara guramalary, ilkinji nobatda Birleşen Milletler Guramasy we onuň edaralary bilen hyzmatdaşlygyň işjeň ösdürilmegi möhüm orny eýeleýär. Ýurt Baştutanymyz BMG-niň iň möhüm düzümleri bolan Bilim, ylym we medeniýet meseleleri boýunça gurama (ÝUNESKO) bilen ýola goýlan hyzmatdaşlygyň hemmetaraplaýyn ösmekligine we çuňlaşmagyna uly üns berýär we Türkmenistan bilen BMG-niň arasyndaky parahatçylygyň, howpsuzlygyň, ählumumy ösüşiň hatyrasyna gönükdirilen hyzmatdaşlygyň çäklerinde bu gurama bilen özara gatnaşyklary alyp barmak we ösdürmek işi wajyp ähmiýete eýe bolup durýar.

ÝUNESKO siwilizasiýalaryň, medeniýetleriň we halklaryň arasynda umumy gymmatlyklara hormat goýmak ýörelgelerine esaslanýan gatnaşyklaryň ýola goýulmagy üçin şertleriň döredilmeginiň üstünde işleýär. Şulardan ugur almak bilen, bu guramanyň esa-

been an instrument of international policy that ensures the harmony of peaceful relations between the peoples of the world. One of the main goals of cultural contacts is goodwill relations aimed at developing cultural and humanitarian contacts between the peoples of the world. Such relations in this area have a positive impact on the development of mutually beneficial political and economic cooperation between the states of the world. And this, contributing to the provision of stable development in the region and around the world, brings cultural contacts between peoples closer together. Such cooperation contributes to the development of mutually beneficial and multifaceted cooperation between

states, on the one hand, and on the other, serves as an important instrument of peace.

At present time, increased attention to improving of international cultural contacts has a kind of influence on the further development of friendly relations of Turkmenistan, its wide popularity throughout the world. And this is necessary when combining efforts for mutual trust and understanding, the development of a dialogue between civilizations and cultures, and solution of universal tasks on a global scale. Based on this point of view, our country is carrying out comprehensive work on improving cooperation associated with international cultural contacts. As a result of these work, effective cultural contacts are being established with states of different continents.

Among the priority areas of international cooperation of our state, an important place is occupied, first of all, by active development of cooperation with the United Nations and its structures. The head of our state pays

турные контакты между народами. Такое сотрудничество способствует развитию взаимовыгодного и многогранного сотрудничества между государствами с одной стороны, а с другой, служит важным инструментом мира.

В настоящее время усиление внимания к совершенствованию международных культурных контактов оказывает своеобразное влияние на дальнейшее развитие дружественных отношений Туркменистана, его широкой известности во всём мире. А это необходимо при объединении усилий для взаимного доверия и взаимопонимания, развития диалога цивилизаций и культур, решения всеобщих задач мирового масштаба. Исходя из этой точки зрения, в нашей стране ведётся комплексная работа по совершенствованию сотрудничества, связанных с международными культурными контактами. В результате этих работ налаживаются эффективные культурные контакты с государствами различных континентов.

В числе приоритетных направлений международного сотрудничества нашего государства важное место занимает, в первую очередь, активное развитие сотрудничества с Организацией Объединённых Наций и её структурами. Глава нашего государства уделяет большое внимание всестороннему развитию и углублению сотрудничества, налаженного между Туркменистаном и одной из важных структур ООН – Организацией по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). В рамках сотрудничества между Туркменистаном и ООН, направленном во имя мира, безопасности и всеобщего развития, важное значение имеет ведение и развитие сотрудничества с этой организацией.

ЮНЕСКО работает над созданием условий для налаживания отношений между цивилизациями, культурами и народами, основывающихся на принципах уважения общих ценностей. Исходя из этого, главной задачей этой организации является поддержание международного сотрудничества, распространение знаний, основывающихся на достижениях науки и результатах исследовательских работ, поиск и разработка передовых методов образования, науки,

sy wezipesi halkara hyzmatdaşlygyny goldamakdan, ylmyň gazananlaryna we gözleg işleriniň netijelerine daýanýan bilimleri ýaýratmakdan; bilimiň, ylmyň, medeniýetiň, aragatnaşygyň we maglumatlaryň öňdebaryjy usullaryny gözläp tapmakdan hem-de işläp taýýarlamakdan; şeýle-de kadalaşdyrjy resminamalary düzmek işini – halkara namalaryň we maslahat beriji resminamalaryň işlenip taýýarlanylmagyndan we kabul edilmeginden, ýokary derejedäki takyk maglumatlary ýaýratmagyndan ybarat bolup durýar. Şonuň ýaly-da ÝUNESKO adalatlylyga, kanunylyga we BMG-niň Tertipnamasynda jar edilen adam hukuklaryna we esasy azatlyklaryna, jynsyna, diline, we dini ygtykadyna seretmezden bilim, ylym we medeniýet ulgamlarynda halklaryň hyzmatdaşlygyny giňeltmek arkaly parahatçylygy we howpsuzlygy üpjün etmek ugrunda çykyş edýär. Birleşen Milletler Guramasynyň möhüm düzümi bolup durýan halkara guramasy ÝUNESKO öz gözbaşyny 1945-nji ýylyň 16-njy noýabrynda Londonda geçirilen halkara maslahatyndan alyp gaýdýar. Häzirki wagtda ÝUNESKO halkara guramasynyň ştab-kwartirasy Fransiýanyň paýtagty Pariž şäherinde ýerleşýär. Medeni mirasymyzy öwrenmekde we gorap saklamakda ÝUNESKO bilen alnyp barylýan hyzmatdaşlyga uly orun degişlidir.

Garaşsyz, hemişelik Türkmenistan 1992-nji ýylda Birleşen Milletler Guramasynyň doly hukukly agzasy bolmak bilen, 1993-nji ýylyň 17-nji awgustynda, Londonda ÝUNESKO-nyň Konwensiýasyna gol çekilenden soň, bu abraýly halkara guramasynyň doly ygtyýarly agzasy boldy. 1993-nji ýylyň 9-njy sentýabrynda ÝUNESKO-nyň işi boýunça Türkmenistanyň komissiyasy döredildi. 1995-nji ýylyň dekabrynda Türkmenistanyň ÝUNESKO-nyň ýanyndaky wekilhanasy açyldy. 1996-njy ýylyň 10-njy sentýabrynda Parižde Türkmenistan bilen ÝUNESKO-nyň arasynda hyzmatdaşlyk hakyndaky Ähtnama gol çekildi. 1997-nji ýylyň 4-nji fewralynda bu guramanyň işi boýunça Türkmenistanyň milli topary döredildi.

Türkmenistanyň özüniň baý milli mirasyny goramak we wagyz etmek boýunça ÝUNESKO we onuň Bütindünýä miras merkezi, şeýle hem Ýadygärlikleriň Bütindünýä Gaznasy bi-

great attention to the comprehensive development and deepening of cooperation established between Turkmenistan and one of the important UN structures - the United Nations Organization for Education, Science and Culture (UNESCO). In the framework of cooperation between Turkmenistan and the UN, directed in the name of peace, security, and universal development, it is important to maintain and develop cooperation with this organization.

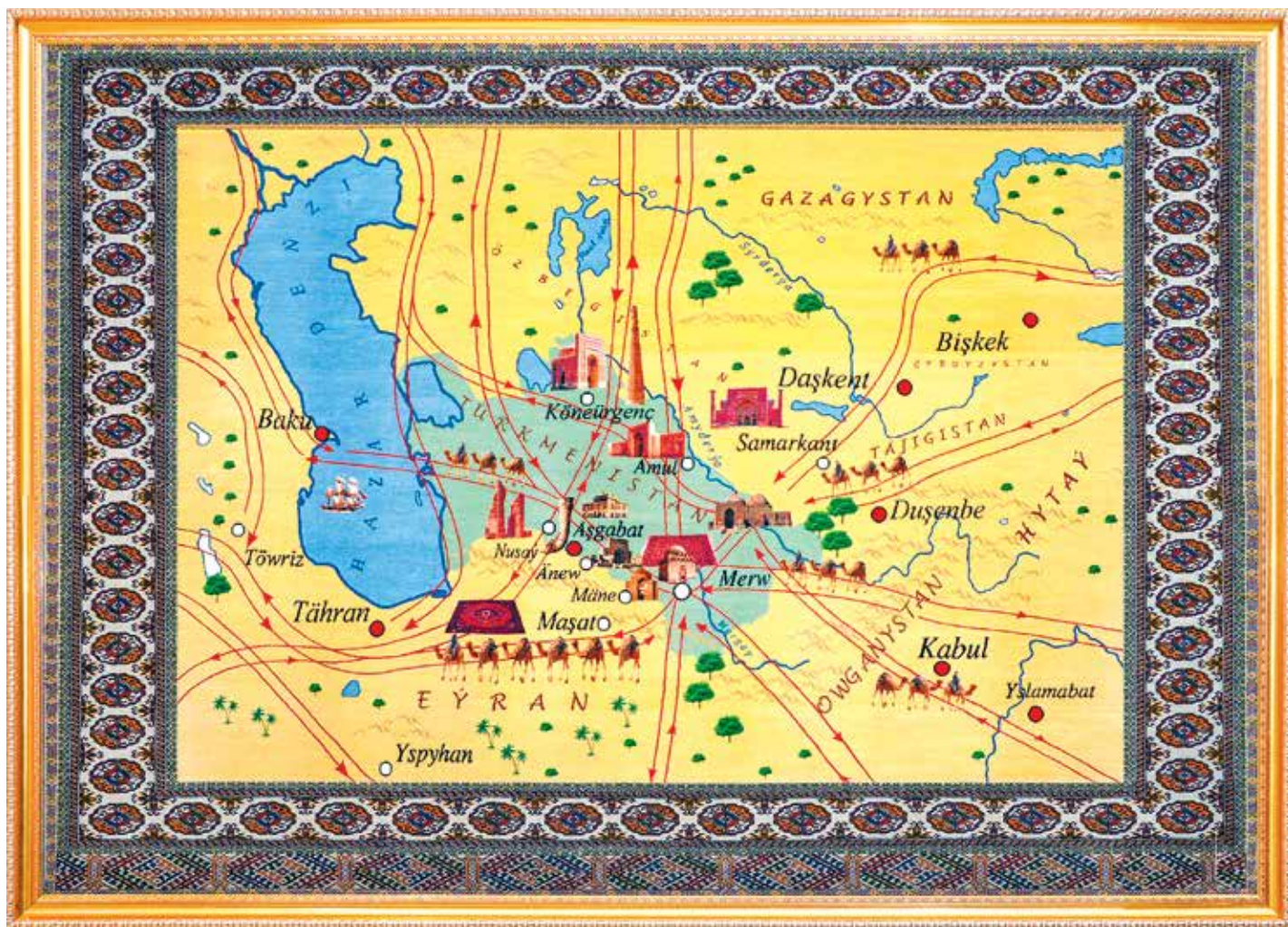
UNESCO works to create conditions for building relationships between civilizations, cultures, and peoples based on the principles of respect for common values. Based on it, the main task of this organization is to maintain international cooperation, disseminate knowledge based on the achievements of science and the results of research, look for and develop advanced methods of education, science, culture, contacts, and information, as well as the development and adoption of regulatory and advisory documents, international acts, dissemination of high-level accurate information. At the same time, proceeding from the principles of justice, legality and fundamental freedoms, and also human rights proclaimed in the UN Charter, despite race, language, religion, UNESCO stands for ensuring peace and security by expanding international cooperation in the fields of education, science and culture. UNESCO, an international organization, as one of the important UN structures, takes its origin from the international conference held on November 16, 1945 in London. Currently, the headquarters of UNESCO is located in the capital of France - Paris. A great role is assigned to our cooperation with UNESCO in the study and preservation of our cultural heritage.

Independent, neutral Turkmenistan became a full-right member of the United Nations in 1992, and a plenipotentiary member of the authoritative organization UNESCO on August 17, 1993, after the signing of the Convention on UNESCO in London. On September 9, 1993, the Turkmen Commission for UNESCO was established. In December 1995, a representative of-

культуры, контактов и информации, а также разработка и принятие нормативных и консультативных документов, международных актов, распространение точной информации высокого уровня. Вместе с тем, исходя из принципов справедливости, законности и провозглашённых в Уставе ООН основных свобод и прав человека, несмотря на расовую принадлежность, язык, вероисповедание, ЮНЕСКО выступает за обеспечение мира и безопасности путём расширения международного сотрудничества в сферах образования, науки и культуры. Международная организация ЮНЕСКО, как одна из важных структур ООН, свои истоки берёт с международной конференции, проведённой 16 ноября 1945 года в Лондоне. В настоящее время штаб-квартира ЮНЕСКО располагается в столице Франции – Париже. Большая роль отводится нашему сотрудничеству с ЮНЕСКО при изучении и сохранении нашего культурного наследия.

Независимый, нейтральный Туркменистан стал полноправным членом Организации Объединённых Наций в 1992 году, а полномочным членом авторитетной организации ЮНЕСКО 17 августа 1993 года, после подписания в Лондоне Конвенции о ЮНЕСКО. Девятого сентября 1993 года была создана Туркменская комиссия по делам ЮНЕСКО. В декабре 1995 года было открыто представительство Туркменистана при ЮНЕСКО. Десятого сентября 1996 года в Париже был подписан Меморандум о сотрудничестве между Туркменистаном и ЮНЕСКО. Четвёртого февраля 1997 года создана национальная группа Туркменистана по делам этой организации.

Туркменистан для сохранения и пропаганды своего богатого национального наследия наладил сотрудничество между ЮНЕСКО и её Всемирным центром наследия, а также со Всемирным фондом памятников. Партнёрство Туркменистана с ЮНЕСКО при сотрудничестве с ООН стало основным направлением внешней политики нашей страны в эпоху могущества и счастья. Туркменистан с первых лет независимости присоединился к большинству основополагающих правовых документов ЮНЕСКО и



len özara hyzmatdaşlygy ýola goýuldy. ÝUNESKO bilen işleşmek Türkmenistanyň BMG bilen hyzmatdaşlygyn-da Berkarar döwletimiziň bagtyýarlyk döwründe ýurdumyzyň daşary syýasatynyň esasy ugry boldy. Şeýle hem Türkmenistan Garaşsyzlygynyň ilkinji ýyllarynda ÝUNESKO-nyň esasy goýujy halkara hukuk resminamalarynyň aglabasyna goşulmak bilen resmi taýdan olary ykrar etdil. Olaryň hatarynda «Bütindünýä medeni we tebigy mirasy goramak hakynda» (16.11.1972ý), Maddy däl medeni mirasy goramak hakynda» (17.10.2003ý), hem-de «Edebi we çeper eserleri goramak boýunça Bern (24.07.1971ý) Konwensiýalaryny görkezmek bolar.

Häzirki wagtda ýokarda agzalan Konwensiýalaryň çäklerinde ýurdumyzda dünýä medeniýetiniň aýrylmaz bölegine eýe bolan taryhy-medeni we tebigy gymmatlyklary şeýle hem, maddy däl medeni miraslarymyzy ýaş nesillere ýetirmek boýunça uly möçberli işler amala aşyrylýar. Türkmen hünär-

fice of Turkmenistan was opened at UNESCO. On September 10, 1996, a Memorandum of Cooperation between Turkmenistan and UNESCO was signed in Paris. On February 4, 1997, a national group of Turkmenistan was created for this organization.

To preserve and promote its rich national heritage, Turkmenistan has established partnership between UNESCO and its World Heritage Center, as well as with the World Monuments Fund. Cooperation of Turkmenistan with the UN UNESCO has become the main direction of the foreign policy of our country in the era of Might and Happiness. Since the first years of independence, Turkmenistan has joined most of the fundamental legal documents of UNESCO and officially ratified them. Among them are such conventions as the «Convention for the Protection of World Cultural and Natural Heritage» (November 16, 1972), «The Convention for the Pro-

официально ратифицировал их. Среди них можно назвать такие, как «Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия» (16.11.1972г.), «Конвенция об охране нематериального культурного наследия» (17.10.2003г.), а также «Бернская конвенция об охране литературных и художественных произведений» (24.07.1971г.).

В настоящее время в рамках вышеназванных конвенций в нашей стране ведётся широкомасштабная работа по передаче молодому поколению историко-культурных и природных ценностей, а также нематериального культурного наследия, ставших неотъемлемой частью мировой культуры. Туркменские специалисты совместно с зарубежными коллегами отобрали из числа наших памятников объекты, которые затем были включены в Список всемирного наследия ЮНЕСКО. Среди них Древний Мерв, Куня-Ургенч и Ниса, имеющие огромное значение и общечеловеческую ценность.

menleri tarapyndan daşary ýurtly bilermenler bilen bilelikde ýadygärlikleriniň hataryndan käbir täsin desgalary saýlanyp alnyp, ÝUNESKO-nyň Bütindünýä mirasynyň sanawyna girizildi. Olaryň arasynda ajaýyp ähmiýeti hem-de umumadamzat gymmaty bolan täsin arheologiya ýadygärlikleriniň üçüsi Gadymy Merw, Köneürgenç we Nusaý bar.

Häzirki wagtda ýurdumyzda ylmy gatnaşyklaryň ýola goýulmagy, iri daşary ýurt ylmy-barlag merkezleri we düzümleri, şol sanda BMG-niň bilim, ylym we medeniýet meseleleri boýunça edarasy bolan ÝUNESKO bilen netijeli hyzmatdaşlyk etmek bu ugurda geçirilýän syýasatyň ileri tutulýan meseleleriniň biridir. Türkmenistan medeni mirasy goramak babatda birnäçe halkara resminamalaryna goşulmak bilen, dünýä medeniýetiniň aýrylmaz bölegi bolan gaýtalanmajak maddy we maddy däl, şol sanda taryhy-medeni ýadygärlikleri we tebigy baýlyklaryň täze ýerlerini geljekki nesiller üçin öwrenmäge we aýap saklamaga gönükdirilen dürli maksatnamalary durmuşa geçirýär. Şu ýylyň 14-nji ýanwarynda abraýly halkara we sebit guramalarynyň, diplomatik wekilleriniň gatnaşmagynda Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygynyň 25 ýyllygyna bagyşlanyp geçirilen «Türkmenistan we halkara guramalary: parahatçylygyň we ösüşiň hatyrasyna hyzmatdaşlyk» atly Halkara maslahatda hormatly Prezidentimiz: «ÝUNESKO-nyň «Bütindünýä medeni we tebigy mirasyny gorap saklamak hakyndaky» Konwensiýasynyň çäklerinde şu güne çenli Türkmenistanyň çäklerinde taryhy we medeni ýadygärlikleriň müňden gowragy ýüze çykaryldy hem-de bellige alyndy. Olaryň birnäçesi ÝUNESKO-nyň Bütindünýä mirasynyň sanawyna girizildi. Biz ýakyn wagtlarda halkara bilermenleri bilen bilelikde ÝUNESKO-nyň degişli Komitetlerinde bu sanawa girizmek üçin medeni ýadygärlikleri hödürlemek boýunça taýýarlyk işlerini işjeňleşdirmegi göz öňüne tutýarys» [2, 5] diýip belledi.

Şeýle hem şu ýylyň 15-nji oktyabrynda Türkmenistanyň Taryhy we medeni ýadygärlikleri goramak, öwrenmek hem-de rejelemek baradaky milli müdirliginiň onlaýn görnüşinde geçirilen alymlaryň halkara duşuşygynyň guralmagyny görkezmek bolar. «Türkme-

tection of the Intangible Cultural Heritage» (October 17, 2003), as well as the «Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works» (July 24, 1971).

At present, within the framework of the aforementioned conventions in our country, large-scale work is underway to transfer historical, cultural, and natural values to the young generation, as well as intangible cultural heritage, which has become an integral part of world culture. Turkmen experts, together with foreign colleagues, selected objects from our monuments, which were then included in the UNESCO World Heritage List. Among them are Ancient Merv, Kunya-Urgench, and Nisa, which are of great importance and universal value.

At present, the establishment of scientific contacts by our country with large foreign research centers and structures, including the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization UNESCO, has become one of the priority tasks of the policy pursued in this direction. Turkmenistan, having joined many documents on the preservation of cultural heritage, is implementing various programs aimed at studying and preserving new objects and transferring material and intangible heritage to future generations, including historical and cultural monuments and natural resources, which are considered and integral part of world culture. This year, on January 14, with the participation of authoritative international and regional organizations, diplomatic representatives, in honor of the 25th anniversary of the permanent neutrality of Turkmenistan, held an international conference «Turkmenistan and International Organizations: Cooperation for Peace and Development». At the conference, the distinguished President noted: «Within UNESCO Convention on the Preservation of the World Cultural and Natural Heritage», by this day, more than one thousand historical and cultural monuments have been identified and registered on the territory of Turkmenistan. Many of them are included in the UNESCO World Heritage List. Shortly, together with foreign experts,

В настоящее время налаживание нашей страной научных контактов с крупными зарубежными научно-исследовательскими центрами и структурами, в том числе с Организацией ООН по вопросам образования, науки и культуры – ЮНЕСКО, стали одной из приоритетных задач проводимой в этом направлении политики. Туркменистан, присоединившись ко многим документам по сохранению культурного наследия, реализует различные программы, направленные на изучение и сохранение новых объектов и передачу будущим поколениям материального и нематериального наследия, в том числе историко-культурных памятников и природных богатств, которые являются неотъемлемой частью мировой культуры. Четырнадцатого января текущего года с участием авторитетных международных и региональных организаций, дипломатических представителей в честь 25-летия постоянного нейтралитета Туркменистана была проведена Международная конференция «Туркменистан и международные организации: сотрудничество во имя мира и развития», на которой уважаемый Президент отметил следующее: «В рамках конвенции ЮНЕСКО о сохранении всемирного культурного и природного наследия» на сегодняшний день на территории Туркменистана выявлены и зарегистрированы более одной тысячи исторических и культурных памятников. Многие из них включены в Список всемирного наследия ЮНЕСКО. В ближайшее время мы совместно с зарубежными экспертами предусматриваем активизировать подготовительную работу в соответствующих комитетах ЮНЕСКО для включения в этот список культурных памятников» [2, 5].

Также можно отметить организацию международной онлайн-встречи учёных Национальным управлением по сохранению, изучению и реставрации исторических и культурных памятников Туркменистана 15 октября нынешнего года. На онлайн-встрече, проведённой на тему: «Роль нейтрального статуса Туркменистана в развитии международного сотрудничества по изучению культурного наследия» приняли участие учёные и археологи многих



nistanyň Bitaraplyk derejesiniň medeni mirasy öwrenmek boýunça halkara hyzmatdaşlygy ösdürmekdäki ähmiýeti» atly mowzuk bilen geçirilen duşuşyga dünýäniň birnäçe döwletleriniň alymlary, arheologlary gatnaşyp, olar indi ençeme ýyl bäri Türkmenistanyň çägendäki ylmy ekspedisiýalarda üstünlikli işleýärler. Munuň özi ýurdumyzda döwletler arasynda medeni hyzmatdaşlygyň berkeýändiginiň aýdyň tassyknamasydyr.

Innowasiýalar eýýamynda ýurdumyzdaky gadymy ýadygärlikler öňdebaryjy usullar hem-de iň täze tehnologiýalar esasynda toplumlaýyn we yzygiderli öwrenilýär. Döwletimizde medeni gymmatlyklary goramak babatynda ýola goýulýan halkara hyzmatdaşlygy uly ähmiýete eýe bolup durýar. Bu hyzmatdaşlyk halkara hukugynyň umumy ykrar edilen ýörelgeleriniň esasynda amala aşyrylýar. Birnäçe halkara maslahatlardyr sergiler guralýar. Onuň aýdyň mysaly hökmünde, 2018-nji ýylyň 6-7-nji dekabrynda Aşgabat şäherinde ÝUNESKO-nyň ugry boýunça «Beýik Ýüpek ýolunyň ähmiýeti: häzirki we geljekki ösüşi» atly Halkara maslahatynyň hem-de onuň önüsyrynda ÝUNESKO-nyň Bütindünýä mirasynyň sanawynyň «Ýüpek Ýoly» atly ugry boýunça Utgaşdyryjy komitetiniň 5-nji maslahatynyň geçirilmegini görkezmek bolar. Bu çäreleriň geçirilmegi ýurdumyzyň dünýäniň

we plan to intensify the preparatory work in the relevant UNESCO Committees for inclusion cultural monuments in this list»[2, 5].

It is also possible to note the organization of an international online meeting of scientists by the National Administration for the Preservation, Study and Restoration of Historical and Cultural Monuments of Turkmenistan on October 15, 2020. Scientists and archaeologists from many world countries, who have been successfully working as part of scientific expeditions on the territory of Turkmenistan for several years, took part in an online meeting held on the topic: «The Role of the Neutral Status of Turkmenistan in the Development of International Cooperation in the Study of Cultural Heritage». This is a clear evidence of the consolidation of cultural cooperation between states in our country.

In the era of innovation, ancient monuments of our country are comprehensively and consistently studied. These studies are based on advanced methods and the latest technologies. International cooperation established in our country for the preservation of cultural values is of great importance. It is carried out on generally recognized principles of international law. Many scientific conferences and exhi-

государств мира, которые вот уже несколько лет успешно работают в составе научных экспедиций на территории Туркменистана. Это служит явным свидетельством упрочения в нашей стране культурного сотрудничества между государствами.

В эпоху инноваций древние памятники нашей страны комплексно и последовательно изучаются на основе передовых методов и новейших технологий. Международное сотрудничество, налаживаемое в нашей стране по сохранению культурных ценностей, имеет большое значение. Оно осуществляется на основе общепризнанных принципов международного права. Проводятся многие научные конференции и выставки. В качестве примеров можно привести проведение в городе Ашхабаде 6-7 декабря 2018 года Международной конференции по линии ЮНЕСКО на тему: «Значение Великого Шелкового пути: нынешнее и будущее развитие» и проведение накануне Международной конференции 5-го заседания Координационного комитета по линии «Шёлкового пути» Всемирного списка наследия ЮНЕСКО. Проведение этих мероприятий знаменуют успехи принятых нашей страной мер, направленных на развитие культурно-гуманитарных контактов на двусторонней и многосторонней

döwletleri bilen ikitaraplaýyn hem-de köptaraplaýyn esasda medeni-ynsan-perwer gatnaşyklarynyň ösdürilmegine gönükdirilen işleriniň üstünliklerini alamatlandyrdy hem-de ýurdumyzyň halkara derejedäki at-abraýynyň has-da beýgelyändigine, daşary ýurtly alymlaryň türkmen halkynyň ruhy we maddy medeniýetiniň baý mirasyna uly gyzyklanma bildirýändigine şaýatlyk etdi.

Häzirki wagtda Türkmenistanyň beýleki taryhy-medeni ýadygärliklerini hem bu Sanawa girizmek boýunça işler dowam edýär. Olaryň köpüsi taryhy-arhitektura gurluşynyň ajaýyplygy we gymmatlygy bilen, dünýä medeniýetiniň genji-hazynasyna girizilmäge mynasypdyr. Milli Liderimiziň tabşyrygyna laýyklykda, bu gezek Dehistan, Nusaý, Sarahs, Amul, Köneürgenç ýaly gadymy, iri türkmen şäherleriniň arasynda Beýik Ýüpek ýolunyň esasy ýollarynyň ugrunda ýerleşen taryhy-medeni ýadygärlikler toparlarynyň görnüşi öz nobatyna garaşýar. Şeýle hem, «Görogly» şadessany, «Küşdepdi» milli aýdym-tans sungaty, Nowruz baýramynyň döp-dessurlary hem-de milli halyçylyk sungaty ÝUNESKO-nyň Bütindünýä maddy däl medeni mirasynyň sanawyna girdi. Bu bolsa, medeniýet babatda halkara hyzmatdaşlygynyň ýokary derejä eýe bolýandygynyň aýdyň tassyknamasydyr.

Taryhy-medeni mirasyň abat saklanmagyna gönükdirilen hukuk kadalar Türkmenistanyň Konstitusiyasynda bellenilen ýörelgelere esaslanýar. Medeni we taryhy mirasy aýawly saklamaga gönükdirilen we her bir adamyň medeni gymmatlyklary hormatlamaga borçludygy hem-de her bir adamyň medeni durmuşa gatnaşmaga, çeper, ylmy we tehniki döredijiligiň erkinligine hukugynyň bardygyny baradaky kadalar Türkmenistanyň Konstitusiyasynyň 15-nji, 16-njy we 57-nji maddalarynda giňişleýin beýan edilýär. Bu konstitusion kadalar döwletiň milli taryhy, medeni we tebigy mirasyň, daşky gurşawyň abat saklanmagy, sosial we milli umumylyklaryň arasyndaky deňligiň üpjün edilmegi üçin jogapkärdigi hem-de Türkmenistanyň çäginde ýaşaýan ýada wagtlaýyn bolýan her bir adamyň Türkmenistanyň Konstitusiyasyny we kanunlaryny berjaý etmäge, milli döpdessurlary, taryhy, medeni we tebigy mirasy hormatlamaga borçludygyny kepillendirýär. Bu konstitusion kada-



Köne Nusaýyň guş uçar belentlikden görnüşi.

Old Nissa from the height of bird fly.

Старая Нуса с высоты птичьего полёта.

bitions are held. As examples, we can cite an international conference held in Ashgabat on December 6-7, 2018 by UNESCO on the topic: «The Importance of the Great Silk Road: Current and Future Development» and the 5th meeting of the Coordination Committee on the «Silk Road» UNESCO World Heritage List. These events mark the success of the measures taken by our country aimed at developing cultural and humanitarian contacts on a bilateral and multilateral basis and testify to the growing interest of foreign scholars in the rich heritage of the spiritual and material culture of the Turkmen people.

At present, work is underway to include other historical and cultural monuments of Turkmenistan into this List. Most of them, due to their beautiful historical and architectural appearance and value, are worthy of inclusion in the treasury of world culture. On the instructions of the National Leader, this time, complexes of historical and cultural monuments located along the main routes of the Great Silk Road between such ancient and large Turkmen cities as Dekhistan, Nisa,

основе и свидетельствуют о росте интереса зарубежных учёных к богатому наследию духовной и материальной культуры туркменского народа.

В настоящее время продолжают работы по включению в этот Список и других историко-культурных памятников Туркменистана. Большинство из них, благодаря своему прекрасному историко-архитектурному облику и ценности достойны включения в сокровищницу мировой культуры. В соответствии с поручением национального Лидера на сей раз ожидают своей очереди комплексы историко-культурных памятников, расположенных вдоль основных маршрутов Великого Шёлкового пути между такими древними и крупными туркменскими городами, как Дехистан, Ниса, Серахс, Амуй, Куня-Ургенч.

Вместе с тем, в Список всемирного нематериального культурного наследия ЮНЕСКО вошли эпос «Гёроглы», национальное песенно-танцевальное искусство «Куштдепди», обряды и традиции праздника Новруз и национальное ковровое искусство. Это свидетельствует о высоком уровне международного сотрудничества в области культуры.



*Köne Nusaýdan tapylan rithon.
Şirmaýy. M. ö. II asyr.*

*Rithon from Old Nissa. Ivory II c. BC.
Ритон из Старой Нисы. Слоновая
кость. II в. до н. э.*

lar medeni mirasy goramak babatdaky kanunçylyklarda hem anyklaşdyrylýar.

Türkmenistanda taryhy-medeni mirasy goramak boýunça toplumlaýyn işler durmuşa geçirilýär. Birnäçe maksatnamalar kabul edilýär. Olaryň hatarynda «Türkmenistanyň Prezidentiniň ýurdumyzy 2019 – 2025-nji ýyllarda durmuş-ykdysady taýdan ösdürmegiň Maksatnamasynyň», «Türkmenistanda milli maddy däl medeni mirasyny toplamagyň, hasaba almagyň, öwrenmegiň we gorap saklamagyň 2015 – 2020-nji ýyllar üçin Döwlet maksatnamasynyň», «Türkmenistanda milli medeni mirasy ylmy taýdan öwrenmegiň we wagyz etmegiň 2016 – 2021-nji ýyllar üçin Döwlet maksatnamasynyň», «Türkmenistanda durmuş-ynsanperwer wlvmlarvny ösdürmegiň Döwlet



*Köne Nusaýdan tapylan rithonyň frizi.
Şirmaýy. M. ö. II asyr.*

*Rithon friese from Old Nissa. Ivory II c. BC.
Фриз ритона из Старой Нисы. Слоновая
кость. II в. до н. э.*

Serakhs, Amul, Kunya-Urgench await for their turn.

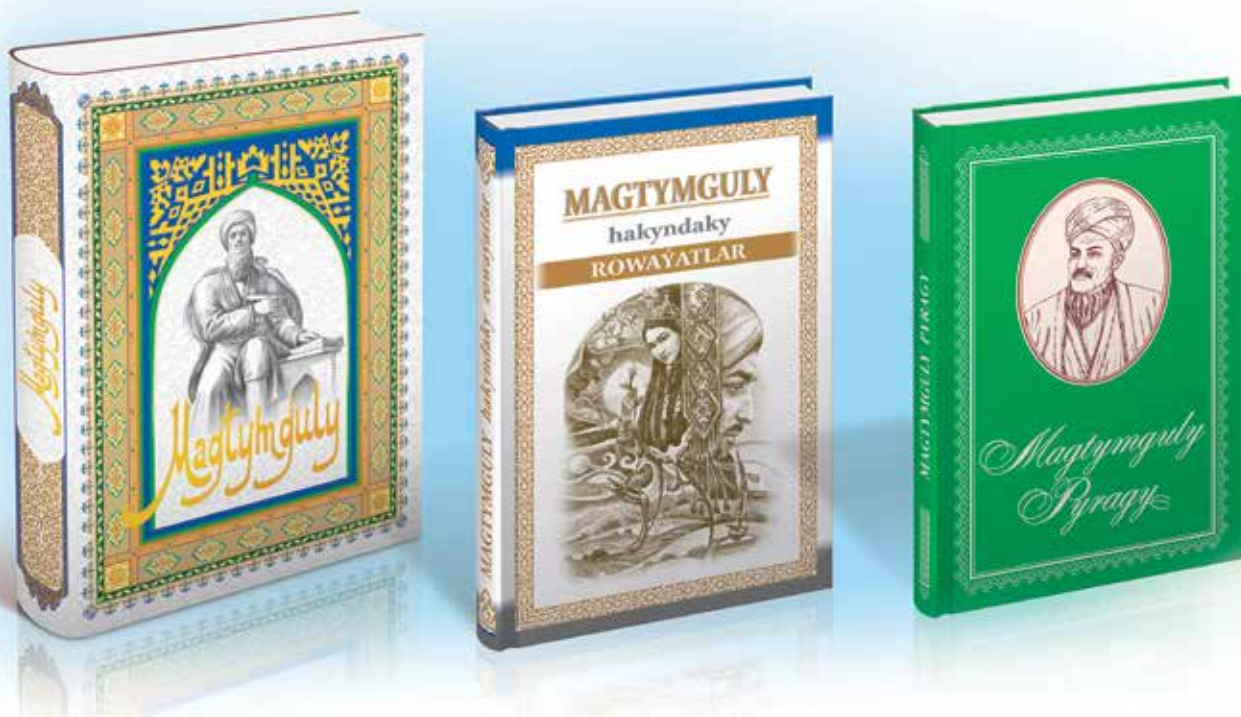
At the same time, the epic «Gorogly», the art of national song and dance «Kushtdepdi», the rituals and traditions of the Novruz holiday, and the national carpet art were included in the list of World non-material cultural heritage UNESCO. This testifies to the high level of international cooperation in the field of culture.

Legal acts aimed at preserving the historical and cultural heritage are based on the principles established in the Constitution of Turkmenistan. Articles 15, 16, and 57 of the Constitution of Turkmenistan set out in detail the responsibilities for the careful preservation of cultural and historical heritage, respect for cultural values, and the right of every person to participate in cultural life, the freedom of artistic, scientific and technical creativity. These constitutional provisions guarantee the responsibility of the state for ensuring the preservation of the national historical, cultural and natural heritage, equality between social and national communities, and the obligation of every person living and temporarily residing in the territory of Turkmenistan to observe the Constitution of Turkmenistan and its laws, respect national traditions and customs, cultural and natural heritage. These constitutional provisions are also enshrined in the legislation on the preservation of cultural heritage.

Comprehensive work is being carried out in Turkmenistan to preserve historical and cultural heritage. Many programs are accepted. Among them are the «Program of the President of Turkmenistan on the Socio-Economic development of the Country for 2019 2025», «State Program for the Collection, Accounting, Study and Preservation of the National Intangible Cultural Heritage in Turkmenistan for 2015 2020», «State Program for Scientific Study and Promotion of the National Cultural Heritage in Turkmenistan for 2016–2021», «State Program for the Development of Social and Humanitarian Sciences in Turkmenistan», «State program for Archaeological Excavations at Historical and Cultural

Правовые акты, направленные на сохранение историко-культурного наследия, базируются на принципах, установленных в Конституции Туркменистана. В статьях 15, 16 и 57 Конституции Туркменистана детально излагаются обязанности по бережному сохранению культурного и исторического наследия, уважительному отношению к культурным ценностям и право каждого человека на участие в культурной жизни, на свободу художественного, научного и технического творчества. Эти конституционные положения гарантируют ответственность государства за обеспечение сохранности национального исторического, культурного и природного наследия, равенства между социальной и национальной общностями и обязанности каждого проживающего и временно пребывающего человека на территории Туркменистана соблюдать Конституцию Туркменистана и его законы, уважать национальные традиции и обычаи, культурное и природное наследие. Эти конституционные положения конкретизируются и в законодательстве относительно сохранения культурного наследия.

В Туркменистане проводится комплексная работа по сохранению историко-культурного наследия. Принимаются многие программы. В их числе можно назвать «Программу Президента Туркменистана о социально-экономическом развитии страны на 2019 – 2025 годы», «Государственную программу по сбору, учёту, изучению и сохранению национального нематериального культурного наследия в Туркменистане на 2015 – 2020 годы», «Государственную программу по научному изучению и пропаганде национального культурного наследия в Туркменистане на 2016 – 2021 годы», «Государственную программу развития социально-гуманитарных наук в Туркменистане», «Государственную программу проведения археологических раскопок на историко-культурных памятниках на территории Туркменистана вдоль маршрута Великого Шёлкового пути и научного изучения и пропаганды культурного наследия на 2016 – 2021 годы». Все они призваны



maksatnamasyny», «Beýik Ýüpek ýolunyň ugrunda ýerleşen Türkmenistanyň çägendäki taryhy-medeni ýadygärliklerde 2018–2021-nji ýyllarda gazuw-agtaryş işlerini geçirmegiň we medeni mirasy ylmy esasyda öwrenmegiň hem-de wagyz etmegiň Döwlet maksatnamasyny» görkezmek bolar. Olaryň ählisi Türkmenistanda hasaba alnan taryhy we medeni ýadygärlikleriň goragynyň üpjün edilmegine, olary öwrenmäge we wagyz etmäge gönükdirilen toplumlaýyn işlere goşant goşmaga gönükdirilendir. Durmuş-ykdysady ulgamlaryň ählisinde sanly maglumat-aragatnaşyk tehnologiýalarynyň ornaşdyrylmagy taryhy-medeni ýadygärlikleri hasaba almak, goramak işini üpjün etmegiň hem döwrebap mümkinçiliklerini döredýär.

Häzirki wagtda hormatly Prezidentimiz medeni gymmatlyklary aýawly saklamaga we artdyrmaga şeýle-de olaryň hukuk binýadyny döretmäge uly üns berýär. Ýurt Baştutanynyň 2020-nji ýylyň 16-njy oktyabrynda geçiren Ministrler Kabinetiniň sanly wideo-aragatnaşyk arkaly nobatdaky mejlisinde ÝUNESKO-nyň maddy we maddy däl medeni gymmatlyklarynyň sanawyna girizmek üçin «Dutar ýasamak senetçiligi, dutarda saz çalmak we bagşyçylyk sungaty» atly hödurnamanyň bu guramanyň sekretariaty tarapyndan hasaba alandygyny habar berdi. Şol hödurnama bolsa, ÝUNESKO-nyň Adamzadyň maddy däl medeni mirasy

Monuments in Turkmenistan Along the Route of the Great Silk Road and Scientific Study and Promotion of Cultural Heritage for 2016–2021». They all are called upon to contribute to comprehensive measures aimed at ensuring the preservation of historical and cultural monuments registered in Turkmenistan, to their study and propaganda. The introduction of digital and information technologies in all spheres of socio-economic complex creates opportunities for the registration and preservation of historical and cultural monuments.

At present, our Esteemed President pays great attention to the careful preservation and multiplication of cultural values, the creation of their legal basis. In his speech at the next video conference meeting of the Cabinet of Ministers, held on October 16, 2020, our Esteemed President announced that the UNESCO Secretariat registered a petition of Turkmenistan «The Art of Making Dutar, Playing the Dutar and Performing Arts «to be included in the UNESCO List of Tangible and Intangible Cultural Values» within the framework of cooperation with this organization. Consideration of this petition is envisaged in November 2021 at the Meeting of the UNESCO intergovernmental Committee on the Intangible Cultural Values of Humanity. And

внести вклад в комплексные меры, направленные на обеспечение сохранности зарегистрированных в Туркменистане исторических и культурных памятников, на их изучение и пропаганду. Внедрение цифровых и информационных технологий во все сферы социально-экономического комплекса создаёт возможности при учёте и сохранении историко-культурных памятников.

В настоящее время Президент страны уделяет огромное внимание бережному сохранению и умножению культурных ценностей, созданию их правовой базы. В своём выступлении на очередном видеоселекторном заседании Кабинета Министров, проведённом 16 октября 2020 года, глава государства сообщил о том, что секретариатом ЮНЕСКО зарегистрировано ходатайство Туркменистана о включении в Список материальных и нематериальных культурных ценностей ЮНЕСКО «Искусства изготовления дутара, игре на дутаре и исполнительского искусства» в рамках сотрудничества с этой организацией. Рассмотрение этого ходатайства предусматривается в ноябре 2021 года на заседании межправительственного комитета ЮНЕСКО по нематериальным культурным ценностям человечества. А также в рамках сотрудничества с вышеназванной организацией для повыше-

boýunça hökümetara komitetiniň 2021-nji ýylyň noýabr aýynda geçiriljek mejlisinde seredilmegi göz öňünde tutulýar. Şeýle hem ady agzalan gurama bilen hyzmatdaşlygyň çäklerinde halkymyzyň medeni we ruhy gymmatlyklary bolan ahalteke atlarynyň we alabaýlarynyň dünýä derejesindäki ähmiýetini ýokarlandyrmak üçin halkara kadalara laýyklykda, hödürnamany taýýarlamak boýunça degişli işler geçirilýär.

Türkmeniň dutar bilen bagly däpleriňi Adamzadyň maddy däl medeni mirasynyň sanawyna girizmek baradaky başlangyç diňe medeniýeti öwreniş ylmyňyň däl-de, eýsem, diplomatik nukdaýnazardan hem öňe ädilen ädim bolup, ol ähli ýurtlaryň arasyndaky gatnaşyklarda parahatçylyk medeniýetiniň, gepleşikler medeniýetiniň tas-syklanmasy bolup durýar. Bu barada hormatly Prezidentimiz özüniň «Parahatçylyk sazy, dostluk, doganlyk sazy» atly kitabynda : «Häzirki syýasy taýdan çylşyrymly döwürde biz özümiz bolup-dawadan sungatyň, ýaragdan dutaryň rüstemdigi hakyndaky düşünje aýna, ganyna gadymyýetden ornan türkmen bolup dünýä çykýarys. Ine, şonuň üçinem bitaraplyk diýenimde, meniň göz öňümde eli dutarly Şükür janlanýar» diýip belleýär [3, 217].

Döwlet Baştutanymyzyň tabşyrmagy boýunça şu ýylyň 2-nji noýabrynda geçirilen ÝUNESKO-nyň işleri boýunça Türkmenistanyň Milli toparynyň birinji mejlisinde «2021–2023-nji ýyllar üçin bilelikdäki hereketler meýilnamasy-nyň» hem-de Adamzadyň maddy däl medeni mirasynyň ýörite sanawyna türkmen däp-dessurlaryny girizmek boýunça ýurdumyzyň öňe sürýän täze teklipleriniň taslamasyna garaldy. Şol taslamada Türkmenistanyň Hökümeti bilen ÝUNESKO-nyň arasynda 2021–2023-nji ýyllar üçin bilelikde hereket etmegiň täze meýilnamasyna laýyklykda, geljek ýyl ÝUNESKO-nyň baş direktory Odri Azulaýyň Türkmenistana resmi saparyny guramak; ÝUNESKO-nyň özboluşly şäherleriniň Ählumumy toruna «Çeperçilik» diýen döredijilik ulgamynda Aşgabady hem-de «Senetler we halk döredijiligi» diýen ulgamda Türkmenabady, geljekde bolsa «Edebiýat» diýen ulgamda Mary şäherini hem girizmäge taýýarlamak; Taryhy şäherleriň ösüşinde ÝUNESKO-nyň ölçeglerini öwretmek üçin Magtymguly adyndaky Türkmen döwlet uniwer-

also in the framework of cooperation with the above-mentioned organization, with a view to raise to the world level the importance of the Akhal-Teke horse and Alabay-breed dogs, which are the cultural and spiritual values of the nation, enormous work is being carried out to prepare a petition by international provisions.

Initiation to include the topic related to dutar into the List of non-material cultural heritage is a step forwards both our culture and diplomatic point of view and serves as a dialogue of culture among all member-states. This is described in detail in the book by our Esteemed President «Music of the World, the Music of Friendship and Brotherhood.» It cites the wise saying of our National Leader: «Today, in our complicated from the political point of view time, we are acting in the world as a nation in the mind of which the notion that art gains the advantage over a conflict and a dutar gains advantage over arms has strengthened. That is why when I say the word «neutrality» the image of the skillful Shukur bagshi with a dutar in his hands revives before my eyes» [3, 217].

On the instructions of the Head of State, at the first meeting of the National Group of Turkmenistan for UNESCO, held on November 2 this year, a draft «Joint Action Plan for 2021–2023» was considered, new proposals of our country were made to include Turkmen rituals and traditions into the special list of intangible cultural values of humanity. In that project, following the new plan of joint actions between the Government of Turkmenistan and UNESCO for 2021–2023, it is planned to organize an official visit of UNESCO Director General Audrey Azulya to Turkmenistan next year; prepare the city of Ashgabat, the city of Turkmenabat for the nomination «Crafts and Folk Art» for inclusion into the general network of unique cities of UNESCO in the creative nomination «Art», the city of Mary in the future in the nomination «Literature»; conducting special seminars at the Faculty of Archeology of the Turkmen State University named after Magtymguly to teach UNESCO standards in the development of historical cities. Besides,

ния значимости на мировом уровне ахалтекинцев и алабая, являющихся культурными и духовными ценностями нашего народа, проводится работа по подготовке ходатайства в соответствии с международными положениями.

Инициатива о включении обычаев, связанных с дутаром, в Список нематериального культурного наследия, является шагом вперёд не только для культурологии, но и с дипломатической точки зрения она служит явным свидетельством культуры мира, культуры диалогов в отношениях между всеми странами. Об этом детально излагается в книге нашего уважаемого Президента «Музыка мира, музыка дружбы и братства»: «Сегодня, в непростое с политической точки зрения время, мы выступаем в мире как нация, у которой в разуме с давних пор закрепились понятие о том, что искусство берет верх над конфликтом, а дутар берет верх над оружием. Именно поэтому, когда я говорю слово «нейтралитет», перед моими глазами оживает образ искусного Шукура бахши с дутаром в руках» [3, 217].

По поручению главы государства на первом заседании Национальной группы Туркменистана по делам ЮНЕСКО, проведённом 2 ноября нынешнего года, были рассмотрены проекты «Плана совместных действий на 2021–2023 гг.» и новых предложений нашей страны по включению в специальный список нематериальных культурных ценностей человечества туркменских обрядов и традиций. В том проекте в соответствии с новым планом совместных действий между Правительством Туркменистана и ЮНЕСКО на 2021–2023 гг., предусматривается организовать в будущем году официальный визит в Туркменистан генерального директора ЮНЕСКО Одри Азулая; подготовить к включению во Всеобщую сеть своеобразных городов ЮНЕСКО по творческой номинации «Художество» город Ашхабад, город Туркменабад по номинации «Ремёсла и народное творчество», в будущем по номинации «Литература» город Мары; проведение спецсеминаров на факультете археологии Туркменского государственного университета имени Махтумкули для обучения

sitetiniň arheologiýa fakultetinde ýörite okuwly açmak meýilleşdirilýär. Mundan başga-da medeniýet, bilim, ylym, sport, ýaşlar syýasaty ulgamlarynda we beýlekilerde ýene-de ençeme taslamalar göz önünde tutulýar. Şeýle hem Türkmenistanyň ýokary okuw mekdeplerinde ÝUNESKO-nyň kafedrasyny döretmek, geljekde bolsa, şäherlerimiziň orta mekdeplerini ÝUNESKO-nyň assosirlenen mekdepleriniň halkara ulgamyna birikdirmek göz önünde tutulýar.

Umuman, ýurdumyz BMG-niň Baş Assambleýasy tarapyndan ykrar edilen Bitaraplyk hukuk ýagdaýynyň gadyryny gowy bilýär we halkara jemgyýetçiliginiň ynamyny ödeýär, parahatçylygy, ýer ýüzüniň ähli ýurtlary bilen hoşniýetli, dostlukly gatnaşyklary we deňhukukly özara bähbitli hyzmatdaşlygy gýşarnyksyz ösdürmäge çalyşýar. Şeýle hem, zeminiň ähli döwletleri bilen, şol sanda halklaryň arasynda medeniýet ulgamyndaky netijeli hyzmatdaşlygy ösdürmäge ýardam berýär. Türkmen halkynyň baý taryhy-medeni mirasy ýurdumyzy täzeden tutuş dünýä aýan edip, ähli hyzmatdaşlar bilen deňhukukly we ynamly gatnaşyklary ýola goýup Beýik Ýüpek ýolunyň medeni-ynsanperwer ugurlaryny dowam edýär. Bu ugurda BMG-niň bilim, ylym we medeniýet meseleleri boýunça halkara guramasy ÝUNESKO bilen işler utgaşyp üstünliklere beslenýär. Türkmenistanyň ÝUNESKO bilen netijeli hyzmatdaşlygynyň ösdürilmegi ýurdumyzyň parahatçylyga, abadançylyga we ösüşiniň bähbidine alyp barylýan daşary syýasatynyň belent ýörelgelerine laýyk gelmek bilen, medeni-taryhy mirasyny gorap saklamak babatyndaky işleriň dowam etdirilmegine giň mümkinçilikleri döredýär. Munuň özi Türkmenistan döwletimiziň özboluşly milli medeniýetiniň mertebesini halkara giňişliginde barha ösmegine ýardam berýändigini alamatlandyrýar.

many other projects are envisaged in the field of culture, education, science, sports, youth policy, and others. It is also planned to create a UNESCO Chair in higher educational institutions of Turkmenistan, connect secondary schools of our cities to the international network of UNESCO associated schools.

Our country highly appreciates the legal status of neutrality recognized by the UN General Assembly and justifies the hope of the international community, strives for the steady development of peace, good-neighborly, friendly, equal, and mutually beneficial cooperation with all countries of the world, and also contributes to the development of constructive cooperation between all countries of the world, including number between peoples in the field of culture. Turkmenistan, promoting the rich historical and cultural heritage of the Turkmen people all over the world, is establishing equal and trusting relations with all partners and continues the cultural and humanitarian directions of the Great Silk Road. Cooperation in this direction with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization - UNESCO, is successful. The development of constructive cooperation between Turkmenistan and UNESCO, in line with the high principles of the foreign policy of our country, pursued in the name of peace, prosperity, and development, creates ample opportunities for continuing work in the field of preserving the historical and cultural heritage. And this testifies to the growing authority of the peculiar national culture of Turkmenistan in the international space.

стандартам ЮНЕСКО в развитии исторических городов. Кроме того, предусматриваются ещё много других проектов в области культуры, образования, науки, спорта, молодежной политики и т.д. А также планируется создание кафедры ЮНЕСКО в высших учебных заведениях Туркменистана, подключение средних школ наших городов к международной сети ассоциированных школ ЮНЕСКО.

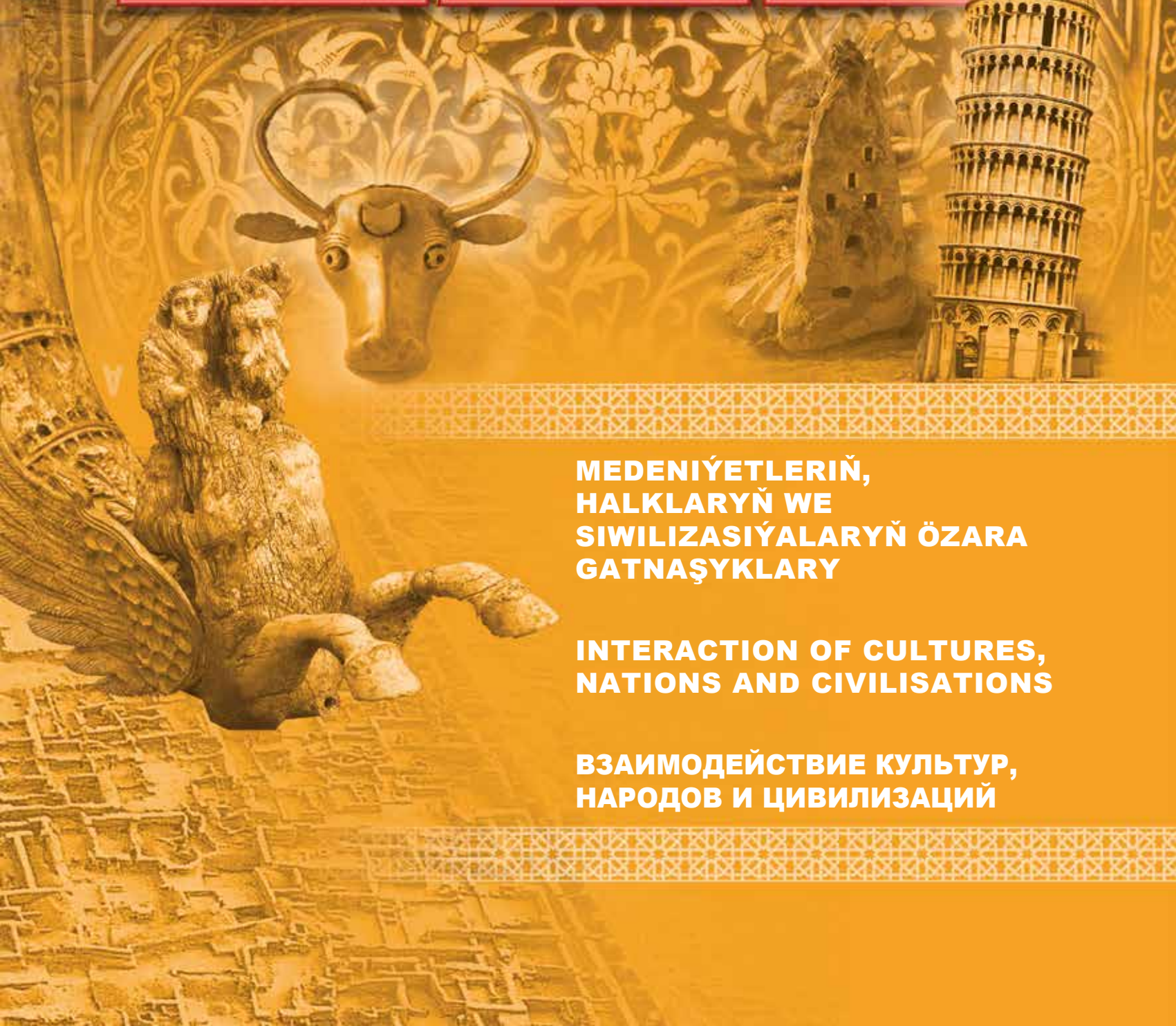
Наша страна высоко ценит правовой статус нейтралитета, признанного Генеральной Ассамблеей ООН и оправдывает надежду международного сообщества, стремится к неуклонному развитию мира, добрососедского, дружественного, равноправного и взаимовыгодного сотрудничества со всеми странами мира, а также способствует развитию конструктивного сотрудничества между всеми странами мира, в том числе между народами в сфере культуры. Туркменистан, пропагандируя во всем мире богатое историко-культурное наследие туркменского народа, налаживает со всеми партнёрами равноправное и доверительное отношения и продолжает культурно-гуманитарные направления Великого Шёлкового пути. Большой успех имеет сотрудничество в этом направлении с Организацией ООН по вопросам образования, науки и культуры – ЮНЕСКО. Развитие конструктивного сотрудничества Туркменистана с ЮНЕСКО, соответствуя высоким принципам внешней политики нашей страны, проводимой во имя мира, благополучия и развития, создаёт широкие возможности для продолжения работ в области сохранения историко-культурного наследия. А это свидетельствует о росте авторитета своеобразной национальной культуры Туркменистана в международном пространстве.

EDEBIÝAT

1. Gurbanguly Berdimuhamedow «Türkmen diplomatiýasy: «Halkara meseleleri çözmegiň hyzmatynda» atly dabaraly maslahatynda eden çykyşyndan - Türkmenistan gazetini 18.02.2019 ý.
2. Gurbanguly Berdimuhamedow Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygynyň 25 ýyllygyna bagyşlanyp geçirilen «Türkmenistan we halkara guramalary: parahatçylygyň we ösüşiniň hatyrasyna hyzmatdaşlyk» atly halkara maslahatynda eden çykyşyndan - Türkmenistan gazetini. 15. 01. 2020 ý.
3. Gurbanguly Berdimuhamedow Parahatçylyk sazy, dostluk, doganlyk sazy. – A.: Türkmen döwlet neşirýat gullugy, 2016 ý.

LITERATURE

ЛИТЕРАТУРА



**MEDENİYETLERİN,
HALKLARYŇ WE
SIWILIZASIÝALARYŇ ÖZARA
GATNAŞYKLARY**

**INTERACTION OF CULTURES,
NATIONS AND CIVILISATIONS**

**ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ КУЛЬТУР,
НАРОДОВ И ЦИВИЛИЗАЦИЙ**

R. GODAROW (Türkmenistan)
TÜRKMEN EDEBIÝATYNYŇ BITARAPLYGYŇ KÖKLERI

R. GODAROV (Turkmenistan)
ROUTES OF NEUTRALITY IN TURKMEN LITERATURE

Р. ГОДАРОВ (Туркменистан)
КОРНИ НЕЙТРАЛИТЕТА В ТУРКМЕНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

Türkmenistanyň Birleşen Milletler Guramasynyň Baş Assambleýasy tarapyndan ykrar edilen hemişelik Bitaraplyk hukuk derejesine şu ýyl 25 ýyl dolýar. Mundan 25 ýyl öň, 1995-nji ýylyň 12-nji dekabrynda Birleşen Milletler Guramasynyň Baş Assambleýasynyň 50-nji mejlisinde dünýäniň 185 döwletiniň biragyzdan ses bermegi bilen «Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygy» yglan edildi. Türkmenistanyň Bitaraplyk syýasatyna baglylygy, ygarrarlylygy, parahatsöýüjilikli, ynsanperwer ýörelgeleri tiz wagtyň içinde bütin dünýä tarapyndan uly goldaw tapdy hem-de 1995-nji ýylyň 12-nji dekabry Türkmenistanyň halkara abraýynyň, ynsanperwer syýasatynyň, dost-doganlyk ýörelgeleriniň dünýä derejesinde ykrar edilendigini görkezýän sene hökmünde taryha altyn harplar bilen ýazyldy.

Türkmenistan Birleşen Milletler Guramasynyň hem-de beýleki abraýly halkara guramalarynyň çäklerinde netijeli hyzmatdaşlyk etmäge we tagallalary birleşdirmäge gönükdirilen başlangyçlary öňe sürmek, olary durmuşa geçirmek bilen, dünýäde parahatçylygy, sebitde howpsuzlygy pugtalandyrmagy şertlendirýän Bitaraplygyň dünýä üçin nusgalyk bolmagyny gazandy.

2015-nji ýylyň iýun aýynda BMG-nyň Baş Assambleýasynyň 69-njy mejlisinde 193 döwletiň goldamagynda Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplyk

This year we celebrate the 25th anniversary of legal status of permanent neutrality of Turkmenistan, which was adopted by UNGA. Permanent neutrality of Turkmenistan was proclaimed 25 years ago by UNGA on their 50th session, held on December 12, 1995, by unanimous support of 185 member-states. Adherence of Turkmenistan to policy of neutrality, its peace-loving and humanism principles have found great assistance of the whole world community and the 12th of December has been inscribed with golden letters in the history as a date certifying world-wide recognition of international authority, humane policy and principles of friendship of Turkmenistan.

While moving and implementing initiatives aimed at effective collaboration and also unifying efforts within UNO and other international organizations' framework, our neutrality became a pattern for the whole world that guarantees strengthening security in the world and region.

Resolution on «Permanent neutrality of Turkmenistan», to be a great assessment of internal and external policy implemented by our country, was approved for the second time by UNGA on 69th session held on June 2015, under support of 193 member-states. Hence, principles of humane of our people took its roots from deep ages and got recognition all over the world.

В этом году исполняется 25 лет со дня провозглашения Генеральной Ассамблеей ООН правового статуса постоянного нейтралитета Туркменистана. 25 лет назад, 12 декабря 1995 года на 50-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН при единогласной поддержке 185 государств мира был провозглашён постоянный нейтралитет Туркменистана. Приверженность Туркменистана политике нейтралитета, ее миролюбивые и гуманные принципы в скором времени нашли огромную поддержку со стороны всего мирового сообщества. 12 декабря 1995 года было вписано золотыми буквами в историю как дата признания на мировом уровне международного авторитета, гуманной политики, принципов дружельюбия Туркменистана.

Туркменистан, выдвигая и претворяя в жизнь инициативы, направленные на эффективное сотрудничество и объединение усилий в рамках ООН и других авторитетных международных организаций, добился того, чтобы наш нейтралитет стал образцом для всего мира, обуславливающим упрочение безопасности в регионе.

Руководствуясь принципами постоянного нейтралитета Туркменистана, в июне 2015 года на 69-й сессии Генеральной Ассамблеи

*Rahmanberdi Godarow,
Türkmenistanyň YA-nyň Magtymguly adyndaky Dil, edebiýat we milli golýazmalar institutynyň bölüm müdiri,
filologiýa ylmlarynyň kandidaty.*

*Rahmanberdi Godarov,
Head of Department of the Institute of Languages, Literature and National Manuscripts named after Magtymguly,
Academy of Sciences of Turkmenistan, Philology Sciences Candidate.*

*Рахманберды Годаров,
заведующий отделом Института языка, литературы и национальных рукописей имени Махтумкули
АН Туркменистана, кандидат филологических наук.*





Aşgabatda gurlan «Oguzhan» suw çüwdürimler toplumy 2010-njy ýylyň awgust aýynda iň iri suw çüwdürimler toplumy hökmünde Ginnesiň rekordlar kitabyna girizildi.

Fountain complex «Oghuzkhan», built in Ashkhabad, in August 2010 it was included in Guinness record book as the largest fountain complex.

Построенный в Ашхабаде фонтанный комплекс «Огузхан», в августе 2010 года был внесен в Книгу рекордов Гиннеса как самый крупный фонтанный комплекс.

ýörelgesiniň goldanylyp, «Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygy» Rezolýusiýsynyň ikinji gezek kabul edilmegi türkmen döwletiniň geçen ýoluna, alyp baran içeri we daşary syýasatyna, toplan baý tejribesine berlen uly baha boldy. Şeýlelikde, halkymyzyň gady-myýetden gelyän ynsanperwerlik ýoly dünýäde özüniň doly ykrarnamasyna eýe boldy.

Ynsanperwerlik, parahatsöýüjilik, hoşniýetlilik syýasatyny öňe sürýän Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplyk derejesine eýe bolmagy we Aziýa sebitinde ylalaşdyryjy merkeze öwrülme-gi dünýä diplomatiýasynyň taryhynda möhüm orna eýedir, çünki Türkmenistan özüniň Bitaraplyk syýasatynyň gözbaşyny we özenini taryhy geçmişinden hem-de milli Liderimiziň hoşniýetli hem parahatlyk söýüjilikli taglymatyndan alyp gaýdýar.

Gahryman Arkadagymyz: «Türkmenistanyň bitaraplyk syýasatynyň esas goýujy düzgünleri şulardyr: parahatçylygy söýüjilik, beyleki döwletleriň işine gatşmazlyk, olaryň özygtyýarlylygyna we çäkleriniň bitewiligine hormat goýmak, halkara harby guramalaryna we şertnamalaryna gatnaşmazlyk»

Having gained status of permanent neutrality, Turkmenistan moved policy of humanism, peace-love, and good will and became reconciliation center in Asian region. The status got by Turkmenistan takes important place in world diplomacy because Turkmenistan took routes and sources of neutrality from the historical past and peace-loving perception of our national leader.

Our esteemed President says the following: «We formulate the fundamental regulations of the neutral policy of Turkmenistan in the following way: peacefulness, noninterference in the other states – affairs, respect for their sovereignty and territorial integrity, and non-participation in the international military organizations and treaties» [1, 65].

In fact, the grounds of neutrality policy of Turkmenistan are the initiatives of our honorable President, which envisages developing economic-cultural cooperation in the world, strengthening of mutual trust and equal relations. It shows that perception of our President on neutrality, philosophic and humane thoughts of our ancient peoples

ООН при поддержке 193 государств мира, во второй раз была принята Резолюция «О постоянном нейтралитете Туркменистана», ставшая огромной оценкой пройденного пути туркменским государством, проведенной им внутренней и внешней политики, накопленного богатого опыта. Таким образом, принципы гуманизма нашего народа, берущие свои корни из глубины веков, полностью признаны во всем мире.

Обретение статуса постоянного нейтралитета Туркменистаном, выдвигающим политику гуманизма, миролюбия и доброжелательности и ставшим центром примирения в азиатском регионе, занимает важное место в истории мировой дипломатии, так как истоки и корни своего нейтралитета Туркменистан берёт из своего исторического прошлого и миролюбивого и доброжелательного учения нашего национального Лидера.

Наш уважаемый Президент заявляет: «Фундаментальные положения нейтральной политики Туркменистана мы формулируем

[1, 65] diýmek bilen, Türkmenistanyň Bitaraplyk syýasatynyň ýörelgelerini örän aýdyň beýan edýär.

Aslynda, Türkmenistanyň Bitaraplyk syýasatynyň özeninde hormatly Prezidentimiziň dünýäde we sebitde ykdysady hem medeni hyzmatdaşlygy ösdürmekdäki, özara ynanyşmagy we deňhukukly gatnaşyklary pugtalandyrmakdaky başlangyçlary, şeýle-de, ysnyşyklylygy, dostlugy berkidýän, parahatçylygy we agzybirligi söýýän halkymyzyň dünýä nusgalyk derejedäki diplomatiýasy, hukuk medeniýeti hem-de ynsanperwer düşüňjeleri ýatyr. Munuň özi hormatly Prezidentimiziň Bitaraplyk babatdaky taglymatynyň, şeýle-de, gadymy halkymyzyň pelsepewi we ynsanperwer düşüňjeleriniň parahatçylyk, abadançylyk, adalatlylyk, hoşniýetli goňsuçlyk ýörelgelerine esaslanýandygyny görkezýär.

Türkmen halkynyň asyrlar boýy döredip, kämilleşdirip gelen milli ahlak-ruhy gymmatlyklaryny häsiýetlendirýän özboluşly aýratynlyklary bar. Türkmen gapysy-da, kalby-da mydama açyk halk, halal bilen harama parh goýýan millet. Kiçigöwünlilik, pespällilik, sabyr-kanagatlylyk, rehimdarlyk türkmeniň asyl keşbine öwrülen häsiýet. Bu belent häsiýetler nusgawy edebiýatymyzda-da, halk döredijilik eserlerimizde-de giňden öz beýanyny tapypdyr we dowamly teswirlenipdir.

Halkymyzyň hoşniýetli häsiýetleriniň biri-de agzybirligi, adamlaryň arasyndaky dostlukly gatnaşyklary ündemektir we gorap saklamakdyr. Edebiýatymyza siňen «Öý alma, goňşy al», «Aýrylmaz goňşyňa agyryly söz aýtma», «Agzybire Taňry biýr, agzalany gaňrybiýr», «Söýenişen – ýykylmaz», «Arkalaşan – ýow gaýtar», «El eli ýuwar, iki el birigip – ýüzi», «Dostlukda menzil bolmaz», «Dost – dostuň aýnasy» ýaly ynsan gatnaşyklarynda agzybirligiň hem-de dostlugyň zerurdygy nygtalýan halk aýtgylarymyz ynsan gatnaşyklarynda we döwletiň döwletler bilen özara gatnaşyklarynda synalan tejribeler esasynda döredilen ynsanperwer düşüňjelerdir.

Adamzat bähbitlerine hyzmat eden milli edebiýatymyzyň esasy meselesiniň biri-de ynsan gatnaşyklarydyr. Ata-babalarymyzyň uzak taryhy döwürüň dowamynda kämilleşen baý maz-

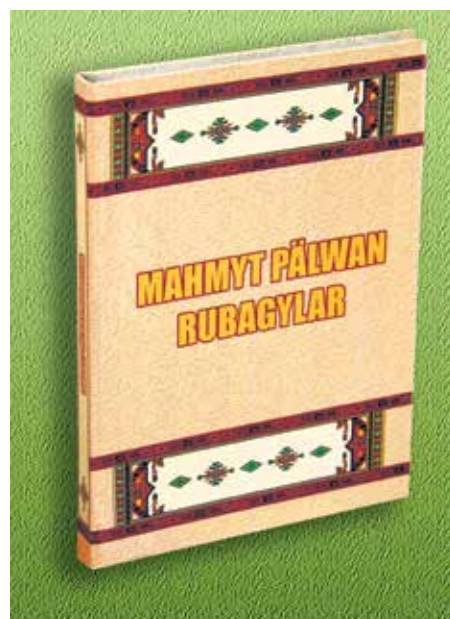
are based on the principals of peace, well-being, justice and neighboring ties.

There are so-called peculiarity that characterizes national-spiritual values, which were created and perfected within ages. The Turkmen is in position to distinct good from evil and that's why the doors and soul of Turkmen are always opened. Modernity, patience and clemency have become indispensable part of Turkmen's character. The peculiar features of Turkmen are reflected in Turkmen literature.

Challenge to unification and friendly ties among people is one of the positive qualities of Turkmen. The following sayings and proverbs as «Choose neighbor first and then land», «Don't say the words to offend the neighbor», «The one who lives in peace is blessed by God and the man in separate is not», «No one falls down if one supports the other», «If you are in unity, you may defeat the enemy», «Hand washes the hand, these both-face», «No frontiers for the friendship», «The friend is a mirror for the other» - are often used in our literature. They are humane thoughts, challenge of our people on necessity of unification and friendship established on the basis of experiences accumulated in the course of relation among the people and states.

Interrelation among people is one of the main tasks of our national literature, which served to the humanity. The creativity of our ancestors that contains wealthy essence, their wise recommendations made at those time a huge impact in growing, educating of young generation in terms of spirit of high patriotism, and humanism. In our prosperous epoch these national values, that have become a guidance of life principals and endless source of our pure, spiritual grounds.

One may observe that Turkmen neutrality takes the sources of spiritual base from the creativity and perceptions of our great thinkers. Makhmut Palvan - famous author of Rubai, who was born in Kunya-urgench, honored a human dignity, and took this principals as guidance in his work titled «Box of true», brought up the following lines:



следующим образом: миролюбие, невмешательство в дела других государств, уважение их суверенитета и территориальной целостности, неучастие в международных военных организациях и договорах». [1, 65] и предельно ясно излагает принципы политики нейтралитета Туркменистана.

На самом деле, в основе политики нейтралитета Туркменистана лежат инициативы нашего уважаемого Президента о развитии в мире и регионе экономического и культурного сотрудничества, об упрочении взаимного доверия и равноправных взаимоотношений, а также образцовая дипломатия нашего народа, его любовь к упрочению дружбы и братства, мира и единства, правовая культура и гуманные мысли. Это показывает, что учение нашего уважаемого Президента о нейтралитете, философские и гуманные мысли нашего древнего народа основываются на принципах мира, благополучия, справедливости, добрососедских отношений.

Существует своеобразная особенность, характеризующая национальные духовно-нравственные ценности, веками создаваемые и совершенствованные туркменским народом. И двери, и душа туркмена всегда открыты, он -- народ, умеющий отличать добро от зла. Скромность, терпеливость, милосердие всегда были присущи харак-

Mahmyt Pälwanyň Rubagylary

Janym pida bolsun mert bolan kese,
Gadamna baş goýsaň düşmersiň pese,
Dowzah näme, eger bilmek isleseň,
Söhbetdeş bolmakdyr munda näkese.

Bu dünýä mülküne aldanan kişi,
Topraga garylar ahyrky işi,
Beýle köp gam ýme sen-u men deýin,
Geldiler, gitdiler, çekip käýiş.

Keçpelek horlasa gam-gussa salyp,
Hak öwezini berer mün esse kylyp,
Hazan ýeli çalsa ýeke dänäni,
Bahar gaýdyp geler yüz esse bolup.

Magrypetiň dili – meniň naýymdyr,
Aklym – gylç, söz – ok, galam ýaýymdyr,
Mülk bilen duýsanyň şalar bilýändir,
Söz meýdany meniň söweş jaýymdyr.

Hatyrda her nokat köýen ýürekdir,
Her harpy bir gün zulumat tıymekdir,
Her gije çekmeniň şemiň minnetidir,
Her bir saçan manym – nura derekdir.

Her dem bir hyýala düşer zamana,
Synan göwünleri getir zyban,
Esgil depder üzre ýazgylar ýazyp,
Gelen geçer, geljek geler amana.

If your character is mild
It will transform the paradise into you
hearth [15, 1507].

Or:

Aren't the strong hands and pa-
tience,

Used for poor people to support
[7, 42].

The poet, who considered human-
ity, patriotism, suffering for stranger's
pain, is one of the required qualities,
wrote the following

Be aware, compassion to stranger
ache, is a big haj

Be aware you, one soul is higher
than thousands of Kaaba [7, 41].

теру туркмен. Эти высокие качества встречаются и в классической литературе, и в народном творчестве.

Призыв к единству и дружеским отношениям между людьми и к их сохранению является одним из добрых качеств нашего народа. Такие пословицы и поговорки, как «Прежде чем переселиться, выбери соседа», «Не говори обидные слова близкому соседу», «Кто дружен, тем и Бог даёт, а кто в раздоре тех обделяет», «Подставишь друг другу плечо – никто не упадёт», «В единстве и врага можно одолеть», «Рука руку моет, а обе руки – лицо», «Дружба не знает границ», «Друг – зеркало для друга» вошли в плоть нашей литературы. Они являются гуманными мыслями, призывом нашего народа о необходимости единства и дружбы, созданными на основе накопленного опыта в ходе взаимоотношений между людьми и государствами.

Одной из главных задач нашей национальной литературы, служащей интересам человечества, является вопрос о взаимоотношениях людей. Творчество наших предков с богатым содержанием, их мудрые советы в своё время оказали большое влияние на воспитание молодого поколения в духе высокого патриотизма и гуманизма. И в нашу счастливую эпоху эти национальные ценности, ставшие путеводителем жизненных принципов, служат неиссякаемым источником нашей чистой, духовной основы.

Мы видим, что Туркменский нейтралитет истоки своей духовной основы берёт из творчества и наставлений наших великих мыслителей. Известный автор рубаи, родившийся в Куня-Ургенче, высоко ценивший человеческое достоинство и сделавший этот принцип своим спутником Махмут Пальван в своём произведении «Kenzil-hakaýuk» (Клад истины) приводит следующие строки, где он ясно выражает свои мысли о человеческих взаимоотношениях:

Если всегда нрав твой кроток,

munly, giň paýhasly döredijiliginiň,
pendi-nesihatlarynyň öz döwründe
ýaş nesilleriň watansöýüjiligiň we yn-
sanperwerligiň belent ruhunda terbi-
ýelenmegine, ahlak we ruhy kämilligiň
berkemegine uly täsir edişi ýaly, biziň
bagtyýar zamanamyzda hem durmuş
ýörelgesiniň çyragyna öwürülen bu mil-
li gymmatlyklarymyz arassa ruhy gö-
nezliligimiziň tükenmez çeşmesi bolup
hyzmat edýär.

Türkmen Bitaraplygy öz ruhy özeni-
niň gözbaşyny gadymdan alyp gaýd-
ýandygyny beýik akyldarlarymyzyň
döredijiliginde, öwüt-ündewlerinde
hem görmek bolýar. Köneürgençde
doglan, ynsan mertebesini ähli zatdan
ýokary tutan we bu ýörelgäni özüne
hemra edinen belli rubagyçy Mahmyt

Pälwan «Kenzil-hakaýyk» atly eserinde getirilen aşakdaky beýtlere, onuň ynsan gatnaşyklary baradaky garaýşyny has aýdyň beýan edýär:

– Hemişe hoş bolsa häsiýet-hüýüň,
Ol hüýden uçmaha öwrüler öýüň
[15, 1507].

Ýa-da:

– Güýçli eliň, güýç-kuwwatyň şüküri,
Ejizleriň elin tutmak ahyry [7, 42].

Ynsanperwerligi, adamkärçiligi,
watan söýüjiligi, ynjanyň göwnüni awlamagy iň bir zerur zatlaryň biri hasaplan şahyr:

– Bir göwün awlamak – uly haj, bilseň,

Müň Käbeden artyk bir ýürek, bil sen
[7, 41].

– diýmek bilen, biriniň göwnüni awlamaklygy iň mukaddes zatlaryň biri bolan Käbeden hem müň mertebe ýokarda goýýar. Bu garaýşa beýleki nusgawy şahyrlarymyzyň eserlerinde hem köp duş gelinýär. Aslynda, Gündogarda, has dogrusy türkmen nusgawy edebiýatynda Käbe-de, adamyň kalby-da Allanyň öýi hasaplanýar. Bu barada – köňül, ynsan köňlüniň gadyr-gymmaty babatda akyldar şahyr Döwletmämmet Azady «Wagzy-Azat» eserinde şeýle diýýär:

Bu köňül – Taňry düzetgen hanadyr,
...Käbe weýran etmeden müň mertebe,

Bir köňül ýykmaq ýamandyr eý, dede [3, 53; 10.].

Ynsan mertebesini bar zatdan ýokary tutan akyldarlarymyzyň garaýşlarynda ynsan kalby, göwün ýokarda görkezilişi ýaly Käbeden has ýokary saýylypdyr. Bu barada Aşkyky öz eserlerinde şeýle beýan edipdir:

Şumlugymdan has Beýtulla – köňüller tapdy yza,

Bende köňli hanaýy-Rahman eken-dir, bilmedim [9; 14.].

Aşkyky şu şygrynda ynsan köňlüni, kalby has Beýtulla, ýagny Allanyň hakyky öýi hökmünde suratlandyrýar. Bu pikire uýýanlar göwni çüýşä meňzedip, ol synandan soň, bejerip bol-



«Azady we Pyragy». Nakgash A. Muhammedow. 2014.

«Azadi and Fragi». Painter A. Mukhammedov. 2014.

«Азaди и Фpаги». Художник А. Мухаммедов. 2014.

Compassion to one's pain is thousand times higher even holly Kaaba itself.

Suchlike vision might be seen in many creativity activities of other classical. In the East, being more precise in Turkmen classical literature, both Kaaba and human soul are considered mansion of God. Out poet-thinker Dowletmamed Azadi in his poem «Preach of Azadi» wrote the following on human soul:

Oh, brothers, to offend somebody,
Is thousand times worse than destroying Kaaba
[3,53; 10.].

Our thinker considers the human dignity is higher above all and as we see in the lines above, the dignity was considered higher than Kaaba. The poet-Ashiki writes the following:

My human soul has suffered from my foolish,- features,
I didn't know, it is mansion of God
[9; 14.].

In this strophe, the author has described human soul, as a real mansion of God.

The followers of this view considered, that soul- is glass like item, if it is broken, no one restores it, but if Kaa-

Он превратит в рай твой очаг
[15,1507].

или:

Разве не в помощи слабым,
Удел сильных рук и терпения [7, 42].

Поэт, считавший необходимыми качествами гуманность, человечность, патриотизм, сострадание к чужой боли, пишет:

Знай, сострадание к чужой боли,
есть большой хадж,

Знай ты, одна душа превышает тысячи Кааба [7, 41].

Сострадание к чужой боли поэт ставит в тысячу крат выше даже самой святой Каабы. Такое отношение часто встречается в творчестве и других наших классиков. На Востоке, точнее в туркменской классической литературе, и Кааба, и душа человека считаются обителем Всевышнего. Наш поэт, мыслитель Довлетмамед Азади в своей поэме «Wagzy-Azat» (Проповедь Азади) пишет следующее о человеческой душе:

О, братья, обижать чью-то душу,



Azadynyň golyazmalary. Magtymguly muzeýi. Balkan welaýatynyň Magtymguly etraby (Türkmenistan).

Azadi's manuscripts. Magtymguly Museum. Balkan Velayat Magtymguly etrab (Turkmenistan).

Рукописи Азади. Музей Махтумкули. Этрап Махтумкули Балканского велята (Туркменистан).

majak ýagdaýa geçýär, emma Käbe bozulsa bejerip bolýar diýen düşünjä ynanypdyrlar. Sebäbi Käbe Allatagalanyň ylhamy bilen Adam atanyň, soňra Ybraýym Halylyň guran binasydyr, ýürek bolsa Allatagalanyň Öz ýaradan hem-de düzeden öýüdir. Şu nukdaýnazardan, Ynsan – Ynsanlyk ähli barlyklardan ýokarydyr diýilýän beýik maksada gulluk edýärler.

Ata-baba Gökdepe etrabyňyň Isbirden obasynda ýaşap geçen Patşa

ba is destroyed, it is subject to restoration. Since Kaaba was built with Adam and then by Ibrahim Khalil by the will of God, while soul and heart – is God's creation, the place built by him. From this point of view, they served to the great conception that is the Human and Humanity is higher of all wealth.

The poet Patsha Khodja (1480–1567/70, who's several generations lived in Isbirden village of the current

Хуже в тысячу крат, чем разрушение Каабы [3, 53; 10].

В творчестве нашего мыслителя человеческое достоинство ставится превыше всего и, как видим из вышеприведённого, оно ставилось намного выше, чем Кааба. Об этом поэт Ашики пишет следующее:

По глупости моей душа человеческая пострадала,

Я не знал, что она есть обитель Всевышнего [9; 14].

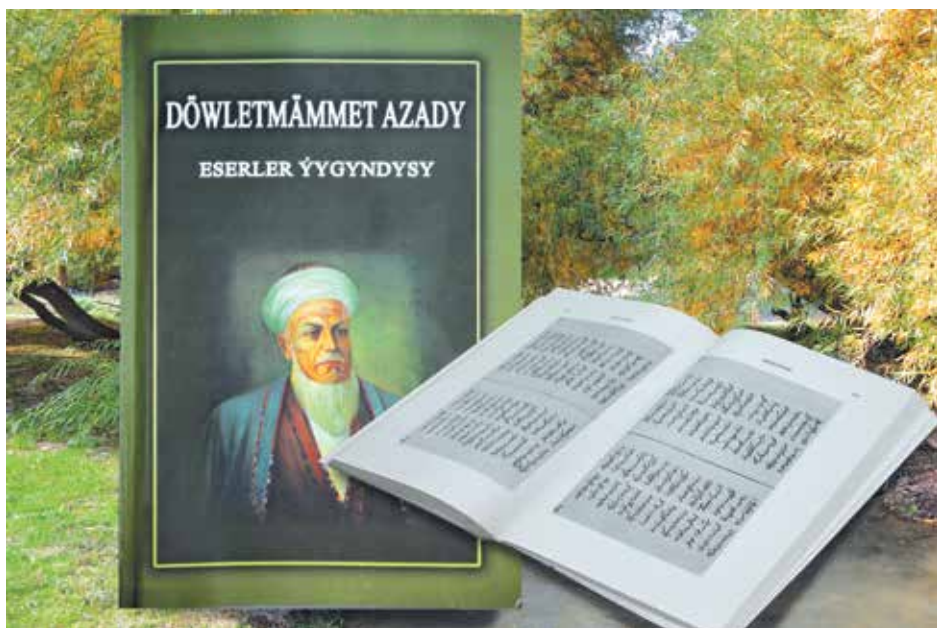
В этих строках поэт указывает на человеческую душу как на настоящую обитель Всевышнего. Последователи этого взгляда считали, что душа подобна стеклу: если оно разобьётся, его не восстановишь, а если разрушить Каабу, то её можно восстановить, так как Кааба волей Всевышнего сначала была построена Адамом, а затем Ибрагимом Халилом. А душа, сердце – есть творение Всевышнего, построенное им вместилище. С этой точки зрения они служат великому понятию о том, что Человек и Человечность превыше всех богатств.

Поэт Патша Ходжа (1480–1567/70), несколько поколений которого проживали в селе Исбирден Геоктепинского этрапа, в своём произведении «Гульзар» пишет следующее:

Не отворачивайся от нуждающихся, делай добро,

Исцели его недуг словно целитель [12].

В этих строках поэт призывает оказать помощь нуждающимся, гуманизм сделать основой человеческих отношений. Падишах Ходжа был известен не только своими проповедями, но и тем, что сам следовал им. Об этом его сын, известный составитель антологии Хасан Нишары в своём произведении «Воспоминания друзей» («Muzekkiri-ahbar») сообщает следующее: «Целью из этих должностей его было оказать помощь народу. Когда его величество султан Кустен Гара не стал обращать вни-



Hoja (1480 1567/70) özüniň Gülzar atly eserinde:

Saýyldan öwürme ýüzüň da-
gy yhsan kyl,

Derdine tebipler kibi derman
kyl [12].

– diýip, ýardama mätäje kö-
mek berilmegini, dost-doganlygy, yn-
sanperwerligi ynsanlygyň asyl özeni
bolmalydygyny ündeýär. Patşa Hoja-
nyň diňe öwüt-ündew etmän, hemişe
öz sözüne amal edendigi hem bellidir.
Bu babatda onuň ogly, belli tezkireçi
Hasan Nisary özüniň «Muzekkirl-ah-
bap» («Dostlaryň ýatlamalary») at-
ly eserinde şeýle maglumat berýär:
«Onuň bu derejelerden maksady hal-
kyň işini düzetmek bolupdyr. Haçan-da
hezreti Küsten Gara soltan halkyň ar-
zy-halyňa üns bermän başlanda, Hoja
şyhyl-yslamlygy (baş dini wezipesini)
we Balhy taşlap, ...hyzmat etmek (bu
ýerde halka ylym-bilim bermek, wa-
gyz-ündew etmek göz öňünde tutulýar
– G.R.) üçin öýüne gaýdýar» [14].

Döwletmämmet Azady hem:

Bes, geňeş birle biten işler heman,
Bitmegeý ok, naýza birle bigüman
[3, 58; 10].

– diýmek bilen ähli meseleleri, dü-
wünleri parahatçylyk ýoly bilen çöz-
megiň ynsanyýet üçin has bähbitli bol-
ýandygyny belleýär.

Türkmen halky uzak taryhyň dowa-
mynda birek-birek bilen ylalaşykly gat-
naşyklary, dostlugy, doganlygy ündäp
gelipdir. «Çünki dostlaşmak diýmek,
özünden başgalar barada alada edip
bilmek ukybyň ykrar edilmegidir» [2,
169]. Munuň şeýledigini Magtymguly
Pyragynyň:

Köňül açylar jem bolar,
Bir-bire ynsan ugraşsa [11]

– diýen setirlerinde, şeýle-de, ata-
babalarymyzyň parasatly sözlerindäki
dostlugy, sylaşygy, parahatlygy, ýara-
şygy ündeýän köpsanly pähimlerinde
görmek bolýar. Nusgawy şahyrymyz
Mollanepesiniň Watanyňa bolan söýgü-
si, il-halky agzybirlige çagyryşy:

Iki adam uruşsa, öter ýaly ýol ber-
me,

Gekdepe etrap wrote the following in
his work «Gulzar»:

Turn to those who are in great de-
mands, make a good will,

Treat the sickman as if you are cura-
tor [12.].

In these lines the poet calls to sup-
port the people in need and to make
humanism as a ground of people rela-
tions. Patsha Khodja was known not
only by his preches, but also he fol-
lowed them himself. His son Hasan
Nishary, a famous author of anthology
in his work «The friends memorials»
informs on the following: «One of the
tasks of his occupation was to render
and support for the people. When His
Grace Sultan Kusten Gara began pay-
ing no attention for the people prob-
lems, Khodja decided to leave his post
–shykhyl-islam (main religious occu-
pation) and left Balkh to serve for the
people» [14].

Dowletmammed Azadi wrote the fol-
lowing:

In unity, all targets are attainable,
However, without concordance
the bow and lance are powerless.
[3, 58; 10].

The poet notes, the best way to set-
tle a topic is amicable way.

Turkmen people, within long his-
torical period were in favor of peaceful
ties, friendship and fraternity. «Arrang-
ing good relations – is a recognition
of your abilities to care on the others»
[2, 169].

It is certified in the lines of Mag-
tymguly Fragi and in many sayings
and proverbs of our ancestors, which
call for fraternity, peace and mutual re-
spect:

If people make a step towards each
other,
Their souls will be opened [11.]

Love to Motherland, challenge to
unification are the lines written by
Turkmen literature classic Mollanepes:

Don't give the path to them, who are
fighting,

Don't instigate the one, and don't
pull the leg to the other [8, 32].

мания на проблемы народа, Ходжа,
оставив свою должность шыхыл-
ислам (главную религиозную долж-
ность) и, покинув Балх (название
города), ...чтобы служить народу
(здесь имеется ввиду провести про-
поведь) возвращается домой» [14].

Довлетмамед Азади также пишет
следующее:

Если взяться сообща, то выпол-
нится всякое дело,

Однако без согласия не поможет
даже лук и копье. [3, 58; 10].

Поэт также отмечает, что мирное
решение всех проблем будет выгод-
ным для человека.

Туркменский народ в течение
длительного исторического перио-
да проповедовал мирные отноше-
ния, дружбу, братство. «Потому что
сдружиться- это признание твоих
способностей заботиться о других»
[2, 169].

В этом можно убедиться в следу-
ющих строках Махтумкули Фраги,
а также в многочисленных мудрых
изречениях наших предков, призы-
вающих к дружбе, взаимному ува-
жению, примирению:

Души всех раскроются,

Если люди друг к другу потянутся
[11].

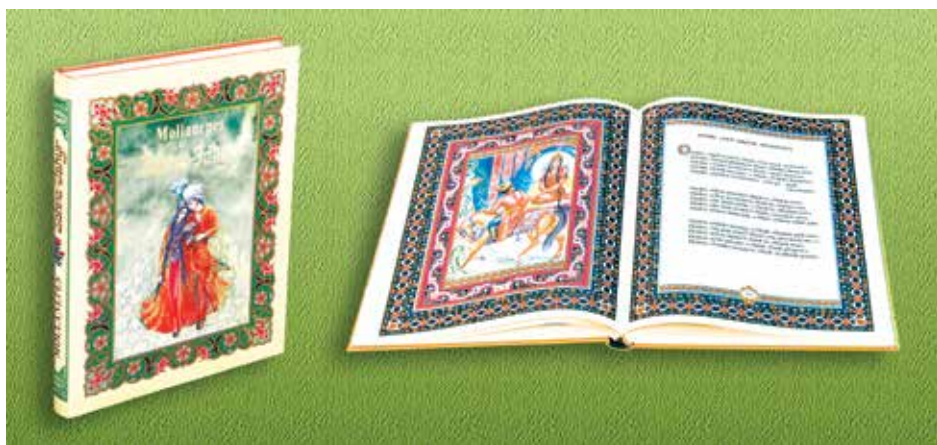
Любовь к Родине, призыв к един-
ству так звучит в строках классика
туркменской литературы Моллане-
песа:

Если двое дерутся, не уступай им
дорогу,

Одного не подстрекай, а другого
не вводи в заблужденье [8, 32].

Эти знаменитые строки стали по-
словицами и поговорками в народе.
Такого рода призывы, миролюбивые
и гуманные мысли и философ-
ские взгляды красной нитью про-
ходят через такие произведения
народного творчества, как «Книга
моего деда Коркута», «Огуз-наме»,
«Гёр-оглы».

Многочисленное использование
выражения «Долг перед матерью
- долг перед Всевышним» [5,198



Birisine gep berip, ýene birne al ber-me. [8, 32]

– diýen halk arasynda aýtga öwrülip giden meşhur setirlerinde jemlenýär. Şeýle häsiýetdäki öwüt-ündewler, parahatlyk söýüjilikli, ynsanperwer düşünjeler we pelsepewi garaýyşlar «Kitaby dädem Gorkut», «Oguznama», «Görogly» ýaly halk döredijilik eserlerimiziň hem içinden eriş-argaç bolup geçýär.

«Kitaby dädem Gorkut» şadessanynda ata-ene bilen perzent gatnaşyklary suratlandyrylanda «Ene haky – Taňry haky» [5, 198 we 217] diýen nakyla öwrülip giden sözün köp ulanylmagy enä, has dogrusy, ynsanyýete goýulýan gadyr-gymmatdyr. Bu pikir «Görogly» şadessanynda hem dowam etdirilýär. Birek-biregi sylamak, geňeşmek, özgäniň pikirine hormat goýmak ýörelgesini halkyň, ýurduň, döwletleriň arasynda dowam etdirmek babatda Jygalybeg agtygy Röwşene – Görogla nesihat berip şeýle diýýär:

Şat bol il-halkyň görende,
Sözün al geňeş berende [4, 87].

Türkmen halkynyň arasynda iň ýörgünli ýörelgeleriň biri-de myhmanparazlykdyr. Bu dessur tanyş bolsun ýa-da nätanyş, ýakyn bolsun ýa-da keseki, parh goýmazdan hemmeler üçin deň saklanylypdyr. Bu häsiýet türkmen halkynyň ynsana hemişe YNSAN hökmünde gadyr-gymmat goýandygyny aňladýar. «Görogly» şadessanynda «Myhman gelse etgin söwüş» [4,87] diýse, akyldar şahyrymyz Magtymguly Pyragy bu babatda:

Mert çykar myhmana güler yüz bile,

People started using these famous sayings and proverbs in everyday life. Suchlike challenges, peaceful humane thoughts and philosophic points of view stand out in the works «A book of my grandfather Gorkut», «Oguznama», «Gor-ogly».

While describing the interrelations between children and parents in the epos «A book of my grandfather Gorkut», the expression «Duty in front of Mother – duty in front of Almighty» [5,198 и 217] comes for many times and shows the attitude to the mother, being more precise, to all humanity. One may come across with this thought in «Gor-ogly» epos.

The advice of the same nature is given by Jigali bei to his grandson Rowshen-Gor-ogly to continue principles of mutual respect, honor of the strangers' views among people, nations and states:

Be joyful when you meet people
And listen to their recommendations
[4, 87].

Hospitality is one of the important features of Turkmen nation. This is a tradition, no matter whether you are friend, relative or stranger. This criterion reflects how Turkmens respect human and consider it as the highest value.

If the epos «Gor-ogly» contains the statement «The arrival of guest is celebrated by cutting sheep» [4, 87], while the poet Magtymguly Fragi narrates on by lines:

Generous will meet the guest with
open soul,

и 217] в эпосе «Книга моего деда Коркута» при описании взаимоотношений между родителями и детьми является свидетельством уважения к матери. Эта мысль повторяется и в эпосе «Гёр-оглы».

Совет своему внуку Ровшену-Гёр-оглы даёт его дед Джигали-бек по поводу продолжения принципов взаимоуважения, совещательности, уважения чужого мнения:

Радуйся, когда встречаешься с людьми,
Внемли их советам [4,87].

Одним из важных качеств туркменского народа является его гостеприимство. Этот обычай без различия соблюдался в отношении знакомых или незнакомых, близких или чужих. Это качество выражало, что туркменский народ всегда оказывал уважение к человеку как к высшей ценности.

Если в эпосе «Гер-оглы» утверждается о том, «что надо резать барана в честь приезда гостя» [4,87], то поэт-мыслитель Махтумкули Фраги так пишет по этому поводу:

Щедрые встретят гостя с открытой душой,
А жадные прячутся от гостей [6, 463].

или:

Если твой гость бедный молодец,
Встречай его от души,
Не жалея для него кусок хлеба,
Даже если он твой враг [6, 265].

В этих строках поэт призывает к гостеприимству, подчеркивает, что такие качества как милосердие, взаимоуважение должны украшать человека.

Такие мудрые мысли, призывающие к миролюбию, дружественным отношениям между народами, гуманизму, равноправным взаимоотношениям, занимают главное место в творчестве каждого поэта-классика. Как приводится в творческом наследии наших предков, нейтралитет Туркменистана имеет свой

Namart özün gizlär myhman ýoluksa
[6, 463].

Ýa-da:

Gulluk ýetirgin janyňdan,
Aýama parça nanyňdan,
Ganly bolsa geç ganyňdan,
Bir garyp myhnan ýigide [6, 265].

– diýip, myhmanparazlygy ündeýär we rehimdarlyk, geçirimlilik, sylag-sarpa ýaly ynsanperwer gylyk-häsiýetleriň ynsanyň bezegi bolmalydygyny nygtaýar.

Parahatçylygy, halklar arasyndaky dostlukly gatnaşyklary, ynsanperwerligi, deňhukukly gatnaşyklary ündeýän şeýle dana pikirler nusgawy şahyrlarymyzyň her biriniň döredijiliginde esasy orny tutýan garaýyşlardyr. Ata-babalarymyzdan miras galan edebi eserlerimizde getirilişi ýaly, Türkmenistanyň Bitaraplygynyň öz çuňňur pelsepewi dünýägaraýyş jäheti (tarapy) bar. Bu bolsa, hemişelik Bitaraplyk syýasatymyzyň kökleriniň irki döwürlerden gözbaş alyp gaýdýandygyny ykrarnamasy bolup ýaňlandy.

OI türkmen halkynyň asyrlar bäri dowam edýän milli däpleri, özboluşly pikir ýörediş aýratynlyklary bilen sazlaşykly baglanşyklydyr. Myhmansöýerlik, parahatçylyk söýüjilik, hoşniýetli goňsuçylyk, hoşmeýilli gatnaşyk, ynsanperwerlik, geçirimlilik türkmen halkyna mahsus bolan ýörelgelerdir.

Berkarar döwletimiziň bagtyýarlyk döwründe Türkmenistan dünýä jemgyýetçiliginde açyk, hoşmeýilli, parahatsöýüjilikli we ynsanperwer syýasaty alyp barýan ýurt hökmünde tanalýar. Garaşsyz, hemişelik Bitarap Türkmenistanyň parahatçylyk söýüjilikli, dost-doganlykly daşary syýasaty, onuň baş özeni bolan Bitaraplyk ýörelgesi türkmen halkynyň taryhy geçmişi, edebi-ruhy mirasy, pelsepewi garaýyşy bilen aýrylmaz baglanşyklydyr.

Hemişelik Bitaraplyk hukuk ýagdaýymyz sebitde parahatçylygy we duruklylygy saklamaga, dünýäniň ähli ýurtlary bilen deňhukukly, özara bähbitli hyzmatdaşlygyň ýola goýulmagyna gönükdirilen we üstünlikli amala aşyrylýan syýasatdyr. Şol sebäpli-de ata Watanymyz dünýäde, şol sanda Merkezi Aziýa sebitinde howpsuzlygy



While greedy get rid of the guests
[6, 463].

or:

If your guest a poor young man,
Meet the guest from sincerely,
Don't spare a peice of bread,
If, even, he is your an opponent
[6, 265].

In the lines above the author calls for hospitality and underlines such criteria as respect, merciful and mutual respect should make the person more colorite.

In the creativity of each poet, a wise thoughts that call to peace, friendship and relations among the people and humanism, takes special place. In our ancestors' creative heritage, neutrality has philosophical outlook aspect. And this, in its turn, served and certified that our permanent neutrality policy have their own policy of permanent neutrality takes their start since deep ancient. It combines harmonically with national traditions, peculiar mentality of Turkmen people, which were rendered from age to age. Hospitality, peace-love, splendid labor relations, humanism are the qualities inherent to Turkmen people.

In the epoch of Might and happiness, world community recognizes Turkmenistan as a country of good will, peace-love and implementing a humane policy. Peace-love, friendly external policy of independent neutral Turkmenistan, its principals of neutrality is unrespectable linked with historical past, literate –spiritual life, philosophic views of Turkmen people.

философский, мировоззренческий аспект. А это служит свидетельством того, что наша политика постоянного нейтралитета берет свои истоки с глубокой древности.

Она гармонично сочетается с национальными традициями, своеобразием мышления туркменского народа на протяжении многих веков. Гостеприимство, миролюбие, добрососедские отношения, гуманизм, милосердие являются качествами, присущими туркменскому народу.

В эпоху могущества и счастья Туркменистан признаётся мировым сообществом как страна открытая, доброй воли, миролюбивая и ведущая гуманную политику. Мирлюбивая, дружественная внешняя политика независимого, нейтрального Туркменистана, его принципы нейтралитета, неразрывно связаны с историческим прошлым, литературно-духовным наследием, философскими взглядами туркменского народа.

Наш статус постоянного нейтралитета является успешно реализуемой политикой, направленной на поддержание мира и стабильности в регионе, налаживание равноправных и взаимовыгодных отношений со всеми странами мира. Именно потому наша страна стала центром примирения, местом проведения миролюбивых переговоров, направленных на достижение безопасности и стабильного развития во всем мире, в том числе и в центрально-азиатском регионе. Туркменистан, признанный как нейтральное госу-



we durnukly ösüşini gazanmaga gönükdirilen parahatsöýüjilikli gepleşiklerini geçirilýän ýerine – ylalaşdyryjy merkeze öwürüldi. Türkmenistan Birleşen Milletler Guramasy tarapyndan ykrar edilen Bitarap döwlet hökmünde diňe bir Aziýa yklymynda däl, eýsem bütün dünýäde parahatçylygyň, abadançylygyň pugtalanmagyna öz mynasyp goşandyny goşýar, ähli ugurlarda giň we deňhukukly halkara hyzmatdaşlygynyň ýola goýulmagyna, islendik jedelli we gapma-garşylykly meseleleriniň parahatçylykly ýol bilen çözülip, dost-doganlyga öwürilmegine itergi berýär. Muny Alym Arkadagmyzyň ýaňy-ýakynda halk köpçüligine ýetirilen «Türkmeniň döwletlilik ýörelgesi» atly kitabyndaky: «Halklaryň we döwletleriň arasyndaky dostluk dünýäde ynsanperwerligi ýola goýýan taglymatdyr. Çünki bu dostluk döwletleriň ählumumy ýörelgelere ygrarlylyk babatda bitewüleşmegidir. Dostluk adamzadyň ýakynlaşmagynyň ýoly. Dostluk asylyly ýörelgeleriniň ebedi dowam etmeginiň ýoly. Häzirki wagtda halkara giňişligindäki dostlukly gatnaşyklar ösüşleri ýaýbaňlandyrmaga amatly ýagdaýy döredýär. Adamzadyň döreden beýik taglymatlaryny durmuşa ornaşdyrmagyň ýoly hem dostlukdadyr» [2, 169] diýýän jümleleri hem aýdyň subut edýär. Görşümüz ýaly, hormatly Prezidentimiz türkmen diplomatiýasynda dünýäde we sebitde howpsuzlygy berjaý etmekde dostluk-doganlyk, parahatlyk söýüjilik, ynsanperwerlik, ynşykyly goňşuçylyk, sabyr-takatlylyk, kesekiniň pikirine sarpa goýmak, hoşniýetlilik ýaly milli gylyk-häsiýetlerden ugur alýar. Bu milli häsiýetler hem hormatly Prezidentimiziň Garaşsyzlygy we Bitaraplygy berkitmäge gönükdiren

Our status of permanent neutrality is a successful program aimed at supporting peace and stability in the world and region, arranging equal rights and mutual-beneficial relations through the world. It was a reason for our country to become a center of re-conciliation, the place for peaceful negotiation aimed at achieving security and stable development in the world, including Central-Asian region. Turkmenistan, recognized by UNO as neutral state, makes a weighty contribution to strengthen peace and well-being in Asian continent and gives a push for arranging collaboration and on equal rights and settling any disputable issues by amicable way. It is certified by the lines from the book of our esteemed President «Principles of statehood of Turkmen», which was recently published:

In the book of the honorable President «Turkmen statehood principals» published recently it is said: «Friendship among the nations and states – perception on endorsement of humanism in all the world. Because, this friendship is a unification of states in relation to adherence to general principals. Friendship is an approaching humanity. Friendship is a continuation of eternal traditions. The friendly ties create favorable conditions for the development. It is just friendship to introduce great perceptions of humanity. [2, 169].

As we see, our esteemed President in Turkmen diplomacy while observing security in the region proceeds from such national qualities of Turkmen as friendship, peace-love, humanism good neighbor ties, passions and honoring the views of others. These

дарство Организацией Объединенных Наций, вносит свой достойный вклад в упрочение мира и благополучия не только в азиатском континенте, но и во всем мире, дает толчок налаживанию во всех направлениях широкого и равноправного международного сотрудничества, решению любых спорных и конфликтных вопросов мирным путем и их превращению в дружбу и братство. Об этом ясно свидетельствуют следующие строки из книги нашего уважаемого Президента «Принципы государственности туркмен», недавно вышедшей в свет: «Дружба между народами и государствами – учение об утверждении гуманизма во всем мире. Так как эта дружба есть единение государств в отношении приверженности ко всеобщим принципам. Дружба - путь сближения человечества. Дружба - путь вечного продолжения добрых традиций. В настоящее время дружественные отношения в международном пространстве создают благоприятные условия для развития. Именно в дружбе заключаются пути внедрения великих учений человечества» [2, 169]. Как видим, наш уважаемый Президент в туркменской дипломатии при соблюдении безопасности в мире и регионе исходит из таких национальных качеств туркмен, как дружба и братство, миролюбие, гуманизм, добрососедство, терпимость, уважение чужого мнения. Эти национальные качества лежат в основе внешней политики нашего уважаемого Президента, направленной на упрочение независимости и нейтралитета.

Наш уважаемый Президент без устали заботится о выводе на мировой уровень науки, образования, культуры и искусства в Туркменистане. Это касается и в отношении пропаганды постоянного нейтралитета Туркменистана и его исторических корней. Явным свидетельством тому служат совместно проведенная Посольством Туркменистана в Республике Индия и кафедрой изучения Шёлкового пути



«Jygaly begiň pata bermegi». Nakgaş Berdimyrat Toýçyýew.

«Blessing made by Jigali bei». Painter Berdymurat Toichiyev.

«Благословение Джигали бека». Художник Бердымурат Тойчиев.

daşary syýasatynyň özeni bolup hyzmat edýär.

Hormatly Prezidentimiz Türkmenistanda ylmy, bilimi, medeniýeti, sungaty dünýä derejesine çykarmak babatda dynuwsyz tagallalar edýär. Bu Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygyny we onuň taryhy köklerini dünýä ýaýmak babatda-da şeýledir. Oňa 2015-nji ýylda Türkmenistanyň Hindistan Respublikasyndaky Ilçihanasy bilen Jawaharlal Neru adyndaky universitetiň Ýüpek ýoly öwreniş kafedrasynyň bilelikde geçirmeginde «Bitaraplyk we parahatçylyk: Türkmenistan we Hindistan» hem-de Türkmenistanyň Özbegistan Respublikasyndaky Ilçihanasyň Özbegistan Respublikanyň türkmen medeniýet merkezi we «Özbegistan – Türkmenistan» Dostluk jemgyýeti bilen bilelikde geçirmeginde «Türkmenistanyň bitaraplygy we onuň türkmen-özbek hoşniýetli goňsuçylyk gatnaşyklaryna oňyn täsiri» atly halka-

national qualities makes up the external policy grounds carried out by President of Turkmenistan aimed at strengthening our independence and neutrality.

Our honorable President constantly takes care on education, culture and art to be in line with international level. It is also related to propaganda of Turkmenistan permanent neutrality and its historical roots. The Embassy of Turkmenistan to India jointly with Jawaharlal Neru university department dealing with Silk Road studying held International conference titled «Neutrality and peace: Turkmenistan and India», and also the Embassy of Turkmenistan to the Republic of Uzbekistan and «Turkmenistan-Uzbekistan» friendship society conducted international conference «Neutrality of Turkmenistan and its positive impact on good neighboring relations» and other events. All this is a vivid prove of

университета имени Джавахарлала Неру международная конференция под названием «Нейтралитет и мир: Туркменистан и Индия», а также Посольством Туркменистана в Республике Узбекистан совместно с Туркменским культурным центром Республики Узбекистан и Обществом дружбы «Узбекистан-Туркменистан» международной конференции под названием «Нейтралитет Туркменистана и его позитивное влияние на добрососедские туркмено-узбекские отношения» и другие торжественные мероприятия.

В 2020-м году, занимающим важное место в истории литературного и культурного развития страны и объявленным годом «Туркменистан - Родина нейтралитета» с большим размахом празднуется 25-ая годовщина постоянного нейтралитета.

ra ylmy maslahatlar, dabaraly çäreler aýdyň şaýatlyk edýär.

Ýurdumyzyň edebi-medeni ösüş tarhynda möhüm orna eýe bolan we «Türkmenistan – Bitaraplygyň mekany» ýyly diýlip ygylan edilen 2020-nji ýylda hemişelik Bitaraplygymyzyň şanly 25 ýyllyk toýy uludan tutulýar. Diýarymyzyň ähli ýerlerinde baky Bitaraplyk gününe bagyşlanyp iri önümçilik, medeni-durmuş, ylym-bilim, saglyk we sport maksatly täze desgalar dabaraly açylyp ulanylmaga berilýär, baý öwüşginli medeni jemgyýetçilik çäreleri geçirilýär. Şularyň hemmesi, ilkinji nobatda, hormatly Prezidentimiziň irginsiz zähmetiniň, öňdengörüjilikli syýasatynyň jemi bolmak bilen, ýurdumyzyň mukaddes Garaşsyzlygynyň we hemişelik Bitaraplygynyň ýyllary içinde kuwwatly döwlet hökmünde ýeten derejesini görkezýär.

Turkmenistan attitude to the relations with other countries.

The 25th anniversary of Turkmenistan permanent neutrality, which takes an important place in the history of literary and cultural development of the country, will be celebrated in 2020 with motto «Turkmenistan – Motherland of neutrality» New large-scale objects of productive, social-cultural, scientific-educational, medical and sport assignment will enter into force in all corners of the country devoted to the famed date. All this, first of all, the outcomes of untired care and far-seeing policy of the President of Turkmenistan, demonstrated how powerful have we become for the years of independence and neutrality.

Во всех уголках страны в честь этой славной даты торжественно вводятся в эксплуатацию новые крупные объекты производственного, социально-культурного, научно-образовательного, медицинского и спортивного назначения, проводятся культурно-массовые мероприятия с богатым содержанием. Все это, в первую очередь, являясь результатом неустанного труда, дальновидной политики нашего уважаемого Президента показывает, на какой высокий уровень вышел Туркменистан за годы независимости и нейтралитета как могучее государство.

EDEBIÝAT

LITERATURE

ЛИТЕРАТУРА

1. Berdimuhamedow G. Parahatçylyk sazy, dostluk, doganlyk sazy. – A.: Türkmen döwlet neşirýat gullugy, 2016.
2. Berdimuhamedow G. Türkmeniň döwletlilik ýörelgesi. – A. Türkmen döwlet neşirýat gullugy, 2020.
3. Döwletmämmet Azady. Eserler ýygındysy. – Bursa. Uludag uniwersitesi basymewi, 2012.
4. Görogly. – A. Türkmen döwlet neşirýaty, 1958.
5. Kitaby dädem Gorkut. – A. Türkmen döwlet neşirýat gullugy, 2015.
6. Magtymguly. Eserler ýygındysy, I jilt. – A. Ylym, 2013.
7. Mahmyt Pälwan. Rubagylar. – A.: Ylym, 2013.
8. Mollanapes. Goşgular ýygındysy. – A. Türkmen döwlet neşirýat gullugy, 2010.
9. Türkmenistanyň Ylymlar akademiýasynyň Magtymguly adyndaky Dil, edebiýat we milli golýazmalar instituty, 1-nji bukja.
10. Türkmenistanyň Ylymlar akademiýasynyň Magtymguly adyndaky Dil, edebiýat we milli golýazmalar instituty, 82-nji bukja.
11. Türkmenistanyň Ylymlar akademiýasynyň Magtymguly adyndaky Dil, edebiýat we milli golýazmalar instituty, 1633-nji bukja.
12. Türkmenistanyň Ylymlar akademiýasynyň Magtymguly adyndaky Dil, edebiýat we milli golýazmalar instituty, 2022-nji bukja.
13. Türkmenistanyň Ylymlar akademiýasynyň Magtymguly adyndaky Dil, edebiýat we milli golýazmalar instituty, 3298-nji bukja.
14. TYA-nyň Magtymguly adyndaky Dil, edebiýat we milli golýazmalar instituty, 2930, DD1064-nji bukjalár.
15. 1383. تذكرو هفت اقلیم. تصحیح، تعلیقات و حواشی سید محمد رضا طاهری تهران 1383.

G. MUHAMMEDOW (Türkmenistan) HINDISTANYŇ DEKEN ÝARYMADASYNDAKY TÜRKMEN HÖKÜMDARLARY

G. MUHAMMEDOV (Turkmenistan) THE RULERS – TURKMENS IN INDIAN PENINSULA DEKAN

Г. МУХАММЕДОВ (Туркменистан) ПРАВИТЕЛИ – ТУРКМЕНЫ В ИНДИЙСКОМ ПОЛУОСТРОВЕ ДЕКАН

Hormatly Prezidentimiz Gurbanguly Berdimuhamedow halkymyzyň asyrlardan asyrlara geçip gelen baý milli medeni mirasyny we gymmatly ýazuw ýadygärliklerini öwrenmäge we täzeden dikeltmäge giň ýol açdy. Geçmiş taryhymyzdan belli bolşuna görä, atababalarymyz ýazuw ýadygärliklerine uly sarpa we hormat goýupdyrlar. Bu bolsa ol gymmatlyklaryň nesilden-nesle geçip, häzirki günlerimize gelip ýetmegine ýardam beripdir.

Taryhyň döwürlerine görä, ykbal türkmenleri olaryň ikinji watanyna öwürülen dünýäniň dürli ýerlerinde mekan tutmaga mejbur edipdir. Türkmenler haýsy ýere barsalar hem, haýsy ýerde ýaşasalar-da baran ýerlerinde ýerli ilat bilen ylalaşykda ýaşap, olaryň syýasy jemgiýetçilik, ykdysady we medeni durmuşynda mynasyp orny eýeläpdirler. Şol ýurtlaryň biri hem Hindistandyr.

Türkmen-hindi gatnaşyklary öz gözbaşyny gadymyýetden alyp gaýdýar. Türkmen alymlarynyň bellemegine görä, «...antik we orta asyr Türkmenistanyň paýtagtlarynyň biri bolan Gadymy Merwiň merkezinde «Hindi derwezesi» adyny alan Hindiwan derwezesi ýerleşipdir. Deliniň merkezinde bolsa, şu günlere çenli orta asyr Türkmen derwezesi saklanyp galypdyr. Bu derwezeler Türkmenistanyň we Hindista-

Due to constant care of the esteemed President of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov, there have been opened new opportunities for deep scientific study and revival of richest national heritage created by the people within the ages and valuable written monuments to which our ancestors gave great significance. It is necessary to notice that valuable manuscripts, which were carefully preserved and handed from generation to generation, reached nowadays.

Following the logic of the historical development, the Turkmens had to live in different epochs in various corners of the world and considered it as the second Motherland. However, the Turkmens, no matter what lands had they occupied, or lived, they arranged friendly relations with local population and observeded principals of peace and neighborhoods deserving a worthy place in the society, economics and culture of the territory they inhabited. India was one this countries.

Turkmen-Indian relations have an ancient history. According to Turkmen scholars «Hinduýan – Indian gates» were placed ...in the center of the Ancient Merv – one of the capitals of ancient and Middle-ages Turkmenistan». While in the center of Delhi, Middle-ages Turkmen gates have been still preserved. They symbolize the open-

Благодаря неустанным заботам Уважаемого Президента Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедова открылись новые возможности для углублённого научного изучения и возрождения, созданного народом в течение столетий богатейшего национального культурного наследия и ценнейших письменных памятников, которым, как известно из истории, наши предки придавали большое значение. Этот факт во многом способствовал тому обстоятельству, что эти бесценные рукописи, бережно сохранившиеся и передававшиеся из поколения в поколение, дошли до наших дней.

Повинуясь логике исторического развития, судьба в различные эпохи приводила туркмен в разные края, ставших им второй родиной. На какие бы земли ни приходили туркмены, на территории каких бы государств не проживали, они всегда сосуществовали с местным населением на принципах миролюбия и добрососедства, занимая достойное место в общественной жизни, экономике и культуре этих народов. Одним из таких государств является Индия.

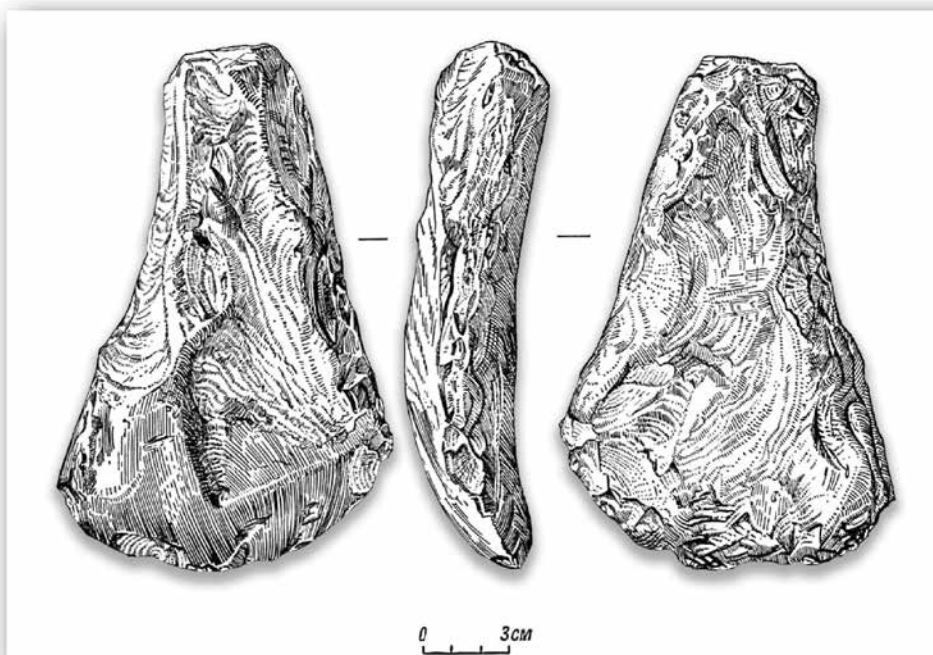
Туркмено-индийские взаимоотношения имеют древнюю историю.

*Geldimyrat Muhammedow,
Türkmenistanyň YA-nyň Magtymguly adyndaky Dil, edebiyat we milli golýazmalar institutynyň bölüm müdiri.*

*Geldymurat Muhammedov,
Head of Department of the Institute of Languages, Literature and National Manuscripts named after Magtymguly,
Academy of Sciences of Turkmenistan.*

*Гельдымурат Мухаммедов,
заведующий отделом Института языка, литературы и национальных рукописей имени Махтумкули
АН Туркменистана.*

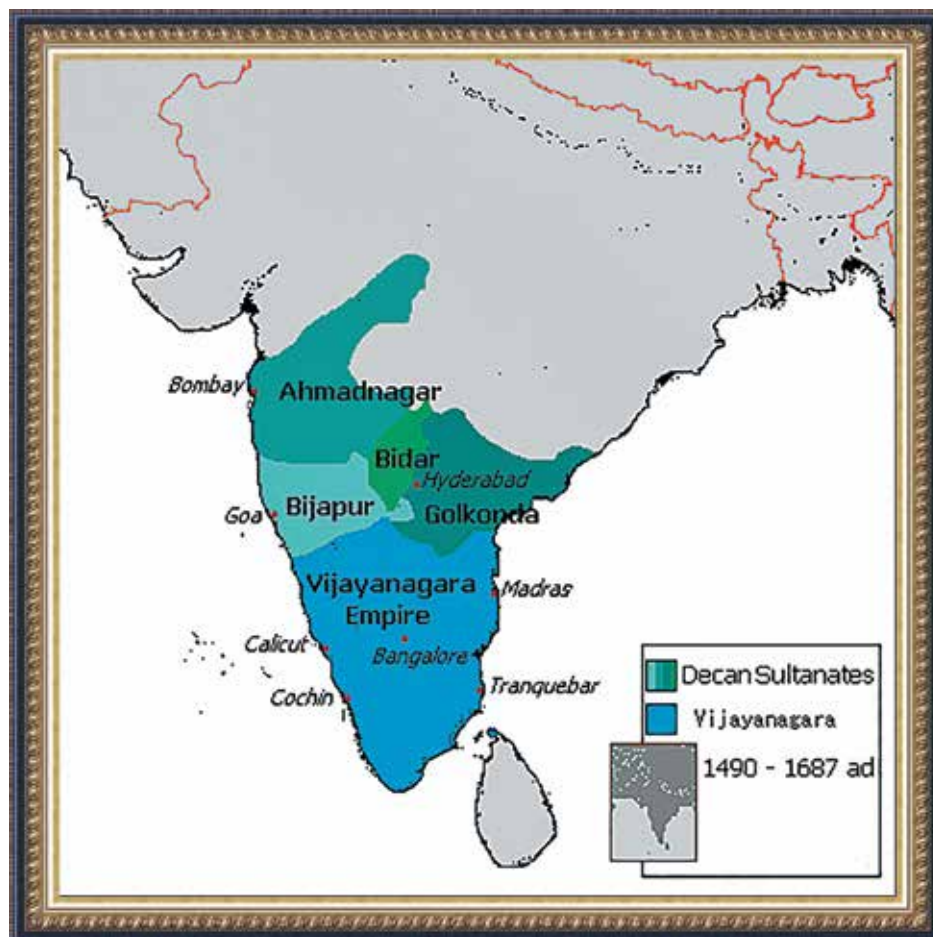




Çakmakly depeden tapylan Jeýtun medeniyetine degişli daş kätmen. Türkmenistan.

Stone made mattock of Djeituns culture revealed in Chakmakly depe. Turkmenistan.

Каменная мотыга времени Джейтунской культуры, обнаруженная в Чакмаклы-депе. Туркменистан.



Deken soltanlyklary (1490–1687).

The Dekens sultanates (1490–1687).

Деканские султанаты (1490–1687).

Как отмечают туркменские учёные «...в самом центре Древнего Мерва – одной из столиц античного и средневекового Туркменистана располагались ворота Хиндуван – «Индийские ворота». А в центре Дели до настоящего времени сохранились средневековые Туркменские ворота. Они словно символы открытости Туркменистана и Индии к всестороннему сотрудничеству» [3, 14].

Для туркмен Индия явилась одной из наиболее благоприятных стран. С этой точки зрения научного изучения заслуживают располагавшиеся на северо-западе Индии Делийский султанат (1206 – 1526), Бахманидский султанат (1347 – 1525), государство Кутб шахов (1496 – 1687), Адилшахов (1490 – 1686), Низамшахов (1490 – 1636) и Баридшахов (1487 – 1619), которые существовали в своё время на юге Индостанского полуострова. На страницах истории активная деятельность туркмен, проживавших в индийском полуострове Декане, (на санскритском языке Деккан) проявилась особенно ярко.

Вне современной территории Индии в VI веке до н.э., в Северном Белуджистане на поселении Мергар к тому времени уже сложилась комплексная экономика земледельцев, охотников и собирателей дикорастущих злаков. Орудия труда мергарцев с геометрическими микролитами, выявленные в Декане, равно как и подобные орудия, использовавшиеся на его широких просторах, во многом напоминают схожие изделия, относящиеся к Джейтунской культуре, которая процветала некогда в Южном Туркменистане. Выточенный из камня ручной инструмент – тесак из Мергара имеет очевидное сходство с каменным топориком, выявленного из Джейтуна [3, 80]. Такие сходства являются очевидными свидетельствами того факта, что туркмено-индийские взаимоотношения зародились в глубокой древности.

Декан, находившийся некоторое время в составе Делийского султаната, впоследствии в качестве ад-

nyň köptaraplaýyn hyzmatdaşlygynyň nyşanlarydyr» [3, 14].

Hindistan türkmenler üçin iň oňaly ýurtlaryň biri bolupdyr. Şonuň üçin hem demirgazyk-günbatar Hindistandaky Deli soltanlygy, Günorta Hindistandaky Bahmanylyk (1347–1525), Kutubşalary (1206–1526), Adylşalary (1490–1686), Nyzamşalary (1490–1636) we Beridşalary (1487–1619) ýaly nesilşalyklar ylmy nukdaýnazardan öwrenilmäge mynasypdyr. Hindistan ýarymadasyndaky Dekende (sanskrit dilinde Dekkan diýilýär) türkmenleriň işjeňligi has-da artyp, taryhda olaryň şan-şohraty belli bolupdyr.

Häzirki Hindistanyň ýerleşýän çäginde uzakda, ýagny, demirgazyk Bulujystanyň Mergar obasynda malydan öňki VI asyryda ýer eýeleriniň, awçylaryň we däneli ýabany ösümlikleri ýygnaýjylaryň ykdysadyýeti doly derejede ýola goýlupdyr. Deken ýarymadasyndan tapylan mergarlylaryň geometrik mikrolitik zähmet gurallary onuň giň meýdanlarynda ulanylan kybapdaş gurallary ýaly, Günorta Türkmenistanyň Jeýtun medeniýetinden ýüze çykarylan gurallary ýada salýar. Mergaryň daşdan ýonulyp ýasalan teşesi we Jeýtun medeniýetinden tapylan daş paltasy bir-birine örän meňzeşdir [3, 80] Bu meňzeşlikler bolsa türkmen-hindi gatnaşyklarynyň gözbaşynyň antiki döwür bilen bagly bolandygynyň subutnamasydyr.

Deken biraz wagtda Deli soltanlygynyň düzüminde bolup, soňra Bahmeni döwletiniň hataryna giripdir. XVI asyryda Bahmeni döwleti öz güýjüni ýitirenden soň, Adylşalary Bijapurda öz garaşsyzlygyny gazanypdyr. Biraz wagtdan Nyzamşalary Berarda we Ahmetnegarda, Kutubşalaryň hanedanlygy bolsa Gülkentde (Golkonda) öz garaşsyzlygyny ygylan edýär. Bu babatda hindi alymy S. D. Deşpande şeýle ýazýar: «XV asyryň ahyry, Bahmeni imperiýasynyň dargamagynyň we Dekende garaşsyz musulman döwletleriniň ösmeginiň şaýady bolupdyr» [4, 21].

Şol döwletleriň arasynda Soltanguly Kutubşalary tarapyndan gurlan Kutubşalaryň döwleti (1512–1687) taryhda mynasyp orna eýe bolupdyr. Taryhçy O. Ekäýew hem: «Türkmenleriň ba-



Kutubşalary nesilşalygyny esaslandyran Soltanguly Kutubşalaryň (1512–1543) aramgähi. Haýdarabat (Hindistan).

Mausoleum to the founder of dynasty of Kutb-shahs Sultan Kuli Kutb-shah (1512–1543). Khaidarabad (India).

Мавзолей основателя династии Кутб-шахов Султана Кули Кутб-шаха (1512–1543). Хайдарабат (Индия).

ness of Turkmenistan and India to all-round cooperation» [3, 14].

For Turkmen, India has been one of the most favorable countries. The following sultanates, located in the North-West of India such as Delian sultanate (1206–1526), Bahmanids sultanate (1347–1525), state of Kutb shahs (1496–1687), Adilshahs (1490–1686), Nizamshahs (1490–1936) and Barid shahs (1487–1619), which had existed in the south of part of Hindustan peninsula deserves a consideration from the scientific point of view. On the pages of history the Turkmen's activity, which inhabited in Indian peninsula Dekan (on Sanskrit language Dekkan) has been illustrated brightly.

Outside of modern India, in the VI century BC in the North Balugistan, in the settlement Mergar, complex economic of land farmers, hunters and gatherers of wild plantings took certain shape by that time. Labor means of Mergars having geometrical micro-

министративной единицы вошёл в состав Бахманидского султаната. В XVI веке, с ослаблением Бахманидского государства, в Биджапуре династия Адилшахов освобождается от вассальной зависимости. Некоторое время спустя династия Низамшахов в Бераре и Ахмаднагаре, правители династии Кутбшахов в Голконде также провозглашают свою независимость. По этому поводу индийский учёный С. Д. Дешпанде пишет: «Конец XV века явился свидетелем распада империи Бахмани и роста независимых мусульманских государств на Декане» [3, 21].

Среди них государство Кутбшахов (1512–1687) основанное Султан Кули Кутб-ал Мульк, сыграло в истории важную роль. Историк О. Экаев также отмечает: «Происходивший из туркменского племени бахарлы Султан Кули Кутб-ал Мульк в 1512 году основал в индийском Голконде



Soltan Hüseyin Nizam şa I tagtda. «Ta'rif-i Huseýn Şahi» atly golyazmadan miniatýura, Ahmadnagar, 1565–69 ýyllar töweregi, Bharat Itihas Sanshodhak Mandal instituty, Puna ş. (Hindistan).

Sultan Husein Nizam Shah-I is at the throne. Miniature from the manuscript «Ta'rif-i Husein Shahi», Akhmadnagar, nearly 1565-1569, institute Bharat Itihas Sanshodhak, Puna city (India).

Султан Хусейн Низам Шах I на троне. Миниатюра из рукописи «Та'риф-и Хусейн Шахи», Ахмаднагар, ок. 1565–69 гг., институт Бхарат Итихас Саншодхак Мандал, г. Пуна (Индия).

harly taýpasyndan bolan Soltanguly Kutbulmülk 1512-nji ýylda Hindistanyň Gülkent diýen ýerinde türkmenleriň Kutubşalar döwletini gurupdyr» diýip belleýär [9].

Soltanguly Kutubşanyň döwlet başyna geçmegi bilen onuň ýanynda Gara-goýunly türkmenlerinden bolan Şaguly beg, Ymamguly beg türkmen, Hüseyin beg, Alyguly han, Mustapa han ýaly şahsyýetler Kutubşalaryň hyzmatynda edermenlik görkezipdirler. «Kutubşalaryň goşunbaşysy Desturhan Türkmen hem batyrykda we gaýduwsyzlykda öz gujur-gaýratyny görkezen emirleriň biri bolupdyr. Kutubşa ony huzuryna çagyryp serkerdebaşy belläpdir» [6, 101]. Kutubşalaryň hökümeti Hindistanyň Günortasynda ýerleşen Dekende özüniň beýiklik nyşany hökmünde ylym-bilimiň iň ösen döwürlerini emele getirýär. Soltanguly Kutubşanyň döw-

equate means, which were used in its wide space, is similar with means relating to Jeitun culture that flourished once in the south Turkmenistan. Handy tools (cutter) grinded out of stone) from Mergar is similar with stone made hatchet that was found in Jeitun [3. 80]. This similarity certifies the Turkmen-Indian relation took roots from ancient time.

Deken being managed by Delhi-an sultanate for certain period of time, entered a little bit latter to Bahmanids sultanate as an administrative unit. In the XVI century, Bahmanids state began gradually losing its power and Adilshahs dynasty in Bidzhapoor is released from vassal dependence. Soon Nizamshahs dynasty in Berar and Ahmadnagar, the governors Kutbshahs dynasty in Golkond proclaimed also their independence. In this

connection, Indian scholar S. P. Deshpande writes: «The end of XV century became a witness of collapsing Bahmanis Empire and growing up of independent Muslim countries in Deken» [3, 21].

Kutbshahs (1512 1687) state, which was founded by Sultan Kuli Kutb-al Mulk, played a significant role among them. Historian O. Ekayev also notes: «Sultan Kutb al Mulk», whose origination goes to Turkmen baharly tribe, established in 1512 the Turkmen state Kutbshahs in Indian city Golkond» [9].

Having occupied the throne Sultan Kuli Kutb al Mulk decided to surround himself with sincerely and truly served people from Turkmen Garagounly tribe such as Shakuli bei, Imamkuli bei Turkmen, Husein bei, Ali-kuli khan and Mustafa khan. «Dasturhan Turkmen, chief of Kutbshahs' troop, was one of the emirs, who had completely demonstrated his bravery and courage while

türkmenское государство Кутбшахов» [9].

По восшествии Султана Кули Кутб-ал Мулька на престол, истинную доблесть в служении государству проявили находившиеся в окружении государя выходцы из туркменского племени Гарагоюнлы – Шакули бек, Имамкули бек Туркмен, Хусейн бек, Аликули хан и Мустафа хан. «Предводитель войска Кутбшахов Дастурхан Туркмен был одним из эмиров, в полной мере проявившим свою доблесть и отвагу в служении интересам государства. Кутбшах призвал его к себе на службу и назначил предводителем войска» [6, 101]. Государство Кутбшахов продемонстрировало своё подлинное величие посредством высокого уровня развития науки и образования, достигнутым в Декане, одной из южных провинций страны, ставшего эталоном для целой эпохи. Во времена правления Султан Кули Кутб-ал Мульк вопросам изучения и написания истории уделялось большое внимание. Исторические труды, созданные при его поддержке, были написаны доступным языком и научно обоснованным.

Расцвет культуры и рост материального благосостояния в государстве Кутбшахов в значительной степени способствовал процветанию науки и образования. Вместе с тем активно проводилась политика привлечения известных учёных и знаменитых религиозных деятелей из других земель. Это обстоятельство, в свою очередь, способствовало появлению в эпоху правления Кутбшахов большого количества научных трудов и исторических сочинений. Из этих книг можно перечислить следующие: «Тезкиретул Мулук» («Анталогия правителей»), «Берханы Маасер» («Доброта Берхана»), «Хадыкатуссалатын» («Сад султанов»), «Тарыхы солтан Мухаммед Кутбшахы» («История султана Мухаммеда Кутбшаха»), «Хадыкатус салатын фи келамыл Хевакын» («Сад султанов в устах Ханов»), «Маасер Кутубшахы» («Доброта Кутбшахов»), «Футухаты Адыл-

ründe taryhy ýazmaklyga uly üns berlipdir. Onuň hemaýaty bilen ýazylan taryhy kitaplaryň aglabasy sada dilde bolup, ylmy esasynda seljerilipdir.

Kutubşalaryň medeniýetiniň ösmegi we durmuş ýagdaýynyň ýokary galmagy netijesinde, ylym-bilim pajarlap ösüpdir. Şol bir wagtyň özünde beýleki şalyklardaky alymlary we ulamalary özlerine çekipdirler. Bu bolsa, Kutubşalar döwründe ençeme ylmy işleriň we taryhy kitaplaryň ýazylmagyna şert döredipdir. Şol işleriň arasynda «Tezkiretul Muluk» («Soltanlaryň tezkiresi»), «Berhany Maaser» («Berhanyň gowy häsiýetleri»), «Hadykatus salatyn» («Soltanlaryň bag-bakjalary»), «Taryhy soltan Muhammet Kutubşahy» («Soltan Muhammet Kutubşanyň taryhy»), «Hadykatus salatyn fi kelaymyl hewakyn» («Hanlaryň kelamynda soltanlaryň bagy»), «Maaser Kutubşahy» («Kutubşalaryň gowy häsiýetleri»), «Futuhaty Adylşahy» («Adylşanyň ýeňişleri»), «Taryh-y Kutubşahy» («Kutubşanyň taryhy»), «Rewaýeh Gülşen Kutubşahy» («Kutubşalar gülzarlygynyň ýakymly şemaly») ýaly kitaplary ýatlap geçmek bolar.

Türkmenistanyň Ylymlar akademiasynyň Magtymguly adyndaky Dil, edebiýat we milli golýazmalar institutynyň golýazmalar hazynasynyň DD174 belgili bukjasynda saklanýan Nyzameddin Ahmet Abdylly Şirazynyň «Taryhy Kutubşahy» («Kutubşalaryň taryhy») atly golýazmasyndaky maglumatlara görä, Garagoýunly döwleti öz güýjüni ýitirensoň, Akgoýunly neberesiniň hökümdarlygynyň yzarlamlaryna çydaman, Garagoýunly türkmenler öz ýaşayan ýerlerini terk edip, Hindistana we Horasana mejbury gitmeli bolupdyrlar. Kutubşalar nesliniň başy Soltangulynyň asly hem Garagoýunly döwletiniň hökümdary Garaýusuba direýär. Bu babatda, türkmen alymy D. Orazsähedow hem özüniň neşire taýýarlan Mahmyt ibn Abdylly Kätibi Nyşapurynyň «Taryhy türkmeniýe» («Türkmenleriň taryhy») atly kitabynda Garagoýunly emir Garaýusubyň ýuwlugy Öwezguly piriň ogly Soltangulynyň Hindistana barandygy we Dekende Kutubşalar döwle-



Kutubşalar nesilşalygynyň IV hökümdary Soltan Ybraýymguly Kutubşanyň (1550–1580) aramgähi. Haýdarabat (Hindistan).

Mausoleum to the ruler of the IV-th dynasty of Kutb-shahs Sultan Ibrahim Kuli-Kutb shah (1550–1580). Khaidarabad (India).

Мавзолей правителя IV династии Кутб-шахов Султана Ибрагима Кули Кутб-шаха (1550–1580). Хайдарабат (Индия).



Kutubşalar nesilşalygynyň V hökümdary Soltan Muhammetguly Kutubşanyň (1580–1611) aramgähi. Haýdarabat (Hindistan).

Mausoleum to the ruler of the V-th dynasty of Kutb-shahs Sultan Muhammed Kuli-Kutb shah (1580–1611). Khaidarabad (India).

Мавзолей правителя V династии Кутб-шахов Султана Мухаммеда Кули Кутб-шаха (1580–1611). Хайдарабат (Индия).



Kutubşalar döwletiniň soltanlarynyň taryhy hakyndaky suratlar bilen bezelen golýazmadan sahypalar (1610–1611). Haýdarabat (Hindistan).

Pages from illustrated manuscripts. History of Sultans of Kutb-shahs state (1610–1611). Khaidarabad (India).

Страницы из иллюстрированной рукописи истории Султанов государства Кутб-шахов, (1610–1611). Хайдарабад (Индия).

tini esaslandyrandygy barada degerli maglumatlar berýär [5, 381-382].

Kutubşalaryň döwlet başyna gelme-gi bilen täze döwür başlanyp, Dekeniň syýasy hal-ýagdaýy ýokary galypdyr. Kutubşalaryň patyşasy Soltanguly Gülkentde uly binalary gurduran bolsa, onda onuň mirasdüşeri Gülkendiň dördünji soltany Ybraýym Kutubşa (1518–1580) Dekeniň durnuksyz syýasatynda ol binalary berkitmekde uly işleri alyp barypdyr. Ybraýym Kutubşa Gülkent galasyny Mustapa hanyň kömegi bilen täzedan gurup, galanyň diwarlaryny öňküsinden hem has belent edip galdyrypdyr. Onuň döwründe döwletiň ykdysady ýagdaýy ýokary görilip, Telenganada (häzirki Hindistanyň Haýdarabat şäheri) söwda ýokary derejä ýetipdir. Onuň ýerine ýetiren uly işleriniň biri hem Dekende musulmanlar bilen hindileriň arasynda parahat, asuda ýaşayyş durmuşy ýola goýmagydyr. Soltan Ybraýym Kutubşanyň bu başlangyçlary bilen Kutubşalaryň hökümetiniň altyn döwri başlanýar. Bu döwür taryhda «Kutubşalaryň hökümetiniň altyn döwri» ady bilen meşhurlyga eýe bolýar.

serving to the state. Kutbsha assigned him as a troop chief» [6, 101]. Kutbshah state has demonstrated its real grace by means of high science and education level that was achieved in Deken to be one of the southern provinces of the country, which became a pattern for whole epoch. Great attention to the history writing was paid under the ruling of Sultan Kuli Kutb-al Mulk. The historical works created under his support were written perfectly, scientifically justified and easy for understanding.

Growing culture and betterment of material well-being in the state of Kutbshahs made a significant impact for prospering and flourishing of science and education. In line with this, policy envisaged to attract famous scholars, and outstanding religious figures from outside of the country. This circumstance, in its turn, facilitated to appearing a large number of scientific deeds and historical compositions in the epoch of Kutbshahs ruling. We may enumerate the following: («Anthology of rulers»), («Good will of Berkhana»), («Sultans garden»), («History of sultan Mohammad Kutb shah»), («Sultans garden in the khans'

шахы» («Победа Адилшахов»), «Тарых-ы Кутубшахы» («История Кутубшахов»), «Ревайех Гульшен» («Нежный ветерок садов Кутбшахов»).

Согласно сведениям, почерпнутым из рукописи «Taryhy Kutubşahy» («История Кутбшахов») Низамеддина Ахмеда Абдуллы Ширази, хранящейся в рукописном фонде Института языка, литературы и национальных рукописей имени Махтумкули Академии наук Туркменистана № ДД 174, с ослаблением государства Гарагоюнлы представители племени, не выдержав притеснений со стороны правителей династии Акгоюнлы, вынуждены были покинуть свои земли и переселиться в Индию и Хорасан. Правитель династии Кутбшахов Султан Кули происходил из рода правителя государства Гарагоюнлы Кара Юсупа. Туркменский учёный Д. Оразсахедов приводит весомые доводы в подготовленной им к изданию книге «Taryhy türkmeniýe» («История туркмен») Махмуда ибн Абдуллы Кятиби Нишапури, о том,



Hindistandaky Haýdarabat şäherini esaslandyran Kutubşalaryň başinji hökümdary Soltan Muhammetguly (1565–1612) we bu nesilşalygyň altynjy hökümdary soltan Muhammet Kutubşa (1612–1626) şol döredilen mümkinçiliklerden peýdalanyň, Kutubşalar hökümetiniň altyn döwrüni dowam etdirdiler. Bu döwürde Kutubşalar hökümdarlygynda asudalyk höküm sürüp, dinde, medeniýetde we syýasatda uly özgerişlikler bolýar. Haýdarabadyň şäher binasy gurlup, edebiýat, taryh we beýleki ugurlarda uly üstünliklere ýetilipdir. Soltan Muhammet Kutubşanyň häkimliginiň ahylarynda Mogollaryň Dekene gelmegi bilen Kutubşalaryň hökümetiniň altyn döwri pese düşüp başlaýar.

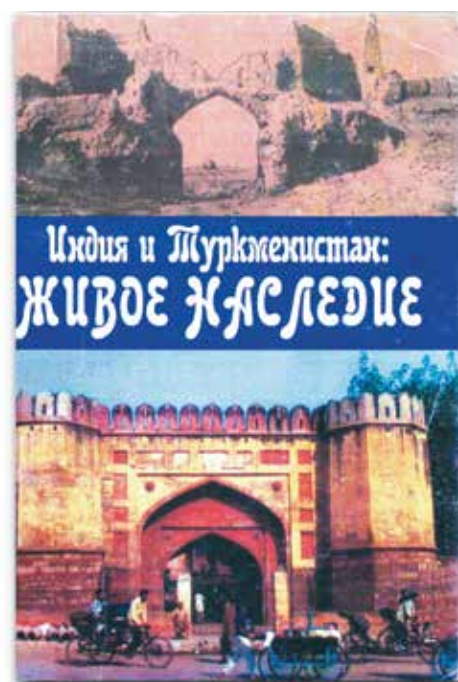
Hindistanda Mogollar döwründe ýurdy dolandyrmakda patyşalaryň içinde Jeleddin Ekber has tapawutlanypdyr. Ol ýurdyň ilatynyň ähli gatlaklarynyň ünsüni özüne çekmegi başarypdyr, onuň daş-töweregini ukyply we wepaly adamlar gurşapdyr. Olaryň arasynda meşhur Faýzy, Abul Fazyl, Bir Bal, Radža Man Singh hem-de Abdurahym han-hanan hem bolupdyr. Olar täze ideýalary berip, düýpli açýalary edipdirler [11, 273].

Baýram han türkmen (1498–1561) we onuň ogly Abdurahym han (1556–1627) XVI asyryň başlaryndan tä XVII

mouth»), («Good will of Kutbshahs»), («Victory of Adilshahs»), («History of Kutbshahs»), («Mild wind of Kutbshahs gardens»).

According to data taken from the manuscript («History of Kutbshahs») by Nizameddin Ahmed Abdulla Shirazi, which is kept in the fund of institute of Language, literature and national manuscripts named after Magtymguly of Academy of sciences of Turkmenistan (№ DD 174), due to weakening of power the state Garagounly the representatives of tribe endured no insulations from Akgounly dynasty and had to leave their lands and moved to India and Khorasan.+ Sultan Kuli the ruler of Kutbshahs' dynasty originated from the clan of Kara Yusup ruler of Garagounly state. The Turkmen scholar D. Orazsahedov provides weighty arguments in the book prepared by him to the publication («History of Turkmens») by Mahmud bn Abdulla Kyatibi Nishapuri» on the fact that Sultan-Kuli son of Ovez Kuli Pir and grand grandson of Kara Yusup the emir of Garagounly state, moved to India and established Kutbshahs state in Deken [5, 381–382].

A new era in the life of the state started after coming of Kutbshahs dynasty to power, political influence of Deken increases significantly. If governor of Kutb shahs Sultan Kuli had constructed a number of great facilities in Golkond, his legatee Ibrahim Kutbshah (1518–1580) the fourth sultan of Golkond took relevant efforts aimed at stabilizing and strengthening of them despite the unstable political situation in Deken. Ibrahim Kutbshah jointly with Mustafa khan re-built fortress completely in Golkond, having strengthened its power and increased the height. While he was in power, the state economic situation has seriously improved and trade business in Telenangan (now Khaidarabad) has been developed widely. One of the main indicators of efficiency of internal policy implemented by him is stable co-existence of Muslim and Indian population in Deken. These primary actions of sultan Ibrahim turned out to be the starting point of Golden epoch of Kutbshahs' states. This period is known as «Golden epoch of the Kutbshahs state».



что сын Овезкули пира – правнука эмира государства Гарагюнлы Кара Юсупа Султан Кули перебрался в Индию и в Декане основал государство Кутбшахов [5, 381–382].

С приходом к власти династии Кутбшахов наступает новая эра в жизни государства, значительно усиливается политическое влияние Декана. Если правитель государства Кутбшахов Султан Кули возвёл в Голконде ряд крупных сооружений, то его преемник, четвёртый султан Голконды – Ибрагим Кутбшах (1518–1580), несмотря на нестабильную политическую ситуацию в Декане, принял необходимые меры по их укреплению. Ибрагим Кутбшах, при содействии Мустафы хана, полностью перестроил крепость Голконда, значительно усилив её мощь и увеличив высоту. В период его правления серьёзно улучшилось экономическое положение государства, в городе Теленгана (нынешний Хайдарабат) была широко развита торговля. Одним из важных показателей эффективности проводимой им внутренней политики является стабильное, мирное и благополучное сосуществование мусульманского и индийского населения в Декане. Эти начальные действия султана Ибрагима явились началом золотой



Baýram hanyň portreti. Deli (Hindistan).
Portrait of Bairam-khan. Delhi (India).
Портрет Байрам-хана. Дели (Индия).

asyryň birinji çäryegine çenli Hindistanda Mogollar nesilşalygyny berkarar etmekde we berkitmekde uly hyzmatlar bitiripdirler. Olaryň şahyrana we harby sungatyndaky görkezen nusgawy ussatlygy häzirki Hindistan Res-

sue. In line with construction of Khaidarabad, the following fields as literature, history and art and others were also developed. Arrival of Moguls in Deken at the end of Muhammed Kutubshah sultan governing period resulted in going the state down.

The founder of Khaidarabad city in India Muhammad Kuli shah -fifth ruler of the dynasty of Kutubshah (1565 – 1612), Muhammad Kutubshah –six ruler of the dynasty (1612 – 1626), have continued fame epoch of the state using their will, inspirations taking into account favorable conditions. In the period of Kutubshah dynasty governing peace reigns in the country, great changes took place and positive developments were

achieved in religious issue. In line with construction of Khaidarabad, the following fields as literature, history and art and others were also developed. Arrival of Moguls in Deken at the end of Muhammed Kutubshah sultan governing period resulted in going the state down.

Jelaleddin Akbar took a special place in the state management in the period of Moguls ruling in India. He has succeeded in consolidating all strata of the society, having united eligible talented and trusting person around himself. The following bright and famous people Faizi, Abul Fazyl, Bir Bal, Radja Man-Singh and Abdurahman han-hanan were among them. They worked, elaborated and introduced new ideas and discoveries [11, 273].

Bairam khan the Turkmen (1498-1561) and his son Abdurahim khan (1556 – 1627)

эпохи государства Кутбшахов. Данный период известен в истории под названием «Золотая эпоха государства Кутбшахов».

Основатель индийского города Хайдарабад пятый султан династии Кутбшахов Мухаммад Кули шах (1565 – 1612) и шестой правитель династии Мухаммад Кутбшах (1612 – 1626), в полной мере воспользовавшись сложившейся в это время благоприятной ситуацией, своими великими деяниями продолжили славную эпоху государства. В период правления династии Кутбшахов в стране воцарился мир, происходят большие перемены в политике, культуре, а также положительные изменения в вопросах религии. Вместе с активным строительством Хайдарабада, больших высот достигли в области литературы, исторических наук и ряда других направлений культуры и искусства. Приход Моголов в Декан, случившийся в конце правления султана Мухаммада Кутбшаха, положил начало закату государства.

В Индии в период правления Моголов в вопросах управления государством особое место принадлежит Джелаледдину Акбару. Ему удалось консолидировать все слои общества, объединить вокруг себя наиболее способных и преданных людей. Среди них были такие талантливые и яркие личности, как знаменитый Файзи, Абул Фазыл, Бир Бал, Раджа Ман Сингх и Абдурахим-хан-ханан. Они, вырабатывая и активно развивая новые идеи, совершали серьёзные открытия [11, 273].

Байрам хан Туркмен (1498 – 1561) и его сын Абдурахим хан (1556 – 1627) с начала XVI века и вплоть до первой четверти XVII века в деле установления и укрепления в Индии династии Моголов сыграли весьма значительную роль. Их имена и великие деяния, свершённые на поприще поэтического и военного искусства с большим почтением, упоминаются в истории Республики Индия и с научной точки зрения глубоко изучаются учёными.



Abdyrahim hanlar hanyň portreti.
Portrait of Abdyrahim khan-khans.
Портрет Абдырахим хан-ханана.

publikasynyň taryhynda uly buýsanç bilen ýatlanylýar we ylmy nukdaýnazardan alymlar tarapyndan çuňňur öwrenilýär.

Taryhdan belli bolşy ýaly, Muhammet Baýram han Mogollaryň ilkinji şalarynyň – Zahyreddin Muhammet Babyryň (1483–1530), Nasyreddin Muhammet Humaýunyň (1508–1556) we Jelaeddin Ekberiniň (1556–1605) hyzmatynda bolupdyr. Babyr öz ogly Humaýuna: «Eger Hudaý maňa seniň ýaly ogul bermedik bolsa, onda men Baýram begi ogulluga alardym» diýipdir [12, 20]. Görnüşine görä, bu sözleriň aňyrsynda Mogol patyşasynyň Baýram han Türkmen bolan uly ynamy ýatyr. Bu babatda «Maasirul-Umara» («Emirleriň galdyran yzлары») diýen kitabyň awtorlary XVIII asyryň çäsy Şanawaz han hem-de onuň ogly Abdyl haý han hem: «Baýram han ukyply, takwa, öňdengörüji, batyr hem gaýratly adam bolupdyr. Ol Mogol döwleti üçin uly hyzmatlary bitiren şahsyýetdir» diýip belleýärler [12, 31].

Mogol patyşalary Baýram hana doly bil baglap, döwlet işlerinde üstünligiň ýaran bolýandygynyň şaýatlary bolupdyrlar. Baýram han öz döwründe Hindistanyň berk binýadyny gorap saklamakda we dikeltmekde juda köp hyzmatlary bitiren türkmen şahsyýetidir. Dogrudan-da, türkmeniň bu belent mertebeli ogly Mogollar döwründe öz hyzmatlary bilen Hindistanda uly meşhurlykdan peýdalanyndyr. Ol döwletiň içeri işlerini gowulandyrmak we ýokarlandyrmak üçin peýdaly işler geçiripdir, maslahatlar beripdir. Şeýle-de, daşky gatnaşyklarynda özüniň ylalaşykly garaýyşlaryny öňe sürüp, goňşy döwletleri asudalyga çagyrypdyr. Bu bolsa häzirki türkmen bitaraplygynyň gözbaşyny gadymlardan alyp gaýdyandygyna şaýatlyk edýär.

Bitaraplygyň gözbaşlaryny türkmenleriň hakyky milli dāp-dessurlaryndan ugur alan ata-babalarymyzyň geçmiş ýollaryndaky adalatsöýüjiligi, ynsanperwerligi we parahatsöýüjiligi bilen şöhlenendirmek mümkindir. Türkmen Bitaraplygy parahatsöýüjilik, dost-doganlyk gatnaşyklaryna ygrarly bolup, türkmenleriň aňyýetine, häsiýetine mahsus sypatlary özünde jemleýär.

played significant role in terms of setting and strengthening of Moguls dynasty in India starting from XVI century to the first part of the XVII century.+ Their names and great activities made in the field of military and art business are mentioned in the history of Republic of India with great honor and studied deeply from the scientific point of view, by the scholars.

As is known from the history, Muhammad Bairam khan provided the service to the first rulers of Moguls dynasty Zahirddin Muhammad Babur (1483–1530), Nasyrrettdin Muhammad Khumayun (1508–1556) and Jelaeddin Akbar (1556–1605). Once Babur said to his son Khumayun: «If Allah gave no son like you, I would have adopted Bairam bei» [12, 20]. Relying on the words mentioned in the previous lines one may imagine the attitude of the ruler's of Empire to Bairam khan Turkmen. As it was underlined by authors of the book («Traces left by emeries») the historian of the XVIII century Shakhnavaz khan and his son Abdul-hai khan said the following: «Bairam khan was talented, good willing, far-seeing, brave and courage person. He was a figure, who was able to get high recognition due to great deserves at the Moguls state» [12, 31].

Rulers of Moguls believing fully in Bairam khan became a witness of his actions, implementation of all matters on the state level. Bairam khan was a figure, who was in a position to establish at that time and then to protect the basis Indian state system.

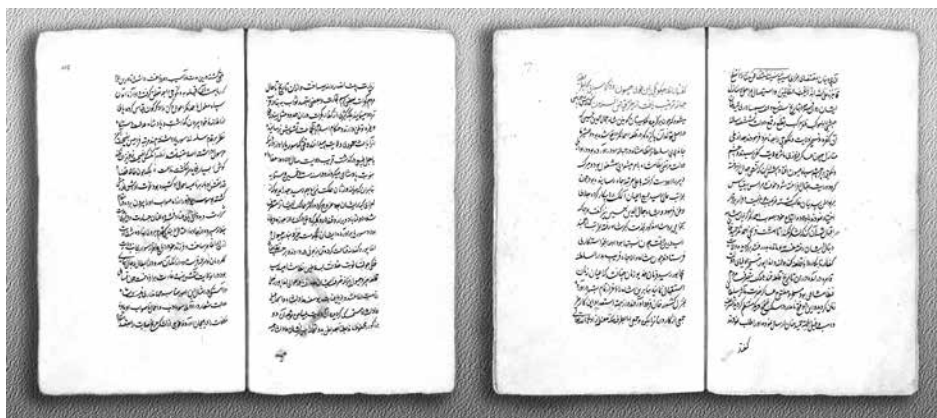
Actually, the great son of Turkmen people has big respect by Moguls management period. In order to solve intra-regional issues and strengthen the stability in the country, he had conducted reforms and changes. In this connection, implementing his own ideas on conflict issues, he called the people and neighboring countries to achieve. This fact certifies ancient principal of Turkmen neutrality being carried out by Turkmenistan nowadays.

The roots of neutrality find their reflection in the justice-loving, humane and peace-loving nature of our ancestors demonstrated in the past and based on genuine Turkmen national traditions and customs. The Turkmen neutrality is committed to peace-loving

Как известно из истории, Мухаммед Байрам хан состоял на службе у первых правителей династии Моголов – Захирддина Мухаммеда Бабура (1483–1530), Насыреддина Мухаммада Хумаюна (1508–1556) и Джелаледдина Акбара (1556–1605). Как-то Бабур сказал своему сыну Хумаюну: «Если бы Всевышний не дал мне такого сына как ты, то я усыновил бы Байрам бека» [12, 20]. Из сказанного можно представить, каким доверием пользовался Байрам хан Туркмен у правителя империи. Как отметили авторы книги «Маасирул-Умара» («Следы, оставленные эмирами») историк XVIII века Шахнаваз хан и его сын Абдул-хай хан: «Байрам хан был способным, благочестивым, дальновидным, смелым и мужественным человеком. Это – личность, снискавшая признание своими большими заслугами перед государством Моголов» [12, 31].

Правители Моголов, полностью доверяя Байрам хану, являлись свидетелями его великих дел на государственном поприще. Байрам хан явился той замечательной личностью, которая в ту эпоху сумела установить, а затем и защитить основы государственности Индии. Действительно, великий сын туркменского народа своими славными деяниями в эпоху правления Моголов снискал огромное уважение. Для решения сложных внутригосударственных вопросов и укрепления стабильности в стране им были проведены реформы и введены изменения. Вместе с тем, реализуя в межгосударственных отношениях собственные идеи бесконфликтности, он призывал соседние страны к необходимости решения всех вопросов путём урегулирования, то есть мирным путём. Этот факт свидетельствует о древности принципа туркменского нейтралитета, проводимого Туркменистаном в наши дни.

Истоки нейтралитета берут своё начало из таких понятий, как справедливость, гуманность и миролюбие, присущие исконным национальным традициям туркмен на протяжении всего жизненного пути



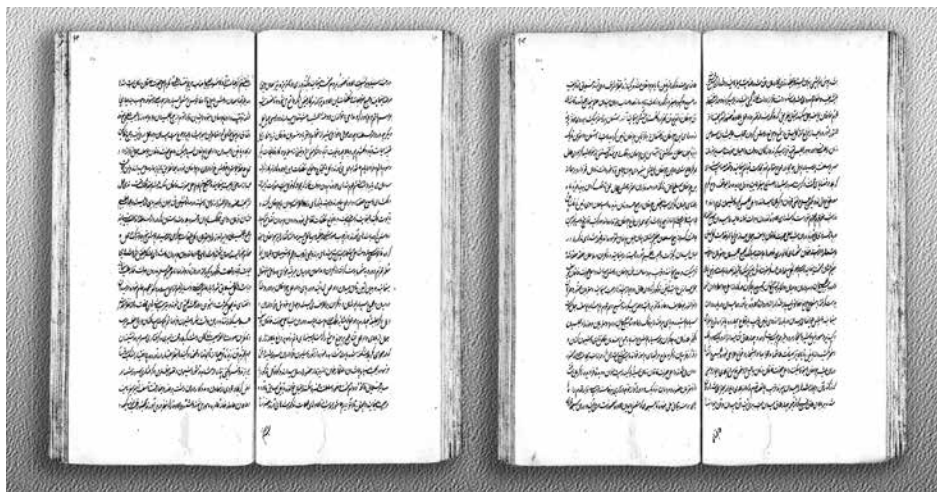
Astrabadynyň «Futuhaty Adylşahy» («Adylşalar nesilşalygynyň ýeňişleri») atly golýazmasyndan sahypalar. Türkmenistanyň YA-nyň Magtymguly adyndaky Dil, edebiyat, we milli golýazmalar institutynyň golýazmalar hazynasynyň DD724 belgili bukjasynda saklanýar.

Pages from manuscript of Astrabadi «Futukhati Adylshakhi» («Victories of Adylshahi dynasty»). It is preserved in the fond in the Institute of Language, literature and national manuscripts of the Academy of sciences of Turkmenistan under catalogue No.DD174.

Страницы из рукописи Астрабади «Футухати Адылшахи» («Победы династии Адылшахов»). Хранится в фонде Института языка, литературы и национальных рукописей АН Туркменистана под № DD174.

Türkmen taryhynyň geçmiş sahypalaryndan belli bolşuna görä, biziň atababalarymyz öz döreden döwletleriniň çäklerinde ýaşayan gaýry milletlere hem ynsanperwerlik bilen hemişe goldaw berip, olaryň hukuklaryna deň derejede garapdyrlar. Şonuň üçin gaýry halklardan bolan alymlardyr ýazarlar türkmenler barada ýagşy pikirleri ýöredip, özüleriniň döreden eserlerinde olary wasp edip, taryhda yz goýupdyrlar.

and friendly relations and highlights the features typical of the Turkmen mentality and character. As is known from the pages of Turkmen history, the Turkmens demonstrated a great example of humanism towards other nationalities in those states, which they build abroad and delivered equal justice and protection of rights of other nationalities. Therefore, scholars and writers of other nationalities held positive views of the Turkmens and



Nyzameddin Ahmet Abdylly Şirazyňyň «Taryhy Kutubşahy» («Kutubşalaryň taryhy») atly eseriniň golýazma nusgasyndan sahypalar. Türkmenistanyň YA-synyň Magtymguly adyndaky Dil, edebiyat we milli golýazmalar institutynyň golýazmalar hazynasynyň DD174 belgili bukjasynda saklanýar.

Pages from written manuscript of work by Nizam ed-Din Akhmet Abdulla Shirazi titled «History of Kutupshahs». It is preserved in the fund of institute of Language, literature and national manuscripts of Academy of sciences of Turkmenistan under number No. DD174.

Страницы из рукописной копии произведения Низам эд-Дина Ахмета Абдуллы Ширази «Тарихи Кутупшахи» («История Кутупшахов»). Хранится в фонде Института языка, литературы и национальных рукописей АН Туркменистана под № DD174.

наших славных предков. Туркменский нейтралитет, верный таким принципам, как миролюбие, дружеские и братские отношения, воплощает в себе черты, присущие сознанию, характеру туркмен. Как известно из истории туркмен, наши предки всегда гуманно относились к другим нациям, проживавшим на территории созданных ими государств. Поэтому учёные и писатели других народов, хорошо отзывались о туркменах, прославляя их в своих произведениях.

На протяжении всей истории туркмены всегда придерживались таких позитивных понятий, как мир во всем мире, доброжелательные отношения, дружба и братство. Возникающие разногласия они разрешали мирным путём, проводя политику единства и взаимопонимания людей. В большинстве рукописей и исторических произведений воспеваются справедливость, находчивость, героизм и великодушие туркмен. О гуманизме Байрам хана уважаемый Президент пишет: «Сегодня, любить Родину - значит быть верным пути своих предков как хан ханов Байрам-хан, раскрывая истинное воспитание и намерения путём честности и справедливости, суметь доказать, что ты их достойный потомок» [1, 65-66].

Литературное наследие Байрам хана Туркмена вписано золотыми буквами в историю туркменского и индийского народов. Хотя жизни и творчеству этой великой личности было посвящено немало научных исследований, тем не менее, в полной мере осветить его многогранную деятельность в качестве государственного политика и выдающегося поэта их оказалось недостаточно.

Согласно данным, почерпнутым из книги учёного Ферита Бехеккери «Захыратул хованын» («Имущество ханов»), сын Байрам хана Абдурахим хан с десятилетнего возраста стал воспитываться во дворце Моголов [12, 31]. После кончины отца его взял под своё покровительство правитель государства Акбар. Се-

Türkmenler bütün taryhy boýunça elmydama dünýäde parahatçylyk, hoşniýetli gatnaşyk, dost-doganlyk ýaly oňyn düşünelere eýerip gelipdirler. Olar adamlaryň agzybir, birek-birege düşünişmeklik syýasatyny alyp baryp, döwürlerde ýüze çykan gapma-garşylykly meseleleri parahatçylykly çözmegiň hötdesinden gelipdirler. Golýazmalaryň we taryhy eserleriň aglabasynda türkmen adalatlylygy, ugurtapyjylygy, gahrymançylygy we geçirimliligi wasp edilýär. Hormatly Prezidentimiz hem Baýram hanyň ynsanperwerligini ýatlap şeýle ýazýar: «Häzirki döwürde Watanyňy söýmek diýmek, bu hanlar hany Baýram han ýaly halallygyň hem adalatynyň ýoly bilen öz asylky terbiýäni, zandyňda baryňy aýan edip, atababalaryň ýoluna ygrarly bolmakdyr, olaryň mynasyp neslidigini subut edip bilmekdir» [1, 65-66].

Baýram han Türkmeniň ýatdan çyk-majak edebi ýadygärligi türkmen-hindi taryhynda altyn harplar bilen ýazylandy. Bu beýik şahsyýetiň ömri, döredijiligi barada ylmy derňewler edilip, halk köpçüligine ýetirilen hem bolsa, onuň döwlet syýasatçysy we meşhur şahyr hökmünde alyp baran köptaraply işi az şöhlelenendir.

Alym Ferit Behekkeriniň «Zahyrat-ul howanyň» («Hanlaryň gory») atly kitabynda maglumat berlişine görä, Baýram hanyň ogly Abdurahym han on ýaşynda Mogollar köşgüne baryp, terbiýe alyp başlaýar [12, 31]. Onuň kakasy Baýram han aradan çykandan soň, Ekber patyşa Abdurahymy öz garamagyna alypdyr. Abdurahymyň maşgalasy Mogollar köşgünden hemäýat tapýar. Abdurahym arap, pars, sanskrit dillerini bilip, olara ýokary çeperçilikde ýazylan eserleri döreden hindi şygryýetiniň görnükli wekili hasaplanýar. Şol bir wagtyň özünde hem ol Ekber patyşanyň goşunyň baş serkerdesi bolupdyr.

Mogol patyşasy Ekber Dekenі öz nesilşalygynyň düzümine girizmek üçin Abdurahym hanyň gujur-gaýratyna daýanyp, ony Dekene bolan ýörişde serkerdebaşy belläpdir. Abdurahym han Güjeratda ýeňiş gazanandan soň, köp wagtlap Dekende häkimlik edipdir.

glorified them in their works to highlight their traces in history.

In the course of their entire history, the Turkmens adhered to principles like peaceful, goodwill and friendly relations. They pursued the policy of unity, mutual understanding and coped to solve conflicts that arose in those days with peaceful means. In many of manuscripts and works of history the Turkmen model of justice, resourcefulness, heroism and indulgence are glorified. Remembering the humane qualities of Bairam Khan, our esteemed President writes the following: «Today, to love your homeland means to prove that you are the generation of Bairam Khan, who was a fair and honest military leader and followed the path of his ancestors [2, 58].

Literary heritage of Bairam Khan Turkmen is written with golden letters in the history of Turkmens and Indians. However, several scientific researches were devoted to the life and creativity of this figures, nevertheless, it was not enough to cover all his multifaceted activities completely as a political figure and famous poet.

According to data provided by scholar Ferit Bekhekker's book «Property of khans» Abdurahim Khan son of Bairam Khan started his education in the Palace of Moguls at the age of ten [12, 31]. After his father's death he was taken by the ruler's Akbar control. The family of Abdurahim has found support under the Moguls palace. Having known Arabic, Persian and Sanskrit, he wrote notable artistic works and was a notable representative of Indian poetry. Moreover, he has been chief commander of military troops of Akbar.



Soltan Muhammetguly Kutubşanyň 1591-nji ýylda guran we Haýdarabadyň iň möhüm ýadygärlikleriniň biri bolan Çarminar metjidi.

Charminar mosque (Four minarets mosque) one of the significant monuments in Khaidiabad city, constructed by Sultan Muhammed Kuli Kutb-Shah in 1591.

Мечеть Чарминар («Мечеть четырёх минаретов») – один из самых важных памятников в городе Хайдарабаде, построенная Султаном Мухаммед Кули Кутб-Шахом в 1591 году.

мейство Абдурахима нашло поддержку при дворе Моголов. Абдурахим хан, прекрасно владевший арабским, персидским и санскритским языками и создававший на них замечательные высокохудожественные произведения, считается видным представителем индийской поэзии. Кроме того, он одновременно являлся главным военачальником армии Акбара.

Правитель Моголов Акбар, полностью полагаясь на воинский опыт и доблесть Абдурахим хана, во время похода на Декан с целью присоединения его к своей династии, назначил его главнокомандующим правительственных войск. После победы в Гуджарате Абдурахим хан в течение многих лет являлся правителем Декана.

Поход Абдурахим хана в Декан нашёл описание в рукописи учёного историка Ф. Астрабади «Futuhaty

Taryhçy alym F. Astrabadynyň «Futahaty Adylşahy» («Adylşahlar nesilşalygynyň ýeňişleri») atly golýazmasynda hem Abdurahym hanyň Dekene ýörişleri öz beýanyny tapypdyr. Onda ky maglumatlara görä, hökümet goşunyň baş serkerdebaşysy han-hanan Abdurahym han bolupdyr.

Türkmeniň taryhy Deken bilen aýrylmaz baglanyşyklydyr. Geçmiş taryhymyza türkmenleriň beýik ogullary Hindistanda özläriniň güýç-kuwwatlaryny, başarnyklaryny, gujur-gaýratlaryny görkezmek bilen dünýä taryhynda öçmejek yz galdyrypdyrlar. Olaryň arasyndan Abdurahym han hananyň ýakyn garyndaşlaryndan bolan Deken hem-de Güjeratda ömrüni geçiren Mustapa han Türkmeni [8, 358], Mongol nesilşalygynyň başynjy patyşasy Şa Jahany (1627–1658), onuň ikinji ogly Awrangzebi (1658–1707) hem-de Abdurahym hanyň Dekeniň hökümdarlygyna bellenen wagty Diwanyň salgyt gullugynyň başlygy, Mürşitguly hany ýatlap geçmek bolar [7, 223].

Ady agzalyp geçilen beýik şahsyetler Hindistandaky gurlan döwletleri berkitmekde, gorap saklamakda möhüm orun eýeläp, olaryň gülläp ösmeginde öz täsirlerini ýetirip, şeýle çylşyrymly işleriň amala aşmagynda mynasyp goşantlaryny goşupdyrlar. Bu deliller bolsa, türkmen we hindi halklarynyň gatnaşyklarynda dost-doganlygyň aýdyň subutnamasy bolup durýar.

Berkarar döwletiň bagtyýarlyk döwünde hormatly Prezidentimiziň taýsyz tagallalary netijesinde, ýurdumyzyň hemişelik Bitaraplygynyň 25 ýyllyk toýy uludan tutulýar. Bitaraplyk baýramy halkymyzyň gadymdan gaýdýan dostluk we ynsanperwer däpleriniň dabaranamagynyň özboluşly beýanydyr. Parahatsöýüjilik ýörelgeler asyrlaryň hem-de müňýyllyklaryň dowamynda kemala gelip, öz gözbaşyny adamzadyň uzak taryhy geçmişinden alyp gaýdýar. Ata-babalarymyzyň şöhratly geçmiş taryhynyň Hindistanda galdyran yzlary muňa mysaldyr.

Akbar – the ruler of Moguls using all his intellect and military skills and bravery, assigned Abdurahim khan as chief commander of Governmental troops in order to involve him and made his dynasty to join. After victory in Gudrzharat Abdurahim khan has managed on Deken.

The manuscript by historian scholar F. Astrabadi «Adilshakh dynasty victory» contains information on the campaign of Abdurahim khan to Deken. According to data in it kha-khanan Abdurahim khan was a top manager of the Governmental troops.

The history of Turkmens is indispensably linked with Deken. In our history, the great sons of Turkmen people demonstrated their courage, bravery, abilities and famed actions performed in the Indian land and left inerascable trace in the world history. In line with famed names one may mention Mustafa khan Turkmen [8, 358] a close relative of Abdurahim khan-khana, who have lived in Deken and Gudjarat most part of life, the 5th ruler of Moguls dynasty Jahan Shah (1627–1658), his second son Avrangzeb as well as Murshitguly khan [7, 223], who was in charge of tax service of the Divan when Abdurahim khan was in a way to be assigned to the post of the Ruler.

The famous figures have played significant role in strengthening, protecting and flourishing of the states set up in the territory of India and made weighty contribution to the development and implementation of these complicated processes. All this certifies the friendly, fraternal relations between Turkmens and Indians.

In the prosperous epoch of the powerful state thanks to the tireless efforts of the esteemed President, the 25th anniversary of neutrality of our Fatherland is widely marked. Neutrality has turned into the festivity of Turkmen people and serves as a unique triumph of past friendly and humane traditions of our people. Peace-loving principles were cultivated in the course of centuries and millenniums and trace their origin back to the remote past of humanity. The traces of our glorious ancestors left in the history of India can also serve a good example for it.

Adylşahy» («Победы династии Адилшахов»). По сведениям, содержащимся в ней, главнокомандующим правительственных войск был хан-ханан Абдурахим хан.

История туркмен неразрывно связана с Деканом. В нашей минувшей истории великие сыны туркменского народа своей доблестью и отвагой, умениями и предприимчивостью, славными деяниями, свершёнными на земле Индии, оставили неизгладимый след в мировой истории. В ряду этих славных имён можно упомянуть имя близкого родственника Абдурахим хан-ханана – Мустафухана Туркмена [8, 358], который большую часть жизни прожил в Декане и Гуджарате, пятого правителя династии Моголов Джахан шаха (1627–1658), его второго сына Аврангзеба, а также Муршитгулы хана [7, 223], занимавшего должность главы налоговой службы Дивана в момент назначения Абдурахим хана правителем Декана.

В укреплении, защите и процветании созданных на территории Индии государств, упомянутые выдающиеся личности сыграли огромную роль, внеся в развитие и реализацию этих сложных и многотрудных процессов свой неповторимый вклад. Приведённые факты являются яркими свидетельствами дружеских, братских взаимоотношений туркменского и индийского народов.

В эпоху могущества и счастья под мудрым руководством уважаемого Президента торжественно отмечается 25-летие нейтралитета Отчизны. Нейтралитет является воплощением торжества исконных традиций дружбы и гуманности нашего народа. Принципы миролюбия, совершенствуясь на протяжении веков и тысячелетий, своими корнями уходят в далёкое историческое прошлое человечества. И пример тому – следы славного исторического прошлого наших предков, оставленные в Индии.

1. Gurbanguly Berdimuhamedow. Türkmeniň döwletlilik ýörelgesi. – A.: Türkmen döwlet neşirýat gullugy, 2020.
2. Gurbanguly Berdimuhamedov. Traditions of Turkmen Statehood-A.: Turkmen State Publishing Service. 2020.
3. Индия и Туркменистан: Живое наследие. Нью-Дели – Ашхабад 1998.
4. С. Д. Дешпанде /Западная Индия / Географический обзор / Сокращенный перевод с английского А. А. Велижева и Г. В. Господинова / под редакцией М. К. Федоренко. Москва: Издательство иностранной литературы, 1956.
5. Mahmyt ibn Abdylly Kätibi Nyşapury «Türkmenleriň taryhy»/pars dilinden terjime eden we çapa taýýarlan Dawut Orazsähedow/Aşgabat. Ylym. 2012.
6. Türkmenistanyň Ylymlar akademiýasynyň Magtymguly adyndaky Dil, edebiýat, we milli golýazmalar instituty-nyň golýazmalar hazynasynyň DD174 belgili bukjasy/ Nyzameddin Ahmet Abdylly Şirazynyň «Taryhy Kutubşahy» («Kutubşalaryň taryhy») atly eseriniň golýazma nusgasy.
7. К. А. Антонова. Г. М. Бонгард-Левин. Г. Г. Котовский. История Индии. Краткий очерк. Москва: «Мысль», 1973.
8. بهکری، شیخ فرید. ذخیره الخوانین. مصحح سید معین الحق. کراچی، 1961 جلد دوم 8
9. O. Ekäýew. Serkerde şahyr Abdyrahym han-hanan// «Medeniýet» žurnaly, №1 2019.
10. Джавахарлал Неру. Открытие Индии. Москва: Издательство иностранной литературы, 1955.
11. Munşi Debi Praşad. Hanhanannama. – Aşgabat. 1997.
12. بهکری، شیخ فرید. ذخیره الخوانین. مصحح سید معین الحق. کراچی، 1961 جلد اول 12



M. SAHYDOWA (Türkmenistan)
YNSANPERWER GATNAŞYKLARY JEBISLEŞDIRMEGIŇ TÄZEÇE NUSGASY

M. SAHYDOVA (Turkmenistan)
THE MODERN MODEL OF THE CONSOLIDATION OF HUMANISTIC RELATIONS

M. САХЫДОВА (Туркменистан)
СОВРЕМЕННАЯ МОДЕЛЬ КОНСОЛИДАЦИИ ГУМАНИСТИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ

Parahatçylyk, dostluk, doganlyk, jebislik. Ynha, bu bütin adamzady biparh goýmaýan çuň manyly düşüňjeler hemişelik Bitarap ýurdumyzyň halkara derejesinde öňe sürýän baş ýörelgesiniň özenini düzýär. Bu ynsanperwer ýörelgeler biziň döwletimizi, Gahryman Arkadagymyzy parahatçylygyň goragçysy hökmünde dünýä ýüzüne ykrar etdi. Hakykatdan hem, häzirkizaman bütündünýä globallaşma şertlerinde ähli ösüşleriň, özgerişleriň girewi parahatçylygyň kepillendirilmegi bolup durýar. Şu nukdaýnazardan, ýurdumyzyň daşary syýasatynyň esasy ugry hemişelik Bitaraplygyň parahatçylyksöýüjilik, hoşniýetlilik ýörelgeleri esasynda çuňňur pähim-parasatlylyk bilen alnyp barýlýar hem-de bu ýörelgelerde türkmen Bitaraplygynyň esasy many-mazmuny ynsanperwer gatnaşyklary jebisleşdirmegiň täzeçe nusgasy hökmünde aýdyň ýüze çykýar. Bu barada Gahryman Arkadagymyz şeýle belleýär: «Türkmenistanyň dünýäniň ähli döwletleri tarapyndan ykrar edilen hemişelik Bitaraplyk derejesine esaslanýan, takyk we hemmeler üçin aýdyň daşary syýasaty bar» [1, 5].

Häzirkizaman çylşyrymly halkara gatnaşyklary şertlerinde Gahryman Arkadagymyzyň uzaklary nazarlaýan bu syýasaty umumyadamzat jemgyýetçiligi tarapyndan giňden goldanylýar. Garaşsyz, hemişelik Bitarap Türkmenistan döwletimiziň barha artýan halkara abraýy, BMG bilen işjeňligiň has-da

Peace, friendship, brotherhood, solidarity. These profound concepts that do not abandon indifferent all humanity make the basis of the state strategy put forward by our Esteemed President in the international arena. Due to these humanistic principles, our country and its leader are generally recognized as the pillar of peace-keeping throughout the world. Indeed, in the current terms of globalization, the guarantee of peace is the key to development and prosperity. From this point of view, the Hero Arkadag is pursuing a wise foreign policy based on the principles of permanent neutrality, peacefulness and mutual understanding. In this connection, our leader notes: «Turkmenistan pursues a clear, open foreign policy based on the status of permanent neutrality, which has been recognized by all countries of the world» [1, 5].

In modern conditions of complex international relations, the forward-looking foreign policy of our Hero Arkadag has received broad support from the world community. The authority of Independent Neutral Turkmenistan is growing steadily, as evidenced by the strengthening of cooperation with the United Nations. From the first Independence days, Turkmenistan has been closely cooperating with the UN, becoming one of the most reliable partners of this organization and hav-

Мир, дружба, братство, солидарность. Эти глубокомысленные, не оставляющие равнодушными всё человечество понятия, составляют основу выдвигаемой Уважаемым Президентом на международной арене государственной стратегии. Благодаря этим гуманистическим принципам наша страна и её лидер общепризнаны опорой миротворчества во всём мире. Действительно, в нынешних условиях глобализации гарантия мира является залогом развития и процветания. С этой точки зрения Герой Аркадаг проводит мудрую внешнюю политику, основанную на принципах постоянного нейтралитета, миролюбия и взаимопонимания. В этой связи наш Лидер отмечает: «Туркменистан проводит чёткую, открытую внешнюю политику, основанную на статусе постоянного Нейтралитета, который был признан всеми странами мира» [1, 5].

В современных условиях сложных международных отношений дальновидная внешняя политика нашего Героя Аркадага получила широкую поддержку мировой общественности. Авторитет Независимого Нейтрального Туркменистана неуклонно растёт, свидетельством этого является укрепление сотрудничества с Организацией Объединённых Наций. С первых дней Не-

*Maýagözel Sahydowa,
Türkmen döwlet ykdysadyýet we dolandyryş institutynyň uly mugallymy.*

*Mayagozel Sahydova,
Senior Teacher of Turkmen State Institute of Economics and Management.*

*Маягозель Сахыдова,
Старший преподаватель Туркменского государственного института экономики и управления.*



pugtalanmagy munuň aýdyň subutnamasydyr. Türkmenistan döwletimiz Garaşsyzlygyň ilkinji ýyllaryndan başlap, BMG bilen parahatçylygyň hatyrasyna hyzmatdaşlygy ýola goýdy we geçen sanlyja ýyllaryň içinde bu ugurda ägirt uly işleri alyp baryp, bu guramanyň iň bir ygtybarly agzasyna öwrüldi. Şonuň netijesinde bolsa, 1995-nji ýylyň 12-nji dekabrynda bu abraýly halkara guramanyň we oňa agza döwletleriň hemmesiniň biragyzdan goldamagy bilen Garaşsyz Türkmenistan döwletimize hemişelik Bitaraplyk hukuk ýagdaýy berildi hem-de BMG-niň Baş Assambleýasynyň Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygy hakynda Kararnamasy kabul edildi [2, 37]. Şondan soňra Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygynyň hereket edýän ugry halkara bileleşiginiň uruşsyz hem gapma-garşylyksyz dünýä tarap ilerlemeginde, döwletleriň arasyndaky hyzmatdaşlygyny halkara hukugynyň ýörelgeleri we kadalary esasynda ýola goýmak ugrundaky oňyn hereketlerinde öz beýanyny tapdy. Ata Watanymyz Türkmenistanyň Bitaraplygy görnüşi boýunça hemişelikdigi, mazmuny boýunça oňyndygy, BMG tarapyndan ykrar edilen ilkinji hemişelik Bitarap döwletdigi bilen aýratyn tapawutlanýar. Bu tapawutly aýratynlyk 2015-nji ýylyň 3-nji iýunynda hemişelik Bitarap döwletimiziň hukuk ýagdaýynyň BMG-niň Baş Assambleýasynyň ýörite Rezolýusiýasy bilen gaýtadan ykrar edilmeginde hem aýdyň ýüze çykýar [5, 40].

Türkmenistan döwletimiz özüniň hemişelik Bitaraplygynyň 25 ýylynyň içinde sebit meselelerini parahatçylykly, düşünişmek ýoly arkaly çözmäge gönükdirilen işleriň ençemesini amala aşyrdy. Şunuň ýaly möhüm resminamalaryň kabul edilmegi we durmuşa geçirilmegi ýurdumyzyň halkara möçberinde amala aşyrylan uly işleriniň dabaranamasydyr. Ata Watanymyz tutuş adamzadyň bähbidine gönükdirilen ençeme halkara derejeli taslamalary amala aşyrmak babatda täze başlangyçlary öňe sürýän we durmuşa geçirýän döwlet hökmünde ykrar edildi. Hususan-da, ýurdumyz goňsy döwletler bilen gaz geçirijileri çekmek, ulag-üstaşyr geçelgesini döretmek, howa we deňiz ýollary boýunça gatnawlary ygjamlatmak, demir we gara ýollary gurmak boýunça ençeme taslamalary durmuşa geçirýär. «Dostlugyň ýoly» adyny alan Türkme-



Birleşen Milletler Guramasynyň Howpsuzlyk Geňeşiniň zaly, Nyýu-Ýork (ABŞ).

The meeting hall of the UNO Security Council, New-York (USA).

Зал Совета Безопасности Организации Объединённых Наций, Нью-Йорк (США).

ing carried out enormous work in this direction over the past few years. It is bright evidence that UNGA under support of all member-states unanimously declared on status of Permanent Neutrality of Independent Turkmenistan on December 12, 1995 and fixed it with its special Resolution [2, 37]. From this moment, constantly Neutral Turkmenistan aspires to maintain peace in the region without wars and conflicts, proclaims the ideas of interstate cooperation based on the principles and norms of international law. Turkmenistan differs in the type of Neutral status description of constancy and is the first permanently Neutral state which was recognized by the UN. This distinguishing feature was once again confirmed on June 3, 2015, with the re-recognition by the UN General Assembly of the legal status of the permanent neutrality of our state [5, 40].

Over the 25 years of its Neutral status, Turkmenistan has implemented a huge number of measures aimed at solving regional problems, based on the principles of peacefulness and mutual understanding. Fixing of the status at such a high level personify

зависимости Туркменистан тесно сотрудничает с ООН, став одним из самых надёжных партнёров этой организации и осуществив за последние несколько лет огромную работу в этом направлении. Свидетельством этого является единогласное присвоение авторитетной международной организацией при поддержке всех государств, её членов, 12-го декабря 1995-го года Независимому Туркменистану статуса постоянно-го Нейтралитета и закрепление этого статуса специальной Резолюцией Генеральной Ассамблеи ООН [2, 37]. С этого момента постоянно Нейтральный Туркменистан стремится к поддержанию мира в регионе без войн и конфликтов, провозглашает идеи межгосударственного сотрудничества, основанные на принципах и нормах международного права. Туркменистан отличается по типу Нейтрального статуса характеристикой постоянства и является первым постоянно Нейтральным государством, признанным ООН. Эта отличительная черта ещё раз подтверждена 3-го июня 2015-го года при повторном признании Генеральной Ассамблеей ООН



nistan – Owganystan Täjigistan polat ýoly Aziýa sebitiniň döwletleriniň arasynda ulaglar arkaly halkara gatnawlarynda möhüm orun eýeleýär [3, 204].

Taryhy, syýasy we medeni taýdan ýakyn baglanyşygy bolan goňşy döwletler bilen özara bähbitlilik we düşünişmeklik esasynda bu taslamalaryň durmuşa ornaşdyrylmagy bilen, sebitiň ýurtlary üçin Gündogarda we Günbatarda, Günürtada we Demirgazykda dünýä bazarlarynyň gapysy giňden açylýar. Bu möhüm gatnaşyklarda Türkmenistan özüniň geosyýasy taýdan ýerleşişiniň amatlylygy bilen aýratyn tapawutlanýar. Bu ýerleşiş amatlylygynda hem Türkmenistan döwletimiz özüniň hemişelik Bitaraplyk ýörelgesine esaslanýar. Biziň ýurdumyz goňşy we sebit döwletleriniň arasyndaky syýasy, ykdysady we medeni-ynsanperwerlik babatdaky gatnaşyklary ata-babalarymyzyň goňşyňy sylamak, hormatlamak däbine eýerip dowam etdirýär. Bu hem Türkmen Bitaraplygynyň ynсанperwer häsiýetlerini şöhlelendirýär.

Şunuň ýaly özboluşly many-mazmunlara eýe bolan Türkmen bitaraplygy özüniň taryhyny alyslardan alyp gaýdýar. Bu barada hormatly Prezidentimiz şeýle belleýär: «Döwletimiziň Bitaraplygy milli ýörelgelerimizden gözbaş alyp, ähli halklaryň bähbitlerini göz önünde tutýan özboluşly ýagdaýdyr. Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygynyň kökleri halkymyzyň müňýyllyklara uzaýan taryhyndan gözbaş alýar. Hoşmeýilli bitaraplyk ata-babalarymyzyň ädimme-ädim sünnäläp gelen ynсанperwer ýol-ýörelgeleriniň biridir. Bu ajaýyp ýörelge täzeden dikeldilip, berkarar türkmen döwletiniň syýasatyna esas edilip alyndy» [5, 41].

the recognition of the merits of our state in the international arena. Our Motherland is recognized as a state that puts forward and implements initiatives for the implementation of international projects aimed at the benefit of all mankind. In particular, numerous joint international projects are being implemented on the construction of gas pipelines, railways and highways, the creation of transit corridors, and the intensification of communications by air and sea ways. The construction of the Turkmenistan – Afghanistan Tajikistan railway, has a key importance for interstate cooperation in the Asian region [3, 204].

For neighboring states with longstanding historical, political and cultural communications, the implementation of these projects will open up wide opportunities for mutually beneficial cooperation and access to the world markets of East and West, South and North. In these conditions, Turkmenistan is particularly distinguished by its advantageous geopolitical location [3, 204]. Taking advantage of such a convenient location, Turkmenistan is followed by the principle of permanent neutrality in foreign policy. Our country builds political, economic, cultural and humanitarian relations, relying on the ancient traditions of our ancestors, such as good neighborliness and mutual respect. This confirms the commitment of the Turkmen Neutrality to humanistic ideals.

Turkmen neutrality has a deep meaning and takes beginning from the depths of history. The President of Turkmenistan notes: «The neutrality

правового статуса постоянного Нейтралитета нашего государства [5, 40].

Туркменистан за 25 лет Нейтрального статуса реализовал огромное количество мероприятий, направленных на решение региональных проблем, основываясь на принципах миролюбия и взаимопонимания. Закрепление статуса на столь высоком уровне говорит о признании заслуг нашего государства на международной арене. Наше Отечество признано в качестве государства, выдвигающего и реализующего инициативы по осуществлению международных проектов, нацеленных на благо всего человечества. В частности, реализуются многочисленные совместные международные проекты по строительству газопроводов, железных и автомобильных дорог, созданию транзитных коридоров, активизации сообщения по воздушным и морским путям. Строительство железной дороги Туркменистан – Афганистан – Таджикистан имеет ключевое значение для межгосударственного сотрудничества в азиатском регионе [3, 204].

Для соседних государств, имеющих давние исторические, политические и культурные связи, с внедрением данных проектов откроются широкие возможности для взаимовыгодного сотрудничества и выхода на мировые рынки Востока и Запада, Юга и Севера. В этом отношении Туркменистан особенно отличается выгодным геополитическим расположением [3, 204]. Пользуясь таким удобным располо-

Gadymy döwürlerdäki we orta asyrlardaky türkmen döwletleriniň dünýä üçin giňden açyk bolmagy, beýleki ýurtlar we halklar bilen hemişe gatnaşmaga ymtylmagy şol döwletleriň güýçli hem-de ösüşde bolmagynyň we güläp ösmeginiň baş şertleriniň biri bolup hyzmat edipdir. Türkmenistan döwletimiziň geosyýasy taýdan amatly giňişlikde ýerleşmegi halkymyzyň taryhy ýoluny, durmuş gymmatlyklaryny belli bir topluma jemläp, bu toplумыň esasy häsiýetlerini bolsa ynsanperwerlik we bitaraplyk ýörelgelerinde has-da aýdyň ýüze çykardy.

Bular dogrusynda, ýagny, türkmen Bitaraplygynyň many-mazmuny, onuň taryhy aýratynlygy we ýurdumyzyň bu ýörelgä eýerýän parahatçylyk söýüjilikli daşary syýasatynyň esasy ugurlary döwlet Baştutanymyzyň çuň manyly eserlerinde hem ygtybarly maglumatlar arkaly giňden beýan edilýär. Hormatly Prezidentimiziň «Parahatçylyk sazy, dostluk, doganlyk sazy» atly eserinde türkmen halkynyň parahatçylyk söýüjilikli ýörelgeleriniň taryhy ýoly yzarlanylýar we onuň aýratyn ähmiýetli taraplaryna seljermeler berilýär. Miladydan öňki 49-njy ýylda hunlar bilen Han döwletiniň arasynda «Ähdi-peýman şertnamasynyň» baglaşylmagy barada, «Oguznama» şadessanynda Oguz hanyň goňşy döwletden gelen ilçileri hormatlaýşy, Parfiýa döwletine gelen hytaý ilçileriniň hormat bilen garşylanyşy, ugradylyşy barada beýan edilmegi türkmen halkynyň ynsanperwerlige esaslanýan hoşniýetlilik ýörelgeleriniň gözbaşlarynyň taryha siňýändiginiň aýdyň subutnamasydyr [4, 89].

Hormatly Prezidentimiziň «Mertler Watany beýgeldýär» atly eserinde 2016-njy ýylyň 25-nji ýanwarynda kabul edilen Türkmenistanyň täze Harby doktrinasynyň diňe goranyş häsiýetliligini we parahatçylygy berkitmegiň hatyrasyna gönükdirilendigi barada şeýle beýan edilýär: «Harby doktrinamyzda halkymyzyň gadymdan gelýän hoşniýetli goňşuçylyk, parahatçylyk söýüjilik, goňşy döwletler bilen hoşmeýilli, öзара bähbitli, deňhukukly gatnaşyklary saklamak, hiç bir döwletiň içkeri işlerine gatışmazlyk, meseleleri çözmekde güýç ulanmazlyk ýaly asyly ýörelgeleri, däpleri özboşly mana eýedir» [5, 35]. Şeýle hem, Türkmenistanyň Konstitusiasynyň 2-nji we 9-njy maddalarynda ýurdumyzyň hemişelik Bitaraply-



Kerki – Kerkiçi demir ýol köprüsi.

Kerki-Kerkichi Railway bridge.

Железнодорожный мост Керки – Керкичи.

of our state, deriving its origins from national customs, is a special phenomenon and embraces the national interests of all peoples. The permanent neutrality of Turkmenistan is at the origins of a history rooted in millennia. Positive Neutrality is one of the humanistic principles, step by step, carried by our ancestors with care. This principle was taken as the political basis of our mighty Turkmen state» [5, 41].

Openness of Turkmen states in old-ancient times and in Middle age, constant aspiration of our people to friendly relations with neighboring countries and nations, served as a basic condition for prosperity, power and progressive growing of those states. Favorable geopolitics location of Turkmenistan, our Motherland, linking in single whole the historical path of our people and their life values, which found its personification in the principals of humanize and neutrality.

The content of Turkmen neutrality, its features and the main directions of the state's peaceful foreign policy, based on these principles, in detail are expounded in the wonderful works of our Esteemed President. The book of our Hero Arkadag «Music of the World - Music of Friendship and Brother-

жением, Туркменистан во внешней политике руководствуется принципом постоянного Нейтралитета. Наша страна строит политические, экономические и культурно-гуманитарные отношения, опираясь на древние традиции наших предков, такие как добрососедство и взаимопочтение. Это подтверждает приверженность туркменского Нейтралитета гуманистическим идеалам.

Туркменский Нейтралитет обладает глубоким содержанием и берёт своё начало из глубин истории. Президент Туркменистана отмечает: «Нейтралитет нашего государства, получая свои истоки из национальных обычаев, представляет собой особое явление и охватывает национальные интересы всех народов. Постоянный Нейтралитет Туркменистана находится у истоков истории, уходящей корнями в тысячелетия. Позитивный Нейтралитет – один из гуманистических принципов шаг за шагом бережно пронесённый нашими предками. Этот принцип был взят за политическую основу нашего могучего туркменского государства» [5, 41].

Открытость туркменских государств в стародавние времена и в средние века, постоянное стремление нашего народа к дружелюбным отношениям с соседними государ-



*Konstitusiýa binasy.
Monument of Constitution.
Монумент Конституции.*

gynyň hukuk esaslary kesgitleýär. Bu barada «Mertler Watany beýgeldýär» atly eserinde hormatly Prezidentimiz şeýle belleýär: «Türkmenistan Birleşen Milletler Guramasynyň Rezolýusiýasyny öz Esasy Kanunynda beýan eden ýeke-täk döwletdir. Biz döwletimiziň Bitaraplyk hukuk ýagdaýyny Esasy Kanunymyza berkitmegi maksat edindik, Birleşen Milletler Guramasynyň Baş assambleýasy tarapyndan ýurdumyzyň hemişelik Bitaraplygy hakyndaky gaýtadan kabul edilen taryhy Rezolýusiýa aýratyn möhüm ähmiýet bermek isledik. Şeýlelikde, Konstitusiýamyza ýurdumyzyň Bitaraplyk hukuk ýagdaýy täze, aýratyn maddada beýan edildi» [5, 39]. Bular bolsa hormatly Prezidentimiziň ata-babalarymyzdan miras galan asylyly ýörelgeleriniň halkara derejesinde umumyadamzat bähbitlerine gönükdirilip, bu ugurda asyrlara barabar işleriň durmuşa geçirýändiginiň aýdyň subutnamasy bolup durýar.

hood» explores the historical path of the peaceful principles of the Turkmen people and gives analysis of their key features. A vivid proof of the historically formed humanistic principles of the Turkmen people is information dating back to the 49-th year BC. e., when a peace treaty was concluded between the Huns and the Khan state. The epic «Oguznama» tells about Oguz Khan, who honorably received ambassadors from neighboring states, and in the Parthian state, ambassadors from China were greeted and seen off with respect [4, 89].

A new military doctrine of Turkmenistan adopted on January 25, 2016, is reflected in the book of our Hero Arkadag «The brave exalt Motherland». The «Military doctrine reflects the ancient traditions of the people is based on the principles of good neighborliness, peacefulness, mutually beneficial and equal rights cooperation with neighboring states, non-interference in the affairs of other states, non-use of force in resolving conflicts.» [5, 35]. Also, in the 2nd and 9th articles of the Constitution of Turkmenistan, the legal frameworks of permanent neutrality are determined. In the book «The Brave Glorify the Motherland», our Esteemed President notes «Turkmenistan is the only country that has included the Resolution of the General Assembly of the United Nations in the Basic Law of the country. We have set an aim to consolidate the legal status of Neutrality in the Basic Law, and also we give the enormous value to the re-adopted historic

ствами и народами служили основными условиями процветания, силы и прогрессивного роста этих государств. Благоприятное геополитическое расположение Туркменистана, нашей Родины, соединяя в единое целое исторический путь нашего народа его общежитийские ценности нашли своё олицетворение в принципах гуманизма и нейтралитета.

Содержание туркменского Нейтралитета, его особенности и основные направления миролюбивой внешней политики государства, основанные на этих принципах, подробно изложены в замечательных произведениях Уважаемого Президента. В книге «Музыка мира, музыка дружбы и братства» исследуется исторический путь миролюбивых принципов туркменского народа и даётся анализ их ключевым особенностям. Ярким доказательством исторически сложившихся гуманистических принципов туркменского народа являются сведения, датирующиеся 49-ым годом до н. э., когда между гуннами и государством Хан был заключён договор о мире. В эпосе «Огузнама» повествуется об Огуз хане, который с почестями принимал послов из сопредельных государств, а в Парфянском государстве с уважением приветствовали и провожали послов из Китая [4, 89].

В произведении нашего Героя Аркадага «Храбрые возвеличивают Родину» излагается содержание новой Военной доктрины Туркменистана, принятой 25-го января 2016-го года: «Военная доктрина отражает древние традиции народа и основаны на принципах добрососедства, миролюбия, взаимовыгодного и равноправного сотрудничества с соседними государствами, невмешательства в дела других государств, неприменения силы в решении конфликтов» [5, 35]. Также, во 2-ой и 9-ой статьях Конституции Туркменистана определены правовые основы постоянного Нейтралитета. В книге «Храбрые возвеличивают Родину» Уважемый Президент отмечает: «Туркменистан – единственная страна,

2007-nji ýyldan başlap ýurdumyzyň BMG bilen hyzmatdaşlygy has-da täze derejelere çykdy. Hormatly Prezidentimiziň parasatly başlangyçlary bilen paýtagtymyz Aşgabat şäherinde BMG-niň Merkezi Aziýada BMG-niň Öňüni alyş diplomatiýasy boýunça sebit merkezi açyldy. Munuň özi ýurdumyzyň daşary syýasy ulgamda hakyky täzeçe ösüşiniň aýdyň beýany boldy. Bu merkez BMG tarapyndan dünýäde şu maksat bilen esaslandyrylan ilkinji edaradyr [6, 32]. Şonuň ýaly-da, Aşgabatda döredilen sebit Merkezi dünýäde öňüni alyş diplomatiýa babatynda iş alyp barmakda ilkinji tejribe hem bolup durýar. Geçen döwrüň içinde ýurdumyzyň bu ugurda durmuşa geçiren işleri, hormatly Prezidentimiziň öňe süren parahatçylyk söýüjilikli başlangyçlary bu tejribäniň oňyn taraplaryny dünýä ýaýdy. Öňüni alyş diplomatiýasy boýunça sebit merkeziniň işi diňe bir BMG bilen Türkmenistanyň hyzmatdaşlygyny pugtalandyrmaklyga gönükdirilmän, eýsem BMG bilen sebitdäki döwletleriň, şeýle hem beýleki halkara edaralardyr guramalaryň arasyndaky hyzmatdaşlygy üpjün etmek ugrundan hem uly işleri durmuşa geçirýär [6, 35]. Bu bolsa sebitde parahatçylyk we howpsuzlyk ugrundan ähli gyzyklanýan taraplaryň hyzmatdaşlygyny giňeltmäge oňaýly mümkinçiligiň dörandigini aňladýar.

Hormatly Prezidentimiziň: «Merkezi Aziýada häzirki zaman dünýäsiniň işlerine doly bahaly we deňhukukly goşulýşmak üçin ähli mümkinçilikler bar. Bizniň sebitimizde ägirt köp serişde we ilat, düýpli önümçilik binýady bar. Bu ýerde iňňän baý medeni däpleri, ägirt taryhy tejribesi, asyrlaryň pähim-paýhasy bolan zehinli hem-de jepakeş halk ýaşaýar. Bahasyna ýetip bolmajak şu baýlygy ilerleýji ösüşiniň, abadançylygyň we gullap ösmegiň hatyrasyna ulanmak, Merkezi Aziýa dünýädäki ornuny gärtaryp bermek biziň umumy işimiz hem borjumyzdyr» diýip, örän jaýdar bellemegi bu Merkeziň sebitara ähmiýetini has-da artdyryýar. Geçen döwrüň içinde bu Merkez sebitde parahatçylygy pugtalandyrmaga, ýurtlaryň arasyndaky ynsanperwer gatnaşyklary ösdürmäge gönükdirilen işleriň giň toplumyny durmuşa geçirdi. Hormatly Prezidentimiziň parasatly başlangyçlary bilen 2017-nji ýylda BMG-niň Baş Assambleýasynyň 72-nji mejlisinde BMG-niň Baş

Resolution of the General Assembly of the United Nations on the permanent neutrality of Turkmenistan. Thus, in the Constitution of the country, the legal status of Neutrality is set out in a new, separate article» [5, 39]. All this is evidence that our Esteemed President is implementing large-scale measures, promoting at the international level the humanistic ideals inherited by us from our ancestors, for the benefit of all mankind.

Since 2007, our country has reached a new level of cooperation with the UN. At the initiative of the Hero Arkadag, a UN regional center for Preventive Diplomacy in Central Asia was opened in Ashgabat. This event is the beginning of a new stage in the sphere of external political relations of the state. For the passed period, an enormous work has been done in the country: on the initiative of the Hero Arkadag, peace-loving initiatives have been put forward to disseminate the experience gained in this area in the world. The work of the Regional Center for Preventive Diplomacy is aimed not only at strengthening cooperation between Turkmenistan and the UN, but also ensures mutually beneficial cooperation between the UN and other states and international organizations in the region. This means expanding cooperation among interested parties, creating favorable conditions for ensuring peace and safety in the region [6, 35]. Highly appreciated the work of the Regional Center the Hero Arkadag noted: «All conditions have been created in Central Asia for full and equal integration into the world space. Our region has enormous raw materials and demographic resources, as well as a powerful industrial potential. A hardworking and talented people with deep cultural traditions, vast historical experience and age-old wisdom live on this land. Our challenge is to use this invaluable wealth for future development and prosperity». The regional center has carried out a huge comprehensive work to strengthen peace and develop humanitarian relations among countries. Upon initiatives Hero Arkadag, UNGA has ad-

включившая Резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации объединённых наций в Основной Закон страны. Мы поставили цель закрепить в Основном Законе правовой статус Нейтралитета, а также придаём огромное значение повторно принятой исторической Резолюции Генеральной Ассамблеи Организации объединённых наций о постоянном Нейтралитете Туркменистана. Таким образом, в Конституции страны правовой статус Нейтралитета изложен в новой, отдельной статье» [5, 39]. Всё это является свидетельством того, что Уважаемый Президент претворяет в жизнь масштабные меры, продвигает на международном уровне гуманистические идеалы, унаследованные нами от предков, на благо всего человечества.

Начиная с 2007-го года, наша страна вышла на новый уровень сотрудничества с ООН. По инициативе Героя Аркадага в Ашхабаде открылся региональный центр ООН в Средней Азии по Превентивной дипломатии. Это событие является началом нового этапа в сфере внешних политических отношений государства. За прошедший период в стране проделана огромная работа, по инициативе Героя Аркадага выдвинуты миролюбивые инициативы по распространению в мире полученного в этой сфере опыта. Работа регионального центра по Превентивной дипломатии направлена не только на укрепление сотрудничества между Туркменистаном и ООН, но и обеспечивает взаимовыгодное сотрудничество между ООН и другими государствами и международными организациями в регионе [6, 35]. Это означает расширение сотрудничества между заинтересованными сторонами, создание благоприятных условий для обеспечения мира и безопасности в регионе. Герой Аркадаг дал высокую оценку работе Регионального центра: «В Центральной Азии в настоящее время созданы все условия для полноценной и равноправной интеграции в мировое пространство. Наш регион имеет огромные сырьевые и демографические



«Oguz han» innowasion toplumy.

«Oghuz khan» Innovation Complex.

Инновационный комплекс «Огуз хан».

Assambleýasynyň «BMG-niň Merkezi Aziýa üçin sebit merkeziniň orny» atly Rezolýusiýasynyň kabul edilmegi-de ýurdumyzyň sebitde we dünýäde parahatçylygy pugtalandyrmagyň hatyrasy-na alyp barýan işlerine BMG we dünýä döwletleri tarapyndan berlen ýokary baha bolup, ähli türkmen halkymyzyň buýsançly başyny göge ýetirdi. Munuň aňyrsynda hormatly Prezidentimiziň uzak geljegiň aýdyň ýollaryny nazarlaýan içeri we daşary syýasatlarynyň oňyn netijeleriniň ýer ýüzünde gyzgyn goldanylmagy durýar.

Hormatly Prezidentimiziň parasatly başlangyçlary bilen BMG-niň Merkezi Aziýada Öňüni alyş diplomatiýasy boýunça sebit merkeziniň açylmagy bu ugurda ýurdumyza bildirilen uly ynam boldy. Bu Merkez işe girişen gününden başlap, Türkmenistan bilen BMG-niň arasyndaky hyzmatdaşlygyň ileri tutulýan ugurlary boýunça işleri ýola goýdy. Merkezi Aziýada we onuň çäklerinden daşarda ynanyşmak we özara düşünişmek we hoşniýetli goňsuçylyk ýagdaýyny döretmek we berkitmek, sebitde ýüze çykyş biläýjek düşünişmezlikleriň önüni almak – bular BMG-niň Merkezi Aziýada Öňüni alyş diplomatiýasy boýunça sebit merkeziniň esasy wezipe-leri bolup, Merkez bu işleri ýokary derejede durmuşa geçirýär. Bu bolsa biziň ýurdumyzyň halkara derejesinde abraýyny barha belende göterýär. BMG-niň Baş Assambleýasynyň «BMG-niň Merkezi Aziýa üçin sebit merkeziniň orny» atly Rezolýusiýasynyň kabul edilmegi

opted Resolution titled «The role of UN Regional center for Central Asia» in the course of its 72nd session, held in 2017, which prove the high work on strengthening peace in the Asian region and whole world.

This testifies the fact that the far-sighted domestic and foreign policy of the Hero Arkadag received the warm support of the world community. Thanks to the wise initiatives of the Hero Arkadag, our country has been given great confidence, which is evidenced by the opening of the Regional Center for Preventive Diplomacy. From the day of the opening of this center, active, joint work between Turkmenistan and the UN began in priority areas of collaboration. The main tasks of the UN Regional Center for Preventive Diplomacy in Central Asia are to create conditions for trust, mutual understanding and the establishment of good-neighborly relations in the countries of the region, as well as to prevent possible conflicts. The Center successfully implements these tasks, which in turn increases the international authority of our country. The adoption of the UN General Assembly Resolution «The Role of the UN Regional Center for Central Asia» confirmed this once again to the whole world. Also, at the 106th plenary meeting of the 73rd session of the UN General Assembly, by the initiative of our

ресурсы, а также мощный промышленный потенциал. На этой земле живёт трудолюбивый и талантливый народ с глубокими культурными традициями, огромным историческим опытом и вековой мудростью. Наша задача состоит в том, чтобы использовать это бесценное богатство для будущего развития и процветания». Региональный центр провёл огромную комплексную работу по укреплению мира и развитию гуманитарных отношений между странами. По инициативе Героя Аркадага Генеральная Ассамблея ООН приняла в ходе своей 72-й сессии, которая состоялась в 2017 году, Резолюцию «Роль Регионального центра ООН для Средней Азии», которая является высокой оценкой проделанной работы по укреплению мира в Азиатском регионе и в мировом пространстве.

Это свидетельствует о том, что Герой Аркадаг благодаря дальновидной внутренней и внешней политике получил горячую поддержку мирового сообщества. Благодаря мудрым инициативам Героя Аркадага нашей стране оказано огромное доверие, свидетельством которого является открытие Регионального центра по Превентивной дипломатии. Со дня открытия этого центра началась активная, совместная работа между Туркменистаном и ООН по приоритетным направлениям сотрудничества. Основными задачами регионального центра ООН в Средней Азии по Превентивной дипломатии являются создание условий для доверия, взаимопонимания и налаживания добрососедских отношений в странах региона, а также предупреждение возможных конфликтов. Эти задачи Центр успешно претворяет в жизнь, что в свою очередь повышает международный авторитет нашей страны. Принятие Резолюции Генеральной Ассамблеи ООН «Роль Регионального центра ООН для Средней Азии» ещё раз подтвердило это всему миру. Также на 106 пленарном заседании 73-ей сессии Генеральной Ассамблеи ООН по инициативе нашего уважаемого Президента была подписана Резолюция о провозглашении де-

munuň şeýledigini ýene bir gezek äleme äşgär etdi.

BMG-niň Merkezi Aziýada Öňüni alyş diplomatiýasynyň sebit merkezi işe girmiş gününden başlap, Türkmenistan bilen BMG-niň arasyndaky hyzmatdaşlygyň ileri tutulýan esasy ugurlary sebitde we ýer ýüzünde parahatçylygy pugtalandyrmaga gönükdirildi. Merkezi Aziýada we onuň çäklerinden daşarda ynanyşmak we özara düşünişmek we hoşniýetli goňsuçylyk ýagdaýyny döretmek we berkitmek, sebitde ýüze çykyş biläýjek düşünişmezlikleriň önüni almak – bular BMG-niň Merkezi Aziýada Öňüni alyş diplomatiýasy boýunça sebit merkeziniň esasy wezipeleri bolup, Merkez bu işleri ýokary derejede durmuşa geçirýär. Bu bolsa biziň ýurdumyzyň halkara derejesinde abraýyny barha belende göterýär. Şeýle-de, BMG-niň Bas Assambleýasynyň 73-nji sessiýasynyň 106-njy umumy mejlisinde Hormatly Prezidentimiziň başlangyjy boýunça «2021-nji ýyly – Halkara parahatçylyk we ynanyşmak ýyly» diýip yglan etmek hakynda Kararnama kabul edildi. Munuň özi ýurdumyzda döredilen Öňüni alyş diplomatiýasynyň kuwwatyna we Türkmenistanyň ylalaşdyryjylyk tejribesine halkara jemgyýetçiligi tarapyndan bildirilen uly ynamdyr.

Görşümüz ýaly, Berkarar döwletimiziň bagtyýarlyk döwründe Türkmenistan bilen BMG-niň arasyndaky barha rowaçlanýan hyzmatdaşlyk dünýäde ählumumy parahatçylygy pugtalandyrmaklyga, daşky gurşawyň howpsuzlygyny üpjün etmeklige gönükdirilýär. Bu parahatçylyk söýüjilikli, parasatly başlangyçlar bolsa, Garaşsyz, hemişelik Bitarap Türkmenistan döwletimiziň Birleşen Milletler Guramasy bilen parahatçylygyň hatyrasyna, hyzmatdaşlygynyň asyrlara uzakakdygyny kepillendirýär.



Türkmen döwlet ykdysadyýet we dolandyryş instituty.

Turkmen state Economic-Management Institute.

Туркменский государственный институт экономики и управления.

Esteemed President, the Resolution was adopted on assigning «2021 – year of International of Peace and Trust». This is the recognition of the international community of our country's Preventive Diplomacy and the conciliatory experience of Turkmenistan.

As we can see, in the era of power and happiness, cooperation between Turkmenistan and the UN is aimed at strengthening peace and ensuring safety. These peace-loving, forward-looking initiatives guarantee long-term, forward-looking cooperation in the name the peace of the Independent, Permanently Neutral State and the United Nations.

виза 2021 года – «Год международного мира и доверия». Это служит признанием мирового сообщества Превентивной дипломатии нашей страны.

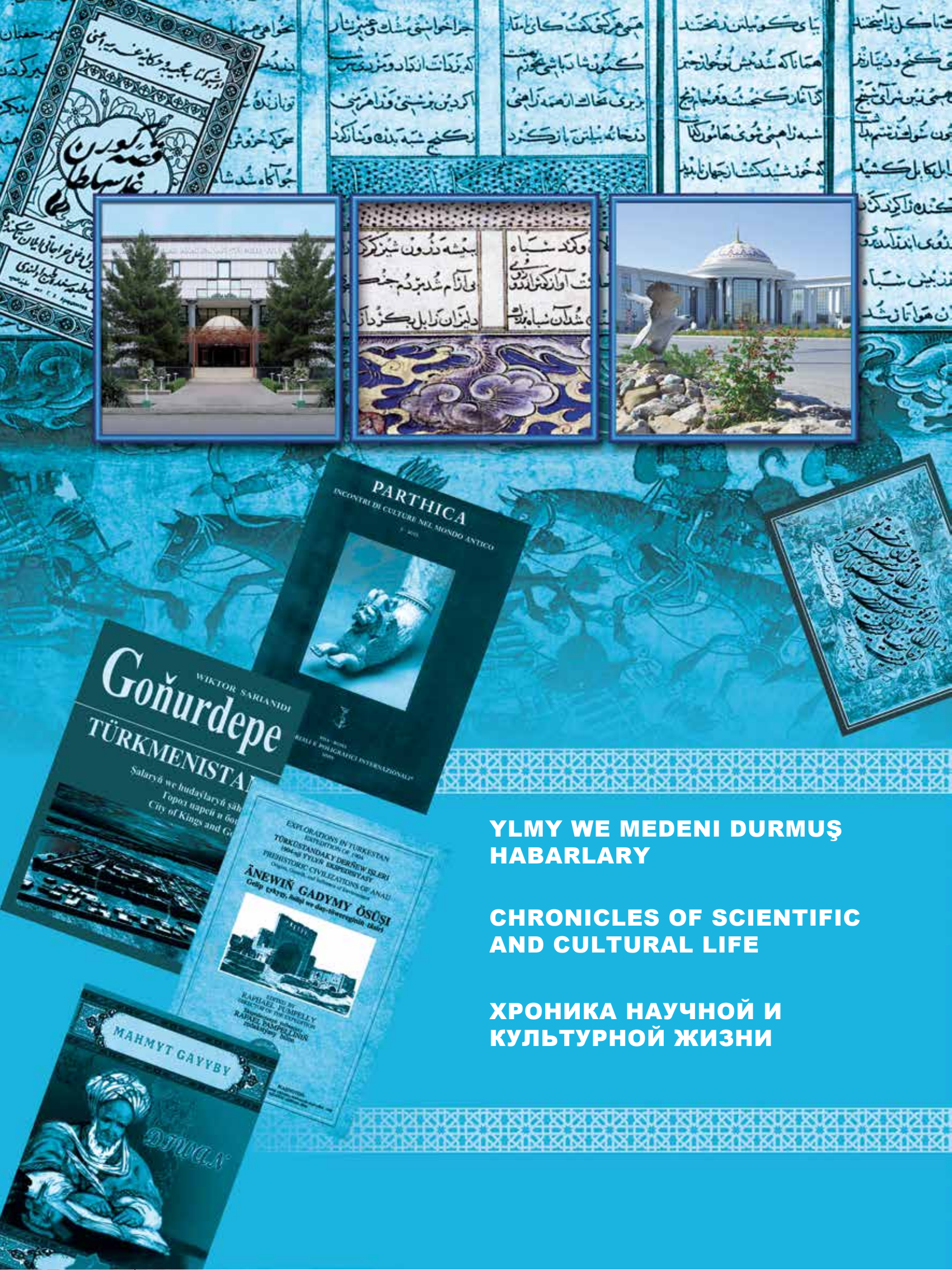
Как мы видим, в эпоху могущества и счастья сотрудничество Туркменистана с ООН нацелено на укрепление мира и обеспечение безопасности. Эти миролюбивые, дальновидные инициативы гарантируют долгосрочное, перспективное сотрудничество во имя мира Независимого, постоянно Нейтрального государства и Организации Объединённых Наций.

EDEBIÝAT

LITERATURE

ЛИТЕРАТУРА

1. Gurbanguly Berdimuhamedow. Döwlet adam üçindir. Aşgabat, Türkmen döwlet neşirýat gullugy, 2008.
2. Gurbanguly Berdimuhamedow. Türkmenistanyň ykdysady strategiýasy: Halka daýanyp halkyň hatyrasyna. Aşgabat, Türkmen döwlet neşirýat gullugy, 2010.
3. Gurbanguly Berdimuhamedow. Ösüşiň täze belentliklerine tarap. Saýlanan eserler. IX tom. Aşgabat, Türkmen döwlet neşirýat gullugy, 2016.
4. Gurbanguly Berdimuhamedow. Parahatçylyk sazy, dostluk, doganlyk sazy. Aşgabat, Türkmen döwlet neşirýat gullugy, 2016.
5. Gurbanguly Berdimuhamedow. Mertler Watany beýgeldýär. Aşgabat, Türkmen döwlet neşirýat gullugy, 2017.
6. Parahatçylyk, döredijilik, progres syýasatynyň dabaralanmagy. Aşgabat, Türkmen döwlet neşirýat gullugy, 2007.



**YLMY WE MEDENI DURMUŞ
HABARLARY**

**CHRONICLES OF SCIENTIFIC
AND CULTURAL LIFE**

**ХРОНИКА НАУЧНОЙ И
КУЛЬТУРНОЙ ЖИЗНИ**

GARAŞSYZ, HEMIŞELIK BITARAP TÜRKMENISTANYŇ JEMGYÝETÇILIK, YLMY WE MEDENI DURMUŞYNYŇ WAKALARYNA SYN

REVIEW OF THE EVENTS IN THE PUBLIC, SCIENTIFIC AND CULTURAL LIFE OF THE INDEPENDENT, PERMANENTLY NEUTRAL TURKMENISTAN

ОБЗОР СОБЫТИЙ ОБЩЕСТВЕННОЙ, НАУЧНОЙ И КУЛЬТУРНОЙ ЖИЗНИ НЕЗАВИСИМОГО, ПОСТОЯННО НЕЙТРАЛЬНОГО ТУРКМЕНИСТАНА

«Türkmenistan – Bitaraplygynyň mekany» diýen şygar astynda geçýän 2020-nji ýylyň dördünji çäryýegi Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedowyň berkarar eden täze taryhy eýýamynyň maksatlarynda öz beýanyny tapýan, milletiň ruhy gymmatlyklaryny baýlaşdyrýan, Diýarymyzyň ykdysady kuwwatyny pugtalandyryýan, halkymyzyň abadançylygyny ýokarlandyryýan we Türkmenistanyň halkara abraýyny berkidýän köpsanly wajyp we ähmiýetli wakalara baý boldy. Şeýle-de olar Garaşsyz, hemişelik Bitarap Türkmenistanyň ministrligleriniň we edaralarynyň daşary syýasat işlerindäki täze möhüm üstünliklerini we gazananlaryny aýdyň beýan edip, milli Liderimiz Gurbanguly Berdimuhamedowyň başyny başlan açyklyk hem-de giň halkara hyzmatdaşlyk syýasatynyň yzygiderli amala aşyrylýandygyny we dünýäniň ýurtlary bilen dostluk hem-de özara bähbitli hyzmatdaşlyk köprülerini işjeň giňeldýändigini görkezýär.

Milletiň lideri 1-nji oktyabrda Garaşsyz, hemişelik Bitarap Türkmenistanyň ýaşuly nesillerini hem-de ähli halkyny Birleşen Milletler Guramasynyň Baş Assambleýasy tarapyndan ykrar edilen hem-de milli senenamamyzda mynasyp orny eýeleýän Ýaşulularyň halkara güni bilen tüýs ýürekden gutlady. Hormatly Prezidentimiz: «Ýaşuly adamlara hormat goýmak biziň atababa gelýän milli däbimizdir. Şeýle ajaýyp döp-dessurlarymyza biz hemişe uly ähmiýet berýäris» diýip nygtady.

Güýz paslynyň bu günlerinde «Türkmeniň nusgalyk alabaýy» atly žurnalyň birinji sany çapdan çykdy. Täze neşiriň birinji sany milli Liderimiziň türkmen alabaýyna bagyşlanan goşgusy bilen açylyar. «Türkmen alabaý itleri» Halkara assosiasiýasy tara-

The fourth quarter of the year 2020, held under the motto «Turkmenistan is the Homeland of Neutrality», was filled with important events, the meaning and essence of which reflect the goals of a new historical era, initiated by the President of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov, increasing the spiritual values of the nation, the country's economic potential, increasing the well-being of the Turkmen people, strengthening the international authority of Turkmenistan. They are also an illustration of the new important successes and achievements of ministries and departments of independent neutral Turkmenistan, which are steadily implementing the policy of openness and wide international cooperation initiated by the Leader of nation Gurbanguly Berdimuhamedov, actively expanding bridges of friendship and mutually beneficial partnership with all interested countries of the world.

On October 1, the Leader of nation cordially congratulated the elders and all people of independent neutral Turkmenistan on the International Day of Older Persons, a holiday approved by the General Assembly of the United Nations. The highly respected President stressed that: «Respect for the elderly is in the heart of the mentality of our people. It has been so at all times, and it is so now».

These autumn days, the first issue of the magazine «Türkmeniň nusgalyk alabaýy» («Exemplary Turkmen Alabay») was published. It opens with a poem by the Leader of nation and devoted to the Turkmen Alabai. The new publication, established by the International Association «Turkmen Alabai» («Türkmen alabaý itleri»), is designed to promote the wide popularization of the unique breed of the Turk-

Четвёртый квартал 2020 года, проходящего под девизом «Туркменистан – родина Нейтралитета», был наполнен важными событиями, смысл и суть которых отражают цели новой исторической эпохи, обозначенные Президентом Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедовым, приумножение духовных ценностей нации, экономического потенциала страны, рост благополучия туркменского народа, укрепление международного авторитета Туркменистана. Также они являются иллюстрацией новых важных успехов и достижений министерств и ведомств независимого нейтрального Туркменистана, которые неуклонно реализуют иницированную лидером нации Гурбангулы Бердымухамедовым политику открытости и широкого международного сотрудничества, активно расширяя мосты дружбы и взаимовыгодного партнёрства со всеми заинтересованными странами мира.

Лидер нации 1 октября сердечно поздравил старейшин и весь народ независимого нейтрального Туркменистана с Международным днём пожилых людей – праздником, утверждённым Генеральной Ассамблеей Организации Объединённых Наций. Глубокоуважаемый Президент подчеркнул, что: «Почтительное отношение к пожилым людям – в основе менталитета нашего народа. Так было во все времена, так есть и сейчас».

В эти осенние дни вышел в свет первый номер журнала «Türkmeniň nusgalyk alabaýy» («Образцовый туркменский алабай»). Открывает его стихотворение, посвящённое лидером нации туркменскому алабаю. Новое издание, учреждён-



pyndan esaslandyrylan bu täze neşir türkmen alabaýlaryny tutuş dünýäde giňden wagyz etmäge hem-de okyjylary şu ýyl döredilen we dünýäniň dürli ýurtlaryndan kinologlary öz hataryna birleşdiren Assosiasiýanyň işi bilen tanyşdyrmaga ýardam etmelidir. Ýöriteleşdirilen bu žurnal kulturologik häsiýete eýedir. Çünki onuň wezipesi türkmen halkynyň baý taryhy-medeni mirasynyň bir bölegi hökmünde alabaý itlerini aýawly saklamaga we ösdürmäge ýardam etmekden ybaratdyr. Hormatly Prezidentimiz Gurbanguly Berdimuhamedow bu ugurdaky işe kuwwatly itergi berip, ýurdumyzda it idetmegiň döwrebap düzüminiň döredilmeginiň başyny başlady.

«Türkmen alabaý itleri» Halkara assosiasiýasy we onuň neşir edýän ýöriteleşdirilen žurnaly itleri terbiýeläp ýetişdirmek boýunça hünärmenleri birleşdirmäge, alymlary hem-de muşdaklary meşhur alabaýyň taryhy watanynda jemlemäge ýardam eder.

Türkmenistanyň halky 6-njy oktyabrda 1948-nji ýylyň Aşgabat ýer titremesinde, şeýle-de ähli uruşlaryň söweş meýdanlarynda wepat bolan ildeşlerimiziň ýüzlerçe müňüsini hasrat bilen hatyralady. «Halk hakydasy» ýadygärlikler toplumyna gül goýmak çäresine ýudumyzyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow gatnaşdy.

Türkmen halkynyň taryhynda bolup geçen pajygaly wakadan Aşgabat ýer

men Alabai around the world, and to acquaint the readers with the activities of the Association, formed this year, which brings together cynologists from different countries. The specialized magazine also has a cultural orientation, since its mission is to contribute to the preservation and development of the Alabai breed as a part of the richest historical and cultural heritage of the Turkmen people. President Gurbanguly Berdimuhamedov gave a great impetus and scale to work in this direction, initiating the formation of a modern infrastructure for professional dog breeding in Turkmenistan.

The international association «Türkmen Alabaý Itleri» and the specialized magazine published by it will contribute to uniting specialists in raising and breeding dogs, scientists, and those who love Alabai in the historical Motherland of the famous Central Asian shepherd dogs.

On October 6 people of Turkmenistan with deep sorrow remembered hundreds of thousands of victims of the Ashgabat earthquake of 1948, as well as the heroes who died on the battlefields of all wars. The President of the country Gurbanguly Berdimuhamedov, on the occasion of the Day of Remembrance, took part in a wreath-laying ceremony to the monument of the Halk hakydasy (People's Memory) memorial complex. Memories of the Ashgabat earthquake - a

ное Международной ассоциацией «Туркменские алабаи» призвано содействовать широкой популяризации во всём мире уникальной породы туркменских алабаев и знакомить читателей с деятельностью Ассоциации, образованной в этом году и объединившей в своих рядах кинологов из разных стран. Специализированный журнал имеет и культурологическую направленность, так как его миссия – способствовать сохранению и развитию породы алабай как частицы богатейшего историко-культурного наследия туркменского народа. Большой импульс и масштаб работе в этом направлении придал Президент Гурбангулы Бердымухамедов, инициировав формирование современной инфраструктуры профессионального собаководства в стране.

Международная ассоциация «Türkmen alabaý itleri» и издаваемый ею специализированный журнал будут способствовать объединению специалистов по воспитанию и разведению собак, учёных и любителей алабаев на исторической родине знаменитых среднеазиатских овчарок.

Народ Туркменистана с глубокой скорбью 6 октября помянул сотни тысяч жертв Ашхабадского землетрясения 1948 года, а также героев, павших на полях сражений всех войн. Президент страны Гурбангулы Бердымухамедов по случаю Дня поминовения принял участие в церемонии возложения венков к памятникам Мемориального комплекса «Halk hakydasy» («Народная память»). Воспоминания об Ашхабадском землетрясении – трагическом событии более чем 70-летней давности в истории туркменского народа – незаживающая рана, которая вызывает неизбывную боль сожаления о безвозвратности и невозполнимости потерь.

В конференц-зале Института международных отношений Министерства иностранных дел 7 октября состоялась презентация книги Президента Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедова «Türkmeniň döwletlilik ýörelgesi», изданной на китайском языке.

Благодаря переводу произведения «Türkmeniň döwletlilik ýörelgesi»

titremesinden 70 ýyldan gowrak wagt geçen hem bolsa, öwezini dolduryp bolmajak ýitgiler baradaky ahmyrly ýatlamalar – bitmeýän ýaradyr.

Daşary işler ministriginiň Halkara gatnaşyklary institutynyň maslahatlar zalynda 7-nji oktyabrda Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedowyň hytaý dilinde neşir edilen «Türkmeniň döwletlilik ýörelgesi» kitabynyň tanyşdyrylyş dabarasý boldy.

«Türkmeniň döwletlilik ýörelgesi» eseriniň hytaý diline terjime edilmegi bu ýurduň ägirt uly okyjylar köpçüliginiň türkmen halkynyň gadymy taryhy we baý medeniýeti, ruhy dünýäsi, filosofýasy, häsiýetleri, ähli adamzat üçin könelmeýän gymmatlyklara eýe bolan parasatly öwüt-ündewleri barada öz düşüňjelerini artdyrmaklygyna ýardam edýär. Çykyş edenler munuň iki ýurduň arasynda netijeli dostluk gatnaşyklaryny mundan beýläk-de pugtalandyrmaga we ösdürmäge ýakyndan ýardam etjekdigini bellediler.

Türkmenistanyň saglygy goraýyş we derman senagaty işgärleriniň gününde, 10-njy oktyabrda ýurdumyzda köpugurly saglyk düzüminiň üstüni ýetiren lukman-çylyk ulgamynyň iri desgalarynyň açylyş dabaralary boldy. Şanly senä gabatlanan dabaralara hormatly Prezidentimiz Gurbanguly Berdimuhamedow gatnaşdy. Milli Liderimiziň baştutanlygynda saglygy goraýyş ulgamyny hemmetaraplaýyn döwre-baplaşdyrmaga, türkmenistanlylary ýokary halkara ölçegleriň derejesinde lukman-çylyk hyzmatlary bilen üpjün etmäge gönükdirilen «Saglyk» Döwlet maksatnamasy üstünlikli amala aşyrylýar.

Paýtagtymyzda Merkezi Aziýada iň iri Halkara ýanyk şikeslerini bejeriş merkezi bilen Estetiki merkeziň açylyp, ulanylmaga berilmegi berkarar döwletimizde halkymyzyň bagtyýar durmuşda, sagdyn ýaşamagy ugunda edilýän aladalaryň ýene-de bir aýdyň mysalydyr. Estetiki merkezde raýatlarymyza gözelligi we estetiki taýdan ähli ugurlar boýunça ýokary hilli kosmetologik hyzmatlary etmek üçin zerur şertler döredildi. Bu ýerde dünýäniň öňdebaryjy ýurtlarynyň kompanýalarynyň häzirkizaman innowasion



tragic event in the history of the Turkmen people, that happened more than 70 years ago - is an nonhealin wound that causes the pain of regret about the irreparable losses.

On October 7, the presentation of the book by the President of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov «Turkmen statehood system», published in Chinese, took place in the conference hall of the Institute of International Relations of the Ministry of Foreign Affairs.

Thanks to the translation of the work «Turkmen statehood system» into Chinese, a wide readership is given another great opportunity to expand their understanding of the ancient history and richest culture of the Turkmen people, their immense spiritual world, philosophy, mentality, wise moral commandments that have value for humanity. The speakers noted that this will certainly serve to further strengthening and developing fruitful friendly ties between the two countries.

On October 10, the Day of Healthworkers and Medical Industry of Turkmenistan, large medical facilities were opened. These objects replenished the diversified health infrastructure in our country. President Gurbanguly Berdimuhamedov took part in the ceremonies dedicated to that significant date, under whose leadership the State Program «Saglyk» is being successfully implemented. This Program is aimed at comprehensive modernization of the healthcare system, pro-

на китайский язык, огромной читательской аудитории дана ещё одна прекрасная возможность расширить своё представление о древней истории и богатейшей культуре туркменского народа, его необъятном духовном мире, философии, менталитете, мудрых нравственных заповедях, имеющих непреходящую ценность для всего человечества. Выступавшие отметили, что это, безусловно, послужит дальнейшему укреплению и развитию плодотворных дружественных связей между двумя странами.

В День работников здравоохранения и медицинской промышленности Туркменистана 10 октября состоялось открытие крупных объектов медицинской сферы, пополнивших многопрофильную инфраструктуру здоровья в нашей стране. В церемониях, приуроченных к знаменательной дате, принял участие Президент Гурбангулы Бердымухамедов, под руководством которого успешно реализуется Государственная программа «Saglyk», нацеленная на всестороннюю модернизацию системы здравоохранения, обеспечение туркменистанцев широким спектром медицинских услуг на уровне высоких международных стандартов.

В столице возведены крупнейшие в Центральной Азии Международный ожоговый центр и Эстетический центр – ещё один яркий пример заботы о здоровье и счастье нашего



tehnologiýaly lukmançylyk we ýöriteleşdirilen enjamlary oturdyldy.

Şeýle hem bu ýerde estetiki gözelligiň umumy ugurlary boýunça okuwly, ýerli we daşary ýurt hünärmenleri bilen treningleri geçirmek, hünäri kämilleşdiriş sapaklaryny guramak göz önünde tutulýar. Şu dabaralaryň hemişelik Bitaraplygymyzyň şanly 25 ýyllygyna bagyşlanan baýramçylyk çärelerine badalga berýändigini bellemek gerek. Ine, olaryň käbiri. Saglygy goraýyş we derman senagaty ministrliginde 10-njy oktyabrda Türkmenistanyň Prezidenti, ýurdumyzyň Ylymlar akademiýasynyň akademigi, lukmançylyk ylymlarynyň doktory, professor Gurbanguly Berdimuhamedowyň «Türkmenistanyň dermanlyk ösümlikleri» kitabynyň XII jildiniň tanyşdyrylyş dabarasynyň bolandy. Dabara gatnaşyjylar mazmuny we ähmiýeti boýunça gymmatly hasaplanýan bu kitabyň ösümlikleriň hem-de türkmen toprakynyda bitýän dermanlyk serişdeleriniň ajaýyplygyny açyp görkezmekde ähmiýetlidigini, tebigy ösümlikler köp ýüzýlyklaryň dowamynda dürli keselleri bejermekde möhüm serişde bolup hyzmat edendigini nygtadylar.

Şol gün ýurdumyzda giňden belgilenýän Saglygy goraýyş we derman senagaty işgärleriniň güni mynasybetli guralan dabaralaryň çäklerinde Myrat Garryýew adyndaky Türkmenistanyň Döwlet lukmançylyk uniwersitetinde ylmy maslahat geçirildi, onuň barşynda aýratyn tapawutlanan saglygy goraýyş ulgamynyň işgärlerine,

providing Turkmen citizens with a wide range of medical services at the high level of international standards.

The largest in Central Asia, the International Burn Center and the Aesthetic Center, have been erected in the capital. They are another vivid example of caring for the health and happiness of our people in a sovereign state. The Aesthetic Center has created the necessary conditions for providing high-quality cosmetic services to citizens in all spheres of beauty and aesthetics. It is installed with medical and specialized equipment from the world's leading companies, based on innovative technologies.

The Center will also provide citizens with consultations, organize training courses in general areas of aesthetic medicine, training with the participation of local and foreign experts, and training courses for workers in this area. It is noteworthy that a series of festive events, dedicated to the 25th anniversary of Turkmenistan's neutrality began from these celebrations. Here are some of them. On October 10, the Ministry of Health and Medical Industry presented the XII volume of the encyclopedic work of the President of Turkmenistan, Academician of the Academy of Sciences of the country, Doctor of Medical Sciences, Professor Gurbanguly Berdimuhamedov «Medicinal Plants of Turkmenistan». The participants of the presentation emphasized that the encyclopedia, unique in its content, is a real treasure, revealing the healing properties of plants that grow on the Turkmen land

народа в суверенном государстве. В Эстетическом центре созданы необходимые условия для оказания гражданам высококачественных косметологических услуг по всем направлениям в области красоты и эстетики. Здесь установлено медицинское и специализированное оборудование на основе инновационных технологий от ведущих компаний мира.

Центр также будет предоставлять гражданам консультации, организовывать учебные курсы по общим направлениям эстетической медицины, тренинги с участием местных и зарубежных специалистов, занятия по повышению квалификации работников данного направления. Примечательно, что именно с этих торжеств началась череда праздничных мероприятий, посвящённых 25-летию нейтралитета Туркменистана. Вот, некоторые из них. В Министерстве здравоохранения и медицинской промышленности 10 октября состоялась презентация XII тома энциклопедического труда Президента Туркменистана, академика Академии наук страны, доктора медицинских наук, профессора Гурбангулы Бердымухамедова «Лекарственные растения Туркменистана». Участники презентации подчёркивали, что уникальная по своему содержанию энциклопедия является настоящим кладом, раскрывая целебные свойства растений, произрастающих на туркменской земле и на протяжении столетий применяемых для лечения различных недугов и заболеваний.

В тот же день в рамках торжеств по случаю широко отмечаемого в стране Дня работников здравоохранения и медицинской промышленности в Государственном медицинском университете имени М. Гаррыева была организована конференция, в ходе которой особо отличившимся медицинским работникам в соответствии с Указом Президента Гурбангулы Бердымухамедова были вручены государственные награды, а также состоялась церемония присвоения звания Почётного профессора данного вуза группе зарубежных специалистов.

Национальное управление Туркменистана по охране, изучению и

hormatly Prezidentimiz Gurbanguly Berdimuhamedowyň Permanyna laýyklykda, döwlet sylaglary gowşuryldy, şeýle hem daşary ýurtly hünärmenleriň birnäçesine bu ýokary okuw mekdebiniň hormatly professory diýen ady dakmak dabarasyny geçirildi.

Türkmenistanyň Taryhy we medeni ýadygärlikleri goramak, öwrenmek hem-de rejelemek baradaky milli müdirligi 15-nji oktyabrda onlaýn görnüşde alymlaryň halkara duşuşygyny gurady. Maslahat «Türkmenistanyň Bitaraplyk derejesiniň medeni mirasy öwrenmek boýunça halkara hyzmatdaşlygy ösdürmekdäki ähmiýeti» atly mowzuk bilen baglanyşykly boldy. Paýtagtymyzdaky Şekillendiriş sungaty muzeýinde geçirilen wideo maslahat bilen birlikde, alymlar tarypandan ýurdumyzyň dürli ýadygärliklerinde ýüze çykarylan tapyndylaryň sergisi guraldy. Duşuşyga Beýik Britaniýadan, Russiýadan, ABŞ-dan, Italiýadan, Ispaniýadan we Fransiýadan arheologlar gatnaşdylar. Olar indi ençeme ýyllardan bäri Türkmenistanyň çägendäki ylmy ekspedisiýalarda üstünlikli işleýärler.

Daşary işler ministrliginde 16-njy oktyabrda Halkara ahalteke atçylyk assosiasiasynyň hem-de Halkara türkmen alabaý itleri assosiasiasynyň alyp barýan işlerine bagyşlanan halkara brifing geçirildi. Çärä Halkara ahalteke atçylyk assosiasiasynyň we Halkara türkmen alabaý itleri assosiasiasynyň Russiýadan, Germaniýadan, Şweýsariýadan, Italiýadan, Hytaýdan, Türkiýeden, Eýrandan, Gruziýadan, Ukrainadan, Özbegistandan bolan daşary ýurtly agzalary wideoaragatnaşyk arkaly gatnaşdylar.

Çykyşlarda ezber hünärmenleri, atşynaslary, kinologlary, şol sanda alymlary we bu özboluşly milli tohumlaryň muşdaklaryny, janköýerlerini özlendirde jemleýän abraýly guramalaryň asyly işi, milli Liderimiz Gurbanguly Berdimuhamedowyň ahalteke atlarynyň we türkmen alabaý itleriniň dünýä derejesindäki şöhratyny has-da artdyrmak boýunça önünde goýan wezipelerini çözmegiň ugurlary beýan edildi.

Paýtagtymyzda 28-nji oktyabrda ýerasty awtomobil we pyýada geçelgesi hem-de «Mahabat» binasy ýerleşdirilen ýol-ulag toplumynyň açylyş

and that are used for centuries to treat various ailments and diseases.

On the same day, as part of the celebrations on the occasion of the Day of Healthcare Workers and the Medical Industry of Turkmenistan, widely celebrated in the country, a conference was organized at the M. Garryev State Medical University. At the conference state awards were presented to especially distinguished medical workers, according to the Decree of President Gurbanguly Berdimuhamedov. And also a group of foreign specialists were awarded a title of Honorary Professor of this university at the same ceremony.

On October 15, the National Administration of Turkmenistan for the Protection, Study and Restoration of Historical and Cultural Monuments organized an international meeting of scientists in an on-line format. The topic of the webinar is «The Importance of the Neutral Status of Turkmenistan in the Development of International Cooperation in the Study of Cultural Heritage.» In parallel with the video-conference, which took place in the capital's Museum of Fine Arts, an exhibition of finds discovered by researchers at various monuments of our country was organized. The meeting was attended by archaeologists from Great Britain, Russia, the USA, Italy, Spain, and France, who have been working in scientific expeditions on the territory of Turkmenistan for many years.

On October 16, a briefing was held at the Ministry of Foreign Affairs on the activities of the International Association of Akhal-Teke Horse Breeding and the International Association of Turkmen Alabay. Foreign members of the International Association of Akhal-Teke Horse Breeding and the International Association of Turkmen Alabay from Russia, Germany, Switzerland, Italy, China, Turkey, Iran, Georgia, Ukraine, Uzbekistan took part in the event via video conferencing.

The speeches highlighted the noble mission of the associations that united high-class horse breeders, dog handlers, scientists, admirers of the famous Turkmen horses and Alabayev in their ranks, and highlighted the ways of solving the problems set by the Leader of Nation Gurbanguly

реставрации памятников истории и культуры 15 октября организовала в онлайн-формате международную встречу учёных. Тема вебинара – «Значение нейтрального статуса Туркменистана в развитии международного сотрудничества в сфере изучения культурного наследия». Параллельно видеоконференции, проходившей в столичном Музее изобразительных искусств, была организована выставка находок, обнаруженных исследователями на различных памятниках нашей страны. Участниками встречи стали археологи из Великобритании, России, США, Италии, Испании и Франции, которые уже много лет работают в научных экспедициях на территории Туркменистана.

В Министерстве иностранных дел 16 октября состоялся брифинг, посвящённый деятельности Международной ассоциации ахалтекинско-го коневодства и Международной ассоциации туркменского алабая. В мероприятии посредством видеоконференцсвязи участвовали зарубежные члены Международной ассоциации ахалтекинско-го коневодства и Международной ассоциации туркменского алабая из России, Германии, Швейцарии, Италии, Китая, Турции, Ирана, Грузии, Украины, Узбекистана.

В выступлениях была подчеркнута благородная миссия ассоциаций, объединивших в своих рядах высококлассных специалистов-коневодов, кинологов, учёных, поклонников прославленных туркменских коней и алабаев, и освещались пути решения задач, поставленных лидером нации Гурбангулы Бердымухамедовым по популяризации в мире этих пород.

В столице 28 октября состоялась церемония открытия комплекса объектов дорожно-транспортной инфраструктуры, включающего автомобильный тоннель, подземные переходы и монумент «Mahabat», оригинальное сооружение, представляющее собой своеобразный куб высотой и шириной 16 метров. Его грани выполнены в форме звезды Огуз хана со встроенными видеозэкранами, на которых будет демонстрироваться различная рекламная и другая информация. Вы-



dabaralary boldy. Ýerasty awtomobil we pyýada geçelgäniň üstünde ýerleşdirilen özboluşly kub görnüşindäki, boýy we ini 16 metre barabar «Mahabat» binasynyň gyraňlary Oguz hanyň ýyldyzy görnüşinde ýerine ýetirilip, onda oturdylan wideoekranlarda dürli mahabatlar we beýleki maglumatlar görkeziler. Binanyň 5 metrlik sütünini hasaba almak bilen, onuň umumy beýkligi 21 metre barabardyr.

Türkmenistanyň Prezidenti 30-njy oktyabrda Awtoulag kärhanalar toplumynyň we Awtomobil mekdepleriniň birleşiginiň okuw-türgenleşik merkeziniň açylyş dabarasyna gatnaşdy. Toplumda halkara ölçegleriň ýokary talaplary, hereket howpsuzlyk kadalary we bu edaralaryň netijeli işlemegi üçin zerur bolan ähli desgalar we enjamlar göz önünde tutuldy.

Ýewropa Kawkaz – Merkezi Aziýa (TRACEKA) hem-de Owganystan Türkmenistan Azerbaýjan Gruzıya Türkiýe (Lapis Lazuli) halkara ulag geçelgeleriniň iri üstaşyr merkeziniň wezipelerini ýerine ýetirjek bu toplумыň ulanmaga berilmegi bilen, pudagyň işi has-da ilerlär. Garaşsyz, baky Bitarap ýurdumyzyň çäklerinden geçýän ulag gatnawlary üçin täze, has oňyn şertler döür.

Berdimuhamedov to popularize these breeds in the world.

On October 28, the opening ceremony of a complex of road and transport infrastructure facilities was held in the capital. They include an automobile tunnel, underground passages, and a monument «Mahabat», an original structure that is a kind of a cube 16 meters high and wide. Its edges are made in the shape of an Oguzkhan star with built-in video screens, which will display various advertising and other information. The height of the monumental composition, including the 5-meter pedestal is equal to 21 meters.

On October 30, the President of Turkmenistan took part in the opening ceremony of the Complex of Motor Transport Enterprises and the Training Center of the Association of Driving Schools. The Complex is equipped with the high requirements of international standards, traffic safety rules, all structures, and equipment are provided for the efficient operation of enterprises.

The commissioning of this complex, designed to fulfill the tasks of a major transit center for international transport corridors Europe-Caucasus-Central Asia (TRACECA) and Afghanistan Turkmenistan Azerbaijan Georgia

сота монументальной композиции, включая 5-метровый постамент, составляет 21 метр.

Президент Туркменистана 30 октября принял участие в церемонии открытия Комплекса автотранспортных предприятий и Учебно-тренировочного центра Объединения автошкол. Комплекс обустроен в соответствии с высокими требованиями международных стандартов, правилами безопасности движения, предусмотрены все сооружения и оборудование для эффективной работы предприятий.

Ввод в строй этого комплекса, призванного выполнять задачи крупного транзитного центра международных транспортных коридоров Европа–Кавказ–Центральная Азия (TRACEKA) и Афганистан–Туркменистан–Азербайджан–Грузия–Турция (Ляпис-Лазули), будет способствовать расширению масштабов работ в данной сфере. Будут созданы новые благоприятные условия для транспортных маршрутов, пролегающих через территорию нашей независимой нейтральной страны.

Международный центр исследований «Gallup», результаты опросов которого считаются одним из наиболее надёжных источников информации о состоянии обществен-



Halkara barlaglar merkezi «Gallup» kanunyň we tertibiň düzülen indeksi-niň esasynda Türkmenistany dünýäniň iň howpsuz ýurdy diýip ykrar etdi. Bu merkeziň geçirýän soraglarynyň neti-jeleri jemgyýetçilik pikiriniň ýagdaýy baradaky maglumatlaryň has ygtybar-ly çeşmeleriniň biri hasaplanylýar. Bu hoş habar şu gün bütün dünýä dolup, eziz Watanymyzyň hem-de milli Lideri-miz Gurbanguly Berdimuhamedowyň abraýyny has-da belende galdyrdy.

Ýurdumyzyň şanly senäni hemişe-lik Bitaraplyk hukuk ýagdaýyna eýe bolmagynyň 25 ýyllygyny belleyän ýy-lynda bu wakanyň bolup geçmegi milli Liderimiziň döwlet syýasatynyň üs-tünlige eýe bolýandygynyň nobatdaky ajaýyp subutnamasydyr. Halkymyzyň abadan durmuşy, ata Watanymyzyň rowaçlygy, gyzyklanma bildirýän ta-raplaryň ählisi bilen özara bähbitli hyz-matdaşlygyň pugtalandyrylmagy üçin şertleri döretmäge gönükdirilen oňyn özgertmeler döwlet Baştutanymyzyň syýasatynyň özenini düzýär.

Bitaraplyk ýoluny seçip almak bilen, bu gün ýurdumyz hormatly Preziden-timiz Gurbanguly Berdimuhamedowyň baştutanlygynda ösüşiň ýokary dep-ginlerini, eziz Diýarymyzda parahatçy-lygy, asudalygy üpjün etmäge hem-de sebitde durnuklylyk we howpsuzlyk

Turkey (Lapis-Lazuli), will contribute to the expansion of the scale of work in this area. New comfortable conditions will be created for transport routes running through the territory of our in-dependent neutral country.

The international research center «Gallup», the results of the polls of which are considered one of the most reliable sources of information on the state of public opinion, based on the compiled index of law and order, recognized Turkmenistan as the safest country in the world. This good news has spread all over the world today, raising the authority of our Motherland and the Leader of Nation Gurbanguly Berdimuhamedov even higher.

Another fact noted in the year when our Motherland celebrates a signifi-cant date - the 25th anniversary of Neutrality, has become another bright evidence of the success of the state course implemented by the Leader of Nation. The core of the policy of the Head of Turkmenistan is progressive transformations aimed at creating conditions for the prosperous life of the nation, the prosperity of Fatherland, strengthening mutually beneficial part-nerships with all interested parties.

Having made a historic choice in favor of neutrality, today our coun-try under the leadership of President

ного мнения, на основании состав-ленного индекса закона и порядка признал Туркменистан самой без-опасной страной мира. Эта добрая весть сегодня облетела весь мир, ещё выше подняв авторитет нашей Родины и лидера нации Гурбангулы Бердымухамедова.

Очередной факт, отмеченный в году, когда Отчизна празднует зна-менательную дату – 25-ю годовщи-ну нейтралитета, стал ещё одним ярким свидетельством успешности государственного курса, реализу-емого лидером нации. Стержнем политики главы Туркменистана яв-ляются прогрессивные преобра-зования, нацеленные на создание условий для благополучной жизни народа, процветания Отечества, укрепления взаимовыгодного парт-нёрства со всеми заинтересован-ными сторонами.

Сделав исторический выбор в пользу нейтралитета, сегодня наша страна под руководством Президен-та Гурбангулы Бердымухамедова демонстрирует высокие темпы развития и самый ответственный подход к обеспечению мира и спо-койствия, вопросам стабильности и безопасности в регионе. Беспре-цедентный характер этого уникаль-ного статуса Туркменистана за-



meselelerine örän jogapkärli çemeleşmeleri görkezýär. Türkmenistanyň bu täsin deňi-taýy bolmadykderejesiniň özboluşly alamaty diňe bir onuň dünýä bileleşigi tarapyndan makullanandygy hem-de goldanylandygy bilen däl, eýsem, ýurduň daşary syýasy ugruny durmuşa geçirmegiň tejribesi, oňa mahsus bolan milli we halkara bähbitleriň sazlaşygy bilen hem baglanyşyklydyr.

Parahatçylyk, hoşniýetlilik, ynsanperwerlik, dünýäniň döwletleri we halklary bilen özara bähbitli gatnaşyklary ileri tutmak ýörelgelerine ygrarly bolan ýurdumyz özüniň amatly geosyýasy we geoykdysady kuwwatyny umumadamzat bähbitlerini hem-de ösüşi üpjün etmäge gönükdirýär.

Türkmen döwlet ykdysadyýet we dolandyryş institutynda 31 oktyabrda milli manadyň dolanyşyga girizilmeginiň 27 ýyllygyna bagyşlanan ylmy-amaly maslahat geçirildi.

Ak mermerli paýtagtymyza 31-nji oktyabrda «Jahan» döredijilik merkeziň açylyşy boldy. Onda döwrüniň kämil tehnologiýalary we ösen tehniki serişdeleri bilen üpjün edilen uly we kiçi tans toparlary üçin aýratyn zallar, zenanlar üçin gündogar sport maşklary zaly, gelin-gyzlar üçin fitness zaly, ses studiýasy, suratkeşler üçin otag, orkestr üçin taýýarlyk zaly, tikin we el işleri bölümi, maslahatlar zaly, köpugurly sport zaly, wokal saz gurallary topary we kiçi hor toparlary üçin taýýarlyk otaglary ýaly ençeme döredijilik maksatly düzümler bar. Munuň özi sungatyň dürli ugurlary bilen gyzyklanýanlaryň tebigy zehin-başaryklaryny

Gurbanguly Berdimuhamedov demonstrates high rates of development and the most responsible approach to ensuring peace and tranquility, stability and security in the region. The unprecedented nature of this unique status of Turkmenistan lies not only in the fact that it is approved and supported by the world community, but also in the practice of implementing the country's foreign policy course, in its characteristic harmonious combination of national and international interests.

Our Motherland, committed to the principles of peaceful coexistence, kindness, humanism, priority of mutually beneficial dialogue with peoples and states, directs its beneficial geopolitical and geoeconomic potential to ensure universal human interests and development.

On October 31, a scientific-practical conference was held at the Turkmen State Institute of Economics and Management, timed to coincide with the 27th anniversary of the introduction of the national currency manat into circulation.

The opening of the Jahan Center took place in the white marble capital on October 31. The Center has separate halls equipped with advanced technologies and special equipment for large and small choreographic groups, as well as halls designed for women to practice oriental sport exercises and fitness, a sound studio, a studio for artists, an orchestral rehearsal hall, workshops for seamstresses and needlewomen, a conference conference, a multidisciplinary gymnasium, rehearsal rooms for a vocal and in-

ключается не только в том, что он одобрен и поддержан мировым сообществом, но и в практике реализации внешнеполитического курса страны, в свойственном ему гармоничном сочетании национальных и международных интересов.

Наша Отчизна, приверженная принципам мирного сосуществования, добра, гуманизма, приоритетности взаимовыгодного диалога с народами и государствами, направляет свой выгодный геополитический и геоэкономический потенциал на обеспечение общечеловеческих интересов и развития.

В Туркменском государственном институте экономики и управления 31 октября состоялась научно-практическая конференция, приуроченная к 27-й годовщине введения в оборот национальной валюты – маната.

В беломраморной столице в тот же день состоялось открытие центра «Jahan». В нём предусмотрены оснащённые передовыми технологиями и спецсредствами отдельные залы для больших и малых хореографических групп, а также залы, предназначенные для занятий женщинами восточными спортивными упражнениями и фитнесом, звуковая студия, студия для художников, оркестровый репетиционный зал, цеха для швей и рукодельниц, конференц-зал, многопрофильный спортзал, репетиционные залы для вокально-инструментального ансамбля и малых хоровых коллективов, а также другие помещения. Всё это будет способствовать раскрытию и дальнейшему совершенствованию таланта и разносторонних дарований всех, увлекающихся тем или иным видом искусства, созданию ими современных произведений.

Торгово-промышленная палата совместно с министерствами и ведомствами страны 1 ноября запустила масштабный интернет-проект – виртуальную выставку экономических достижений, посвящённую 25-летию со дня обретения Отчизной нейтрального статуса. Создание виртуальной выставки – наглядное подтверждение того, что важным вектором развития экономики Туркменистан выдвигает циф-

açmagy, döredijligini has-da kämilleşdirmegi, döwrebap eserleri döretmekleri üçin zerur şertleri üpjün eder.

Söwda-senagat edarasy ýurdumyzyň ministrlikleri we pudaklaýyn dolandyryş edaralary bilen bilelikde 1-nji noýabrda giň möçberli internet-taslama bolan Türkmenistanyň ykdysady gazananlarynyň wirtual sergisini gurady. Ol ýurdumyzyň Bitaraplyk hukuk ýagdaýyna eýe bolmagynyň 25 ýyllygyna bagyşlandy. Wirtual serginiň guralmagy sanlylaşdyrmagyň Türkmenistanyň ykdysady ösüşiniň möhüm wezipeleriniň esasy ugry bolup durýandygyny görkezýär.

Wideoaragatnaşyk arkaly 5-nji noýabrda Türkmenistanyň Ylymlar akademiýasynyň Magtymguly adyndaky Dil, edebiýat we milli golýazmalar institutynyň hödörlän taslamasyny ABŞ-nyň «Medeni mirasy gorap saklamak baradaky ilçiniň gaznasy» atly maksatnamasynyň bäsleşiginiň ýeňijisi hökmünde yglan etmek dabarasy geçirildi. Dabaranyň çäklerinde instituta degişli pul sylagy gowşuryldy.

Ylymlar akademiýasynyň we Medeniýet ministrliginiň wekilleriniň gatnaşmagynda geçirilen çäräniň dowamlynda medeni-ynsanperwer ulgamda, hususan-da, Amerikanyň Birleşen Ştatlary bilen halkara hyzmatdaşlygyň işjeňleşdirilmeginiň hormatly Prezidentimiz Gurbanguly Berdimuhamedowyň döwlet syýasatynyň ileri tutulýan ugurlarynyň biridigi nygtaldy.

Böläp berilýän serişdeler orta asyr golýazma we köne neşirdäki kitaplaryny rejelemek boýunça taslamany maliýeleşdirmäge hem-de surat nusgalaryny aýap saklamak üçin maglumatlar toruny döretmäge gönükdirilendir. Bellenilişi ýaly, bu işleriň geçirilmegi golýazma we köne neşir kitap gaznalarynyň goralyp saklanylmagyny üpjün eder, giň okyjylar köpçüligi üçin bu täsin neşirlere elýeterliligi artdyrar.

Elektron kitaphananyň döredilmegi bolsa dürli ugurlarda alymlaryň we hünärmenleriň özara hereketlerini işjeňleşdirmäge mümkinçilik berer.

Dört ýylyň içinde 80 sany golýazma, köne neşir kitaplarynyň abatlanmagy hem-de aýalyp saklanylmagy meýilleşdirilýär. Şeýle hem şu halkara maksatnama boýunça 2007-nji we 2008-nji ýyllarda bölünip berlen pul



strumental ensemble and small choir groups, as well as other premises. All this will contribute to the disclosure and further improvement of the talent and versatile gifts of everyone who is fond of this or that kind of art, the creation of modern works by them.

On November 1, the Chamber of Commerce and Industry, together with the ministries and departments of the country, launched a large-scale Internet project - a virtual exhibition of economic achievements, dedicated to the 25th anniversary of the acquisition of neutral status by the Motherland. The creation of a virtual exhibition is a clear confirmation of the fact that Turkmenistan is promoting digitalization as an important vector of economic development, without which further innovative progress is unthinkable in the modern world of high technologies.

On November 5, the ceremony of announcing the project of the Institute of Language, Literature and National Manuscripts named after Magtymguly of the Academy of Sciences of Turkmenistan as the winner of the US Department of State's Ambassador's Fund for Cultural Heritage Preservation program, within the framework of which the Institute was awarded a corresponding grant, took place via video link.

During the event, which was also attended by the representatives of the Academy of Sciences and the Ministry of Culture, it was emphasized that the intensification of international coop-

ровизацию, без которой в современном мире высоких технологий немислим дальнейший инновационный прогресс.

В формате видеосвязи 5 ноября состоялась церемония объявления проекта Института языка, литературы и национальных рукописей имени Махтумкули Академии наук Туркменистана победителем конкурса программы Государственного департамента США «Фонд Посла по сохранению культурного наследия», в рамках которого Институту присуждён соответствующий грант.

В ходе мероприятия, в котором также приняли участие представители Академии наук и Министерства культуры, подчёркивалось, что активизация международного сотрудничества в культурно-гуманитарной сфере, в частности с Соединёнными Штатами Америки, является одним из приоритетов государственной политики Президента Гурбангулы Бердымухамедова.

Выделяемые средства направлены на финансирование проекта по реставрации средневековых рукописных и старопечатных книг, а также на создание сервера для хранения их фотокопий. Как отмечалось, проведение данных работ обеспечит сохранность рукописного и старопечатного книжного фондов, расширит доступ к этим уникальным изданиям для широкой аудитории читателей, а создание электронной библиотеки позволит активизиро-



serişdeleri boýunça gadymy golýazma kitaplarynyň 100-den gowragynyň abatlandygyyny bellemek gerek. Geljekde institut golýazmalar bilen bir hatarda, häzirki zamanyň ylmy usullaryny ulanmak arkaly litografik gaznalary aýap saklamak we olary rejelemek işlerini geçirmegi meýilleşdirýär. Bu ugurlarda tejribe alyşmak maksady bilen, ABŞ-nyň Kongresiniň Kitaphanasynyň hünärmenleri bilen hyzmatdaşlygy ýola goýmak göz öňünde tutulýar.

Hormatly Prezidentimiz Gurbanguly Berdimuhamedow 6-njy noýabrda Ahal welaýatynyň Ak bugdaý etrabynyň çäginde gurlup, ulanylmaga berlen häzirkizaman «Bagabat» şypahanasynyň açylyş dabarasyna gatnaşdy.

Halkyň, her bir raýatyň saglygy we abadançylygy baradaky alada milli lideriň üns merkezinde durýar. Ýurt Baştutanymyz 2021–2025-nji ýyllar üçin şypahana ulgamyny ösdürmegiň Milli maksatnamasyny tassyklady we deňişli Karara gol çekdi, şeýle hem bu maksatnamany ýerine ýetirmek boýunça çäreleriň Meýilnamasy kabul edildi. Täze şypahana Aşgabadýň etegindäki Änew şäherinden 16 kilometr uzaklykda ýerleşýän ajaýyp Bagabat jülgesinde guruldy. Şypahananyň düzümine balneoterapiýa, palçyk bilen bejeriş, anyklaýyş-maslahat beriş, fizioterapiýa bölümleri, howuzlar we SPA salony girýär. Bu ýerde ýokary hünärlü lukmanlar raýatlaryň saglygyny goramakda, ilkinji nobatda bolsa, dem alyş ýollarynyň, nerw, endokrin, ýimit siňdiriş, deri keselleriniň we beý-

eration in the cultural and humanitarian spheres, in particular with the United States of America, is one of the priorities of the state policy of President Gurbanguly Berdimuhamedov.

The allocated funds were used to finance a project for the restoration of medieval handwritten and early printed Turkmen books, as well as to create a server for storing their photo-

copies. As it was noted, the implementation of these works will ensure the safety of manuscript and early printed book funds, expand access to these unique publications for the wide audience of readers. The creation of an electronic library will make it possible to intensify the interaction of scientists and specialists in various fields.

It is planned that 80 handwritten and early printed books will be restored and conserved in four years. It should be noted that more than 100 handwritten books have been restored under grants allocated in 2007 and 2008 under this international program. The Institute plans in the future, along with manuscripts, to preserve and restore lithographic funds using modern scientific methods. It is planned to establish cooperation with specialists from the Library of Congress for exchanging experience in this direction.

On November 6, President of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov took part in the opening ceremony of the modern «Bagabat» sanatorium, built in the Ak Bugdaý etrap of the Akhal velayat.

Caring for the health and well-being of the people, every citizen is the subject of attention of the Leader of Nation. In those days, the Head of State approved the National Program for the Development of the Sanatorium System for 2021–2025 and the Action Plan for its implementation by the relevant Resolution. A new health resort «Bagabat» was built near Ashgabat, 16 km far from Anau township, in a place that corresponds to the name of the sanatorium - a blossom-

вать взаимодействие учёных и специалистов в различных направлениях.

Планируется, что за четыре года будет отреставрировано и законсервировано 80 рукописных и старопечатных книг. Следует отметить, что по грантам, выделенным в 2007 и 2008 годах по этой международной программе, отреставрировано более 100 ветхих рукописных книг. Институт планирует в будущем, наряду с рукописями, провести консервацию и реставрацию литографических фондов с использованием современных научных методов. В целях обмена опытом в этом направлении намечено наладить сотрудничество со специалистами Библиотеки Конгресса США.

Президент Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедов 6 ноября принял участие в торжественной церемонии открытия современного санатория «Bagabat», построенного в этрапе Ак бугдай Ахалского велаята.

Забота о здоровье и благополучии народа, каждого гражданина является предметом неослабного внимания лидера нации. Глава государства соответствующим Постановлением утвердил Национальную программу по развитию системы санаториев на 2021 – 2025 годы и План мероприятий по её реализации. Новая здравница «Bagabat» возведена под Ашхабадом, в 16 км от Анау, в местечке, соответствующем названию – цветущая долина. В состав санатория входят отделение бальнеотерапии, водо- и грязелечения, консультативно-диагностическое отделение и отделение физиотерапии, а также СПА-отделение. Главное назначение санатория – профилактика болезней дыхательных органов, заболеваний нервной, эндокринной, пищеварительной и репродуктивной систем, а также кожных заболеваний.

Парад архитектурных премьер органично дополнила церемония сдачи в эксплуатацию в дайханском объединении «Махтумкули» этрапа Ак бугдай Ахалского велаята современного 4-этажного жилого дома с квартирами повышенной комфортности для медицинских работников. Здесь предусмотрены специальное

lekileriň bejergisi babatda ýokary deňejeli hyzmatlary ýerine ýetirerler.

«Bagabat» şypahanasynyň açylyş dabarasynyň çäklerinde Ahal welaýatynyň Ak bugdaý etrabynyň «Magtymguly» daýhan birleşiginde gurlan, saglygy goraýyş işgärleri üçin niýetlenilen döwrebap 4 gatly ýaşaýyş jaýynyň açylyşy boldy. Bu ýerde sadaka bermek üçin ýörite jaý, dürli oýunlary oýnamak üçin uly bolmadyk meýdança, çagalar meýdançasyny hem göz öňünde tutuldy. Mundan başga-da, bu daýhan birleşiginiň çäginde geçýän ýoluň iki gyrasynda 7 müň 100 sany Maşat sosnasynyň nahallary ekildi.

Türkmenistanda 7-nji noýabrda hormatly Prezidentimiz Gurbanguly Berdimuhamedowyň gatnaşmagynda bag ekmek boýunça ähliahalk dabarasyny geçirildi. Eziz Diýarymyzyň giňişliklerinde täze baglyklaryň we seýilgähleriň düýbünü tutmak boýunça giň gerimli çäre ekologiýa abadançylygyny pugtalandyrmaga, türkmen topragynyň ähli künjeklerini ajaýyp ýaşyl lybas bilen bezemäge gönükdirilendir.

Milletiň Lideri Aşgabadynyň eteginde ekologik çäräniň geçirilýän ýerine at münüp geldi. Arkadagymyzyň hemişelik Bitaraplygymyzyň şanly 25 ýyllyk senesiniň giňden dabaralanyp, toýlarymyzyň toýlara ulaşýan günlerinde ahalteke bedewlerimiziň gadymy mekanynda badalga alan köpçülikleýin bag ekmek dabarasyna Hanbeg diýen behişdi bedewe atlanyp gelmegi bag ekmek çäresine gatnaşýanlaryň toý şatlygyny has-da artdyrdy.

Çäräniň dowamynda döwlet Baştutanymyz sosna nahallarynyň 30 düýbünü oturttdy. Şunça düýp nahallaryň ekilmeginde çuňňur many bar, çünki munuň özi mähriban Watanymyzyň Garaşsyzlygynyň 30 ýyllygyna giňden taýýarlyk görmegiň başynyň başlanýandygyny alamatlandyryýar. Çärä gatnaşýanlaryň hem her biri 30 düýp nahal ekdi. Watanymyzyň hemişelik Bitaraplygynyň şanly 25 ýyllyk şöhratly senesine beslenýän şu ýylda paýtagtymyzda hem-de welaýatlarymyzda jemi 25 million düýp bag nahallary ekiler.

Tutuş ýurdumyzda 8-nji noýabrda Hasyl toýy mynasybetli dabaralar ýaýbaňlandyryldy. Ol daýhanlaryň gaýratly zähmetiniň netijelerine, bereketli

ing valley. The sanatorium includes a department of balneotherapy, water and mud therapy, a consultative and diagnostic department, and a department of physiotherapy, as well as a spa department. The main purpose of the sanatorium is to prevent respiratory diseases, diseases of the nervous, endocrine, digestive and reproductive systems, as well as skin diseases.

The parade of architectural premieres was organically enlarged by the commissioning ceremony of a modern 4-storey residential building with luxury apartments for medical workers in the Magtymguly farmstead of the Ak Bugday etrap of the Akhal velayat. There is a special room for a garden, a mini-field for outdoor games, a playground. Also, 7.100 seedlings of Mashhad pine were planted on both sides of the road, passing through this daikhan association.

On November 7, a nationwide tree-planting campaign was held in Turkmenistan with the participation of President Gurbanguly Berdimuhamedov. A large-scale environmental campaign to lay new gardens and parks in the vastness of the Motherland is designed to increase its ecological well-being, to decorate all corners of the Turkmen land with a magnificent green «dress».

The Leader of the nation arrived on horseback at the site of a massive environmental action near Ashgabat. Arkadag's arrival at the celebration of the nationwide planting of seedlings, which began in the days of the wide celebration of the 25th anniversary of permanent neutrality in the ancient homeland of the Akhal-Teke horses, riding on a paradise horse named Khanbeg, increased the enthusiasm of the participants in the greening campaign.

During the event, the leader of the nation planted 30 pine seedlings as a symbolic sign of the upcoming anniversary next year - the 30th anniversary of the independence of the Motherland. Each participant in this action also planted 30 seedlings of various trees. In total, during 2020, 25 million seedlings of deciduous, coniferous, fruit trees and grapes will be planted in the country in honor of the 25th anniversary of neutrality.

помещение для проведения массовых мероприятий, мини-поле для подвижных игр, детская площадка. Кроме того, по обе стороны дороги, проходящей через это дайханское объединение, было высажено 7 тысяч 100 саженцев мешхедской сосны.

В Туркменистане 7 ноября при участии Президента Гурбангулы Бердымухамедова состоялась всенародная акция по посадке деревьев. Масштабная экологическая акция по закладке новых садов и парков на просторах Родины призвана приумножить её экологическое благополучие, украсить великолепным зелёным «нарядом» все уголки туркменской земли.

Лидер нации прибыл к месту проведения массовой экологической акции под Ашхабадом верхом на коне. Прибытие Аркадага на торжество всенародной высадки саженцев, стартовавшее в дни широкого празднования 25-летия постоянного нейтралитета на древней родине ахалтекинских скакунов, верхом на райском скакуне по имени Ханбег, приумножило воодушевлённость участников озеленительной акции.

В ходе мероприятия лидер нации посадил 30 саженцев сосны как символический знак предстоящего в следующем году юбилея – 30-летия независимости Отчизны. Каждый участник этой акции также посадил по 30 саженцев различных деревьев. А всего в течение 2020 года в стране будет высажено 25 миллионов саженцев лиственных, хвойных, плодовых деревьев и винограда – в честь 25-летия нейтралитета.

По всей стране 8 ноября прошли торжества по случаю Праздника урожая, который олицетворяет всенародную гордость за результаты самоотверженного труда земледельцев, за щедрые урожаи, выращенные на благодатной туркменской земле. В столице основной ареной праздничных мероприятий стал Ашхабадский конноспортивный комплекс, на украшенной площади которого чествовали передовиков сельского хозяйства.

Когда в нашей стране широко отмечался Праздник урожая, Президент Гурбангулы Бердымухамедов 8 ноября провёл праздничное ви-



türkmen topragynda ýetişdirilen bol hasyla ählihalk buýsanjynyň özbo-luşly nyşanydyr. Aşgabadyň atçylyk sport toplumy paýtagtymyzdaky da-baralaryň merkezine öwrüldi, onuň baýramçylyk lybasyna beslenen meý-dançasynda oba hojalygynyň öňde-baryjylaryny hormatlamak dabarasy boldy.

Ýurdumyzda Hasyl toýunyň giňden bellenilýän günü hormatly Preziden-timiz Gurbanguly Berdimuhamedow baýramçylyk wideomaslahatyny geçirdi. Onda Welaýatlaryň häkimlerinden ýurdumyzyň ekerançylarynyň pagta taýýarlamak baradaky şertnamalaýyn borçnamalarynyň üstünlikli ýerine ýe-tirilendigi barada hasabatlary kabul etdi. Watan harmanyna «ak altynyň» 1 million 250 müň tonnadan gowragy-ny tabşyryp, ýetişdirilen pagtany soň-ky übtüğine çenli ýygnap almak üçin batly depginler bilen zähmet çekmegi dowam edýärler.

Milli Liderimiziň aýratyn aladalary netijesinde müňýyllyklara barabar ta-ryhy bolan Türkmenistanyň gadymy we baý ekerançylyk medeniýeti häzir-ki wagtda ösüşiň täze belentliklerine çykýar.

On November 8, celebrations were held throughout the country on the oc-casion of the Harvest Festival, which embodies the national pride in the re-sults of the selfless labor of farmers, for the generous harvests grown on the fertile Turkmen land. In the capital, the Ashgabat equestrian center be-came the main arena of festive events, on the decorated square of which the leaders of agriculture were honored.

When the Harvest Festival was widely celebrated in our country, Pres-ident Gurbanguly Berdimuhamedov held a festive video conference on November 8, at which he received a report from the khyakims of all ve-layats on the successful fulfillment of contractual obligations by farmers on the production of raw cotton. Having handed over 1 million 250 thousand tons of «white gold» to the Harman of the Motherland, farmers continue to work at an accelerated pace to har-vest the cotton crop grown to the last boll.

Thanks to the special care of the leader of the nation, the ancient and richest agricultural culture of Turk-menistan, which has a history of thou-sands of years, is now reaching a new level of development.

деосоветание, на котором принял рапорт от хякимов всех велаятов об успешном выполнении земледель-цами договорных обязательств по производству хлопка-сырца. Сдав на харман Родины свыше 1 милли-она 250 тысяч тонн «белого золо-та», дайхане продолжают трудиться в ударном темпе, чтобы убрать до последней коробочки выращенный урожай хлопка.

Благодаря особой заботе лидера нации древняя и богатейшая куль-тура земледелия Туркменистана, история которой насчитывает тыся-челетия, сегодня выходит на новый уровень развития.

В столице при участии Президен-та Гурбангулы Бердымухамедова 10 ноября состоялись торжества по случаю открытия крупного комплек-са объектов социально-культурного назначения и жилого массива, по-строенных в рамках 16-й очереди развития главного города страны.

В западной части хорошоющего день ото дня Ашхабада, в соответ-ствии с Постановлением лидера на-ции вырос благоустроенный район с великолепными высотными жи-лыми домами, создана необходимая дорожно-транспортная инфраструк-

Paýtagtymyzda 10-njy noýabrda hormatly Prezidentimiz Gurbanguly Berdimuhamedowyň gatnaşmagynda durmuş-medeni maksatly iri desgalar we ýaşayyş jaý toplumynyň 16-njy tapgyrynyň açylyş dabarasy boldy.

Barha gözelleşýän Aşgabadynyň günbatar böleginde milli Liderimiziň Kararyna laýyklykda belent ýaşayyş jaýlaryny özünde jemleýän gözəl küňjek peýda boldy. Bu ýerde zerur ýol-ulag düzümi döredildi, aýlawly awtomobil çatrygynyň merkezini bolsa täsin «Türkmen alabaýy» ýadygärlik binasy bezeýär.

Türkmenistanda uly ähliahk baýramçylyklarynyň öňüsyrasynda täze binalary açyp ulanmaga bermek asyly däbe öwürüldi. Şu ýyl Watanymyz Bitaraplyk hukuk ýagdaýyna eýe bolmagynyň şanly 25 ýyllyk senesine beslendi. Bu uly baýramyň öňüsyrasynda täze, oňaly öýleriň açarlaryny alanlar 5 müňden gowrak adama barabardyr. «Belent» jaýlaryň «akyly öý» ýörelgesi boýunça enjamlaşdyrylandygyny bellemek gerek. Bu ulgam belli bir gündelik işleri adam gatnaşmazdan, ýerine ýetirmäge ukyplydyr.

Täze «belent» ýaşayyş jaýlarynyň daşky bezeginiň aýratynlyklaryny hem bellemek gerek olary köpöwüşginli mozaýkalary bezeýär, şolaryň her biri özboluşlylygy bilen tapawutlanýar. Bu giň möçberli «nakgaşlyk eserlerinde» Garaşsyz, Bitarap Watanymyzyň buýsançly nyşanlary, onuň dürli ulgamlarda gazanan üstünlikleri hem-de nurana geljege tarap bedew bady, halkymyzyň baý taryhy we medeniýeti öz beýanyny tapypdyr.

Olaryň keşbinde mähriban ölkämiň gaýtalanmajak gözelligi, türkmen topragynyň sahaty hem-de onuň tebigy baýlyklary öz beýanyny tapýar. Şolaryň ählisi bilelikde, parahatçylyk, döredijilik hem-de ösüş ýoly bilen täze belentliklere tarap ynamly öňe barýan Türkmenistanyň durmuşynyň özboluşly aýdyň waspnamasyna öwürülýär.

Toý dabarasy täze açylýan «Gül zemin» söwda-dynç alyş merkezinde dowam etdi. Bu ýerde milli Liderimiziň sungat ussatlary ruhbelentlikli çykyşlary bilen garşyladylar.

Hormatly Prezidentimiz Gurbanguly Berdimuhamedow 13-nji noýabrda ýurdumyzyň saglygy goraýyş ulga-

On November 10, in the capital, with the participation of President Gurbanguly Berdimuhamedov, celebrations were held on the occasion of the opening of a large complex of social and cultural facilities and a residential area, built as part of the 16th stage of development of the country's main city.

In the western part of Ashgabat, which is getting better day by day, under the Decree of the leader of the nation, a landscaped area with magnificent high-rise residential buildings has been created, the necessary road and transport infrastructure has been created, and the center of the roundabout is decorated with the original monument «Turkmen Alabay».

It has become a good tradition in Turkmenistan to celebrate housewarming on the eve of big national holidays. This year is marked for the Motherland with a glorious date - the 25th anniversary of gaining the status of permanent neutrality, on the eve of which about 5 thousand people became owners of comfortable apartments in new residential buildings in Ashgabat! High-rise apartments are equipped according to the smart home principle. It is a system of home devices capable of performing actions and performing certain daily tasks without human intervention.

A characteristic detail of the exterior design of the new residential «skyscrapers» is made up of colorful mosaic panels, each of which has its own plot. These large-scale «canvases» depict the monumental symbols of an independent neutral Motherland, its successes in various fields and aspirations for the future, reflect the richest history and culture of our people.

Figuratively, they embody the unique beauty of the native land, the generous fruits of the Turkmen land, and its natural resources. All together make up a panel, a kind of vivid panorama of the life of modern Turkmenistan, confidently walking under the leadership of the leader of the nation along the path of peace, creation, and progress towards new remarkable achievements.

Celebrations on the occasion of the new construction took place in the Gül zemin Shopping and Entertainment Center. Here the leader of the nation

тура, а центр круговой автомобильной развязки украсил оригинальный монумент «Туркменский алабай».

Доброй традицией стало в Туркменистане справлять новоселья накануне больших всенародных праздников. Нынешний год ознаменован для Отчизны славной датой – 25-й годовщиной обретения статуса постоянного нейтралитета, в преддверии которой обладателями комфортабельных квартир в жилых новостройках Ашхабада стали в среднем порядка 5 тысяч человек. Квартиры «высотки» оснащены по принципу «умного дома». Это система домашних устройств, способных выполнять действия и решать определённые повседневные задачи без участия человека.

Характерную деталь внешнего оформления новых жилых «высоток» составляют красочные мозаичные панно, каждое из которых отличается своим сюжетом. На этих масштабных «полотнах» запечатлены монументальные символы независимой нейтральной Отчизны, её успехи в самых разных сферах и устремления в будущее, отражены богатейшие история и культура нашего народа. В образном выражении на них воплощены неповторимая красота родного края, щедрые плоды туркменской земли и её природные богатства. Всё это составляет своеобразную яркую панораму жизни современного Туркменистана, уверенно идущего под руководством лидера нации по пути мира, созидания и прогресса к новым замечательным достижениям.

Торжества продолжились в Торгово-развлекательном центре «Gül zemin» по случаю открытия новостройки. Здесь лидера нации вдохновенным выступлением приветствовали мастера искусств.

Президент Гурбангулы Бердымухамедов 13 ноября принял участие в торжественной церемонии открытия ещё одного значимого объекта отечественного здравоохранения – новой инфекционной больницы на 200 мест в селе Ызгант Геоктепинского этрапа.

В новом 3-этажном комплексе зданий инфекционной больницы имеются все необходимые условия для лечения ОРЗ и ангины, кишеч-

mynyň ýene bir möhüm desgasynyň Gökdepe etrabynyň Yzgant obasyn-da 200 orunlyk täze Ýokanç keseller hassahanasynyň açylyş dabarasyna gatnaşdy.

Ýokanç keseller hassahanasynyň täze 3 gatly binalar toplumynda ýiti respirator we angina kesellerini, ýokanç içgeçme kesellerini, sarygetirme we beýleki ýokanç keselleri bejermek üçin ähli zerur şertler döredilendir. Hassahanada wirus gepatiti, ýokary dem alyş agzalarynyň ýokanç keselleri, ýokanç içgeçme keselleri, howa-damja ýoly bilen geçýän aýratyn howply ýokanç keseller bölümleri hereket edýär. Ýokanç keseller hassahanasynyň düzümine barlaghanalar, funksional-anyklaýyş bölümi, hirurgiýa bölümi, reanimasiýa we akuşerçilik bölümi, şeýle hem fizioterapiýa we dispanser bölümleri girýär. Bölümleriň hemmesi täze lukmançylyk we tehnik enjamlar bilen, şeýle hem Germaniýada, Şwesiýada, Italiýada, Fransiýada, Ýaponiýada, ABŞ-da, Günorta Koreýada, Niderlandlarda, Çehiýada, Beýik Britaniýada we Hytaý Halk Respublikasynda öndürilen lukmançylyk maksatly enjamlar bilen üpjün edilen-dir.

Milli Liderimiziň başlangyjy bilen bu sebitiň täze edara ediş merkezini döretmek boýunça amala aşyrylýan giň gerimli taslamanyň çäklerinde bina edilen döwrebap bejeriş desgasynyň ulanmaga berilmegi Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygynyň golaýlaşyp gelyän şanly 25 ýyllygyna gabatlanyp açylyş binalar tapgyrynyň üstüni ýetirdi.

Şeýlelikde, wakalaryň syny türkmen halkynyň nähili ruhbelentlik, zähmet ýeňişleri we ýokary üstünlikleri bilen hemişelik Bitaraplygyň 25 ýyllyk toýuny garşy alýandygyny we BMG-yň Baş Assambleýasy tarapyndan Türkmenistanyň başlangyjy boýunça Hal-kara parahatçylyk we ynanyşmak ýyly diýip atlandyrylan täze – 2021-nji ýyla ynamly gadamlar bilen barýandygyny görkezýär.

was greeted by the masters of the arts with an inspired performance.

On November 13, President Gurbanguly Berdimuhamedov took part in the opening ceremony of another significant national healthcare facility a new infectious diseases hospital for 200 beds in the village of Yzgant, Geoktepe etrap.

The new 3-storey complex of buildings of the infectious diseases hospital has all the necessary conditions for the treatment of acute respiratory infections and tonsillitis, intestinal infections, jaundice, and other infectious diseases, including those of unclear etiology. infections, especially dangerous infectious diseases transmitted by airborne droplets. The structure of the infectious diseases hospital includes a laboratory, a functional diagnostic department, a department of surgery, intensive care and obstetrics, as well as a physiotherapy and dispensary department. All of them are provided with the latest medical and technical equipment, as well as medical products manufactured in Germany, Sweden, Italy, France, Japan, USA, South Korea, the Netherlands, Czech Republic, Great Britain, and the People's Republic of China.

The commissioning of a modern medical institution, built within the framework of a large-scale project initiated by the leader of the nation to form a new administrative center of this region, continued the series of construction premieres dedicated to the 25th anniversary of Turkmenistan's permanent neutrality.

Thus, the review of events shows with what enthusiasm, labor victories, and high achievements the Turkmen people are meeting the 25th anniversary of permanent neutrality and are confidently walking towards the new year 2021, declared by the UN General Assembly as the International Year of Peace and Confidence on the initiative of Turkmenistan.

ных инфекций, желтухи и других инфекционных заболеваний, в том числе неясной этиологии. В больнице действуют отделения: вирусного гепатита, инфекционных заболеваний верхних дыхательных путей, кишечных инфекций, особо опасных инфекционных заболеваний, передающихся воздушно-капельным путём. В структуру инфекционной больницы входят лаборатория, функционально-диагностическое отделение, отделение хирургии, реанимации и акушерства, а также физиотерапевтическое и диспансерное отделения. Все они обеспечены новейшим медицинским и техническим оборудованием, а также изделиями медицинского назначения, производимыми в Германии, Швеции, Италии, Франции, Японии, США, Южной Корее, Нидерландах, Чешской Республике, Великобритании и Китайской Народной Республике.

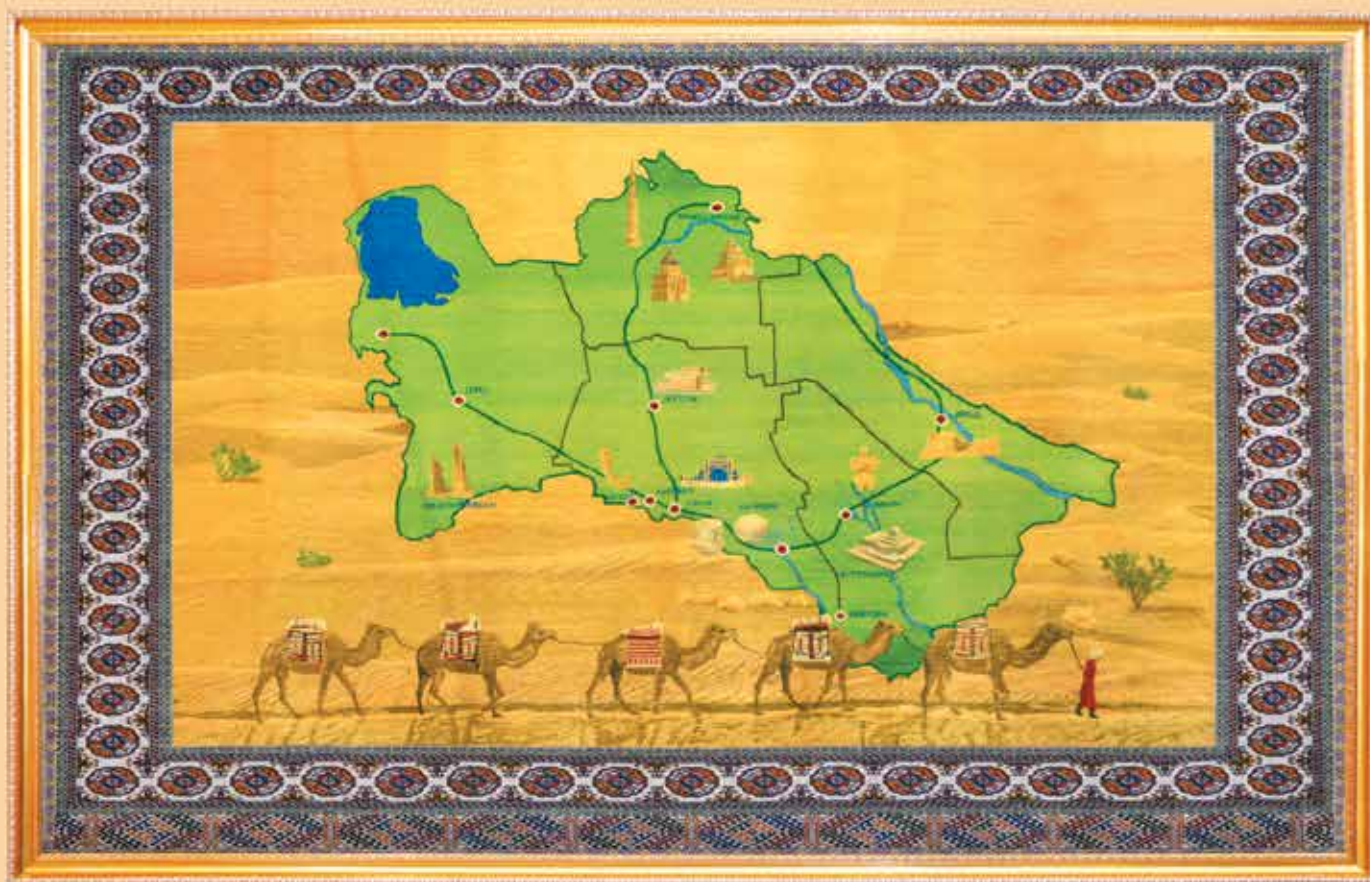
Ввод в строй современного лечебного учреждения, возведённого в рамках инициированного лидером нации масштабного проекта по формированию нового административного центра этого региона, продолжил череду строительных премьер, приуроченных к 25-летию постоянного нейтралитета Туркменистана.

Таким образом, обзор событий показывает с каким воодушевлением, трудовыми победами и высокими достижениями встречает туркменский народ 25-летний юбилей постоянного Нейтралитета и с уверенной поступью идёт на встречу нового – 2021 года, объявленного Генеральной Ассамблей ООН Международным годом мира и доверия по инициативе Туркменистана.

Metbugat materiallary esasynda taýýarlan: M. Taganowa.

Material is prepared on the basis of Mass Media. M. Taganova.

Материал подготовлен на основе данных СМИ М. Тагановой.



Terjimeçiler:
 Ý. Weliýewa, M. Taganowa,
 I. Işangulyýew, N. Gapbarowa.
 Türkmen tekstiniň redaktory
 T. Hojahanowa.
 Iňlis tekstiniň redaktory
 Ž. Karriýewa.
 Rus tekstiniň redaktory
 G. Kolatowa.
 Çeperçilik redaktory
 Ý. Hojamyradow.
 Tehniki redaktor
 J. Guseýnowa.

Žurnalyň şu sanynda I. Lomowyň we
 Ý. Hojamyradowyň düşüren suratlary
 peýdalanyldy.

Translators:
 Y. Veliyeva, M. Taganova,
 I. Ishangulyyev, N. Gapbarova.
 Editor of Turkmen Text
 T. Khojahanova
 Editor of English Text
 Zh. Karriyeva.
 Editor of Russian Text
 G. Kolatova.
 Art Director
 Y. Khojamuradov.
 Technical Editor
 J. Guseynova.

Photos, taken by I. Lomov and
 Y. Khojamuradov are used
 in this issue.

Переводчики:
 Я. Велиева, М. Таганова,
 И. Ишанкулиев, Н. Гапбарова.
 Редактор туркменского текста
 Т. Ходжаханова
 Редактор английского текста
 Ж. Карриева
 Редактор русского текста
 Г. Колатова.
 Художественный редактор
 Я. Ходжамурадов.
 Технический редактор
 Дж. Гусейнова.

В этом номере журнала использованы
 фотографии, снятые И. Ломовым и
 Я. Ходжамурадовым.

© «Miras» žurnalynyň redaksiýasy

Salgysy: Türkmenistan, Aşgabat ş.,
 744000, Puşkin köç.
 13-nji «A» jaýy, tel./faks: 94-01-77, 93-01-79
 Žurnaldan göçürilende we ondaky
 materiallardan peýdalanylan ýagdaýynda
 žurnala salgylanmak hökmanydyr.
 Golýazmalar we suratlar
 yzyna gaýtarylmaýar.
 Makalalardaky maglumatlaryň
 dogrulygyna awtorlar
 jogapkärçilik çekýär.

© «Miras» Journal

Address: 13 «A», Pushkin str.,
 Ashgabat, Turkmenistan 744000,
 tel./fax: 94-01-77, 93-01-79
 Reference to journal is obligatory
 while reprinting and using materials.
 Manuscripts and photographs
 are not returned.
 The authors are fully responsible
 for reliability of information
 set forth in the articles.

© Редакция журнала «Мирас»

Адрес: Туркменистан, г. Ашхабад,
 744000, улица Пушкина, 13«А»,
 тел./факс: 94-01-77, 93-01-79
 При перепечатке и использовании
 материалов ссылки на журнал
 обязательны.
 Рукописи и фотографии
 не возвращаются.
 За достоверность сведений,
 изложенных в статьях,
 ответственность несут авторы.

Çap etmäge rugsat berlen wagty 27.11. 2020 ý. A - 104897
 Ölçeği 60x90 1/8. Çap listi 14. Tiraży 350. Sargyt № 3538
 Türkmenistanyň Metbugat merkezinde çap edildi.

www.science.gov.tm
 antmiras@gmail.com

